

На правах рукописи

Ухова Полина Сергеевна

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
СТУДЕНЧЕСКОГО СЛЕНГА
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ)**

Специальность 10.02.19 – теория языка

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
профессор В.Н. Степанов

Ярославль

2017

Оглавление

Введение	4
Глава I. Студенческий сленг как отражение языковой картины мира молодежи	17
1.1. Понятие языковой картины мира	17
1.2. История происхождения термина «сленг» и его дефиниции	21
1.3. Эволюция термина «арго» во французской лингвистике	30
1.4. Студенческий сленг как лингвистический феномен	48
Выводы по главе I	62
Глава II. Категория оценки и средства ее выражения в студенческом сленге	64
2.1. Понятие оценки в философии, психологии, лингвистике	65
2.1.1. Категория оценки в философии	65
2.1.2. Категория оценки в психологии	71
2.1.3. Категория оценки в лингвистике	75
2.2. Лингвистические средства выражения оценки	97
2.2.1. Лексические средства выражения оценки	98
2.2.2. Стилистические средства выражения оценки	104
2.2.3. Синтаксические средства оценки	112
Выводы по главе II	117
Глава III. Структурно-семантический анализ студенческого сленга	119
3.1. Программа экспериментального исследования	119
3.2. Тематические поля студенческого сленга	127
3.3. Деривационные механизмы студенческого сленга	137
Выводы по главе III	1799
Заключение	183
Библиографический список	189
Приложения	228
<i>Приложение 1. Результаты социологического опроса</i>	228
<i>Приложение 2. Дополнительные тематические поля</i>	235
<i>Приложение 3. Ранжирование тематических полей русского студенческого сленга</i>	236
<i>Приложение 4. Ранжирование тематических полей французского студенческого арго</i>	236

<i>Приложение 5. Оценочный потенциал лексических единиц русского студенческого сленга</i>	<i>237</i>
<i>Приложение 6. Оценочный потенциал лексических единиц французского студенческого аргю</i>	<i>242</i>
<i>Приложение 7. Словник русского студенческого сленга</i>	<i>247</i>
<i>Приложение 8. Словник французского студенческого аргю</i>	<i>305</i>

Введение

Культуры обладают языками, посредством которых они выражают свою бытность, свой неповторимый дух. Однако, являясь живым, развивающимся образованием, подвергаясь изменениям, культура изменяет и свои языки. Язык открыт для инноваций и модернизаций. Скорость, с которой протекают эти инновационные процессы, а также уровни, на которых эти процессы происходят, неодинаковы в разные культурно-исторические эпохи. Они зависят, в первую очередь, от того, о каком обществе, статичном или динамичном, идет речь, а во вторую – от его структуры (от наличия определенных слоев-страт в его составе, а также субкультурных образований).

Современные индустриально развитые общества являются динамичными, отличаются быстрой изменяемостью, а потому и словесная оболочка языка в подобных обществах очень подвижна. Самым же быстро развивающимся слоем является молодежный язык, поскольку процесс «ухода» молодых во взрослую жизнь и «прихода» нового поколения ему на смену (что влечет за собой ощутимые изменения в языке) действительно быстротечен и неиссякаем.

В современном обществе двойственное социальное положение молодежи, когда они детьми уже быть не хотят, а «во взрослые» их еще «не пускают», привело, во-первых, к образованию ими молодежных субкультур как социальных пространств, на которых собираются равные по возрасту, статусу, социальному положению, роду занятий молодые люди, пространств, где есть возможность самореализоваться и отработать социальные роли, а во-вторых, к выработке ими своего собственного языка на основе их родного, на котором говорят они все.

К тому же молодежь наиболее восприимчива ко всему новому, что появляется в современной жизни (информационно-технический прогресс, развитие международных отношений, доступность туристических, учебных и рабочих международных обменов и др.), и это находит незамедлительно свое

отражение в их языке, который чутко реагирует на все актуальные тенденции и новшества появлением новых единиц, и, следовательно, полностью отражает и вербализует бытие его носителей.

Вместе с тем следует сказать и о том, что язык молодых (сленг) – система минимально закрытая и характеризующаяся максимальной прозрачностью своих единиц, поскольку выстроена на базе литературного языка. Молодежи, не полностью освоившей свой родной язык, свойственно играть в слова литературного языка, придавая им другой, необычный, понятный только ей смысл, тем самым создавая «облегченный» вариант языка, предназначенного для общения с ровесниками, в том числе и иностранными, контакт с которыми стал легко доступным с появлением и возрастающей популярностью социальных сетей. Это еще одна из причин, по которой сленг является именно упрощенным вариантом языка и характеризуется использованием большого числа заимствований из английского языка, что позволяет облегчить межкультурную коммуникацию между людьми одного возраста, имеющими схожие интересы, проблемы и стремления.

В связи с этим отметим и тот факт, что, несмотря на доступность системы, сленг обладает определенной закрытостью: это язык скорее «своих», чем «чужих», скорее молодых, чем пожилых. Отсюда, в частности, вытекает быстрая обновляемость сленгового вокабуляра. Как только сленгизмы становятся частью разговорного языка, используются в микродозах в прозе и поэзии как экспрессивный элемент, образующий «стилистический слом», или попадают в городской фольклор (песни, анекдоты), тем самым постепенно превращаясь из достояния отдельной группы в достояние многих (всех), они перестают быть привлекательными для молодежи, теряя свой особый игровой посыл, что приводит к приходу новых лексем им на смену. Молодежный язык, таким образом, неиссякаемый источник словотворчества.

Из вышесказанного можно сделать вывод, во-первых, о том, что

границы, разделяющие сленг и литературный язык, стираются, а во-вторых, о том, что сленг идет в ногу со временем, постоянно развивается и является отражением реалий сегодняшнего дня, отсюда вытекает и **актуальность** темы исследования.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в *типологизации* деривационных механизмов студенческого сленга на основе собранного корпуса языковых единиц, *систематизации* структурно-семантических характеристик студенческого сленга на материале русского и французского языков, *классификации* способов языкового выражения оценки (отрицательная, нейтральная, положительная, амбивалентная) и тематических категорий в студенческом сленге на материале русского и французского языков; *описании* универсально-предметного и культурно маркированного кодов в языковой картине мира и *моделировании* языковой личности студентов на материале русского и французского языков.

Научная гипотеза исследования заключается в том, что анализ структуры студенческого сленга и семантики его языковых единиц позволяет выйти на ценностно-смысловое пространство языка учащейся молодежи (аксиосферу студенческой субкультуры), а анализ языкового поведения русских и французских студентов даст возможность смоделировать их языковую картину мира, когнитивная интерпретация результатов исследования которой сделает возможным переход к вычленению культурных смысловых доминант, описанию и сопоставлению двух лингвокультур.

Объектом исследования является студенческий сленг, а **предметом** – структурно-семантические особенности этого языкового явления, функции и механизмы его формирования, а также оценочный потенциал его единиц в русском и французском языках.

В исследовании ставится **цель** – на материале русского и французского языков выявить структурно-семантические характеристики студенческого сленга, систематизировать, структурировать и описать механизмы его

формирования, тематические поля, выявить его оценочный потенциал и создать языковые портреты русского и французского студента.

В связи с поставленной целью был разработан ряд историко-лингвистических и лексикологических **задач**:

- проследить эволюцию понятия «сленг» и его французского эквивалента – «арго», разграничить понятия «сленг», «арго» и «жаргон» в русской лексикологии и найти их эквиваленты во французской лингвистической традиции;
- выявить и охарактеризовать функции студенческого сленга, определить тематические категории, регулярные (продуктивные) универсальные и уникальные деривационные механизмы сленговых единиц на материале русского и французского языков;
- описать способы языкового выражения оценки и оценочный потенциал единиц русского и французского сленга;
- на материале русского и французского языков реконструировать модель языковой личности студентов.

Теоретико-методологическую основу диссертационного исследования составили труды отечественных и зарубежных лингвистов, посвященные *семантике* (Ш. Балли [21; 22; 23], Т. Виноград [64], Г. В. Колшанский [170; 171], А. М. Лосева [207], Д. Н. Шмелев [347], А. Lehmann [424], В. Pottier [443; 444], С. Touratier [460] и др.); *лингвокультурологии* (С. Г. Воркачев [73], В. В. Воробьев [74], В. В. Красных [183], И. Б. Левонтина [135], О. В. Лукин [208], В. А. Маслова [217], Е. О. Опарина [241], Э. М. Рянская [263], В. Н. Телия [293], Р. М. Фрумкина [319], А. Д. Шмелев [347] и др.); *прагмалингвистике* (Ю. Д. Апресян [11], Л. Г. Викулова [61; 62], Т. Г. Винокур [66], Л. Д. Выготский [76], Г. Н. Кенжебалина [159], Н.О. Празян [247], О. И. Северская [268; 269], В. Н. Степанов [283; 284], Ч. Стивенсон [288], Т. А. Толмачева [298] и др.); *изучению языковой личности и языковой картины мира* (Н. В. Аниськина [8], Ю. Д. Апресян [11], Г. И. Богин [36], А. Вежбицкая [54; 55], В. В. Виноградов [64; 65], В. И. Карасик [151; 152], Ю.

Н. Караулов [153; 154], О. А. Корнилов [174], В. Г. Костомаров [180], М. В. Ляпон [210], В. В. Морковин [225; 226], Л. В. Ухова [306], А. А. Худяков [332], Е. С. Яковлева [350] и др.); *изучению некодифицированных форм языка, в том числе социолектов* (Л. В. Аминова [6], Г. Р. Андреева [7], Н. В. Аниськина [8], В. П. Белянин [31], Э. М. Береговская [32; 33], Б. Л. Бойко [38], И. Н. Борисова [46], А. А. Буров [47], В. Быков [50], С. В. Вахитов [53], И. Р. Гальперин [80], М. А. Грачев [93; 94; 95; 96; 97; 98;], В. Д. Девкин [103; 104], М. А. Денисова [110; 111], В. С. Елистратов [118; 119], Л. М. Ермакова [121; 122; 123], В. И. Жельвис [130; 131], Е. А. Земская [138; 139; 140], Д. С. Лихачев [205], Ю. Н. Караулов [153; 154], М. В. Китайгородская [162], Л. П. Крысин [186; 187; 188; 189; 190], Е. А. Козельская [166], В. П. Коровушкин [175; 176], Э. Косериу [179], И. П. Лапинская [200], Е. Е. Матюшенко [218], Т. И. Ретинская [251; 252], О. Б. Сиротинина [271; 272], М. Ю. Титоренко [296], В. В. Химик [324], L. Andreini [352], G. Bensimon-Choukroun [355, 356], J. Billiez [358], C. Blanche-Benveniste [359], H. Boyer [360; 361], L.-J. Calvet [364; 365; 366; 367; 368; 369], M. Cohen [374; 375; 376], J.- P. Colin [377], A. Coveny [382], A. Dauzat [384; 385; 386; 387], D. François- Geiger [401; 402; 403], P. Goudailler [407; 408; 409; 410], P. Merle [432; 433; 434], M. Sourdou [453; 454; 455], A. Valdman [464] и др.); *оценке, ее основным характеристикам, видам и свойствам* (А. К. Абишева [1], Ю. Д. Апресян [11], Н. Д. Арутюнова [16; 17; 18], А. Н. Баранов [26; 27], Н. А. Близнюк [34], М. Я. Блох [35], В. А. Василенко [51], Т. И. Вендина [56; 57], Е. М. Вольф [71; 72], Г. Ф. Гибатова [81], В. И. Говердовский [84], Л. А. Горяева [91], А. А. Ивин [145; 146; 147; 148], Т. В. Маркелова [215; 216], М. А. Минина [221], Н. Н. Миронова [222; 223], В. Н. Телия [293], Л. В. Ухова [306], З. Е. Фомина [317], С. Т. Шейдаева [345], С. Arnaud [353], A. Berredonner [357]) и др.

В работе применялся комплекс как общенаучных, так и специальных **методов и методик исследования.**

- На уровне *сбора данных* это были полевой (первичный) и кабинетный (вторичный) анализ данных количественных и качественных исследований, а

также опрос, личное и глубинное интервью, интернет-опрос (google forms), ранжирование и др.

Для *анализа данных* применялись методы научного наблюдения, аналитического описания, анализа семантического поля, ретроспективного, семасиологического, ономазиологического анализа, анализа по словарным пометам, лингвистического комментирования, лингвистической интерпретации экспериментальных данных, математической обработки данных и др. Для *построения выводов* – дедуктивный и индуктивный, сравнительный и сопоставительный методы.

Материал исследования. Материалом для исследования послужил корпус русского и французского студенческого сленга, собранный в период с 2012 по 2016 гг.

Общий объем материала исследования составил **842** языковые единицы, из которых 465 единиц русского студенческого сленга и 377 единиц французского студенческого аргю.

Источниковедческая база исследования.

Процедура исследования проходила в несколько этапов.

- I. Сбор материала.
- II. Оптимизация тематических полей.
- III. Верификация данных.
- IV. Интерпретация данных.

Так, языковой материал был собран в результате проведенного опроса, в котором участвовали студенты университетов-партнёров ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и Университета города Пуатье (Франция). Анкета, базирующая на интроспективном методе, была составлена с опорой на более раннее исследование Т.И. Ретинской [2004]. Результаты опроса были верифицированы по словарям современного сленга. Среди наиболее часто используемых следует привести Толковый словарь актуальной лексики XXI

века под редакцией Г.Н. Складневской (2006)¹, Толковый словарь русского сленга В.С. Елистратова (2007),² Большой словарь молодежного сленга С. И. Левиковой (2003)³, французско-русский и русско-французский словарь сленга А.Е. Попковой (2013)⁴, словари французского аргю под авторством Ж.-П. Гудайе(2001)⁵ и Ж.-П. Колена (2006)⁶, По окончании данного этапа исследования тематические поля были оптимизированы, а языковая картина мира молодых носителей была переделана с учётом полученных результатов. В ходе интерпретации языкового материала, в частности при анализе оценочного потенциала сленговых единиц, активно использовались тексты из национального корпуса русского языка⁷ и корпусов французского молодежного языка (CFPP2000⁸, ESLO⁹, MPF¹⁰). Часть примеров взята из реальных фактов словоупотребления, зафиксированных нами на страницах интернет-форумов и социальных сетей, а также в ходе полевых исследований, проведенных в студенческой среде с использованием метода включенного наблюдения,. Таким образом, языковой материал был отобран путем комбинирования методов интроспекции и корпусной лингвистики (которые в языкознании часто разграничиваются) с опорой на данные, зафиксированные в последних изданиях словарей неконвенциональной лексики.

Теоретическая значимость результатов проведенного исследования и репрезентативность выводов обеспечиваются, во-первых, использованием в качестве теоретико-методологической базы исследования фундаментальных и современных трудов по теории языка, семантике, лексикологии, лексикографии, лингвокультурологии, прагмалингвистике, дериватологии,

¹ Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г.Н. Складневской. – М.: Эксмо, 2006. – 1136 с.

² Елистратов В.С. Толковый словарь русского сленга. – М.: АСТ-Пресс Книга, 2007. – 669 с.

³ Левикова С. И. Большой словарь молодежного сленга. – М. : Фаир-пресс, 2003. – 923 с.

⁴ Попкова А.Е. Французско-русский и русско-французский словарь сленга. – М. : Живой язык, 2013. – 223 с.

⁵ Goudailler J.-P. Comment tu tchatches! Dictionnaire du français contemporain des cités. 3-ed. – P.: Maison neuve et la rose, 2001. – 304 p.

⁶ Colin J.-P. Argot & français populaire. – P., 2006. – 549 p.

⁷ [Электронный ресурс]: <http://www.ruscorpora.ru>

⁸ [Электронный ресурс]: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/Corpus.html>

⁹ [Электронный ресурс]: <http://eslo.huma-num.fr/index.php/pagecorpus/pageaccesscorpus>

¹⁰ [Электронный ресурс]: <https://www.ortolang.fr/market/corpora/mpf>

социолектологии, исследованию языковой личности и языковой картины мира, категориям оценки, неcodифицированным формам языка, во-вторых, формированием обширного корпуса языкового материала на русском и французском языках с применением комплексной методологии и разнообразных методов сбора и анализа данных, построения выводов.

Практическая значимость диссертации заключается в том, что основные результаты работы, а также наблюдения над собранным и классифицированным языковым материалом могут быть использованы в курсах по общему языкознанию, лексикологии, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии и элективных курсах по истории лингвистики, дериватологии, социолектологии. Полученные в ходе социологического опроса лексемы являются отражением актуального современного состояния социолектов в русском и французском языках и представляют собой ценный лингвистический материал по современной аксиосфере студенческой субкультуры.

Личное участие автора в получении результатов, изложенных в диссертации, заключается в том, что проанализирована русскоязычная и иностранная литература по исследуемой проблеме; разработана комплексная, многоуровневая методология исследования; описана полевая и генетическая структуры неcodифицированной лексики и разговорного пласта лексики на материале русского и французского языков; выявлены структурно-семантические характеристики студенческого сленга на материале русского и французского языков; разработана типология деривационных механизмов студенческого сленга, систематизированы и структурированы деривационные механизмы сленговых единиц на материале русского и французского языков; выявлены и классифицированы на собранном языковом материале тематические категории студенческого сленга, его оценочный потенциал; описаны модели языковой личности и языковой картины мира студента на материале русского и французского языков.

Наиболее важные **научные результаты**, обладающие существенными признаками **новизны**, заключаются в том, что **впервые**:

1. Представлено описание полевой и генетической структур неcodифицированной лексики и разговорного пласта французского языка, упорядочены и структурированы понятийный аппарат и методология исследования и описания социолекта студентов на материале русского и французского языков;
2. Представлена типология деривационных механизмов студенческого сленга (семантические, формальные, синтаксические, генетические, комбинированные), систематизированы и структурированы регулярные (продуктивные) универсальные и уникальные деривационные механизмы сленговых единиц на материале русского и французского языков;
3. Проведено многоаспектное исследование способов языкового выражения оценки (отрицательной, нейтральной, положительной, амбивалентной) и тематических категорий студенческого сленга на материале французского и русского языков;
4. Выявлены универсально-предметный и культурно маркированный коды в языковой картине мира студентов, на материале русского и французского языков представлена модель языковой личности студентов.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Словообразовательные механизмы русского и французского сленга делятся на две группы: общие для французского и русского языков и уникальные, характерные только для определенной лингвокультуры.

2. Оценочный потенциал русских и французских сленговых единиц имеет как общие, так и специфические семантические характеристики, что объясняется, с одной стороны, возрастными особенностями и общностью интересов русских и французских студентов, а с другой – говорит о нетождественности двух лингвокультур.

3. Сленг русской и французской студенческой молодежи — это оценочное явление, с помощью которого молодые люди выражают свое отношение к окружающей их действительности. Сленговые единицы проявляют в разных контекстах от шутливо-вульгарной до обидно-высокомерной коннотации. Оценочные характеристики единиц сленга выполняют функцию маркера, отличающего его от других некодифицированных форм (арго, жаргона, интержаргона, просторечия).

4. Механизмы формирования, тематические поля и оценочный потенциал единиц русского и французского студенческого сленга сходны.

5. Языковые картины мира русских и французских студентов не полностью тождественны и включают как общие, так и уникальные субкультурные и национальные концепты. Первое свидетельствует об общности субкультурных концептов и наличии в двух картинах мира фрагментов универсально-предметного кода. Все, что не входит в универсально-предметный код, является культурно маркированным.

Отраженные в диссертации научные положения соответствуют **паспорту научной специальности 10.02.19 – «Теория языка» (7. Дискурс. Социологический подход: анализ бытового диалога. Экспериментальный психолингвистический подход. Количественные методы. 12.Социолингвистика. Социолингвистический подход к предмету лингвистики. Вариативность языка и ее связь с социальной вариативностью. Социолингвистика и другие лингвистические дисциплины: диалектология, стилистика, теория языковых контактов; историческая лингвистика. Язык в межличностных отношениях. Языковое поведение индивида. Коммуникативный репертуар индивида. Территориальная и социальная дифференциация языка. Функциональные сферы языка в обществе. Литературный язык и разговорная речь. Литературный язык и его стилистические подсистемы. Социум и язык. Социальные диалекты; проблема существования «классовых диалектов». Профессиональные, корпоративные и тайные подязыки. Половозрастные противопоставления в**

языке. Иерархия социумов и функционирование языка. Языковые контакты и эволюция языков; социолингвистический подход к заимствованиям. Контактные языки как специфический результат языковых контактов. Социально-исторические предпосылки возникновения контактных языков. Жаргон.).

Апробация работы. Основные положения и результаты исследования были представлены на научных и научно-практических конференциях разного уровня. В их числе: XI mezinarodni vedecko – prakticka conference «Dny vedy- 2012» (Чехия, 2012), международная научно-практическая конференция «Ушинские чтения» (Ярославль, 2012, 2013 гг.), X-а международна научна практична конференция «Ключови въпроси в съвременната наука – 2014» (Болгария, 2014), международная научная конференция «L’acquisition des langues: perspectives comparatives» («Обучение языкам: сравнительно-сопоставительные перспективы») (Франция, Poitiers, 07/05/2014), международная научная конференция «Les nouvelles configurations de la francophonie en contexte de mondialisation» («Франкофония: новые тенденции в контексте глобализации») (Франция, Poitiers, 12/03/2015), международная научная конференция «Traces de subjectivité et corpus multilingues» («Признаки субъективизма и мультилингвальный корпус») (Франция, Poitiers, 21/05/2015), международная научная конференция «Langues et traductions: francophonie et itinéraires slaves» («Языки и перевод: франкофония и славянские маршруты») (Франция, Poitiers, 25/06/2016), всероссийская с международным участием научно-практическая конференция «Человек в информационном пространстве» (Ярославль, 2013, 2016 гг.).

Результаты диссертационного исследования отражены в 11 публикациях, включая 3 статьи в ведущих рецензируемых научных журналах, входящих в перечень изданий, рекомендованных ВАК РФ. Общий объем публикаций составил 5,5 п.л. (автора – 5,25 п.л.)

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух теоретических и одной исследовательской глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка, включающего 471 наименование (из них – 121 на иностранных языках), и 8 приложений.

Во **введении** обосновывается выбор темы, объекта и предмета исследования, определяется его актуальность и научная новизна, формулируются цель, задачи и научная гипотеза исследования, описывается экспериментальный материал и методы его анализа, аргументируется теоретическая и практическая ценность исследования, приводятся положения, выносимые на защиту.

В главе I «Студенческий сленг как отражение языковой картины мира молодежи» определяются основные теоретические положения, которые лежат в основе исследования и способствуют решению поставленных задач. Представлено описание полевой и генетической структур некодифицированной лексики и разговорного пласта на материале русского и французского языков, вносится терминологическая ясность при определении и разграничении терминов «арго», «жаргон» и «сленг», характерных для отечественной лингвистики, а также французских понятий «арго», «жарго», «жаргон», «бранше», прослеживается их история и эволюция, формулируются рабочие определения. Устанавливается связь между языком и культурой, студенческий сленг рассматривается как отражение языковой картины мира его носителей.

В главе II «Категория оценки и средства ее выражения в студенческом сленге» подробно рассматривается категория оценки, подходы к определению данного понятия, даются классификации видов и средств выражения оценки, изучаются компоненты оценочной ситуации (предмет, объект, основание оценки), формулируется рабочее определение термина.

В главе III «Структурно-семантический анализ студенческого сленга» предлагается поэтапное описание процедуры сбора языкового

материала и проведения социолингвистического опроса, дано описание собранных в ходе анкетирования данных, проведен анализ полученных результатов с точки зрения тематических категорий и наличия универсально-предметного и культурно маркированного кодов в языковой картине мира студентов, представлена типология деривационных механизмов студенческого сленга (семантические, формальные, синтаксические, генетические, комбинированные), систематизированы и структурированы регулярные (продуктивные) универсальные и уникальные деривационные механизмы сленговых единиц на материале русского и французского языков и выявлен их оценочный потенциал.

В заключении подводятся теоретические и практические итоги выполненного теоретико-экспериментального исследования.

Библиографический список содержит перечень отечественных и зарубежных трудов, посвященных общим и частным вопросам изучаемой темы.

В Приложении содержится материал исследования, не вошедший в основной текст диссертации: анкета и результаты социолингвистического опроса, ранжированные списки тематических полей русского и французского студенческого сленга, таблицы, содержащие аксиологические характеристики русского и французского студенческого сленга, а также словник на русском и французском языках, в котором даются дефиниции собранных в корпусе лексем с указанием их стилистической окрашенности и примерами словоупотребления.

ГЛАВА I. СТУДЕНЧЕСКИЙ СЛЕНГ КАК ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА МОЛОДЕЖИ

1.1. Понятие языковой картины мира

Язык неразрывно связан с культурой и этносом, и в языковой личности, являющейся носителем различных ценностных доминант и установок, сосуществуют различные социально-ситуативные роли, модусы поведения, уровни коммуникативной компетенции, а также индивидуальные особенности. «Соотношение языка и культуры рассматривается как соотношение между целым и его частью. Язык воспринимается как компонент и орудие культуры, что дает возможность выявить изоморфизм между национальной принадлежностью языка и типом национальной культуры. Таким образом, можно говорить о национальных лингвокультурах» (английской, русской, французской) [261, с. 202].

Язык, являясь связующим звеном между человеком и миром, объективирует предметный мир, помогает упорядочить отношения «человека к предметам и явлениям внешнего мира, а также к самому себе и к окружающим людям» [305]. Человек воспринимает мир через призму устоявшихся категорий, понятий, представлений, отраженных в значимых единицах языка.

Языковые средства оказываются неразрывно связанными с тем, для обозначения чего они используются. Об этом неоднократно писали исследователи в области психолингвистики [Жинкин, 1998; Залевская, 2000; Леонтьев А. Н., 1977 и др.], подчеркивавшие, что «язык для его носителя выступает в качестве средства выхода на образ мира» [133].

Формирование *языковой картины мира*, как отмечает В. И. Постовалова, является одной из сфер, «где особенно наглядно проявляется деятельность человека в языке» [256].

Под картиной мира в самом общем виде понимается упорядоченная совокупность знаний о действительности, сформировавшаяся в общественном сознании. Языковая картина мира (ЯКМ) фиксирует восприятие, осмысление и понимание мира конкретным этносом не на

современном этапе его развития, а на этапе формирования языка, т.е. на этапе его первичного, наивного, донаучного познания мира [174, с.15].

ЯКМ – это зафиксированная в языке и специфичная для данного коллектива схема восприятия действительности [350]. Это «отражение в языке представлений о мире, осуществляемое человеческим менталитетом данного языкового коллектива» [231, с.303]. М. В. Пименова трактует термин «языковая картина мира» с точки зрения ее национальной специфичности как «сложившуюся давно и сохранившуюся донныне национальную картину мира, зафиксированную в языковых формах, дополненную ассимилятивными знаниями, которая отражает мировоззрение и мировосприятие того или иного народа и ограничена рамками консервативной национальной культуры» [243, с. 81].

Последние исследования в области лингвистики демонстрируют влияние языковых категорий на перцепцию пространства времени (Яковлева Е.С., Апресян Ю.Д.), восприятие человеком самого себя и других людей (Сорокин Ю.А., Курбангалиева М.Р., Мруз З.Ш.). В них отражаются особенности национального характера и оценки явлений внешнего и внутреннего мира человека, во многом определяются особенности социального поведения индивида (Вежбицкая А). Так, А. Вежбицкая в ходе анализа категорий агентивности – пациентивности в русском языке приходит к выводу о склонности русского национального характера к фатализму. Таким образом, можно говорить о влиянии какой-либо национальной черты если не на всю базовую структуру языка, то, по крайней мере, на ту или иную синтаксическую или морфологическую категорию [55].

Однако следует отметить, что в отечественной науке нет четко устоявшегося определения понятию ЯКМ. Имеется два основных полярных суждения при определении данного термина. Ряд ученых считает, что язык полностью определяет мировоззрение его носителей. Другие же уверены, что мировоззрение (восприятие и осмысление мира) не зависит от языка, на котором говорят люди.

Вопрос об обусловленности сознания и мышления языком связан с проблемой вербальности или невербальности мысли. Согласно

вербалистскому подходу, «мышление всегда протекает в вербальных формах, даже если оно достигает высокого уровня абстракции» [59, с.16], готовой мысли до ее вербализации не существует [256]. По мнению некоторых лингвистов, антивербалистский подход исключает гипотезу лингвистической относительности, а следовательно, и существование ЯКМ (Колшанский Г.В). Другие, допуская существование ЯКМ и, как следствие, неодинаковости в мышлении представителей разных культурных сообществ, объясняют их различиями не между языками, а между видами деятельности, распространенными в той или иной культуре (Тульviste П., Гудков Д.), различиями в социализации (воспитании) (Красных В.) [231].

Сочетать антивербалистский подход и существование ЯКМ удалось О.А. Корнилову, который считает, что благодаря наличию универсально-предметного кода (далее УПК), всеобщего мыслительного кода, потенциально возможно взаимопонимание людей разных лингвокультурных сообществ. Однако мышление людей схоже лишь в общем смысле, все, что не входит в рамки УПК, – национально маркировано, специфично [174].

Таким образом, языковая картина мира (ЯКМ), или ментально-лингвальный комплекс, – это «формирующаяся на основе человеческого мозга самоорганизующаяся информационная система, которая обеспечивает восприятие, понимание, оценку, хранение, преобразование, порождение и передачу информации» [260, с.671].

При описании механизма создания ЯКМ В.В. Морковкин указывает на то, что за счет языка происходит процесс дискретизация информационного континуума, «т.е. представление его в виде совокупности информационных сгущений разного объема и содержания». Далее в сознании происходит упорядочение этих сгущений «с установлением некоторых оценочных иерархий и ценностных ориентиров» [226, с 78]. Материальным выражением информационных сгущений являются не слова, а концепты («сгустки культуры в сознании человека» [285, с. 40]), в связи с чем становится понятной тесная взаимосвязь создания ЯКМ и языковой рефлексии.

Поскольку ЯКМ является отражением языкового сознания, выполняемые ими функции отчасти совпадают. Языковой картине мира, как

и языковому сознанию, присущи следующие функции:

- 1) интерпретативная – «осуществлять видение мира»;
- 2) регулятивная – «служить ориентиром в мире, быть универсальным ориентиром человеческой жизнедеятельности» [256, с.25].

ЯКМ, равно как и языковая рефлексия, является частью тезаурусного уровня языковой личности (ЯЛ), на котором, в отличие от вербально-семантического уровня, возможно проявление индивидуальности. Таким образом, мы можем говорить не только об особенностях ЯКМ, присущей всем носителям русского языка, но и своеобразии ЯКМ молодежи как коллективной ЯЛ. Отличие последней от общерусской ЯКМ проявляется в «способах иерархизации понятий, в способах их перестановок и противопоставлений» [153, с.53].

В формировании ЯКМ особую роль традиционно отводят лексике, что связано с выполняемой ею номинативной функцией; при этом считается, что видение мира формируется не конкретной лексикой, а такими разрядами слов, которые имеют оценочные коннотации. В первую очередь особое видение мира создают «так называемые незнакомые способы существования смыслов: создание познавательных образов с помощью различных метафорических средств и косвенных наименований» [203, с.140].

При описании ЯКМ молодежи мы должны, в первую очередь, обратиться к молодежному сленгу как особой форме существования языка, которая создана самими студентами и потому неизбежно несет на себе отпечаток присущего им членения мира, отношения к нему, выделения во внешнем мире и внутреннем мире человека значимых для данной коллективной ЯЛ величин. Сленг рассматривается нами в нескольких аспектах:

- 1) функциональном – с точки зрения выполняемых функций,
- 2) содержательном – с точки зрения состава тематических групп, представленных в сленге,
- 3) семантическом – с точки зрения особенностей семантики слов сленга,
- 4) диахроническом – с точки зрения происходящих в нем изменений,
- 5) синхроническом – с точки зрения способов словообразования,

характерных для современного молодежного сленга.

При описании языковой картины мира, нашедшей отражение в студенческом сленге, мы вслед за Ю.Н. Карауловым использовали метод семантического поля (выделение ключевых и периферийных компонентов, входящих в лексико-семантическое поле говорящего), поскольку именно семантические поля являются основными элементами языковой картины мира [153].

1.2. История происхождения термина «сленг» и его дефиниции

Английский термин «slang», вероятно, происходит от английского глагола «sling» («метать», «швырять»), который входит в состав архаизма «to sling one's jaw», что буквально означает «говорить речи буйные и оскорбительные» [232]. Существует, однако, и иная версия: понятие «slang» образовано от сокращенной фразы *beggars' language* или *rogues' language* (тюремный язык) – суффикс от первого существительного присоединился к последующему слову, а конечный слог у второго слова отсечен. Отметим, что обе этимологии убедительны, поскольку изначально сленг был одной из главных составляющих языка воров, преступников и низшего класса населения.

Неизвестно и то, когда слово «сленг» впервые появилось в Англии в устной речи. В письменном виде оно впервые зафиксировано в той же стране в XVIII веке. Тогда оно означало «оскорбление». К 1850 году этот термин получил более широкое употребление как обозначение табуированной просторечной лексики. В этот период появляются также его синонимы: *slang* – *lingo*, на котором говорили люди низшего сословия, и *argot* – язык, предпочитавшийся афроамериканским населением.

В языкознании нет четкого определения термина «сленг». В англоязычной лингвистике это понятие используется для обозначения неконвенционального языка. Сегодня в словарях можно найти минимум две основных дефиниции понятия «сленг»:

- во-первых, особая речь социальных групп и подгрупп или субкультурных сообществ;
- во-вторых, общеупотребительная лексика для неформального общения.

Р. Спирс считает, что все виды нелитературной лексики входят в это понятие, что соответствует позиции, которой придерживается Ч. Фриза. Ученые подчеркивают особенный характер сленгового употребления, который ощутимо отличается от прочих вариантов языка – регионального/социального диалектов или профессиональных жаргонов. Люди, говорящие на одном диалекте, обладают общим региональным или культурным фоном; те, кто говорит на одном жаргоне (электрики, хирурги, экономисты, военные летчики или адвокаты), закончили однотипные учебные заведения или имеют общий производственный опыт. К сленгу прибегают самые различные сообщества, объединяющие своих членов по принципу общности взглядов и отношений к социальным реалиям или традиционным ценностям [404; 456].

Э. Партридж отмечает, что носители часто с удовольствием используют сленг в различных ситуациях общения, которые тщательно им проработаны. В качестве примера представим несколько из них:

- в хорошем настроении, молодой по возрасту или по состоянию души, с целью позабавиться и получить удовольствие от общения;
- высказаться в остроумной, оригинальной форме, продемонстрировать необычное чувство юмора;
- чтобы удивить собственным неологизмом;
- красноречиво, точно, образно высказаться по поводу сложившейся ситуации, дать положительную / отрицательную оценку событий, не прибегая к использованию нейтральных шаблонов;
- в краткой форме высказать точку зрения, не прибегая при этом к клишированным малообразным формулировкам;

- обогатить язык (такая цель редко ставится кем-либо преднамеренно, кроме хорошо образованных людей; такие сленгизмы рождаются не спонтанно, но как плод раздумий, литературных усилий);
- обосновать, конкретизировать, аргументировать абстрактную мысль, придать материальный прагматический характер – идеальному концепту, непосредственность и безотлагательность – отдаленной перспективе;
- либо ослабить остроту, либо, наоборот, удвоить эффект отказа, отречения; уйти от излишней высокопарности, высказаться просто и понятно, в доступной для любого собеседника форме, избежать излишней формализованности речи в разговоре; смягчить трагический характер объявляемой новости, тем самым облегчив страдания, переформулировать странную идею, отвлечь внимание от неприглядных истин, выразить соучастие и понимание;
- задать тон в общении с коллегами, подчиненными и вышестоящими по должности, установить положительный контакт с аудиторией или в доступной форме изложить суть дела;
- создать более раскрепощенную атмосферу в диалоге, на встрече дружеской или профессиональной;
- стимулировать установление глубоких долгосрочных дружеских или интимных отношений;
- показать, что говорящий поддерживает определенное направление, входит в некий коллектив, объединенный общей деятельностью, принадлежит одной социокультурной среде; обозначить, что говорящий «свой», и таким образом установить контакт;
- и в связи с этим, наоборот, показать или доказать, что кто-то не принадлежит к «своим»;
- чтобы не быть понятыми другими, не принадлежащими к данной группе, но присутствующими при разговоре (это чаще всего дети, студенты, влюбленные, члены политической организации, криминальные элементы в тюрьме или на свободе и др.) [440, с.176].

Большой Оксфордский словарь английского языка определяет сленг как «чисто разговорный язык, который считается ниже стандарта речи образованных людей и состоит либо из новых слов, либо из общераспространенных, употребляемых в специальных значениях», «совокупность особых лексем, используемых группой лиц, принадлежащих к низшим слоям общества и пользующихся дурной репутацией» [459, с. 174].

В отечественной лингвистике используется заимствованный из английского языкознания термин «сленг», однако до сих пор лингвисты не дали окончательного четкого определения данному понятию. Подходы, а соответственно и дефиниции, разнятся, однако все ученые сходятся во мнении, что для языковой ситуации в целом на сегодня характерен тесный контакт литературной нормы с просторечными и диалектными формами (*арго, сленгом и жаргонами*), что приводит к вульгаризации литературного языка [Елистратов, 1994; Костомаров, 1999; Шапошников, 1998; Стернин, 2000 и др.]. Надо сказать, что эти три термина часто используются для обозначения форм социальных диалектов как синонимы, однако, исходя из целей настоящего исследования, необходимо их разграничить.

Отметим, что в современном русском языкознании система разговорного языка и просторечия изучена довольно полно и глубоко, тогда как жаргоны, арг, сленг, несмотря на значительное количество работ, им посвященных, исследованы менее системно. Наблюдаются терминологические несоответствия, отсутствие связи в подходах и методах исследования, ощущаются лакуны в теоретическом осмыслении этих языковых явлений. Особое внимание обратим на дефиниции термина «сленг», поскольку именно это понятие находится в центре нашего исследования.

В понимании О. Есперсена, сленг представляет собой форму речи, «которая обязана своим происхождением желанию человеческой особи отклониться от обычного языка, навязанного нам обществом» и является

результатом свойственного человечеству «желания позабавиться» [418, с.149].

В.Н. Ярцева в своем определении сленга называет его совокупностью жаргонизмов, которые употребляются в социальных группах [204].

И.Р. Гальперин, в свою очередь, разводит два понятия, отмечая, что жаргону присуща социальная принадлежность, однако местная принадлежность ему несвойственна. Жаргонизмы объединены в кодовую систему, каждому из которых соответствует определенное словарное значение. Сленг же, напротив, не нуждается в трактовке. Это незакодированная система. Он понятен людям любой возрастной группы, сферы деятельности, места проживания. При этом воспринимается его употребление как девиантное, отклоняющееся от нормы». Жаргонизмы зачастую переходят из одной социальной группы в другую и со временем могут войти в литературный язык. Ученый отмечает, что жаргон может стать сленгом, так как первый переходит из определенного круга в общеупотребительный, а следовательно, меняет свою «таинственность и зашифрованность» [80, с.108].

По мнению В. А. Хомякова, «сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [327, с.43–44].

О. С. Ахманова частично соглашается с точкой зрения В.А. Хомякова, предлагая следующую трактовку понятия: «сленг – 1) разговорный вариант профессиональной речи; 2) элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого

отношения к данной группе лиц, приобретают в этих языках особую эмоционально-экспрессивную окраску» [19, с. 98].

Л.И. Антрушина, И.В. Арнольд, С.А. Кузнецов не дифференцируют жаргон и сленг, толкуя их как речь группы, объединенной по социальному или профессиональному принципу, а также элемент речи, отклоняющий от литературного стандарта [10; 15; 41]. Таким образом, сленг противопоставляется литературной норме. Норму, вслед за В.П. Коровушкиным, мы понимаем как «совокупность коллективно осознанных правил выбора языковых средств всех уровней для построения социально корректного высказывания, которая может быть представлена как комплексная вариативная система языковых норм, реализуемых в речи в зависимости от социолингвистических параметров коммуникации». [175, с. 53]

Большой толковый словарь русского языка дает следующие определения:

1. Речь социально или профессионально обособленной группы в противоположность литературному языку.
2. Вариант разговорной речи (в т.ч. экспрессивно окрашенные элементы этой речи) [41].

По мнению Г.П. Рябова, сленг – это яркий, экспрессивный слой нелитературной лексики, стиль языка, который занимает место, прямо противоположное крайне формализованной речи. Сленг – это живой, подвижный язык, который идет в ногу со временем и реагирует на любые перемены в жизни страны и общества [261].

Словарь-справочник лингвистических терминов 1985 года ставит знак равенства между понятиями «сленг» и «жаргон»: «Сленг – слова и выражения, употребляемые лицами определенных профессий или социальных прослоек – сленг моряков, художников, ср.: жаргон» [255, с 89].

В Большом энциклопедическом словаре 1998 года дана следующая дефиниция:

Сленг – 1. То же, что жаргон; 2. Совокупность жаргонизмов, составляющих слой разговорной лексики, отражающей грубо-фамильярное или юмористическое отношение к предмету речи [43, с. 102].

Значение термина «сленг» в Большой советской энциклопедии трактуется следующим образом:

«Сленг (англ. slang), – экспрессивно и эмоционально окрашенная лексика разговорной речи, отклоняющаяся от принятой литературной языковой нормы. Сленг подвержен частым изменениям, что делает его языковой приметой поколений. Легко проникая в литературный язык, используется для речевой характеристики героев и авторской речи» [39, с. 98].

Из вышесказанного видно, что многие отечественные лингвисты ставят знак равенства между понятиями «сленг» и «жаргон». Однако нам интересно обратиться к классификациям ученых, которые четко разграничивали термины «арго», «жаргон» и «сленг». Так, В.В. Химик в своем труде дает следующие определения перечисленным понятиям:

Арго – это «способ общения деклассированных элементов, распространенный в преступной среде. Арго употребляется, как правило, с целью сокрытия предмета коммуникации, а также как средство обособления группы от остальной части общества» [324, с. 187].

Таким образом, конспиративная функция арго является ведущей, а арготизмы отличаются грубо-вульгарной экспрессивностью. По своему значению и особенностям употребления они близки к терминам и потому «лишены яркой оценочной окраски, хотя и могут быть экспрессивными номинациями» [324, с. 188].

Жаргон – это разновидность речи, которая используется преимущественно в условиях устной коммуникации членами определенной социальной группы, которая объединяет их по профессиональному признаку (жаргон медиков), статусному (жаргон русского дворянства в XIX веке), возрастному (молодежный) или по признаку общности интересов (жаргон велосипедистов). *Экспрессивная* функция является ведущей (потому

жаргонное слово практически всегда является экспрессивным) наравне с *функцией социальной солидарности*, а словотворчество носит не только грубо-вульгарный, но и шутливо-ироничный характер [324, с. 192].

Сленг – это слой разговорной некодифицированной лексики, содержащий совокупность лексико-фразеологических единиц, выражающих грубовато-фамильярное или юмористическое отношение к предмету речи и употребляющихся в рамках непринужденного общения. В сленге зафиксировано большое количество заимствований, в основном из английского языка, и единиц, образованных на их основе. Сленг отличается от арго и жаргона, прежде всего, своей открытостью, общеизвестностью и общеупотребительностью, вследствие чего его часто трактуют как общий или городской жаргон (Ермакова, Земская, Розина) или интержаргоном (Серебренников, Елистратов, Крысин). Сленгизмы встречаются не только в неформальной коммуникации, но попадают и в СМИ, хотя, подобно арго и жаргону, сленг тоже характеризуется некоторой социальной ограниченностью, «но не определенной, групповой, а интегрированной и переходной: это «язык» скорее молодых, чем пожилых, и это «язык», обычно ориентируемый на социально близких, «своих», чем на «чужих» [324, с. 201].

Подобная классификация представлена и в статье В.П. Коровушкина, который предлагает следующие дефиниции:

Арго входит в состав социально-профессионального просторечия и рассматривается ученым как родовое понятие, объединяющее лексиконы различных антисоциальных и деклассированных элементов общества – криминальных группировок, гангстеров, мафии, воров, заключенных, бродяг, нищих, бомжей, проституток. Арго отличает пейоративная экспрессия, а его основной функцией является функция пароля.

Сленг входит в состав экспрессивного просторечия и трактуется как слой общеизвестной и общеупотребительной лексики и фразеологии с пейоративной экспрессией и основной эмотивной функцией.

Жаргоны, входящие в состав социально-профессионального просторечия, подразделяются автором на два типа: *профессиональные* и *корпоративные*. Так, профессиональные жаргоны определяются лингвистом

как микросистемы просторечия с профессионально ограниченной лексикой, шутливо-иронической, фамильярно-насмешливой и уничижительной экспрессией, основной коммуникативной функцией, используемые различными социально-профессиональными группами в профессиональных сферах общения. Корпоративные жаргоны – это микросистемы просторечия с корпоративно ограниченной лексикой, пейоративной, возможной и основной эмотивной функцией, используемые различными субкультурными группами вне профессии [175, с. 56].

Подводя итог вышесказанному, отметим, что отношения между арго, жаргоном и сленгом наглядно представлены ниже (см. *Рисунок 1*) в виде кругов, где центральный круг, ядро – это арго, герметичная система, единицы которой обладают непрозрачной семантикой. Второй круг – это жаргон, более широкая система, пополняющаяся за счет арготизмов, заимствование которых часто сопровождается сменой значения. Третий круг – сленг, система, обладающая минимальной закрытостью, что проявляется в эксплицитном характере сленговых единиц, значения многих из которых являются мотивированными.



Рисунок 1

Считаем необходимым разграничить понятия сленга как более узкого, частного и интержаргона как более общего. Сленг проявляется, в первую очередь, в речи молодежи, в то время как интержаргон используется и старшим поколением, «не только людьми с криминальным опытом, но и вполне благопристойными, не только малообразованными коммуникантами, но и нередко вполне интеллигентными людьми» [324, с. 201].

Распространение интержаргона сегодня обязано, в первую очередь, СМИ и массовой культуре. Отчасти повышению интереса к арго и жаргонам способствует и издание различных словарей, авторами которых далеко не всегда являются компетентные в этом вопросе люди, в связи с чем в публикации подобных словарей многие справедливо видят «не просто констатацию, а злонамеренную попытку узаконения арготизации литературного языка» [180, с. 59].

1.3. Эволюция термина «арго» во французской лингвистике

Поскольку во французском языке эквивалентом сленга принято считать «арго», необходимо проследить эволюцию этого термина.

Слово «арго» произошло от фр. «*argot*» – речь определенных, замкнутых групп, которая создается с целью языкового обособления. Это в основном специальная или своеобразно освоенная общеупотребительная лексика [205].

Еще в текстах XIV в. находят понятия, связанные с тюрьмами, которые не принадлежат к обиходному французскому: *barbane*, *beaumont*, *beauvoir*, *borsueil*, *boucherie*, *gloriette*, *gourdaine*, *griesche*, *oubliette*. Все они имеют одно и то же значение «тюрьма», но передают различные нюансы. Некоторые указания на сумму, которую заключенные должны были выплачивать за свое содержание за решеткой (!), дают основание считать, что существовали тюрьмы для дворян (*beaumont*, *beauvoir*), где заключенные платили шесть денье в день, и для менее состоятельных лиц, где заключенные платили один денье в день (*borsueil*) [433].

Так или иначе, с семантической точки зрения эти термины происходят чаще всего от понятия, имеющего значение «дыра, мучительная и темная». Таким образом, можно говорить, что первые следы французского арго восходят истоками к XIV в. Сам же термин «*argot*» появляется только в XVII в. Он происходит, вероятно, от понятия «*argutie*», что означает «тонкость, словесная уловка», хотя другие варианты этимологии также возможны.

Сначала под «argot» понималось население (нищие), а затем их язык. Золотым же веком арго считается XIX в. [368].

Если существование «жаргона бродяг» частично можно отнести к XII в., то первый глоссарий арго появляется в 1455 году [433].

Французское арго школьников и студентов, которое стоит в центре исследований по вариационной социолингвистике и является ядром проблемы социальных разноречий, вызывает особый интерес у зарубежных и французских лингвистов последних десятилетий. В первую очередь, здесь следует назвать работы Д. Франсуа-Жежер, Ж.-П. Гудайе, М. Сурдо, Е. Лиожье, Ж.-Л. Кальве, Ж. Бенсимон-Шукрун, Ж.-М. Лекока, С. Пуантеля, А. Вальтер, Д. Сабо, François-Geiger, 1990; Goudaillier, 1996, 2001, 2002; Sourdot, 1997, 1998, 2002; Liogier, 2002; Calvet, 1987, 1994, 1996, 1997; Bensimon-Choukroun, 1988, 1991; Lecocq, 1987; Pointel, 1986; Walter, 1984, 1996, 1997. Авторитетные лингвистические, социолингвистические и лингводидактические издания «Языкознание», «Французский язык», «Языки», «Слова», «Журнал двух миров», «Французский в мировом сообществе»¹¹ публикуют статьи, посвященные арготической речи молодежи. Однако, как и в русском языкознании, до сих пор отсутствует исследование, которое давало бы четкое определение понятия «арго», а также многоаспектное описание молодежного арго как его мощнейшего ответвления [252].

В конце XX в. зафиксирована существенная перемена в восприятии феномена арго французским обществом. Многочисленные лингвистические и экстралингвистические факты свидетельствуют об укоренении в лингвистическом сознании французов арго как равноправного элемента живой, неформальной французской речи:

1. Констатируется расширение объема значения самого термина «argot» в связи с более лояльным восприятием этого языкового явления, который перестает быть табу.

¹¹ Оригинальные названия цитируемых журналов: «La linguistique», «Langue française», «Langages», «Mots», «La Revue des Deux Mondes», «Le français dans le monde»

2. Отмечено несоответствие помет «арго», «прост.» и «фам.» в различных авторитетных словарях французского языка, поскольку эти языковые страты не четко разграничены.

3. Постепенное продвижение арго в новые социолингвистические пространства влияет не только на лексикографическую практику, но и терминологическое формирование.

4. Возрождаются такие старые языки-коды, как «*javanais*» и «*verlan*».

5. Арго проникает и в книжную речь.

6. Самые часто используемые арготизмы встречаются даже в текстах, предназначенных для детей.

7. Реклама часто заимствует арготические лексемы.

8. Преподавание французского языка как иностранного постепенно арготизируется [32].

Альбер Доза одним из первых представил панораму разнообразных французских арго (термин используется ученым во множественном числе) [383]. С полным основанием этого ученого можно считать одним из тех, кто стоял у истоков социолингвистической реабилитации арго. В своем труде «Защита французского языка», изданном еще в 1912 г., французский лингвист называет арго «просторечием, привитым к общему стволу», «языком, сформированным в интересах социальных групп». Наряду с поэтическим толкованием термина как «нового младшего брата французского языка» А. Доза трактует арго как «любые специальные языки, присущие ограниченной социальной среде» [384, с. 108-109]. Тенденция языка «делиться на сегменты, исходя из интересов социальной группы, и создавать специальные языки» представлена в других публикациях ученого [384; 385; 386]. Следует также упомянуть его работу «Арго: характерные черты, эволюция, влияние». Отдельный параграф первой главы обозначен как «Студенческое арго». В нем указывается на то, что язык студентов мало изучен, и проанализированы словообразовательные приемы арготирующего языкового коллектива [387].

В классификации уровней языка, предложенной Жаком Дамуретом и Эдуардом Пишоном, выделяется, во-первых, «*usance*» (от фр. «*usage*» — употребление) – язык в том его виде, в каком на нем говорят в определенном месте, однако речь не идет о диалектах и патуа. В Марселе, например, жители говорят на провансальском диалекте и различных патуа, однако есть марсельский французский язык со своей спецификой. Французский язык, употребляемый в Марселе, имеет определенный диалектный нюанс, но вместе с тем это все-таки окрашенный французский язык, а не провансальский диалект.

Во-вторых, французские лингвисты выделяют «*disance*» (от фр. «*dire*» — говорить) – это язык в том его виде, на котором говорят люди в рамках профессиональной деятельности. Этот язык характеризуется наличием в своем составе специальных узкотехнических лексико-тематических групп, насыщенностью терминами, которые обозначают трудовые процессы, орудия и результаты труда, и непрозрачностью семантики для большинства носителей языка.

Третье звено классификационной схемы занимает «*parlure*» (от фр. «*parler*» — говорить). *Parlure* — язык в том виде, в каком на нем говорят люди одного социального положения. Четко разграничить виды и определить число таких *parlures* сложно, но две крайние формы авторы выделяют вполне определенно – *parlure bourgeoise* и *parlure vulgaire*.

Четвертое понятие классификационной схемы – «*jargon*», представляющий собой язык, на котором говорят члены определенной изолированной группы, герметичную систему, лексемы которой совершенно непонятны за пределами сообщества. Воровское арго как раз и является жаргоном в чистом виде [383]. В студенческом арго, согласно изложенной четырехзвенной классификации социальных вариантов речи, очевидно, присутствует смесь «*parlure*» и «*jargon*».

В труде Ш. Брюно «История французского языка», где целая глава посвящена «Специальным арго», термин «арго» трактуется как

«специальный жаргон, который развивается в некоторых закрытых группах» [362, с. 410-419]. Авторы «Энциклопедического словаря лингвистических дисциплин» (*«Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage»*) О. Дюкро и Ц. Тодоров также рассматривают аргю как «особый случай жаргона» и «знак социальной ситуации» [395, с. 62].

Ж. Марузо уточняет, что аргю представляет собой специальный язык, практикуемый членами определенной социальной среды или социальной группы с целью отличия от остальных носителей языка [427].

Новым этапом в развитии арготологии стала работа П. Гиро «Аргю», в которой автор трактует аргю как социальное явление. *«Всякий язык – это система знаков; как одежда или прическа, как формулировки вежливости, семейные традиции, язык нас характеризует как буржуа или рабочего, врача или солдата, студента или школьника, крестьянина или торговца и т.д.. Как только это коммуникативное поведение становится осознанным и желаемым, когда благодаря ему индивидуум утверждает или даже выставляет напоказ и отстаивает свою принадлежность той или иной группе, оно становится «признаком», признаком класса, касты»* [413, с.101]. Таким образом, в работе выделяются три полноправных составных элемента арготического вокабуляра, одним из которых является совокупность специальных арготических единиц, которые выступают в качестве «различительного знака» (*«signum différenciateur»*) для говорящего на аргю. Посредством этого знака арготье «признает и утверждает свою личность и самобытность» [413, с. 101]. Этот тезис П. Гиро подчеркивает репрезентативность и обособленность студенческого вокабуляра.

Ж. Моно продолжает мысль П. Гиро, делая акцент на том, что аргю каждой маленькой группы – это «основной элемент ее снобизма» [436].

Значительным вкладом в анализ и классификацию существующих аргю явилась статья Денизы Франсуа «Аргю». Опираясь на труды ведущих французских арготологов, она делает вывод, что всевозможные аргю возникают в группах, прикрепленных к одному и тому же месту, но

остающихся «изолированными и закрытыми». Это положение иллюстрируется примерами арго высших учебных заведений и арго лицеев. Арго выступает в качестве показателя желания представителей определенной группы «соучастия, солидарности и даже социальной защиты» и обозначает «единообразие языкового коллектива» [400].

Словарь французского языка XIX и XX вв. «Сокровище французского языка» («*Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle*») определяет арго как «язык или особый словарь, который создается внутри социальных или профессиональных групп и с помощью которого индивид демонстрирует свою принадлежность к группе и свое отличие от большинства носителей языка» [461, с. 48]. В качестве примеров приведены парижское арго, арго учебных заведений. В словарной статье дано следующее определение: **арго** – «любой условный знак, любой условный поступок или манера поведения, служащие для тайного общения между членами группы» [Там же, с. 50].

Вследствие многочисленных экономических, политических и социальных событий и перемен наравне с термином «арго» появляется также понятие «арго пригорода» или «городское арго» («*argot des cités/banlieues*», где «*cité*» – «неблагополучный пригород, квартал»), основной функцией которого является функция социальной идентификации [408]. Проблема пригородов зарождается на пересечении трех основных событий: 1) **процесса урбанизации** (вследствие экономического роста и демографической экспансии, массового переселения сельских жителей в города, а также необходимости принимать репатриантов из северной Африки и рабочей силы, иммигрировавшей в 50-70гг., которые повлекли за собой строительство новых кварталов с недорогим социальным жильем), 2) **изменений в социальной сфере** (речь о реорганизации социальных структур и, как следствие, о безработице, которая в основном касалась самых менее квалифицированных специалистов, зачастую как раз и являвшихся представителями социальных жилых секторов, а также о неосвоении детьми

школьной программы, что привело к появлению в сознании французов представления о таких кварталах, как «неблагополучных, опасных, проблемных»), 3) остро развивающегося *этнического вопроса* (ввиду затруднений интеграции, которые парализовали большую часть населения пригородов в этом процессе социальной инволюции и других изолирующих факторах).

Поскольку население пригородов – представители разных культур, носители разных языков, запускается процесс разрушения структуры французского языка, который все больше заимствует слова из других языков. Это объясняется тем, что жители пригородов говорят на французском с вкраплениями из арабского, креольского, африканского, португальского, итальянского и югославского, потому что африканцы, французы, китайцы и арабы живут здесь вместе. Таким образом, новые языковые формации становятся идентификационными маркерами. Параллельно с социальной изолированностью развивается языковая обособленность, многие чувствуют себя изгоями в языковом отношении, в то время как трудовая, а зачастую и учебная деятельность оказываются для них недоступными.

80-90 гг. XX в. и начало третьего тысячелетия – важный этап в изучении языка молодежи, который характеризуется появлением монографий и отдельных статей, анализирующих студенческого арго с точки зрения его функционирования, семантических и словообразовательных особенностей. Исследования проводятся на основе изучения арго конкретных учебных заведений [см., например, Walter, 1984, 1996; Pointel, 1986; Calvet, 1987; Vergne-Rudio, 1987; Lecocq, 1987; Bensimon-Choukroun, 1988, 1991; Szabo, 1991; Demougeot, Duvillard, Laurioz, Marcoz 1994; Girard, Kernel, 1994; Seguin, Teillard. 1994; Pierre-Adolphe, Mamoud, Tzanos 1995; Goudaillier, 2001].

Несмотря на то, что предметом исследования М. Швоба и Ж. Гииса в 1889 году явилось прежде всего арго «опасных общественных классов», французские ученые указывали на «роль интеллектуальной элиты в арго»,

подразумевающая образованную молодежь. «Известны аргы образованных людей: художников, ученых, студентов» [451, с. 82].

«Большой словарь французского языка Робер» («*Le Grand Robert de la langue française*») трактует аргы как «язык, используемый в интересах определенной профессии или группы» [423, с. 21]. Аргы учебных заведений выступает в качестве основного примера. В словаре отрицается главенствование конспиративной функции аргы. Интегрирующее начало языкового общения маленьких групп играет основную роль в трактовке понятия аргы как «знака принадлежности и признания» [Там же].

В другом авторитетном «Большом словаре французского языка Ларусс» («*Grand Larousse de la langue française*») под «арго» подразумеваются *слова и выражения, свойственные членам одной профессии, социальной группы и существующие за пределами общего языка*. Школьное и студенческое аргы фигурирует среди примеров на первом месте [411, с. 29]. В специальном издании «Общего словаря Ларусс для учащихся колледжей и лицеев» («*Dictionnaire Général pour la maîtrise de la langue française, la culture classique et contemporaine*») есть статья об аргы, где этот термин трактуется как «словарь, характерный для отдельной социальной группы, профессии». Школьное аргы приводится в качестве единственного примера [391, с. 31].

Ряд важных исследовательских работ появляется в начале 90-х гг. XX в., среди которых особый интерес вызывает труд П. Мерля, где автор проиллюстрировал самые последние тенденции аргы. Ученый справедливо утверждает, что «новое аргы» приводит в замешательство современных исследователей неконвенциональной речи. Носителями этого аргы названа прежде всего молодежь. Ключевыми словами при описании этого языка являются «рок», «окраины Парижа», «песни французского барда-арготье Рено», «возрождение языковых кодов». Аргы присваивается новый титул – «*argot fast-food*». П. Мерль использует английское заимствование, которое обозначает «дешевый ресторан с быстрым обслуживанием». И объясняется

это заимствование двумя причинами. Во-первых, потому что его можно слышать как раз в таких заведениях или рядом с ними, а во-вторых, по схожести с многоэтажным гамбургером, ингредиенты которого не всегда легко дифференцировать. В данном случае получается коктейль из смешанного французского жаргона рокеров, английского жаргона наркоманов с добавлением нескольких рекламных слоганов и присыпленный огромным количеством выражений из модных телепередач. Затем добавляется что-нибудь из арабского и цыганского языков, а острота придается за счет нескольких компьютерных терминов и своих собственных находок, и в конце все кодируется верленом. [432]. «Новому аргю» автор посвящает еще ряд трудов [Merle, 1997, 1998, 1999, 2002].

Безусловно, оригинальным и новаторским исследованием неконвенциональной французской лексики являются появившиеся в 1994 году две публикации Л.-Ж. Кальве «Арго» и «Голоса города». Этот автор широко известен арготологам благодаря серии статей об особенностях молодежного арго, опубликованных в рубрике «Parlers du jour» лингвистического журнала «Французский язык в мире» (*«Le français dans le monde»*). В монографии «Арго» подчеркивается, что современные лингвисты по-новому трактуют арго. Теперь на арго говорят те, кто хочет идти в ногу с модой на новые слова, которые быстро распространяются и становятся понятными всему населению благодаря средствам массовой информации. «Держаться на расстоянии от подражателей» – еще одна причина, по которой арготический вокабуляр постоянно обновляется. В качестве примера потенциальных арготье приведены учащиеся лицеев центральных и пригородных кварталов, даже той их части, которая отвергнута обществом и отличается агрессивностью по отношению к окружающим [368]. Поскольку «молодежь в языковом отношении наиболее мобильная, наиболее экспериментирующая часть города», то и речевая деятельность студентов, молодежи, различных молодежных объединений является своеобразным ядром «городского арго» [118]. Ее изучение представлено в

социолингвистическом исследовании «Голоса города» сквозь призму описания молодежного городского языка. Л.-Ж. Кальве вводит понятие «промежутка» («*interstice*») или «переходной ступени», заявляя, что молодые люди разных этнических групп пригорода существуют между двумя культурами – культурой, принадлежащей родителям, и культурой страны проживания, а также между двумя языками [369].

Сегодня цель коммуникации осталась прежней – быть эффективной и отвечать интенциям ее участников, а потому необходимо, чтобы собеседники приняли или одобрили речевое поведение друг друга [271]. Данное положение точно отражает коммуникативные установки сегодняшних школьников и студентов.

Считаем необходимым упомянуть иерархическую схему, выведенную относительно нормы и состоящую из «стандарта», «субстандарта» и «нонстандарта». К стандарту и субстандарту относятся языковые разновидности, обладающие системой на всех языковых уровнях. Нонстандарт включает языковые формации, не представляющие системы и распространяющиеся только на лексико-фразеологический уровень [160]. Как и всякое другое, студенческое арго представляет собой нонстандарт, поскольку оно не имеет собственной системы фонологических, морфологических и синтаксических категорий.

Резюмируя вышесказанное, отметим, что французские лингвисты расходятся во мнениях при определении понятия «арго». Одни придерживаются позиции, что это язык воровского мира, который больше не существует; другие подчеркивают главенствование криптолалической функции «арго»; есть те, кто использует арго как синоним или особый случай жаргона. Однако в целях нашего исследования считаем необходимым обратиться к дефинициям ученых, которые дифференцировали понятия «арго» и «жаргон».

Так, для разграничения данных терминов Ф. Руссело предложил принять во внимание технический критерий. Лингвист приходит к выводу,

что «жаргон» отражает технический словарь, лексемы которого не являются эксплицитными для внепрофессионального круга лиц, для тех, кто не является представителем определенной замкнутой группы. Л.-Ж. Кальве тоже квалифицирует «жаргон» как «профессиональный» или «специальный» язык [364]. Однако отметим, что в арготическом корпусе также содержатся профессиональные термины, что ставит под вопрос эффективность технического критерия [455].

«Крипто-людический» критерий, который вводит известный французский лингвист М. Сурдо, кажется более убедительным. По его мнению, арго используется преимущественно с целью сокрытия информации, а людическая функция и функция социальной солидарности (социальной идентификации) уходят на второй план. Целью говорящего, таким образом, является максимально ограничить доступ к информации, которой обмениваются члены группы. В то время как «жаргон» отличается функцией языковой экономии, что говорит о том, что его целью является передача максимального объема информации минимальными средствами. [453]. Из сказанного следует, что основное различие терминов «арго» и «жаргон» лежит в функциональном несоответствии. Профессиональное использование жаргонизмов противопоставляется криптоическому употреблению арго. Руссело поддерживает данную точку зрения, подчеркивая, что «арго» изолирует «чужака», «жаргон» изолирует «профана» [448].

Д. Франсуа также отмечает, что «жаргонизмы» есть «технические лексемы, понятные преимущественно посвященным, однако сокрытие содержания не является их целью, скорее совсем наоборот, говорящий прибегает к жаргону ввиду потребности выразиться максимально точно» [400].

М. Сурдо уточняет, что не следует употреблять термины «жаргон» и «технолект» как синонимы. Первый относится к сфере повседневного общения, тогда как второе понятие охватывает узкую научно-техническую

сферу деятельности. Таким образом, в основе различия между данными понятиями лежит их функция. Людическая направленность жаргонизмов совершенно не присуща технолектам [453].

Возвращаясь к термину «арго», отметим, что тот же автор утверждает, что арготизм, переставая употребляться в определенном замкнутом кругу посвященных и становясь понятным более широкому кругу лиц, теряет свою центральную функцию, которая отличала его от жаргонизма. В таком случае арго, сохраняя некоторые формальные характерные черты, не становится тем не менее жаргоном, как и не входит в разговорный язык. Такие лексемы, которые вышли за пределы определенного замкнутого круга лиц и употребляются вне зависимости от какой-либо принадлежности к социальной группе, входят в состав так называемого «общего арго».

Подобной точки зрения придерживается и Д. Франсуа-Жежер, которая утверждает, что с конца XIX в. прослеживается развитие нового языкового явления – «общего арго». Лингвист отмечает: «Это общее арго добавляет к общенациональному языку еще один регистр фамильярного звучания, и маловероятно, что существует хоть один франкофон, 1) который не употреблял какое-нибудь из этих слов, пусть даже обозначая интонацией кавычки, 2) который не знает всех этих слов» [402, с. 211]. Эта арготическая лексика проникает в устную речь разных социальных групп, в том числе в речь школьников и студентов.

В рамках данного терминологического исследования необходимо упомянуть типологию, предложенную М. Сурдо, в которую он вводит, наравне с «арго» и «жаргоном», собственный термин – «жарго» [454].

Термин «жарго» («jargot») предлагается использовать для обозначения языкового явления, характеризующегося преобладанием людической функции и функции социальной солидарности. Ученый утверждает, что по сравнению с жаргоном и арго, целью которых является возможность скрыть содержание, «жарго» употребляется без какого-либо конкретного намерения, просто как способ проявления свободы, ухода от установленных правил и

норм. Даже если «жарго» имеет целью дистанцирование определенной части аудитории, автор настаивает на отсутствии всякого желания его носителей скрыть информацию [454]. Кроме того, лингвист подчеркивает важность мировоззренческой функции, тогда как Д. Франсуа обращает внимание на фамильярно- сниженный окрас подобной лексики [403].

Поскольку в данной работе речь идет о языке молодежи, необходимо упомянуть еще один французский термин – «бранше», или буквально «модный французский» (*«parler branché», от «branché» – включенный, «в теме»*), появившийся в 90-е гг., когда о молодежном языке на короткое время перестали говорить как об угрозе литературному французскому языку. По мнению Франсуа-Жежер, «бранше» – это язык преимущественно молодых людей, который приходит на смену исчезающему традиционному аргю. Она предлагает использовать это понятие во множественном числе, поскольку существует множество молодежных групп, которые отличаются друг от друга («мажоры», «панки», «скины» и т.д.), в том числе, и наличием своего вокабуляра. Благодаря СМИ эти выражения быстро переходят в разговорный язык, известный каждому франкофону, что объясняет постоянное обновление их фонда и богатый синонимичный ряд (в особенности в таких тематических полях, как «наркомания», например) [402].

Цель носителей «бранше» – быть в курсе всех современных тенденций, веяний моды и выражать свое отношение к нововведениям средствами языка. «Бранше» – это знак солидарности, но не в рамках определенной замкнутой группы, а целого слоя населения, между людьми, которые читают газеты, ходят на спектакли, интересуются модой, в курсе последних новостей. Это может быть средний класс, интеллигенция, преподаватели, студенты и другие. «Бранше» – это язык, на котором говорят все те, кто хочет идти в ногу со временем. Но вместе с тем, это язык скорее молодых, чем пожилых, а возможно, его даже следует трактовать как «современное аргю» [402].

Британский обозреватель Лодж вместо термина «бранше» предлагает термин «неконвенциональный французский» («français non-conventionnel»), отмечая, что молодые французы часто развлекаются, дублируя лексику литературного языка, тогда как Ф. Гаде предпочитает термин «молодежный язык» («parler jeune»).

В данном исследовании мы анализируем язык студенческой молодежи, который имеет свои отличительные особенности. Учащаяся молодежь объединена в референтную группу. В социологии референтной группой называют реальную или воображаемую социальную группу, выступающую для индивида в процессе социального сравнения в качестве эталона, с которым он сопоставляет свое социальное положение, поведение и установки [227]. Язык данной референтной группы можно изобразить в виде ответвлений от молодежного аргю, на почве которого он живет. Молодежное аргю, в свою очередь, пересекается с общим аргю. На месте пересечения образуется пласт лексики, употребляемой молодежной средой, включающей учащуюся молодежь.

Таким образом, общее ядро молодежного и студенческого аргю принадлежит общему аргю – определенной части арготического фонда, которая менее всего подвержена изменениям. Следует отдельно обозначить аргю учащихся колледжей, лицеев и высших учебных заведений, так как школьная и студенческая аудитории не однородны по своему составу. Это следует объяснить, прежде всего, существенной разницей в возрасте и уровне образования, а также связью с типами высших учебных заведений – открытого и закрытого. Студенты учебных заведений закрытого типа, проводящих строгий отбор, – очень герметичная группа. Такая организованная группа создает особый язык, предназначенный для употребления в стенах школы. Отличительными чертами студенческого аргю учебных заведений открытого типа можно считать его незамкнутость, отсутствие кастовости, проницаемость лексической системы.

Обобщая вышесказанное, отметим, что язык французской студенческой молодежи – это некая лингвистическая «взвесь» из общего арго (или «жарго»), студенческого жаргона и «бранше», поскольку нет резкой границы между молодежным и общим арго, как нет четко очерченной границы между арго и другими ненормативными пластами французского вокабуляра. В словоупотреблении арготирующей молодежи включаются некоторые слова и выражения из общего арго, а также ряд фамильярных и просторечных лексем.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что соотношение этих пластов можно представить в виде дерева (см. *Рисунок 2*), ствол которого олицетворяет общее арго, порождающее и питающее как разговорный язык (ведь многие арготические лексемы в конечном итоге переходят в повседневную речь), так и жаргоны (как известно, арготизмы часто переходят в разряд жаргонизмов, нередко со сменой значения); на пересечении общего арго и жаргонизмов вырастает новая «ветвь» – жарго (языковое явление, характеризующееся слабой закрытостью, преобладанием людической функции и имеющее целью уход от литературной нормы), а затем и молодежный сленг, мощнейшим ответвлением которого является сленг студенческой молодежи (студенческий сленг), который, как наглядно показано на рисунке, содержит элементы общего арго, жарго, студенческого жаргона, а также жаргона наркоманов и программистов и «бранше».



Рисунок 2

Именно поэтому вполне закономерно, что серьезное внимание проблеме арготизмов уделяют и смежные дисциплины, например, коллоквиалистика. В своей монографии О.С. Сапожникова дает глубокий анализ французской разговорной речи, в том числе и «арго» как одного из регистров, входящих в разговорную речь [266].

Таким образом, следует констатировать, что проблема терминологического определения понятия «арго» во французской лингвистике остается актуальной. Еще в 1886 – 1888 гг. Ж.-П. Колен указал на сложность трактования этого термина и проведения четкой границы между «современным арго» и «разговорным языком». Автор заметил, что «коммуникация на арго стала формой разговорной речи, обобщенной в некоторой степени» [377]. Он также констатировал, что «мы больше не можем с уверенностью назвать отличия между арго и разговорным языком, оба из которых участвуют в некоем огрублении литературной нормы, повсеместном, с оттенком «демократичности». Если арго в чистом виде и грубой форме, в которой замыкаются некоторые ностальгирующие исследователи, и умерло, то все же есть что-то в нашей привычной

разговорной речи, что не умерло и не умрет: присутствие отклонения, осознанного или бессознательного неповиновения норме. Ни одно сообщество и ни один язык не смогут продолжать свое существование без этого постоянного соприкосновения и разделения, что в случае с арго еще более очевидно за счет того факта, что его лексические формы, с лингвистической точки зрения, постоянны, а с этической – запрещены «цензурой» [377, с. 8].

В одной из последних работ, посвященных этому феномену, К. Геннек обращает внимание на то, что сегодня арготологи также настаивают на мысли, что границы между арго и разговорным языком приблизительны. Автор использует термин «арго» во множественном числе (*«les argots»*), говоря о том, что существуют кодифицированные формы арго («верлен», «жаванэ» и др.), а также арго определенных социальных групп и сообществ. Функцией первого является конспиративная, второго – функция социальной солидарности. Но функцией, объединяющей все виды арго, по мнению автора, является людическая. «Традиционного арго, арго воровского мира, больше не существует. Арго XXI века – это неакадемический, нелитературный язык, который обогащается за счет игры воображения его носителей и носит на себе отпечаток моды сегодняшнего дня. Сегодня говорить на арго – значит свободно, в игровой форме выражать свои мысли» [412, с.17].

Автор утверждает, что главным отличием «арго» от «разговорного языка» является связь первого с социальной или профессиональной средой, тогда как разговорный язык включает в себя слова и выражения, которые естественным образом используются в повседневном общении, но которые следует забыть в разговоре с носителями литературного, изысканного языка, а также при общении с вышестоящими людьми [412, с.18].

Подводя итог вышесказанному, следует отметить, что в прошлом веке Ж.-П. Колен писал: «Казалось, все уже сказано об арго, начиная с утверждения, что «арго больше не существует» и заканчивая

предположением, что «арго повсюду»; такие противоречивые формулировки имеют за собой что-то, но что?» [377, с. 89]. В XXI в. К. Геннек в своей работе ответила на этот вопрос следующим образом: «Сегодня на арго говорят все. Отныне это фамильярный субъязык, на котором могут говорить как жители неблагополучных кварталов, так и пролетарии, мещане и представители интеллигенции. Есть часть арготического вокабуляра, известного и употребляемого всеми. Но есть, безусловно, и другая часть, присущая определенным социальным группам, регионам, районам, городам» [412, с.25].

Таким образом, широкий спектр терминологически эквивалентных понятий для обозначения неконвенционального репертуара, свойственного молодежным группам, в отечественной и зарубежной социолингвистике побуждает ограничить использование терминологических дублетов. Для описания языка русских и французских студентов мы будем использовать термин «сленг». Основываясь на анализе обозначений молодежного и, в частности, студенческого сленга зарубежными и российскими социодialeктологами и лингвистами, сформулируем рабочее определение этого субъязыка.

Студенческий сленг — это комплекс некодифицированных лексических единиц, который признан и употребляется референтной группой как знак языкового обособления, а также способ оригинального самовыражения, с помощью которого члены группы оценивают и выражают свое отношение к окружающей их действительности. Сленг постоянно обновляется, опираясь на базовые и инновационные механизмы формирования, носит на себе отпечаток нововведений и тенденций сегодняшнего дня (чутко реагируя на появление новых единиц) и является отражением языковой картины мира его носителей.

1.4. Студенческий сленг как лингвистический феномен

Характерной особенностью современной культурно-исторической эпохи явилось наличие в ней такой социально-демографической группы, как молодежь, которой не было ни в одной из предшествующих эпох. Сказанное не означает, что хронологически в более ранние исторические эпохи не было молодых людей. Однако молодежи, действительно, не было, поскольку молодежь представляет собой группу людей, уже не детей, но еще не взрослых, основным занятием которых является получение образования, подготовка к будущей профессиональной деятельности. Отличительной особенностью данной социальной страты является тот факт, что ее представители еще свободны от обязанностей взрослых людей (у них, как правило, нет собственных семей, т.е. жены/мужа и детей, о которых необходимо заботиться) и при этом у них есть много свободного времени (которое, как предполагает общество, они должны тратить на собственное обучение).

Молодежная субкультура является особым социокультурным феноменом, у ее представителей свои определенные ценностные ориентиры и стремления, свои идеалы, нормы и модели поведения, свои способы получения и передачи информации, свои коды и правила коммуникации, представления о стиле, искусстве и т.д., им характерна особая досуговая деятельность.

Однако в изучении их особого языка еще существуют лакуны, которые лингвисты, несмотря на многочисленность подходов к изучению и работ, ему посвященных, пока так и не заполнены. Разногласия и вопросы вызывает, прежде всего, терминологический аспект, а также выявление дифференцирующих свойств и черт, которые позволили бы четко разграничить молодежный сленг и другие языковые явления.

Однако, по мнению Э.М. Береговской, можно с уверенностью утверждать, что этот особый молодежный язык, молодежный сленг, нацелен в первую очередь на то, чтобы «свои» стали ближе, а «чужие» – дальше. При

этом обратим внимание на то, что молодежный сленг используется не только представителями молодежных субкультур, но и иными, несубкультурными молодыми по возрасту людьми и полностью отражает и вербализует бытие его носителей [33].

Как отмечает Г.П. Нешименко, этнический язык состоит из двух подсистем, одна из которых обслуживает официальное публичное общение, а другая – интерперсональное, ориентированное на индивидуального адресата. Выделение этих подсистем обусловлено тем, что ни один из существующих сегодня идиомов не в состоянии обеспечить личности коммуникативную успешность во всех ситуациях общения. Таким образом, мы с полным основанием можем говорить о **диглоссии** индивидуума, т.е. «о необходимости наличия в его идиолекте по крайней мере двух взаимодополняющих в функциональном отношении идиомов, манифестирующих обе подсистемы этнического языка» [234, с. 71].

Для современных студентов, вчерашних школьников, характерна развитая **диглоссия**, о которой в своих трудах упоминали многие отечественные лингвисты. Это происходит ввиду сложности языковой личности (далее ЯЛ) современного студента, которая заключается в том, что, овладевая в процессе обучения нормами литературного языка, он в то же время является носителем студенческого сленга, а в силу принадлежности к тому или иному неформальному объединению – и часто носителем группового жаргона.

Так, В.П. Коровушкин в статье «Нестандартная лексика в английском и русском военных подязыках (понятийный аппарат социолексикологического описания)» трактует термин **«диглоссия»** как «сосуществование двух различных экзистенциальных форм одного языка в пределах одного социума. Автор также подчеркивает, что существует *полная диглоссия* (ситуация одновременного функционирования двух форм существования языка в пределах одного социума, выступающих как равнозначные средства коммуникации), *частичная диглоссия* (ситуация одновременного функционирования отдельных структурных элементов фонетической, грамматической или лексической систем одной из двух

взаимодействующих форм существования языка в пределах одного социума, выступающих как неравнозначные средства коммуникации или языковые коды, на которые могут переключаться их носители в соответствии с социолингвистическими параметрами коммуникативного акта), а также *лексическая диглоссия*, (именно она представляет особый интерес для нашего исследования), понимаемая как ситуация одновременного функционирования ведущей экзистенциальной формы – литературного языка и лексической системы другой, подчиненной ей формы существования языка в пределах одного социума, выступающих как неравнозначные средства коммуникации: первая – как целостный языковой код, обеспечивающий коммуникацию на данном языке, вторая – как лексические элементы другого языкового кода, которые могут присутствовать в речи их носителей как отдельные вкрапления в соответствии с социолингвистическими параметрами коммуникативного акта. И в качестве примера таких кодовых вкраплений автор выделяет в числе прочих сленгизмы и жаргонизмы» [175, с. 54].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что у студентов возникает принципиально важная для развития языковой личности проблема выбора языковых средств, используемых в различных коммуникативных ситуациях; студент постигает разграничение различных по стилистической окраске лексических пластов. При этом у него формируется умение «переключаться» – переходить с одного «подъязыка» (Ю. Н. Караулов) на другой, учитывать в общении «фактор адресата». Использование студентами в речи стилистически разнородных элементов подтверждает, что это умение еще только формируется [8].

Итак, студент, испытывая противоречивое влияние со стороны семьи, молодежной группы и вуза, должен научиться переходить с одного языкового регистра на другой. «Будучи часто не в силах решить эту задачу, он прибегает к сленгу как к усредненной форме языка, включающей в себя, наряду с разговорной лексикой литературного языка, и жаргонизмы, и городское просторечие, и инвективную лексику» [8, с.19].

Настоящее исследование посвящено сленгу студентов, поскольку

именно сленг является тем общим языком, который объединяет всех студентов и характеризует их как коллективную языковую личность.

Сленг студенческой молодежи представляет собой ряд слов и выражений, свойственных молодым и часто употребляемых в их кругу, но не воспринимаемых «взрослыми» в качестве общеупотребительных или литературных. Эти слова и выражения становятся сленговыми не только благодаря их зачастую необычному графизму или нестандартной неологии, но, прежде всего, потому, что, во-первых, их употребляет более или менее ограниченный круг людей, и, во-вторых, эти слова и выражения приносят собой в язык особый коннотативный нюанс.

В своей статье Э.М. Береговская выявляет отличия молодежного сленга от сленга других типов [33].

Во-первых, эти слова служат для общения людей одной возрастной категории. При этом они используются в качестве синонимов английским словам, отличаясь от них эмоциональной окраской.

Во-вторых, молодежный сленг отличается «заикленностью» на реалиях мира молодых. Рассматриваемые сленговые названия относятся только к этому миру, таким образом, отделяя его от всего остального, и часто непонятны людям других возрастных категорий. Благодаря знанию такого специального языка молодые люди чувствуют себя членами некоторой замкнутой общности.

И, в-третьих, в числе этой лексики нередки и достаточно вульгарные слова.

Итак, эти наблюдения не позволяют причислить молодежный сленг ни к одной отдельно взятой группе нелитературных слов и заставляют рассматривать его как явление, которому присущи черты каждого из них.

К числу отличительных особенностей молодежного сленга можно также отнести и его быструю изменчивость, объясняемую тем, что непрекращающийся «приход» в молодежь подрастающих детей и «уход» из

нее во взрослую жизнь приобретающих статус взрослых молодых людей сопровождается постоянной обновляемостью молодежного сленга [186].

При этом, по мнению Э.М. Береговской, молодежный сленг – это лишь один из уровней языка [33].

Любой живой вербальный язык представляет собой многоуровневое образование, состоящее из:

- **общеупотребительного уровня**, включающего слова и выражения, используемые, понимаемые и принимаемые большинством носителей языка вне зависимости от места их проживания и того, в каком контексте употребляют данные слова и выражения. Значение подобных слов легко объяснить, их правописание и произношение представлено в толковых и орфографических словарях. Как правило, именно этому языковому уровню обучают иностранцев, и, если они осваивают его, им говорят: *«Вы очень хорошо говорите по-...»*;
- **разговорного уровня**, используемого в каждодневной бытовой информативной речи и письме, но не подходящего для деловой переписки, переговоров и вежливой речи. В отличие от сленга разговорный уровень используется и понимается практически всеми представителями социокультурной эпохи. Если использование сленга предполагает принадлежность к некоему «братству» и посвященность во что-либо неведомое другим, то употребление разговорной лексики подчеркивает лишь информативность и повторяемость общих житейских ситуаций. Поэтому практически все идиомы могут быть отнесены к разговорным. Примером здесь может служить такая фраза: *«Заруби себе на носу, что мне не стоит вешать лапшу на уши и пудрить мозги»*;
- **уровня диалектов**, который включает в себя слова, выражения, идиомы, специфическое произношение (акцент) и разговорные обороты, свойственные тем или иным географическим местностям, той или иной этнической группе. В качестве примера диалекта можно привести употребление предлога «за» вместо «о» или «про» в южных областях

России: «Я говорю за свою покупку», «Ты мне ничего не расскажешь за Василия?» и т.п.;

- **уровня сленга**, представляющего слова и выражения, свойственные лишь отдельным группам людей (профессиональным, возрастным, социальным). Сущностной характеристикой сленга выступает его непредназначенность для понимания всеми. Так, примером студенческого сленга может служить такая фраза: «Ну, знаешь, если тебя прикалывает этот гопник, который только и умеет, что вписываться на какие-то непонятные тусы, вместо того, чтобы рубить бабло, если у тебя по нему рвет крышняк, то это твое дело, мне реально пофиг!»

Все указанные выше уровни языка максимально проявляются в разговорной речи, а в письменную практически не проникают. И сленг здесь не представляет исключения.

С точки зрения употребления в речи молодежи сленгизмы проходят разный путь: одни из них в силу частого употребления переходят в общеупотребительную речь; другие появляются на очень короткий срок и исчезают намного раньше смерти своих носителей; и, наконец, третьи не перестают быть сленговыми и из поколения в поколения передаются его носителям, никогда не переходя в общеупотребительный язык. Так, например, ранее сленговые лексемы «*стусеваться*» ('застесняться'), «*мариновать*» ('намеренно задерживать кого-либо, откладывая надолго решение, исполнение чего-либо'), «*маскировать*» ('делать что-либо, кого-либо незаметным'), «*ошутить*» ('шутить') перешли в общеупотребительную речь, и мы редко задумываемся об их сленговом прошлом; такие сленговые слова второй половины XX в., как «*лимита*», «*стиляги*», «*гроб*» (в смысле гражданская оборона), «*сачок*» ('прогульщик, отлынивающий от чего-либо человек') уходят в прошлое. Такие же слова, как «*стебаться*», «*лабать*», «*кайфовать*», так и остаются на протяжении длительного времени сленговыми и вряд ли когда-либо войдут в общеупотребительную речь [8].

Во французском языке также отмечен постоянный переход арготических форм в разговорный язык, а затем в стандартный. Никто сегодня не вспомнит, что *amadouer* (умасливать), *abasourdir* (ошеломлять), *cambrioleur* (взломщик, вор), *chantage* (шантаж, вымогательство), *dupe* (жертва обмана, простофиля), *fourbe* (мошенник), *gueux* (нищие, сброд), *jargon* (жаргон, говор), *touchard* (доносчик, стукач), *règre* (воры, воровской мир), *polisson* (распутник, шалонай), *roulette* (рулетка), *truc* (штуковина, предмет) и другие у своих истоков являлись арготизмами.

Студенческий сленг относительно открытая и доступная система. Для того чтобы быть принятым в молодежное общество, стать его полноправным членом, недостаточно быть просто молодым по возрасту, нужно также свободно пользоваться их особым языком, свойственным этой возрастной категории. Студенческий сленг имеет специфические способы кодирования, хранения и передачи информации между членами сообщества. Вместе с тем молодежь не существует за пределами социума, она также не является некой единообразной целосностью, а потому в сленге можно, мысленно сделав синхронный и диахронный срезы, выявить различные пласты.

При синхронном срезе мы вскрываем сферы занятости молодежи, пополняющие студенческий сленг своеобразной лексикой. К ним относятся: *школа, ПТУ, ВУЗы, армия, неформальные молодежные объединения, работа или игры на компьютерах, наркомания, криминал, музыка (шоу-бизнес), спорт и др.* Данный перечень далеко не полон, но в общих чертах он более или менее адекватно отражает существующую ситуацию. При этом в каждом конкретном случае следует учитывать социокультурные параметры, свойственные тем или иным географическим местностям, той или иной этнической группе.

Диахронный срез демонстрирует факт того, что к молодым людям относятся и 15-, и 20-, и 25-летние. При этом различные возрастные группы используют различную сленговую лексику, по-своему кодируя ею одни и те же смыслы.

Несмотря на то, что студенческий сленг вообще (и, в частности, к примеру, современный русский студенческий сленг) вовсе не предназначен для того, чтобы его полностью понимали все русскоговорящие люди, он не является «иностранным» языком для русскоязычных, а представляет собой своеобразный язык в языке, который может и доминировать в речи говорящего, и лишь слегка затрагивать ее.

Молодым людям, особенно принадлежащим к какой-либо молодежной субкультуре, в той или иной мере свойственны специфические способы обмена информацией – как вербальные (сленг), так и невербальные. Однако встает вопрос, почему молодые, еще не полностью освоив свой родной вербальный язык, создают новый, а вернее, вкладывают в уже имеющиеся слова совсем иной, нетрадиционный смысл? Почему они подхватывают от таких же, как они сами, «облегченный» вариант языка, предназначенного для общения со сверстниками (как правило, на сленге молодые люди не разговаривают со старшими поколениями, особенно в небытовой обстановке), становясь своеобразными иностранцами в собственной языковой среде? Частично ответ на этот вопрос дает работа Д. Дидро «Письмо о слепых, предназначенное зрячим» [112], в которой французский просветитель и энциклопедист рассуждает об особенностях восприятия окружающего мира слепыми людьми и о несоответствиях вкладываемых ими смыслов в слова смыслам зрячих. Экстраполяция этой мысли Д. Дидро на студенческий сленг позволяет частично снять с него элемент шарма для молодых.

Тот факт, что молодежный сленг сложен для понимания старшим поколением в основном потому, что знакомые слова являют собой неведомый ему смысл, известен. Ответ же на вопрос, почему молодые люди не так часто придумывают новые слова, а в основном обращаются к уже имеющимся в языке, можно найти у Д. Дидро, который отмечает, что «гораздо проще пользоваться уже изобретенными символами, чем изобретать их» [112]. Далее ученый продолжает мысль о том, что «наши чувства

требуют от нас знаков, более соответствующих объему нашего ума. Мы даже устроили так, что наши знаки могут быть общими для нас и служат, так сказать, складом для обмена мыслями...» [112, с. 302]. Не в этом ли разгадка сленга молодых? Они пользуются словами-символами, уже имеющимися в языке, однако в силу молодости и пока еще неразвитости ума вкладывают в эти слова те смыслы, которые им понятны. Они во многом походят на иностранцев, не вполне еще знакомых с новым для них языком, о которых Д. Дидро говорит, что те «вынуждены говорить обо всем при помощи весьма незначительного количества терминов, благодаря чему они употребляют иногда некоторые из них очень удачно» [112, с. 312]. А потому вместо общеупотребительного «*поест*» на студенческом сленге скажут «*подточить*» (как гусеница ест и одновременно стачивает, срезает слой за слоем части листа); вместо «*милая, приятная*» – «*ванилька*» (поскольку лучше сладкого для детей ничего не может быть); вместо «*уставать, ничего не понимать от усталости*» – «*виснуть*» (вспоминая о том, как «виснет» компьютер) и т.д.

Из всего вышесказанного следует, что культура речи зависит от общей культуры, развитости и грамотности ее носителей. Кроме того, следует отметить, что любой вербальный язык – живое явление, вербализующее бытие конкретной культурно-исторической эпохи. Большинство новых сленговых слов возникает и эволюционирует вполне естественным образом из конкретных ситуаций. Так, появление новых предметов, вещей, объектов, идей или событий сопровождается появлением новых слов для их объяснения и описания. Кроме того, каждому новому молодому поколению также требуются некоторые новые слова, чтобы объяснить свой иной взгляд на существовавшие ранее вещи. Этот иной взгляд отражает, в том числе, и изменяющуюся культурно-историческую ситуацию, во время которой это поколение вступает в период своей молодости. Именно это пополнило сленг молодежи конца XX – начала XXI века таким большим количеством сленговых слов и выражений, отражающих различные стороны жизни

наркоманов, отношений между полами (в 60-х гг. наркомания не была столь распространена в России, а отношения между полами публично были предельно сдержанными), а также связанных с техническим и информационным прогрессом.

Что касается источников пополнения студенческого сленга, то на сегодняшний день ими являются иностранные языки, заимствования из языка музыкантов, спортсменов, компьютерной терминологии и т.д. Но неизменным источником для формирования молодежного сленга служит литературный язык. С годами способы заимствования меняются, поэтому необходимо отметить, что в современном обществе слова, заимствованные из различных источников, переиначиваются (структура слова остается прежней, но в нее вкладывается иной смысл).

Сленгизмы очень интенсивно просачиваются в язык СМИ. Почти во всех материалах, где речь идет о жизни молодых, об их вкусах, интересах, кумирах, содержатся сленгизмы в большей или меньшей степени их концентрации. Так, газеты и журналы, например, – ценный источник, потому что они оперативно отражают сегодняшнее состояние языка. Распространенная сленговая лексика попадает в них очень быстро, и мы получаем возможность объективно судить о ее частотности. Этот источник также позволяет получить некоторые свидетельства эволюции молодежного сленга [8].

Кроме того, студенческий сленг попадает в городской фольклор – песни, анекдоты. Как экспрессивный элемент, образующий «стилистический слом» (термин Ю.М. Лотмана), сленг эффективно используется в микродозах и в прозе, и в поэзии. Такое использование сленга есть способ превратить его из достояния отдельной группы во всеобщее достояние. Из данного положения мы можем сделать вывод о том, что границы, разделяющие сленг и литературный язык, стираются. Интеграция сленга происходит довольно незаметно и быстро, чем объясняется его изобилие в печатной продукции, на

телевидении, в книгах. Порой мы считаем его употребление нормой, порой присутствие сленга добавляет посланию экспрессивности и яркости.

Что касается функций сленга, отметим, прежде всего, что на разных этапах они были различными, кроме того, разные социальные диалекты выполняют разные функции. В связи с этим оправданным, на наш взгляд, является выделение общих и частных функций.

Поскольку социальные диалекты – это в первую очередь лексические системы, всем им присуща номинативная функция, проявляющаяся не только в создании наименований реалий, специфических для вуза, но и в переименовании тех предметов и явлений, которые оказываются наиболее важными для носителей данного сленга.

Коммуникативная функция также является общей для всех подсистем языка в целом и для диалектных форм в частности.

Среди специфических функций, характерных для социальных диалектов, традиционно выделяют две основные функции:

- 1) конспиративную, связанную со стремлением говорящего скрыть истинный смысл высказывания, предостеречь близкого об опасности в присутствии других;
- 2) эмоционально–экспрессивную, связанную с тем, что многие жаргонизмы и арготизмы часто стилистически маркированы (имеют вульгарную или ироническую коннотацию, часто необычную форму), что выражается в эмоционально-экспрессивном посыле подобных единиц [44].

Одна из важнейших причин появления жаргона в прошлом – желание быть непонятым окружающими, оградить их от определенной важной информации. Однако сегодня, когда конспиративная функция не является ведущей, появляется конспирация иного толка: жаргонизмы выполняют эвфемистическую функцию, т.е. используются с целью сокрытия неприятных истин. Таким образом, можно говорить о жаргоне как «средстве прагматической аргументации, не всегда отвечающей требованию истинности» [298].

Однако, как уже отмечалось ранее, конспиративная функция присуща арго и жаргону, но не сленгу. Экспрессивно-эмоциональная же функция,

напротив, не характерна для арго, в то время как для сленга и жаргона она имеет немаловажное значение. Но если среди жаргонизмов «преобладают вульгарные номинации со сниженной коннотацией» [38], то эмоционально-экспрессивная маркированность сленгизмов во многом связана с языковой игрой, одним из словообразовательных механизмов, присущих студенческому сленгу, который позволяет сознательное нарушение языковых и коммуникативных норм в форме игры.

Причина появления студенческого сленга – желание молодых людей проявить свою независимость, показать принадлежность к какой-либо группе: группе поклонников музыканта, фанатам спорта и т.д. В этом проявляется еще одна функция, характерная для социальных диалектов, – функция социальной солидарности: использование/неиспользование сленговых единиц является маркером разграничения коммуникантов на «своих» и «чужих». Как отмечают психологи, сленг «придает эффект усиления чувства «мы» тем, что сокращает дистанцию между общающимися через идентификацию всех членов группы общими знаками общения», при этом неважно, является ли речь молодого человека полностью сленговой или включает 5-7 единиц. Главное, что эти слова присутствуют в группе, являясь ее достоянием, они пренебрегают нормами обыденной этики, освобождают от нормативной пристойности и дают ощущение раскрепощения в диалоге» [227, с. 367]. Поскольку жаргон при этом выступает в роли «сигнала (пароля) специфического социально-коммуникативного статуса говорящих», Е.Н. Гуц определяет эту функцию как сигнальную, отмечая, что при наличии фатической интенции именно эта функция использования жаргонизма становится доминирующей, «подавляя его номинативную и оценочную семантику» [101].

Студенческий жаргон (или точнее сказать жаргоны) характерен для отдельных типов учебных заведений и тоже выполняет функцию социальной солидарности. Следует, однако, отметить, что жаргонизмы являются маркерами принадлежности к более узкой группе лиц, а потому помимо фатической интенции по отношению к ее членам могут выражать и враждебность по отношению к «чужим». Студенческий сленг, как

говорилось выше, более доступен членам разных возрастных и социальных групп, в том числе и людям других возрастных и социальных групп, а потому и менее агрессивен.

Поскольку сленг в отличие от жаргона не имеет профессиональной ограниченности (студенты – это не просто группа людей, объединенных по роду занятий, это большая социальная группа), его использование скорее указывает на определенную культурную позицию говорящего, т.е. сленг – это «явление своеобразного мироощущения» [201, с.168], выполняющее наряду с уже названными еще и мировоззренческую, идеологическую функции.

Итак, для студенческого сленга и молодежного жаргона, как и для других социальных диалектов и для языка в целом, характерны следующие функции:

- 1) номинативная;
- 2) коммуникативная.

Обеим подсистемам присуще также выполнение 3) мировоззренческой, 4) эмоционально-экспрессивной и 5) эвфемистической функций. Специфичными для молодежного жаргона являются 6) криптолалическая функция и 7) функция социальной солидарности.

Значимость функций неодинаково оценивается отечественными учеными. Так, В.Ф. Лурье отмечает, что в сленге шутливость постепенно перестает осознаваться и сленговое слово становится чисто номинативной единицей. Как уже упоминалось, Е.Н. Гуц говорит о главенствовании сигнальной функции, Л. П. Крысин во главу угла ставит эмоционально-экспрессивную функцию [189], а В.С. Мухина значимость сленга объяснет его игровым характером [227].

Что касается французских ученых, то их точки зрения также разнятся. Так, М. Сурдо и К. Геннек выделяют среди прочих людическую функцию [453, 412], Ж.-П. Колен утверждает, что экспрессивная и мировоззренческая функции являются главенствующими, отмечая, что «игра со смыслом предполагает, что через означающее говорящий выражает свое отношение к миру, а это отношение может быть ироническим или критическим, яростным

или презрительным» [377], а Л.-Ж. Кальвэ настаивает на значимости функции социальной солидарности [367].

Поскольку во Франции живет большое количество уроженцев стран Африки, арготический вокабуляр включает в себя различные виды африканского и арабского кодирования, а основной функцией подобных лексем является криптолалическая. Однако часть этого вокабуляра быстро проникает в речь французских студентов и становится понятной всем членам группы. Тогда на смену криптолалической функции приходит функция социальной солидарности. Л.-Ж. Кальвэ поясняет это следующим примером: «Французские подростки, в особенности дети мигрантов, переосмыслили верлен (один из видов кодирования) и используют эти формы в своей речи, чтобы подчеркнуть свою особенность и обособленность от мира взрослых, а также из этнических соображений *«beurs»* и *«black»* (арабы и африканцы) противопоставляются так называемым *«galois»* (галлам, коренным жителям Франции): здесь на лицо проявление функции социальной идентификации» [365]. Далее ученый делает вывод о том, что за экзотичностью арготических форм и форм других «специфических языков» всегда скрывается социальное положение, которое и является объяснением их появления, а изменения в социальном положении повлекут за собой изменение функций и форм арготического сленга.

На наш взгляд, нельзя говорить о преобладании какой-то одной функции. Наиболее значимой для нашего исследования является мировоззренческая функция студенческого сленга, которая связана с отражением в сленге языковой картины мира (ЯКМ) студентов.

Для реконструкции ЯКМ студентов необходимо рассмотреть лексико-семантические поля молодежного сленга. Эмоционально-экспрессивная функция наиболее ярко проявляется в семантике и способах образования слов в сленге.

Прежде всего, мы обратимся к характеристике тематических групп студенческого сленга и попытаемся выяснить, какие лексико-семантические поля наиболее популярны в языке студентов и какие механизмы чаще используются для формирования сленговых (арготических) единиц.

ВЫВОДЫ ПО I ГЛАВЕ

В данной главе был представлен терминологический анализ базовых для настоящего исследования понятий («сленг», «жаргон», «арго»), трактуемых по-разному в отечественной и зарубежной лингвистике; уделено отдельное внимание определению термина «сленг», установлено его происхождение и роль в истории, а также найдены эквиваленты этому понятию в исследованиях, проведенных французскими лингвистами.

Кроме того, мы установили связь сленга с языковой картиной мира студента, попытались показать основные сферы его употребления и пути проникновения в повседневную жизнь, а также условия выхода за рамки той или иной группы, употребляющей его в общении. Было также установлено, что сленг как самостоятельная часть языка в целом является наиболее подвижной и меняющейся его составляющей, он постоянно трансформируется и подстраивается под те условия, которые доминируют в данном отрезке времени.

Поскольку сленг становится не просто наречием отдельной группы людей, а проникает в общество, укореняется там и становится близким к норме, полагаем, что он является наиболее достоверным и четким отражением языковой картины мира молодежи.

Проанализировав современное состояние студенческого сленга, классифицировав основные источники формирования сленгового фонда, его основных функций и ярких отличий, мы пришли к нижеследующим выводам:

- По нашему мнению, студенческий сленг есть комплекс некодифицированных лексем, на котором общаются члены одной группы молодых людей и который является знаком социальной солидарности, а также способ выражения взглядов и отношений, с помощью которого члены группы оценивают и интерпретируют окружающую их действительность. Сленг постоянно обновляется, опираясь на базовые и инновационные механизмы формирования, несет на себе отпечаток нововведений и тенденций сегодняшнего дня (быстро реагируя на все

новое появлением новых лексем), отличается «заикленностью» на реалиях жизни молодых, преобладанием вульгарной оценочной коннотации и является отражением языковой картины мира его носителей.

- Поскольку темой данного исследования является, в частности, язык французской молодежи, эквивалентом термина «сленг» будем считать французский термин «арго», который понимается нами как лингвистическая «взвесь» из общего арго (или «жарго»), студенческого жаргона и «бранше» (с помощью которого члены группы дают оценку и выражают свое субъективное отношение к окружающему миру), являющаяся отражением ЯКМ французской молодежи, стремящейся идти в ногу со временем и быть в курсе мировых открытий и нововведений.
- Однако с целью ограничения использования терминологических дублетов для описания языка русских и французских студентов далее в работе будет использоваться термин «сленг».
- Отметим, что в данном исследовании мы намеренно не разводим понятия «студенческий сленг» и «студенческий жаргон» с целью наиболее полно показать, что представляет собой особый разговорный язык русской молодежи сегодня (а студенческий жаргон наравне со студенческим сленгом является его частью), а также в интересах максимально глубокого анализа сходств и различий русского молодежного языка с французским, который, в свою очередь, также характеризуется наличием в своем составе лексем и заимствований из разных разговорных пластов языка.
- Сленговые выражения всегда направлены на субъект, то есть возникают не столько для того, чтобы описывать мир, сколько для того, чтобы его интерпретировать, оценивать и выражать к нему субъективное отношение. Сленг видится нам преимущественно оценочным явлением, поэтому следующую главу посвятим анализу категории оценки.

ГЛАВА II. КАТЕГОРИЯ ОЦЕНКИ И СРЕДСТВА ЕЕ ВЫРАЖЕНИЯ В СТУДЕНЧЕСКОМ СЛЕНГЕ

Язык – зеркало культуры, в котором отражаются ценностные ориентиры его носителей, их картина мира. Все, что нас окружает, интересует нас, имеет для нас значение, все то новое, что появляется и укореняется в нашей жизни, незамедлительно находит отражение в языке. Язык необходимо рассматривать в его тесной связи с культурой носителей, с окружающей их действительностью.

Одним из аспектов отражения взаимодействия действительности и человека является *оценочный*. В процессе восприятия и осмысления мира, познания явлений природы, культурного и исторического контекста, в котором протекает жизнь, в силу полученного воспитания и образования человек вырабатывает определенную систему ценностей, относительно которой он дает оценку действительности. «Оценка относится к числу собственно человеческих категорий. Она задана физической и психической природой человека, его бытием и чувствованием, она задает мышление и деятельность, его восприятие искусства» [16, с. 5].

В настоящей работе речь идет о языке преимущественно молодых по возрасту людей, их специфическом языке, в котором отражен их особый мир и, безусловно, их отношение к окружающим предметам, событиям, явлениям. «Этот язык является областью, которая представляет исключительный интерес для ученых, занимающихся оценкой. Молодые люди по-своему интерпретируют действительность, пропуская ее через себя и выражая средствами языка отношение ко всему, что является значимым для данной коллективной ЯЛ» [309, с. 182].

Отметим, что проблема ценностей не нова. Особый интерес к ней неоднократно возникал в переломные моменты истории, когда и отдельный человек, и человечество в целом пересматривало сложившиеся взгляды на мир. Именно поэтому в конце XX – начале XXI вв. произошло возрождение теории ценностей в связи с новыми социальными и научно-техническими

реальностями. Ценностные отношения есть переживаемые людьми воплощения идеалов. Следовательно, в каждой жизненной ситуации ценности творятся заново каждым поколением, социальной группой или отдельным индивидуумом.

Понятие ценности, по мнению Н.Д. Арутюновой, выполняет *координирующую* (между человеком и миром объектов), *стимулирующую* (направляющую деятельность), *дидактическую* и *регулятивную* (прескриптивную) функцию в механизмах жизни [13].

Вопросы, связанные с ценностными ориентациями, долгое время были привилегией логики и философии, в которой аксиология выделялась в качестве самостоятельного философского учения. Но с конца XX в. лингвистическая аксиология заняла прочные позиции в языкознании. Упомянем здесь широко известные труды Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, Е.М. Вольф, Т.В. Маркеловой, В.Н. Телия и других [8; 13; 56; 160; 221].

Таким образом, нам представляется необходимым проследить, как рассматривается категория оценки в различных научных отраслях.

2.1. Понятие оценки в философии, психологии, лингвистике

2.1.1. Категория оценки в философии

Вопрос о том, «что такое хорошо и что такое плохо» вставал как перед людьми всех поколений, так и перед философами всех времен. Сама постановка данного вопроса в той или иной мере связана с исследованием значения и области приложения специфических для этики предикатов. Они обычно разделяются на два класса. К одному относятся понятия, связанные с **обязанностями** (долг, долженствование, правильность поступка), к другому — понятия **ценности** (достоинство, хорошее, плохое, достойное, недостойное). Проблема системного описания этих категорий сводится к установлению связей между этими классами понятий и выявлению возможности определения одних из них в терминах других. В деонтологических теориях этики и в логике оценок считается первичным

концепт ценности, добра, а понятие обязанности — производным от него. Аксиологические понятия образуют ценностные, а деонтические — нормативные суждения [115, с. 38].

Семантика оценочного оператора, или семантика «добра», является предметом философских размышлений и многочисленных теорий о трактовании категории добра, в которых можно проследить концептуальное видение их авторов по общим вопросам философии. Суждения о «добре» неизменно коррелируют с морально-нравственными критериями, а потому понятия оценочности является центральным в работах по этике, в которых речь идет, в частности, о значении оценочных единиц.

Прежде всего, это работы Аристотеля, который, возражая Платону, постулировавшему тезис о существовании идеального, отвлеченного от онтологии мира блага – первопричины и конечной цели всех благ, писал: «...благо как нечто общее, объединенное общей идеей не существует» [13, с. 61].

Аристотель утверждал, что концепт добра разнороден и многолик, что связано с индивидуальностью целей, стремлений и субъективными требованиями, который каждый человек предъявляет к себе, к окружающим и к жизни, откуда возникает множественность видов добра. Другим достижением философской мысли можно считать внимание, отведенное языковому аспекту аксиологического явления. Аристотель был первым, кто указал на важность изучения значений оценочных предикатов, подчеркнул их специфический характер, сравнивая с дескриптивными единицами, а также поднял проблему выделения видов объектов оценки. Кроме того, он задал один из главных аксиологических вопросов, на который так и нет четкого ответа, несмотря на исследования философов Востока и Запада нескольких столетий: что является точкой отчета, единой мерой, относительно которой можно трактовать добро и зло и их степень?

Упомянем работы великого восточного мыслителя, ученика Аристотеля – аль-Фараби, который продолжил развивать идеи своего учителя,

обогащать их собственными суждениями об этической стороне добра и зла, поскольку научная мысль на Западе переживала период застоя вследствие распространения и развития средневековой схоластики. На Востоке, однако, этот период был ознаменован научным и культурным расцветом, а аксиология продолжила свое развитие благодаря работе аль-Фараби «О значениях слова разум» и «О классификации наук». В своих суждениях о разуме, добре и зле аль-Фараби опирается на общепринятое понимание о разумном человеке, которое предполагает положительную этическую характеристику его намерений и действий. Восточный мыслитель писал, что «рассудительность в выявлении того, что поистине является добром, с тем, чтобы вершить его, или что есть зло, чтобы избежать его, – это и есть разумение» [5, с. 4].

В трактатах крупнейших европейских философов о природе человека имеются дефиниции основных понятий, относящихся к добру и злу (хорошему или плохому), должному и недолжному. Кроме того — и это представляется нам важным — в их исследованиях постепенно вырисовывается концептуальный контекст и взаимосвязь категорий аксиологической и деонтической сферы. «Осмысление историко-философского опыта не просто позволяет воспользоваться его позитивными результатами и отбросить заведомо несостоятельные решения, но дает возможность воспроизвести структуру самой проблемы, уяснить ее природу и характер» [115].

Так, античные мыслители избирали в качестве родового понятия, объединяющего этические предикаты, понятие добра, и это ставило вопрос об отношении этически хорошего и плохого к другим видам добра и худа, а также об общем определении этих концептов. Тогда же, когда в качестве родового понятия выбирается концепт должного, встает другой, не менее интересный, вопрос: каковы семантические различия между предикатами *хороший* и *правильный (должный)* в нормативных суждениях? [116].

Генри Сиджвик в ходе размышлений приходит к выводу, что правило императивно, идеал привлекателен. Целеустремленное действие обычно квалифицируется как *правильное* или *неправильное*; поступок — как *хороший* или *дурной*. К этому можно добавить, что понятие правильности предполагает единственность, подобно тому, как единственно правильным только и может быть, например, правописание слова; но когда говорят о хорошем поведении или поступке, то импликация единственности («избранности») отсутствует. Правильное единично, правильность можно уподобить попаданию в цель; хорошее — вариативно [452, с.105].

Другое различие между квалификацией действия как хорошего или правильного состоит в том, что понятие правильного поступка предполагает его выполнимость, в то время как понятие хорошего поступка, связанное с представлением об идеале, распространяется и на то, к чему люди стремятся, но чего далеко не всегда могут достичь [452, с. 113].

Наряду с различиями, отмеченными Г. Сиджвиком, представляется необходимым также указать на коммуникативные особенности предикатов *хороший* и *правильный*. Определяя поступки как хорошие, говорящий придает своему высказыванию иллюкутивную силу похвалы, поощрения, которая в гораздо меньшей степени присуща квалификации поступка как правильного. Высказывание *Ты хорошо поступил* имеет своей целью формирование нравственности, а высказывание *Ты правильно поступил* учит целесообразному, адекватному ситуации (корректному) поведению [452].

Это различие прослеживается в употреблении предикатов *хороший* и *правильный* в диалоге. Желая получить подтверждение ситуативной адекватности своего поведения, спрашивают: «Я правильно поступил?» (Вопрос, заданный таким образом, подходит для вышестоящего чина, для того, кто может грамотно проконсультировать по поводу поведенческих особенностей в том или ином контексте). Трактовка целенаправленного действия как правильного или неправильного может быть скорректирована с учетом его последствий. Оценочная характеристика не имеет отношения к

последствиям поступков, а потому ее полюс может смениться только в случае смены нормы, того идеала, относительного которого она формируется.

Вопрос «*Я хорошо поступил?*» задается нравственному наставнику с целью уточнения истинности пути, на котором говорящий оказался. Но в профессиональном контексте подобный вопрос неуместен, поскольку ответ предполагает похвалу или порицание, а потому принуждать к подобным действиям некорректно и лишено смысла: вынужденный характер лишает оценку иллюзивной силы.

Г. Сиджвик также интересовался категорией добра, непосредственно определением предиката *хороший* в различных контекстах. Категория добра рассматривается им, как и его предшественниками, с точки зрения его связи с модальностью желания: «То, что я считаю для себя хорошим, можно квалифицировать как "желательное", если не как "желанное", то есть как то, что я должен был бы желать, если бы моя природа была гармонична» [452, с. 110]. Уточняя свою модальную схему добра, Г. Сиджвик отмечает: «Я прихожу к выводу, что выражение "мое конечное добро" означает "то, что в конечном счете для меня желательно" или "то, что я бы желал, если бы мои желания не вступали в конфликт с разумом"» [452, с. 112].

Как видно из вышесказанного, определения общеизвестных этических терминов часто нуждаются в корректировке.

Позднее появляется оригинальная теория Б. Спинозы (1632-1677), которая базируется на концепции «естественного добра», предложенной в античности. Философу принадлежит концепция деления эмоций на основные и производные, а именно деление аффектов на пассивные страсти и активные эмоции, однако его теория ценностей строится не вокруг эмотивных реакций, на внешних стимулах.

Как и другие философы XVII в., Б. Спиноза отдавал себе отчет в том, что оценка («хорошее» и «плохое») объясняется самой природой человека. «Никакая вещь не может быть ни хорошей, ни дурной, если она не имеет с нами чего-либо общего» — так формулирует Б. Спиноза 29-ю теорему своей

«Этики, доказанной в геометрическом порядке и разделенной на пять частей» [281]. Другими словами, «если вещь от нас отлична, то она не может быть ни хорошей, ни дурной». Так, актуализацией в жизнедеятельности человека того или иного оцениваемого фрагмента мира Б. Спиноза определяет его границы.

Объекты, близкие нашей природе, Б. Спиноза относит к необходимо хорошему (в теореме 31). Основным же в природе человека он считал *conatus*, или *appetitus*, «стремление, жизненный импульс», который он разделял на импульс к органическому (физическому) самосохранению и импульс к самосохранению ментальному (психическому). Хорошее и плохое определяется отношением к этим импульсам. «Мы называем добром или злом то, что способствует сохранению нашего существования или препятствует ему, то, что увеличивает нашу способность к действию или уменьшает ее, способствует ей или ее ограничивает» [281]. Далее он делает вывод о том, что «мы называем какую-либо вещь хорошей или дурной, смотря по тому, доставляет ли она нам удовольствие или неудовольствие». Дело в том, что Б. Спиноза не рассматривал удовольствие и страдание как абсолютные категории. В удовольствии он видел лишь знак повышения жизненной силы, а в боли и страдании — знак ее падения, которые как раз и составляют единственное и конечное добро и худо.

По сравнению с позитивизмом английских философов в концепции Б. Спинозы позитивистские тенденции более ярко выражены, в частности, если обратиться к его анализу ценностных суждений. В ходе анализа мыслитель обращается к ценностно нейтральным утверждениям, удаляя при этом все оценочно окрашенные слова. Он полагает, что утверждения о том, что какой-либо объект (человек, предмет или действие) является хорошим или плохим, если его освободить от субъективных импликаций, должны быть столь же позитивны, как и утверждения о том, что предмет имеет круглую или квадратную форму. Рассматривая аксиологические понятия применительно к видам объектов, он считал, что когда утверждают, что один из представителей вида лучше другого, то это значит, что он обладает большей

степенью жизненной силы и выполняет характерную для данного вида функцию более эффективно.

Б. Спиноза, признавая релятивность оценки, менее всего связывал это свойство с субъективным фактором. Точка опоры дефиниции была выведена за пределы субъекта оценки. Она была перенесена на концепт нормы. Колебания в оценке зависят не от разницы во мнении субъекта, а от изменений нормы [281].

Анализ аксиологических и деонтических понятий и их определение в трудах философов сближается с анализом и определением значения соответствующих слов в лингвистической и лексикографической практике. Есть сходство и в используемых философами и лингвистами методах анализа.

Заметим, что философы и мыслители и по сей день продолжают заниматься проблематикой оценочных предикатов. К ее изучению применялись также и психологические подходы, некоторые из которых будут рассмотрены ниже.

2.1.2. Категория оценки в психологии

Как и философы, психологи искали подходы к определению той общей субъективной меры (присущей человеку), через которую представилось бы возможным дать определение тому, что есть добро и худо, а также выделить их виды. Трактование хорошего и плохого через общий для каждой из этих категорий психологический коррелят постепенно прочно вошли в сферу антропологических исследований. Коррелят изменялся, принцип оставался неизменным.

Считаем логичным начать рассмотрение с XVII в., эпохи расцвета естественных наук, в которой человек стал изучаться как компонент Вселенной. Природа человека по аналогии с природой мира считается делимой на элементарные и сложные элементы, как и любая другая материя. Отношения внутреннего «я» и окружающей действительности в основном

сводились к соответствию внешних воздействий вызываемым ими ощущениям. И это вполне естественно, поскольку XVII в. был веком изучения физических свойств материи и способностей человека воспринимать эти свойства. Принципы физического взаимодействия человека с материальным миром в большой мере определили представления о психическом взаимодействии человека и окружающей его среды.

Философы XVII в. осознавали, что перед исследователем психической природы человека, как и перед исследователем материи, встает задача выявления ее простейших составляющих, через которые определяются затем более сложные психические образования. Именно так подошел к изучению человеческой природы и Т. Гоббс. В эмоциональной сфере он выделил следующие простые страсти: желание, любовь, отвращение, ненависть, радость и горе [83], через которые попытался вывести дефиниции понятий добра и зла. «Все вещи, являющиеся предметом влечения, обозначаются нами в виду этого обстоятельства общим именем “добро”, или “благо”; все же вещи, которых мы избегаем, обозначаются как зло» [83, с. 239]. Гоббс, таким образом, определяет хорошее и плохое через модусы желания и отвращения и тем самым придает им статус свойств пропозиционального объекта. По форме такого рода определения могут быть названы модальными, или интенциональными. В них хорошее и плохое предстают как признак, объединяющий объекты субъективных модусов и не существующий безотносительно к ним. Хорошее приравнивается к желаемому, плохое — к нежелательному. Разумеется, «неправедные» желания устраняются. Речь идет о должном, а не о действительном мире. Добро, таким образом, понимается как то, что удовлетворяет желания, то есть тот или другой вид потребностей человека, оно составляет необходимый атрибут желаемого. Такое определение подразумевает, что цель той деятельности, которая включает добро, заключается в реализации жизненных потребностей. Между тем желание и отвращение, две психологические категории, сопоставленные хорошему и плохому, нельзя соотносить в полной мере. Если желание

исчезает по мере его удовлетворения, то отвращение по мере его «преодоления» обычно лишь увеличивается. Желание связано по преимуществу с будущим, отвращение — с настоящим: его вызывают присутствующие (или воспроизводимые в воображении) объекты. Антонимом отвращения является не столько желание, сколько удовольствие, приязнь, «притяжение», влечение.

Другой ученый, Дж. Локк, представил гедонистическую концепцию добра и зла, вытекающую из исходного для всей его философской системы различения простых и сложных идей. Локк относил к числу простых идей модусы удовольствия и страдания. Все же другие состояния души он определял через эти простые модусы.

Утверждая, что хорошее и плохое являются категориями, мобилизованными в сознательной деятельности, а не просто при чувственном опыте, Локк причислил их к сложным (неэлементарным) идеям, поскольку они отсылают к осознаваемому чувственному опыту: хорошее есть то, что осознается как вызывающее удовольствие, плохое — то, что осознается как вызывающее неудовольствие или страдание. Такого рода дефиниции по форме могут быть названы каузальными. Если интенциональная дефиниция направлена от человека к миру, то каузальная — от мира к человеку. И каузальная, и интенциональная дефиниция гедонистичны. В приведенных версиях обе они связывают добро с удовольствием.

Определяя понятия хорошего и плохого, Локк детально эксплицирует связь «добра» с удовольствием, а «зла» со страданием. Он обобщает: «Таким образом, вещи бывают добром и злом только в отношении удовольствия и страдания. "Добром" мы называем то, что способно вызвать у нас или увеличить удовольствие, либо уменьшить наше страдание, или же доставить, либо сохранить нам обладание каким-нибудь благом, или же отсутствие какого-нибудь зла. "Злом", напротив, мы называем то, что способно причинить нам или увеличить какое-нибудь страдание, либо уменьшить

какое-нибудь удовольствие, или же доставить нам какое-нибудь неудовольствие, либо лишить нас какого-нибудь блага. Под "удовольствием" и "страданием" я разумею либо то, что относится к телу, либо то, что к душе, как это различают обыкновенно, хотя, говоря по правде, это только различные состояния ума, вызываемые иногда расстройством в теле, иногда же — мыслями в уме» [206].

В процитированном определении Дж. Локка есть значимая для понимания структуры аксиологических концептов мысль: хорошее и плохое градуировано, оно может быть большим или меньшим. Эта черта представлена Локком как способность событий интенсифицировать или уменьшать страдание и удовольствие. Процесс градуирования является следствием сравнения разных состояний субъекта ощущения. Связывая аксиологические категории с градуированием, Локк связал их и со сравнением: «Принадлежащей оценке того, что мы называем "благом" и "злом", мы найдем многое зависящим от сравнения, ибо причины каждой меньшей степени страдания так же, как причины всякой большей степени удовольствия, имеют характер блага, и наоборот» [206]. Благо заключается только не лишь в получении удовольствия, но и в облегчении страдания.

Важно, что человеческие эмоции, через которые определяются благо и зло, градуированы, но не релятивны. Между положительными и отрицательными состояниями психики есть некий, хоть и не ярко выраженный, но раздел. Страдание (если не брать в расчет патологические формы) не трансформируется, в конечном счете, в удовольствие, как и удовольствие не может причинить страдание. Они не являются частями универсального концептуального комплекса, рассматриваемого с разных сторон: «меньше страдать» не значит «получать больше удовольствия». Понятие «хорошо — плохо» образует единый концепт: хуже означает не только «более плохо», но и «менее хорошо», а лучше — не только «более хорошо», но и «менее плохо».

Таким образом, структура понятий, относящихся к эмоциональным состояниям психики (ощущениям), иная, чем понятий из области общей оценки. Оценка подобна натуральному ряду чисел. Концепт оценки построен на представлении о количестве, концепт ощущения — на представлении о качестве.

Гедонистическое определение хорошего и плохого связано с психофизическим взаимодействием человека и мира. Это отношение между внешним стимулом и психологической или физической реакцией.

2.1.3. Категория оценки в лингвистике

В процессе эволюционного развития в языкознании оформились три научные парадигмы:

- сравнительно-историческая;
- системно-структурная;
- антропоцентрическая.

Сам термин «парадигма» применительно к научным исследованиям впервые был использован американским ученым Т. Куном в 1962 в труде «Структура научных революций» [196, с. 65], был распространен в точных и естественных науках, а сейчас носит универсальный, общенаучный характер.

Парадигмой (от греческого «paradeigma» – пример, образец), называют «совокупность теоретических и методологических предпосылок, определяющих конкретное научное исследование, которая воплощается в научной практике на данном этапе. Парадигма является основанием выбора проблем, а также моделью, образцом для решения исследовательских задач» [159].

В настоящее время пертинентной и вызывающей все больший отклик в лингвистических исследованиях является **антропоцентрическая** парадигма, предполагающая учет «человеческого фактора» в языке, смещение исследовательского интереса с объекта на субъект, т.е. «человек в языке и язык в человеке» становится объектом пристального внимания

ученых, а также и нашего внимания, поскольку нам представляется важным перемещение центра тяжести исследований к периферийным зонам: язык и культура, язык и психология, язык и познание, за счет чего расширяются границы лингвистики. Поворот от изучения языка самого по себе к изучению языка в говорящем коллективе, к изучению речи говорящего человека, а также поворот лингвистики к деятельности человека, его картине мира определил возникновение таких «сверхдисциплин», как лингвопрагматика, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, психолингвистика, эколлингвистика и др.

Обратим внимание на основы лингвопрагматики, поскольку целью этой научной дисциплины представляется «изучение языка в контексте» – социальном, ситуативном и т. д., т. е. исследование языка как «средства коммуникации», а решение проблем, поднимаемых лингвистической прагматикой, открывает новые возможности для понимания природы формирования, функционирования языковых единиц в речи и соответственно их адекватной интерпретации, что особенно интересно для нашего исследования. К числу вопросов, которыми занимается лингвопрагматика, относят проблемы, связанные с субъектом речи (**говорящим**), адресатом (**слушающим**), стратегией и тактикой речевого поведения, также исследуются формы речевого общения, отношения между коммуникантами, интерпретация речи и перформативные высказывания [159].

Итак, языковые средства выражения оценки начали активно исследоваться в языкознании второй половины XX в. [Арутюнова 1988; Вольф 1985; Воркачев 1988; Галкина-Федорук 1958; Кошель 1980; Лукьянова 1986; Фомина 1987; Шаховский 1988; Faulseit 1972; Ludwig 1977 и др.].

Первоначально в изучении семантики оценки четко просматривалось два направления. Представители функционально-семантического направления вслед за Е.М. Вольф [Вольф 1985] рассматривали категорию оценки как функционально-семантическую и ставили целью изучение

системы разноуровневых средств языка, выполняющих оценочную функцию [Гибатова 1996; Маркелова 1996; Шейдаева 1998 и др.]

Сторонники функционально-прагматического подхода решали целый комплекс проблем, связанных с функционированием оценочных средств языка. Одни исследователи связывали оценочную проблематику с коннотативным аспектом семантики языковых единиц и изучали роль коннотативных оценочных компонентов в различных семантических структурах и процессах [Гак 1998; Говердовский 1985; Телия 1996 и др.]. Другие ставили своей целью лексикографическое описание коннотативных компонентов, так или иначе связанных с оценкой [Апресян 1995; Мельчук 1995; Скляревская 1997 и др.].

Вследствие появления и развития новых научных парадигм появились и новые подходы к изучению оценки. В психолингвистике оценка начинает рассматриваться в плане выявления роли оценочного параметра в психологической структуре значения [Залевская 2001; Мягкова 2000 и др.]; в социолингвистике оценка рассматривается как фактор, структурирующий ядро личностного сознания [Касьянова 1994; Уфимцева 2000] и формирующий «ценностную картину мира» [Карасик 2002; Трипольская 1999а; Ягубова 1996 и др.]; в лингвокультурологической парадигме оценка становится объектом изучения в качестве составляющих культурных концептов [Горяева 2003; Дмитриева 1998; Писанова 1997 и др.] и т.д.

К оценкам применимо определение значения как диспозиционального свойства знака вызывать определенные реакции в виде психологических процессов, происходящих в слушающем [288, с.137]. Интенциональность оценочных значений включает два аспекта: 1) аспект актуальной связи с намерением говорящего в акте речи, с коммуникативной целью, с целенаправленной деятельностью говорящего и речевым замыслом, т.е. с тем, что он хочет выразить в данных условиях коммуникации, и 2) аспект смысловой информативности (способность данной функции быть одним из элементов выражаемого речевого смысла [45, с.145-146].

Антропоцентрический подход к изучению языковых явлений является, как говорилось выше, главной доминантой современной лингвистики. Остановимся на нем подробнее.

Внимание, которое уделяется человеку в актуальных филологических исследованиях, объясняется, прежде всего, признанием современной наукой тесной связи языка и человеческого фактора. Все, что происходит в языке, в этом разностороннем, полифункциональном явлении, все элементы которого взаимосвязаны, обусловлено протекающими в человеке процессами социального и внутреннего состояния, его отношением к окружающей действительности. Именно на языковом уровне человек может наиболее экспрессивно и образно выразить свое отношение к миру во всем его многообразии, то есть дать ему оценку. Языковая оценка, таким образом, категория собственно антропоцентричная, ориентированная на отражение интересов человека и не существующая в отрыве от них. Иными словами, как справедливо отмечает А.А. Шмелева, «когда речь идет об оценке, на первый план выступает человеческий фактор» [348, с.109].

В.И.Банару дает наиболее общее определение оценки, трактуя ее как аксиологический термин, отражающий результативный аспект процесса установления отношения между субъектом оценки и ее предметом; причем в класс предметов оценки включаются не только ценности, имеющие для субъекта положительную значимость, но и нулевые и отрицательные ценности, что доказывает общую относительность этого понятия [25, с.14]. «Человек, посчитав некоторый объект хорошим или плохим, полезным или вредным, красивым или безобразным, дает оценку. Иными словами, он приписывает ценность или антиценность некоторому объекту путем выражения положительной или отрицательной оценки» [309, с. 183]. Таким образом, оценка становится возможной, если имеется *объект оценки* (т.е. объект, которому приписывается та или иная ценность в широком смысле), *субъект оценки* (лицо, выражающее позитивную или негативную оценку) и

основание оценочного маркера (позиция или доводы субъекта при одобрении или порицании).

Наиболее же убедительным можно признать определение, предложенное Р.М.Якушиной, где **оценка** понимается как «отношение носителей языка к объекту, обусловленное признанием или непризнанием его ценности с точки зрения соответствия или несоответствия его качеств определенным ценностным критериям» [351, с. 6]. При этом несомненным представляется тот факт, что подобная ценностная ориентация субъекта проявляется в высказываемых им оценочных суждениях, рематические элементы которых содержат оценочные понятия.

Анализируемая нами категория тесно связана с философско-логическим понятием ценности, что наводит на мысль о необходимости отметить когнитивную сущность языковой оценки. Именно благодаря оценкам, как отмечает И. И. Кремих, познается окружающий нас мир [185, с.18]. В.М. Богуславский трактует оценку как одну из видов познавательной деятельности, которая базируется на научном знании и на фактческом повседневном осознанном опыте, результатом которой является осмысление опыта определенного национально-исторического общества [37, с.10]. Дифференцируя для себя значимость или незначимость (т.е. ценность в широком смысле) предметов, фактов, явлений действительности, человек познает как свое положение в собственной картине мира, так и место в ней окружающих его людей, получая, таким образом, возможность выстраивать с ними именно те взаимоотношения, которые будут адекватны его интересам и предпочтениям.

Категория оценки отражается в различных функциях языка и потому является для него значимой. Многие лингвисты (Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, М.С. Ретунская и другие) указывают на прямую связь оценки с прагматической функцией языка, что логично, поскольку данная функция предполагает выражение положительного или отрицательного отношения говорящего к предметам речи.

Н.Е. Кузнецова и Е.В. Шевченко также подчеркивают прагматическую направленность оценки в своем определении: «Оценка – это процесс и результат определения субъектом степени значимости объекта с учетом способности последнего удовлетворять те или иные потребности и интересы субъекта, то есть определения прагматической значимости объекта» [193]. А.А. Ивин выделяет оценку как отдельную (шестую) языковую функцию – «использование языка для выражения положительного, отрицательного или нейтрального отношения к рассматриваемому объекту» [145]. Е.Н. Старикова и С.Н. Колесник находят связь между аксиологической категорией оценки и номинативной функцией языка (поскольку оценка может быть выражена лексическим значением слова или словосочетания), а также с коммуникативной языковой функцией [282, с.56]. Такая принципиальная важность оценки для различных языковых функций еще раз подчеркивает ее языковую универсальность.

Современные исследователи определяют оценку как вербализованный (отраженный, зарегистрированный в речевом акте) **результат** квалифицирующей деятельности сознания [210, с. 27] или **деятельность** сенсорной (чувственной, эмотивной) сферы человеческой психики [270, с. 217].

Под **оценкой** понимают интеллектуально-психический акт, выявляющий положительную или отрицательную характеристику предмета, обусловленную признанием или непризнанием ценности. «В формально-содержательном плане конкретное ценностное значение можно считать мировоззренческим смысловым содержанием ценностного отношения, а оценку – психологический процесс, в котором ценность “схватывается” сознанием – считать его формой» [159, с. 17].

Кроме того, оценка часто трактуется как один из видов модальностей, которые накладываются на дескриптивное содержание языкового выражения. Высказывания, включающие оценку и другие модальности, содержат дескриптивную компоненту и недескриптивную, т.е. модальную

компоненту, причем первая описывает одно или несколько возможных положений дел, а вторая высказывает нечто по их поводу. [279]. Важно сказать о том, что оценочная модальность определяется высказыванием в целом, а не отдельными его элементами и является компонентом высказывания [136].

Исходя из вышесказанного, заметим, что оценка становится объектом междисциплинарных исследований, что приводит к появлению в языкознании целого научно-исследовательского направления, которое можно определить как **лингвоаксиология**. Изучение языковой оценки в широком понимании с учетом всех ее разнообразных аспектов способно дать исследователям объяснение основ мировоззрения и обозначить ценностную картину мира как отдельного человека, так и целого языкового сообщества, существующего в определенных социокультурных условиях.

Цель любых оценочных высказываний состоит в том, чтобы «выражать эмоции и отношения, хвалить или ругать, льстить или оскорблять, рекомендовать или советовать, отдавать приказы или руководить». Но уже Ч. Стивенсону, а позднее Р. Хэару и А. Айеру, было ясно, что значение оценочных предикатов имеет выход в прагматику речи, будучи связано и с эмоциональной сферой говорящего, и с коммуникативной целью высказывания.

Ч. Стивенсон писал, что значение, так или иначе, обусловлено психологическим состоянием автора высказывания. Он утверждал, что дескриптивное значение подчинено когнитивному состоянию психики, тогда как состояние субъекта речи, если оно эмотивно или выражает некое отношение, свидетельствует о динамическом употреблении языка. Оценочные слова соотносительны с этим последним. Так, например, слово *хороший* имеет эмотивное значение похвалы, благодаря которому оно динамично и подходит для указания на наличие «благоприятствования» [288]. «Всякое ценностное суждение может положить начало спору, суть которого сводится не к несогласию в точках зрения, а к несогласованности интересов. Если

один из собеседников говорит “Лучше остаться дома”, а другой, возражая, предпочитает пойти на выставку, то каждый из коммуникантов может иметь одно и то же основание для своего высказывания» [Там же, с. 95]. Вслед за Стивенсоном скажем, что оценка предназначена для воздействия на адресата. Иллокутивная сила похвалы, например, не заключена в речевой акт случайно, неадресно, каждое высказывание имеет целью реализовать перлокутивный акт, вызвать у собеседника определенную реакцию, действие, состояние, что свидетельствует об отражении прагматического, а не сугубо семантического аспекта знаковой ситуации.

Еще одним важным аспектом является связь оценки и оценочных высказываний с понятием нормы. В сущности, цель употребления оценочных слов состоит также в обучении стандартам, общим принципам выбора. Когда стандарт общепринят, он не эксплицируется; если же используется индивидуальная или изменившаяся норма, то для правильной интерпретации оценочного суждения ее желательно указать. «Язык оценок, — пишет Хаэр, — удивительно хорошо приспособлен к употреблению в ситуации принятия решения, при инструкции о выборе или в целях изменения принципов выбора и модификации стандартов» [415, с. 49]. В этом высказывании ученого заложена суть оценочных выражений, в которых оценка дается путем сравнения с нормой. Перри даже ввел понятие компаративного класса, которое само говорит о том, что оценка невозможна вне сравнения объектов, входящих в один класс. Так, оценка не может быть произведена, если объект не принадлежит ни к одному компаративному классу. Вопрос об оценке должен формулироваться не в отвлечении от класса, то есть не просто «*Хорошо это или плохо?*», а с учетом аксиологической таксономии предмета (то есть «*Хороший это или плохой X?*»), например: «*Хороший ли это поступок?*», «*Хороша ли эта собака в качестве подарка для охотника*» (неохотника, хозяйки салона и пр.)?

Перри отмечает, что не все множества объектов являются компаративными классами. Нет критериев для произвольно составленных

множеств и для классов, состоящих из одного элемента. Прилагательное *хороший* не сочетается с именами собственными и с единичными географическими понятиями. Так, нельзя установить, хорош или плох Северный полюс, хотя как член класса «места обитания человека» он, по всей вероятности, хуже, чем Средиземноморье. И Хаэр, и Перри в своих суждениях выходят также и на понятие мотивировок, которые входят в состав оценочных ситуаций и помогают интерпретировать и понимать оценочные выражения.

Поэтому далее считаем логичным перейти к основным характеристикам категории оценки.

О. В. Ляпон включает в оценочную ситуацию **субъект** (того, кто оценивает), **объект** (то, что оценивается), **мотивы** оценки, **основание** оценки (точку зрения, на основе которой производится оценка), собственно **оценку** и **характер** оценки [210].

Так, **оценка** есть результат целенаправленного, осознанного, квалифицирующего отношения субъекта оценочной ситуации к ее объекту, который предполагает наличие у субъекта основания, которое обуславливает характер данных отношений и на основе которого формируется и впоследствии выражается, имплицитно или эксплицитно, оценочное суждение.

Центральным в структуре оценочной ситуации в понимании О.В. Ляпон является фигура говорящего, оценивающего, который реализует оценочный акт. «Интерес к этому герою стимулирован характерной для современной лингвистики атмосферой внимания к философии «Я» говорящего, которая сменила две предшествующих – философию «имени» и философию «предиката» – и поставила в фокус внимания человеческий фактор» [210, с. 53].

А.А. Ивин делит структуру оценки на четыре компонента: 1) **субъект** оценки – лицо, наделяющее объект ценностью; 2) **предмет оценки** – объект, наделенный ценностью, или несколько объектов, ценность которых

сравнивается; 3) **характер оценки** – указание на абсолютную или сравнительную ценность объекта; 4) **основание оценки** – положение, от которого отталкивается субъект при оценивании [145]. Любое оценочное высказыванием характеризуется наличием всех четырех компонентов, в противном случае оценка не существует, а значит, нет и выражающего ее оценочного высказывания.

Е.М. Вольф выделяет 1) **субъект оценки** (эксплицитный или имплицитный) – лицо или социум, которые осуществляют оценочную деятельность, 2) **объект оценки** – лицо, предмет, событие или положение вещей, подверженных оценке. 3) кроме того, в модальную рамку, по ее мнению, входят, как правило, **шкала оценок**, структура которой отражает субъективную и объективную стороны оценки, учитывает отношение субъекта к объекту оценки, а также свойства объекта, к которому относится оценка; шкала оценок неразрывно связана с понятием нормы, и с позиции сравнения с этой нормой и делается оценка; и 4) **стереотипы**, на которые ориентируется оценка в социальных репрезентациях говорящих. Автор также добавляет, что «оценочное высказывание может включать и факультативные элементы – мотивировки, классификаторы, различные средства интенсификации и деинтенсификации» [72].

Субъект оценки. Субъект оценки – тот, кто осуществляет оценку и фиксирует ее в оценочном утверждении. Это может быть конкретное лицо, конкретно-исторический индивид или определенный социум (социальная группа, некое сообщество, общество в целом). Именно от коммуникативных умений и навыков субъекта зависит характер оценки, ее выражение, а потому является основным элементом оценочной структуры [72; 91].

Таким образом, оценки делятся на *персонифицированные* и *неперсонифицированные*. В первом случае субъектом является конкретное лицо (тогда говорят об индивидуальном субъекте оценки). У любой оценки есть автор – и с этой точки зрения она субъективна. Проявляя свое субъективное отношение к тому или иному явлению, говорящий подключает

к познавательному процессу свои потребности, вкусы, идеалы, интересы, интеллектуально-психологические особенности.

При персонифицированной оценке в роли субъекта выступает социум, нация и человечество в целом, вследствие чего оценка выступает в качестве «общего мнения» (в этом случае оценка имеет коллективный или обобщенный тип субъекта).

Отметим, что оценка может быть представлена как не имеющая субъекта и истинная в «реальном мире». Ср.: «*По-моему, он – умница!*» – индивидуальная (персонифицированная) оценка; «*Он слывет умницей*» – персонифицированная оценка (оценка «общего мнения»); «*Он – умница!*» – оценка, представленная как истинная в реальном мире, здесь в основе лежит концептуальный мир говорящего.

Выражение той или иной оценки субъектом зависит от его ценностной ориентации. Под ценностной ориентацией понимают «отношение субъекта к условиям своего бытия, отношение, в котором проявляется результат свободного выбора социально значимых предметов» [72, с. 265]. Ценностная ориентация обуславливает характер оценочной деятельности субъекта, отраженной в оценочных высказываниях.

В философии выделяются несколько видов ценностных ориентаций: потребительская и творческая, созидательная и разрушительная и т.д. Однако в реальности данные виды встречаются в комбинированной форме, поскольку взаимосвязаны между собой, а их выделение совершенно условно. При этом зачастую отмечается доминирование одного из них. Определяя значимость ценностных ориентаций для человека, М. Монтень писал: «Жизнь сама по себе – ни благо, ни зло; она вместилище и блага, и зла, смотря по тому, во что вы сами ее превратите» [224, с. 19].

Субъект и объект оценки являются главными участниками оценочной ситуации, однако ученые не нашли консенсуса в вопросе о том, чья роль в оценочных суждениях является ведущей. Подходы лингвистов разнятся.

Так, в представлении эмотивистов (Hare, Stevenson), для которых основным в оценке является субъективно-эмоциональный момент, субъект – ведущий элемент оценочной структуры, так как именно он испытывает эмоции, вызываемые оценкой «хорошо/плохо» [288; 415].

Представители функционализма иначе подходят к трактовке субъекта (Nowell-Smith, Wright и др.). Для них центральным в оценочной структуре является объект и его свойства, и роль субъекта оценки заключается в соотношении этих свойств с имеющимися в «картине мира» оценочной шкалой и стереотипами. Однако отметим, что в функциональном подходе не исключается присутствие субъективного аспекта, который вводится путем разделения двух функций оценочных слов – функции выражения и функции замещения. Функция выражения оценочных слов соотносена с отношением субъекта к объекту на основании присущих этому объекту свойств, как уже было сказано, а функция замещения – с самими свойствами [72].

Объект оценки. Обратим внимание на то, что оценивается только то, что нужно (физически и духовно) человеку и человечеству. Оценка рассматривает человека как цель, на которую обращен мир. Ее принцип — «мир существует для человека, а не человек для мира» [309, с. 184]. Мир представляется оценкой как среда и средство для человеческого бытия. Она не может быть независима от человека, и, если жизнь человечества имеет цель, оценка явно или неявно подчинена этой цели.

В идеализированную модель мира входит и то, что уже (или еще) есть, и то, к чему человек стремится, и то, что он делает, как познает и реагирует, что и как создает и разрушает; то есть в нее входит сам человек. Чаще и точнее оценивается человеком то, что необходимо ему для реализации поставленных практически задач. Как в узком, так и широком смысле оценка целеориентирована.

Таким образом, повторно подчеркнем, что оценка неотрывно связана с понятием ЯКМ, является ее частью, поскольку оценке подвергается лишь то,

что имеет значение, все то, что необходимо материально и морально, и, как следствие, выражается средствами языка.

При анализе объекта оценки следует отметить и тот факт, что не существует таких объектов, к которым не подходит никакой оценочный предикат. Вместе с тем существуют те, которые часто подвергаются оценке, и другие, которым она не свойственна. В.А. Василенко пишет, что «среди бесконечного множества окружающих человека явлений есть такие, взаимодействие субъекта с которыми отсутствует или настолько слабо, что их ценность равна нулю. Они ценностно нейтральны» [51]. Таким образом, среди объектов окружающего мира имеется зона, безразличная по отношению к оценке. Это объясняется, по мнению Е.М. Вольф, например, тем, что многие явления предметного мира и события не могут быть описаны через характеристики «хорошо/ плохо». В основном это касается таких предметов, которые в функциональном отношении наименее значимы. Например: *хороший стол* (для того, чтобы на нем сидеть, или хорошо сделанный?). Но как только предмет выполняет определенную важную функцию, он неминуемо подвергается оценке, при которой, однако, следует обозначить основания и критерии, с точки зрения которых она осуществляется. Например: *хорошая планета* (для посадки космического корабля) [72].

Так, несмотря на разные точки зрения исследователей, объект входит в оценочную структуру. Любой объект, попадая в сферу оценочной деятельности субъекта, может так или иначе оказаться не безразличным для оценки, просто есть объекты, которые более естественно входят в классы сравнения и оцениваются, чем другие.

Основание оценки. Если обратиться к риторике, к ораторскому искусству, можно указать на то, что способность оценки оказывать то или иное воздействие напрямую зависит от ее основательности. Если аудитория понимает, на каком основании сделана оценка, она ее принимает или нет (в случае если оценочное высказывание не обосновано и вызывает вопросы).

Слушатель может не согласиться, вступить в цивилизованную дискуссию или попросить объяснений. По В. Циллигу [471, с.259], когда в вопросе об оценках договоренность так и не достигнута, спор сводится либо к обсуждению оснований для существующих норм, либо к выяснению уместности характеризовать нечто как очевидное в рамках конкретного понятийного аппарата. Более того, эти дискуссии могут брать в качестве своего предмета не только сами нормы или суждения, но и уместность иерархии норм – несомненной для одного из спорящих и сомнительной для другого с точки зрения его интересов или структуры ценностей [435, с.65]. Тогда вопрос заключается во взаимодействии спорящих по поводу координирования их мер ценностей, приписываемых общим для них предметам [116].

Вопрос о том, является ли основание оценки лингвистической или энциклопедической сущностью, т.е. относится ли к компетенции говорящего как носителя языка или как члена определенной культурной общности, считается в лингвистике спорным. Так, например, Н.Д. Арутюнова указывает, что оценочная мотивировка находится за пределами языка в традиционном его понимании [17]. Об этом же пишут и другие лингвисты: «С одной стороны, в сочетании оценочного слова со словом, обозначающим объект оценки, не обнаруживается общих сем. С другой стороны, основание частной оценки выявляется в семантическом толковании и представляет собой компонент "глубинной" смысловой структуры определяемого. Так, оно ограничивает сферу действия тех или иных оценок, например, морально-этические оценки могут относиться только к людям и их поступкам» [264, с.48].

В этом смысле именно риторический подход к описанию оценки может снять указанную проблему, поскольку позволяет посмотреть на оценки не со структурной, а с коммуникативной точки зрения. Анализу оснований оценок, требований к их обоснованности уделяется отдельное внимание в риторике, которая считает этот критерий необходимым, чтобы оценочное высказывание было принято как аргументированное, обоснованное. «Есть

способы обоснования оценочных утверждений, неприложимые к описаниям. Во-первых, это целевое подтверждение, являющееся параллелью косвенного эмпирического подтверждения описательных утверждений. Во-вторых, оценки могут быть составными элементами актов понимания, параллельных актам объяснения. Адекватное понимание сложного явления – одно из важных средств утверждения той общей оценки, которая используется в акте понимания. В-третьих, оценка может быть обоснована путем дедукции ее из других оценок, что невозможно для описаний» [146, с.151–152].

Как упоминалось выше, основание оценки может быть выражено имплицитно или эксплицитно, в зависимости от того, есть ли прямое указание на положение, с точки зрения которого осуществляется оценочное умозаключение.

При имплицитном выражении оценка часто основывается на норме, известной адресату. Норма (лат. «руководящее начало, правило, образец») – образец, правило, принципы деятельности, признанные социальной организацией (системой, группой) и в той или иной форме заданные для исполнения ее членам [240, с. 428]. Нормы различаются в зависимости от вида оценки и типа связанных с ней (нормой) знаний. Однако при описании нормы как основания оценки важно учитывать, что в той или иной степени такое основание присуще любой оценке. Это связано с тем, что общая оценка всегда содержит имплицитный сравнительный элемент, причем сопоставление проводится именно с нормой. Если адресант говорит *хорошая вещь*, то это означает, что она соответствует требованиям, предъявляемым к подобным вещам (сопоставление с нормой), полностью выполняет свое назначение.

Случаи, где основание оценки выражено имплицитно, могут быть объединены в две группы:

- 1) Основание оценки предполагает общность морально-этических репрезентаций коммуникантов, которые принимают их в качестве норм.

2) Основание оценки базируется на общем для коммуникантов жизненном опыте и наблюдениях (в данном случае речь идет об эмпирической норме).

Е.М. Вольф утверждает, что мотивировки оценки являются разновидностью аргументов, а, по мнению ряда исследователей, аргументация – это ведущая идея, определяющая движение процесса коммуникации, поскольку, действительно, при немотивированных оценках может возникнуть вопрос о мотивировке, необходимой для успеха иллокутивного акта [72].

Н.Д. Арутюнова, придерживаясь того же мнения, постулирует, что «оценочное значение обусловлено фактическими свойствами предмета в той мере, в какой оно ими мотивируется. Мотив оценки всегда имеет объективный характер». Она также справедливо отмечает, что оценка может мотивироваться, однако по сравнению с дескриптивными предикатами она не может быть верифицирована, поскольку не относится к действительному миру. Одни и те же мотивы могут служить обоснованием разных оценок; тогда как одни и те же причины не могут вести к разным следствиям. Первыми управляет человек, и он вносит в них долю произвола, вторыми — неумолимые законы мироздания [17].

Характер оценки и ее виды. Оценка представляет собой характеристику важных для оратора аспектов действительности по установленным критериям. Она содержит в себе отношение субъекта к свойствам объекта относительно времени, величины, нормы, степени проявления признака и т.д., причем, какие именно свойства объекта следует оценивать, определяется говорящим в соответствии с задачей его речи.

Ввиду того, что оценочные значения многообразны, появляется необходимость разработки их классификации. В современном языкознании нет универсальной типологии оценок, поскольку для нее можно найти множество различных оснований. Некоторые из них, действительно, обозначают уникальные свойства оценки, другие пересекаются и дублируются

в большей или меньшей степени. Таким образом, каждая классификация использует некоторое основание для последующего выделения видов оценок по данному принципу. Существующие классификации сложным образом взаимопроникают, однако считаем целесообразным обращение к некоторым из них, которые построены на бесспорных основаниях.

Первым и самым общим основанием, как уже отмечалось выше, является деление их на **положительные и отрицательные**. Ключевая роль этих оценок приводит к тому, что в некоторых случаях все понятие оценки сводится только к указанной дихотомии. Такого мнения придерживается, например, А.А. Ивин, который признает только абсолютные (*хорошо – плохо*) и сравнительные (*лучше – хуже*) оценки. Такие оценки противопоставляются описаниям (дескриптивным высказываниям) на том основании, что если в описании за основу берется реальность и высказывание должно отражать истинное положение вещей, то в оценке «отправным пунктом является уже не реальность, а высказывание о ней, и при их расхождении преобразованию должна подвергаться реальность» [145, с.149]. С.С. Хидекель и Г.Г. Кошель отмечали, что под оценкой обычно подразумевается «общественно закрепленное отношение носителей языка (*хороший – плохой, хорошо – плохо*) к внеязыковому объекту и к фактам языка и речи» [323, с.11]. В положительной оценке отражается признание соответствия объекта общепринятой нормированной модели мира. Отрицательная оценка, напротив, свидетельствует о том, что объект неполностью соответствует этой модели, что существует отклонение по одному из параметров.

Таким образом, оценка отличается от других лингвистических категорий (например, *квалификации* – категории, в которой могут учитываться, кроме оценочных, и некоторые другие свойства объекта, например, параметрические (*большой / маленький, узкий / широкий* и т.п.); *модальности* – категории, обязательно отражающей отношения говорящего к сообщаемому (императивность, желательность, необходимость, возможность и т.п. и других) тем, что в ней присутствует **сознательная субъективность**

[471, с. 161], рациональный момент осмысления субъектом соответствия оцениваемого объекта каким-либо критериям ценности или момент субъективного переживания ценности. Таким образом, лингвистическая оценка всегда определяется как положительная или отрицательная, она не может существовать вне рамок данной квалификации. Признаки «положительная» и «отрицательная» выявляются на основе языковых оппозиций. Концептуально разные понятия оцениваются по-разному, они несовместимы, что обуславливает разделение оценок на положительные и отрицательные. Так, например, если понятие «человечный» выступает в картине мира в качестве положительно нагруженного концепта, то понятие «бесчеловечный» уже не может оцениваться как «хороший» [182].

Отметим также, что между полюсом «хорошо» и полюсом «плохо» существует целая шкала, позволяющая оценивать объекты с точки зрения времени, размера, степени проявления свойств, нормы, формы и т.д. Поэтому базовая типология оценок (положительные / отрицательные) может быть расширена за счет учета других оснований.

Вторым по значимости критерием классификации оценочных значений является критерий **общие / частные оценки**.

Общие оценки выражают аксиологический итог, частные «дают оценку одному из аспектов объекта с определенной точки зрения» [16, с.75]. Общеоценочные значения связываются с ценностными ориентациями, характерными для данного общества и соотносимыми с аксиологической шкалой «хорошо – плохо». Они задаются, прежде всего, прилагательными *хороший* и *плохой*, включая их синонимы с различными экспрессивными и стилистическими коннотациями.

Между этими основными степенями шкалы существует целый спектр различных нюансов и градаций, эмоциональных и рациональных характеристик, обобщенных опытом человечества в понятия *прекрасно*, *замечательно*, *великолепно*, *соответствует нормам*, с одной стороны, и *не соответствует нормам*, *отвратительно*, *из рук вон*, с другой.

Несмотря на сравнительно небольшое количество таких оценок, их значение для организации любого дискурса весьма велико, поскольку они выражают холистическую, то есть итоговую, *собирательную оценку* [16]. Такие оценки необходимы для достижения эффективности общения, поскольку являются базовыми, т.е. задают систему оценочных координат – оценочных представлений коммуникантов об отдельных предметах и ситуации в целом.

Оценка может быть выражена общеоценочными прилагательными, которые довольно многочисленны и разнообразны, однако каждое конкретное значение абстрактно и «обуславливается семантикой опорного существительного» [294, с.161]. Общая оценка может иметь самые различные основания (критерии) как объективного, так и субъективного характера: морально-этическую норму (*хороший человек*), социальный стандарт (*хорошие дома*), интересы и вкусы индивида (*хорошая книга*) и др. Оценочный смысл «хороший» входит в значения многих других предикатов, семантическую структуру которых можно представить как «хороший в каком-либо отношении», в силу чего слово *хороший* стало своего рода символом оценки.

Частная оценка как концептуальное явление отражает какой-либо элемент оценочной структуры – мотив оценки (*приятно – неприятно, полезно – вредно* и др.) или свойства объекта (*сквалыга, бессовестный* и т.п.). Таким образом, частные оценки отражают критерии (основания) оценок, опираются на свойства объекта, допускающие соответствующую квалификацию.

Внутри частных оценок можно выделить несколько подвидов. Так, Фон Вригт различает следующие разновидности оценок: 1) **инструментальные** оценки (*хороший нож, хорошая ищайка*), 2) **технические** оценки, или оценки **мастерства** (*хороший администратор, плохой специалист*), 3) **оценки благоприятствования**: *плохой (вредный) для здоровья*, 4) **утилитарные** оценки (предыдущий тип может рассматриваться как частный случай

утилитарных оценок): *хороший совет, плохой план, хорошая возможность. Этическая оценка (добрая воля, хорошее намерение, плохой поступок)* рассматривается фон Вригтом как вторичная, производная от оценки *благоприятствования* (этой проблеме посвящена шестая глава его книги). Фон Вригт не считает, что его классификация исчерпывает все многообразие употребления оценочных предикатов. Речь идет о выделении опорных категорий [72].

Частные оценочные значения можно классифицировать **в зависимости от их способности эксплицитовать структуру оценки** следующим образом:

а) сенсорные оценки, которые делятся на **1) сенсорно-вкусовые, или гедонистические** и **2) психологические**, включающие интеллектуальные и эмоциональные оценки, которые в большей мере представляют субъект оценки, а не ее объект, так как обусловлены актуализацией чувственной сферы жизненного опыта индивида;

б) рациональные оценки (утилитарные, нормативные, телеологические и др.), которые отражают онтологические свойства объекта и характеризуют больше объект, чем субъект; такие оценки связаны с практической деятельностью человека;

в) абсолютные, или сублимированные, оценки (этические, эстетические), которые ориентированы более всего на основание оценки – норму, образец, пример и т.п. [16, с.75–77].

Третьи исследователи выделяют лишь **рациональные и эмоциональные оценки**, группируя все другие виды оценок внутри данных типов [282]. Такое деление, по мнению многих исследователей, отражает их первичное онтологическое членение.

Процитируем отдельно исследователей оценочной модальности, которые выделяют только два вида оценки – **абсолютную и сравнительную**. В формулировках первой используют такие термины, как «хорошо/ плохо», второй – «лучше/ хуже». При абсолютной оценке речь, как правило, идет об

одном оценочном объекте, при сравнительной – имеются по крайней мере два объекта или состояния одного и того же объекта.

В аксиологических исследованиях проблема первичности/ вторичности абсолютной и сравнительной оценок является одной из самых часто анализируемых. При семантическом анализе вскрывается необходимость сравнения. Между тем если обратиться к формам оценочных выражений в естественном языке, то вывод будет обратным. В естественном языке именно абсолютная оценка считается первичной, поскольку элементарна и проста по форме и выражению. Сравним: *красивый – более / менее красивый*. Когда речь идет о степенях сравнения, за исходную по форме берется положительная степень, выражающая абсолютную оценку. Возможно, поэтому в лингвистических исследованиях большее внимание уделяется более сложной по форме сравнительной оценке.

Важной при изучении оценки в языке является проблема соотношения объективного и субъективного начал в оценочном суждении, которая тесно связана с вопросом о том, какой фактор в оценке является первичным – эмоциональный или рациональный. Ряд зарубежных исследователей (Stevenson, Hare, Hudson) полагает, что первичным является эмоция – непосредственная реакция человека на событие, определяющая оценку; рациональная же сторона речи вторична [288; 415]. Другое мнение высказывается отечественными лингвистами, в частности Н.Д.Арутюновой, Е.М.Вольф, А.Н.Барановым, и состоит в том, что рациональный оценочный аспект является приоритетным, а эмоциональный вторичен; объясняется это тем, что в естественном языке не может быть чисто эмоциональной оценки, так как язык как таковой всегда предполагает рациональный аспект. О.Н.Касторнова вслед за Е.М.Вольф выделяет два вида оценки: **эмоциональную** (непосредственная реакция субъекта, отражающая его чувственное восприятие объекта оценки и связанная с экспрессией) и **рациональную** (логическое осмысление ценности рассматриваемого объекта) [156, с.123]. Без сомнения, в непосредственной

реакции-оценке эмоциональный компонент более очевиден, нежели в оценке-мнении, однако мы полагаем, что это не предполагает элиминирования рационального начала (и наоборот – в обдуманном оценочном суждении наряду с четко выраженным рациональным аспектом всегда присутствует эмоция).

Очевидно, что при различных формах оценок соотношение рационального и эмоционального меняется, и зачастую дифференцировать два вида оценок вне контекста не представляется возможным. В связи с этим целесообразно предположить, что для языкового выражения оценки рациональный и эмоциональный аспекты являются равно важными, и, следовательно, деление оценок на эмоциональные и рациональные тяготеет скорее к условности, нежели к четкой классификации.

Здесь же отметим, что еще одной характеристикой языковой оценки, также весьма условной, но, тем не менее, значимой, является ее степень. Здесь раскрывается трудность разграничения оценочного и эмоционального в значении оценочного слова.

Оценочность в лингвистике определяют как заложенную в слове положительную или отрицательную характеристику человека, предмета, явления. **Эмоциональность** – как отраженное и закрепленное в семантике слова отношение, чувство говорящего к объекту речи» [72, с. 64].

Е.Н.Старикова и С.Н.Колесник выделяют три условных оценочных степени: *слабую, среднюю и интенсивную* [282, с. 58]. Оценки слабой степени приближаются к нейтральным по уровню своей эмоциональности и категоричности. Их основная особенность – наличие того или иного деинтенсификатора при оценочной лексеме. Оценки средней степени характеризуются интенсификацией эмотивного оценочного элемента, часто за счет лексических средств эмоционально-оценочного или предметно-логического смыслового содержания. Интенсивная степень оценочности достигается при главенствовании эмотивного компонента; она передается с помощью лексических средств, обладающих ярко выраженным

эмоциональным значением и зачастую усиливается различными интенсификаторами разных языковых уровней. Выделение данных степеней условно, однако иллюстрирует разнородность оценок и разнообразие их проявлений в языке, а также доказывает тот факт, что морфологические, лексические, синтаксические уровни языка, а также интонационные особенности задействованы в придании оценочности высказываниям.

Как уже указывалось, в языке оценка материализуется в виде оценочных предложений-суждений. Однако вопрос о том, какие же именно высказывания следует признать собственно оценочными, представляется достаточно спорным. М.Я.Блох и Н.В.Ильина четко указывают, что «оценочной конструкцией может быть признана не любая конструкция, содержащая лексическую единицу оценочной семантики, а лишь та, в которой лексическая единица находится в предикативной позиции», в остальных случаях «оценка передается как факт уже известный, а не приписываемый субъектом по основному смысловому заданию высказывания» [35, с. 15].

2.2. Лингвистические средства выражения оценки

Оценочный фрагмент в языковой картине мира отличается богатой палитрой разноуровневых средств выражения в языке, к которой относятся интонационные, графические, лексические, стилистические и синтаксические средства.

К интонационным средствам относятся изменения речевого сигнала, а именно его частотных, динамических и временных элементов. Изменения на данном уровне могут дополнять определенные значения, усиливать их и ослаблять степень, а в отдельных контекстах и полностью изменить смысл высказывания.

К основным графическим средствам выражения оценочного значения относятся использование курсива, кавычек, с целью выделения, привлечения внимания к заключенной в них информации, тире, многоточия,

восклицательного знака, отражающих эмоциональное состояние субъекта речи, удвоение (утроение) отдельных графем.

Однако особый интерес для нас представляют лексические, стилистические и синтаксические средства, которые считаем целесообразным рассмотреть подробно.

2.2.1. Лексические средства выражения оценки

Большинство лингвистов считают, что основным уровнем выражения оценки является *лексический* (В. В. Виноградов, Т. И. Вендина, Г. А. Золотова, И. Н. Худяков, Е. Ф. Петрищева), который имеет для нашего исследования первостепенное значение. В качестве лексических средств выражения оценочного значения рассматриваются имена существительные, имена прилагательные, глаголы, наречия. «Слово не только обладает грамматическими и лексическими, предметными значениями, но и в то же время выражает оценку» [63, с. 21].

Отметим, что на уровне лексики можно выделить три класса слов, которые реализуют оценочность в контексте. Принято различать функциональную, коннотативную и прагматическую оценочность.

I. Функциональная оценочность. Оценочная номинация представлена словом, значение которого содержит оценку в семантической структуре. *Во-первых / он офигительный сам изнутри / мы туда с Лешкой ходили.*¹²

II. Коннотативная оценочность. Оценочная номинация выражается словом, значение которого ничего не предопределяет в отношении говорящего к объекту оценки, переносное оценочное значение создается условиями использования ассоциативного потенциала слова в контексте. Например: *Приехал молодой парень / мы с ним ржали / наверно / часа два / потому что вообще там был какой-то трэш / он не мог это всё*

¹²Пример зафиксирован в национальном корпусе русского языка [Праздные разговоры // Из коллекции НКРЯ, 2006],

http://search2.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&dpp=&spp=&spd=&mode=spoken&text=lexform&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EE%F4%E8%E3%E8%F2%E5%EB%FC%ED%FB%E9

подключить.¹³ Многие лексические единицы приобретают оценочность только в определенном контексте, и поэтому их можно отнести к средствам синтаксического и текстового уровней.

III. Прагматическая оценочность. В значении лексических единиц совмещаются номинация и оценочность: предметная сема соответствует объекту, а оценочная сема – предикату суждения. Например: [И2, муж] Ну/ перед и фаркон мне не нравятся в любом случае/ это лажа¹⁴ [294].

На лексическом уровне специализированными средствами с точки зрения выражения оценочных значений «хорошо / плохо» выступают прежде всего имена прилагательные (хороший – плохой) и производные от них наречия и предикативы (хорошо – плохо), в рамках данного исследования мы рассматривали их неконвенциональные синонимы:

Около менеджера сейф стоит небольшой / ну такой / лоховской¹⁵.

А там / знаешь / пятерка лучших анекдотов от МК. Такой анекдот угарный / мне понравился. В общем / жена в суде говорит / я требую развода¹⁶.

В первом примере выражена абсолютная отрицательная оценка, поскольку вне зависимости от контекста лексема «лоховской» отрицательно заряжена (что предполагает отсутствие положительных качеств), тогда как прилагательное «угарный» нуждается в контексте, чтобы манифестировать оценочность, поскольку является полисемичным. В молодежном сленге

¹³ Пример зафиксирован в национальном корпусе русского языка [Телефонный разговор студентов // Из коллекции НКРЯ, 2008]

http://search2.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&dpp=&spp=&spd=&mode=spoken&text=lexform&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%F2%F0%FD%F8

¹⁴ Пример зафиксирован в национальном корпусе русского языка [Разговор студентов о домашних животных // Из коллекции НКРЯ, 2009]

http://search2.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&dpp=&spp=&spd=&mode=spoken&text=lexform&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EB%E0%E6%E0

¹⁵ Пример зафиксирован в национальном корпусе русского языка [Петр Буслов, Денис Родимин. Бумер, к/ф (2002)].

http://search2.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&dpp=&spp=&spd=&mode=spoken&text=lexform&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EB%EE%F5%EE%E2%F1%EA%E%E9

[Петр Буслов, Денис Родимин. Бумер, к/ф (2002)]

¹⁶ пример зафиксирован в национальном корпусе русского языка [Праздные разговоры // Из коллекции НКРЯ, 2006]

http://search2.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&dpp=&spp=&spd=&mode=spoken&text=lexform&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%F3%E3%E0%F0%ED%FB%E9

прилагательное происходит от лексемы «угар» в значении «радость, восхищение, восторг, очень забавная ситуация»¹⁷ и соответственно положительно заряжено. Однако может встречаться в контекстах другого толка, например: *Итак/ какие яды мы сами себе делаем? Это угарный газ—не подарок [...]*). Здесь реализуется значение «возникающая в процессе горения летучая субстанция, которая распространяется в воздухе, мешая видеть и дышать».

Итак, сделаем вывод о том, что взаимодействие объективной действительности и человека в оценочном аспекте отражается в языке и, прежде всего, в его семантике, сложно и многообразно. М.М. Бахтин писал: «Без ценностного акцента нет слова. Отделение значения слова от оценки неизбежно приводит к тому, что значение, лишенное места в живом социальном становлении (где оно всегда пронизано оценкой), онтологизируется, превращается в идеальное бытие, отрешенное от исторического становления» [28, с. 94-97].

Точки зрения на принадлежность оценочности к одному из компонентов семантической структуры разнятся. Некоторые лингвисты утверждают ее принадлежность к коннотативной составляющей структуры (В.А. Звегинцев, О.С. Ахманова, И.В. Арнольд). Другие придерживаются положения о том, что оценочность может являться частью денотата (Д.Н. Шмелев, В.И. Шаховский). Согласно третьему подходу оценочность может входить как в денотативную, так и в коннотативную часть семантической структуры (Ю.М. Скребнев, В.В. Денисова).

На наш взгляд, оценочность может присутствовать в семантической структуре слова, или на ее периферии, или контекстуально вноситься в ту или иную семантическую структуру, что соответствует денотативному, сигнификативному и коннотативному оценочным значениям лексических единиц. При выборе точки зрения мы опирались на комплексный подход к

¹⁷ http://slovonovo.ru/term/Полный_угар

специфике оценочного значения, отражающий его прагматическую и социокультурную составляющие и контекстную обусловленность.

Рассмотрим сначала единицы, в которых оценочность составляет основу значения. Подобно тому, как номинативные слова соотносятся с предметом через понятие о нем, оценочные слова соотносятся с объектом оценки через понятие о ценности, ориентированное на нравственный или эстетический идеал, социальную норму качеств, психофизиологические или интеллектуальные возможности и потребности индивида и т.п. [221, с. 13].

В сугубо оценочных лексических единицах оценочный компонент является частью денотативного значения в семантической структуре слова. Оценочность возникает на базе предметно-логического макрокомпонента семантической структуры слова: «...узуально закрепленная или логическая оценка денотата становится неотъемлемой составляющей, а иногда и ведущей составляющей семантической структуры слова как дискретной единицы языковой системы» [2, с. 117].

Семантика оценочных имен имеет довольно сложную организацию, но схематически можно полагать, что она организована как оценочное или деонтическое суждение, выносимое об объекте, «погруженном» в это суждение, объективированное за счет некоторого стандарта (или нормы) и являющееся самой обозначаемой данностью [222].

В подобных лексических единицах оценка занимает вершинную позицию в семантике слова, преследует цель квалификации того, что есть в мире, и подчинена стремлению эту квалификацию зафиксировать в номинативной деятельности, объективировать ее как предмет обозначения [243]. В собственно оценке субъективный фактор «погружен» в нее, а оценка выражается специальными предикатами типа *хороший, нравится* и т.д., либо предикатами, в значение которых они входят как вершинные семы (*любить, осуждать*) [244].

В структуре собственно оценочного значения дескриптивная и оценочная структуры сливаются. Как полагает В.Н. Телия, рациональность чистой оценки

не совмещается с эмоциональностью, характерной для личностно-прагматического интереса. Обычно оценочные суждения ориентированы на объективное или на «нормальное» ценностное состояние, а тем самым – на разумный и сознательный подход к отображению мира [293].

Собственно оценочные высказывания имеют целью указать на ценностную значимость для говорящего содержания высказывания, с тем, чтобы реципиент принял на веру его точку зрения и сориентировался в той или иной ситуации, исходя из полученной информации (если позиция говорящего учтена, значит слушающий посчитал ценностную значимость высказывания как объективную). В данном случае проявляется личностный аспект, поскольку говорящий полагает, что его аксиологическое субъективное суждение соответствует реальной действительности [293].

Особенностью лексем с денотативным оценочным значением является их контекстуальная необходимость. Предметная соотнесенность может быть установлена только в контексте [171]. Подобные лексические единицы, не содержащие собственно дескриптивно ориентированного содержания (типа хороший, плохой), классифицируются как общеоценочные (Арутюнова 1999; Вольф 1985; Ивин 1970).

К следующей группе относятся лексические единицы, в которых оценочность представлена на периферии концепта. По наблюдениям Л.А. Сергеевой, значение слова как форма отражения действительности и значение слова как результат наложения сетки значимостей на смысл не тождественны. Значение как структурированное значимостями, т.е. лингвистическими релевантными свойствами фрагмента внеязыковой действительности, принято определять как сигнификат [270, с. 81].

Наличие оценочности в сигнификате связано с тем, что значения слов конкретного языка непосредственно связаны с картиной мира, разделяемой членами данного социума. Однако, как считает В.П. Новиков, далеко не все элементы ценностной картины мира «объективированы в семантической структуре лексических единиц или лексической системе языка в целом. Иногда

для того, чтобы в неявной форме осудить или поощрить какое-либо явление, достаточно констатировать тот или иной факт, явление, действие, занимающие не нейтральное положение в ценностной картине мира» [238].

Лексические единицы с сигнификативным оценочным значением содержат скрытую сему оценочности, которая связана с реакциями, ассоциациями, затрагивающими как самого говорящего, так и слушающего. Характерной чертой подобных оценочных единиц, как замечает В.П. Новиков, является тот факт, что потенциально заложенная в них узואльно-оценочная информация соотносится не с самими лексическими единицами, а с их денотатами, например: *война, смерть* и др. [238].

Другую группу лексических единиц с сигнификативным оценочным значением составляет эмоционально-оценочная лексика. Особенностью данной группы является наличие у слова эмоционально-экспрессивного и стилистического элементов значения или их гибридных форм. В.Н. Телия отмечает, что экспрессивно или эмоционально окрашенная лексика не только привносит второй оценочно-субъективный план в высказывание, но, кроме того, эта лексика является экономным способом включения этого эмотивно-оценочного нюанса. Следовательно, эмоциональный, экспрессивный и стилистический компоненты значения лексической единицы выступают в роли интенсификаторов оценки, делают ее более ощутимой, понятной. Подобные лексемы придают высказыванию иллюкутивную силу убеждения и побуждения, усиливают интенцию, которую хочет передать автор. При наличии эмоционально-оценочной лексики восприятие рационального в тексте становится более доступным, благодаря созданию подходящего эмоционально-экспрессивного фона [293, с. 62].

У представленных выше двух групп лексических единиц оценочность являлась составной частью значения, заключенной в денотате или сигнификате, однако оценочность как свойство лексем может приобретаться окказионально, в контексте. Эта особенность присуща лексическим единицам с оценочной коннотацией.

Под коннотативной оценочностью понимается использование нейтральных лексических единиц, которые оценочно заряжаются только в определенном контексте. Таким образом, лексические единицы, нейтральные вне контекста, в различном языковом окружении приобретают вполне определенную оценочность, положительно либо отрицательно окрашенную [84]. Приобретение словом оценочной коннотации – результат тесного взаимодействия слова и контекста, результат закрепления слова за определенными контекстами [171].

В качестве заключения следует еще раз отметить, что рассмотренные лексические способы выражения оценки преследуют разные цели: они отображают объективно- или субъективно-ценностное отношение к обозначаемым объектам.

Нужно также заметить, что особенно ярко оценочное значение выражено именем прилагательным. Оно присуще прилагательному как части речи, обозначающей признак, свойство, качество предмета, поэтому оно присутствует в большинстве оценочных высказываний. Согласно теоретическому положению, сформулированному Ш. Балли, «любая категория оценочных слов ведет свое происхождение от прилагательных» [22, с. 271].

2.2.2. Стилистические средства выражения оценки

Стилистические средства используют образность как инструмент аргументации и являются имплицитными средствами воздействия, поскольку выражают оценку не прямо, а через образ. В.Н. Телия отмечает: «В процессах переосмысления возникает возможность создания таких гибридных семантических форм, где при посредстве тропов уже ставшие объектом рациональной оценки понятия совмещаются с оценкой, в которой доминирует эмоциональное восприятие какого-либо признака, выделенного в данном понятии» [22, с. 15].

С. Ульман подчеркивает ассоциативный потенциал образа, который связан с реперезентациями, имеющимися у говорящего и слушающего и намеренно

подключеными в целях интенсифицировать сказанное, поскольку образ эмоционально-экспрессивно богаче, чем дескриптивные номинации [304]. Рассмотрим наиболее распространенные стилистические средства оценки.

Первым и часто используемым из них является **метафора**. Метафора традиционно определяется как скрытое сравнение, осуществляемое путем сопоставления двух смежных объектов по общему признаку. Цель метафоры не простое название предмета речи (номинация), а его экспрессивная характеристика [164, с. 13].

Однако, как утверждает В.Н. Телия, метафора «работает» не только там, где нет других средств для адекватного выражения некоторого нового содержания, но и там, где осознается необходимость в выражении прагматического аспекта коммуникации, поскольку восприятие метафоры заставляет реципиента разгадать ее замысел, а тем самым подключить к индикативному режиму декодирования речи механизмы распознавания прагматического ее кода, непреложным компонентом которого является установка автора речи на определенный иллюкутивный эффект [293, с. 83]. Той же точки зрения придерживается и Анри Суами, говоря о том, что метафоризация есть не что иное, как механизм кодирования, который призывает слушателя/читателя распознать референта, скрытого за знаком. Метафора, в некотором роде, – жаргон на любой вкус, который предполагает наличие у реципиента умения читать между строк, оригинальный способ сенсорной иллюстрации, механизм превращения предметов в знаки» [457, с. 84].

Дж. Лакофф пишет: «Метафора – способ выразить сложное через простое» [422]. В книге «Metaphors we live by» Дж. Лакофф и М. Джонсон обосновывают идею о том, что метафорические переосмысления носят регулярный характер, а большинство метафор, используемых в повседневной коммуникации, являются конвенциональными, отражают определенный стереотип мировосприятия. Осмысление сложных объектов и явлений основывается на переосмыслении базовых понятий человеческого опыта [242].

С этих позиций, как полагает Е.В. Ковалевская, метафоре свойственна характеристика и оценка менее известной понятийной области через уже знакомую область путем непосредственного ассоциирования, соотнесения двух фактов или понятий, оценка первого из которых непонятна и сомнительна, а другого – имеет хорошо закрепленную в общественном сознании оценочную коннотацию, причем эта оценочная коннотация имеет хорошо аргументированное, т.е. логическое, а не эмоциональное основание [164].

Назначение метафоры не только в образности, но и в создании оценочного эффекта, в передаче положительного или отрицательного отношения (пафосность, утверждение, осуждение, сарказм). Метафоризации, как правило, подвергаются понятия важные в идеологическом, экономическом и других отношениях. Замена прямых наименований экспрессивными имеет оценочный характер, подчеркивая важность метафоризируемых понятий. Метафора реализуется в небольшом контексте, часто в рамках словосочетания, что обусловлено ее конкретным оценочным назначением.

Существует несколько принципов классификации метафор. По структурному принципу метафоры делятся на *простые*, выраженные одним образом в одном слове или сочетании, и *развернутые*, которые состоят из нескольких слов, использованных в переносном значении для создания единого образа. В некотором роде расширенная метафора насчитывает несколько простых, взаимодополняющих метафор, усиливающих мотивированность образа путем повторного соединения все тех же двух планов и параллельного их функционирования [15, с. 124].

По частоте использования И.Р. Гальперин выделяет *языковые* и *речевые* метафоры. Языковая метафора предполагает стертый образ, который носит штампованный, рутинный характер и не затрагивает больше репрезентации ценностно-экспрессивного опыта коммуникантов, хотя и существует в языке как средство выражения мысли, используется для более эмоциональной интерпретации описываемых явлений [80].

Речевая метафора всегда оригинальна, креативна, является плодом воображения автора, полученным в результате поисков точного адекватного художественного выражения мысли. Речевая метафора всегда придает оценочный нюанс высказыванию. В.В. Виноградов писал: «... метафора, если она не штампована, есть акт утверждения индивидуального миропонимания», поскольку она передает собеседнику «субъективно-авторский взгляд на предмет и его смысловые связи» [65, с. 128], и метафоры данного типа представляют особый интерес в рамках проводимого исследования.

Следующим стилистическим образным средством является **эпитет**. И.Р. Гальперин определяет его как выразительное средство, основанное на выделении качества, признака описываемого явления, которое оформляется в виде атрибутивных слов или словосочетаний, характеризующих данное явление с точки зрения индивидуального восприятия этого явления. Наиболее существенной функцией эпитета является, как указывает ученый, функция выявления личного, оценочного отношения к описываемым фактам [80].

По замечанию И.В. Арнольд, эпитет не должен обязательно употребляться в переносном значении, однако в нем обязательно заключена эмотивно-экспрессивная коннотация, через которую говорящий выражает оценочное отношение к предмету речи. Свойство быть эпитетом возникает в слове или нескольких словах только когда оно употреблено в контексте с предметом или явлением, которое оно определяет [15, с. 131]. Посредством эпитета достигается желаемая реакция слушающего на высказанное суждение [80].

Все эпитеты делятся на *языковые* (термин И.Р. Гальперина), обозначающие какой-либо типический признак предмета речи, и эпитеты *частного характера*, выделяющие в предметах и явлениях те качества, которые имеют значение для данного мышления и не образуют постоянных пар. По семантическому признаку эпитет может быть *тавтологическим*, указывающим на необходимый для данного предмета признак, *оценочным*, *описательным* [15, с. 131].

С точки зрения структуры эпитеты выражаются прилагательным или причастием в атрибутивной функции, препозиционно или постпозиционно; существительными в функции определения.

В данном исследовании мы обратимся к метафорическим и оценочным речевым эпитетам (термин И.Р. Гальперина) или эпитетам частного характера (по И.В. Арнольд) с разной синтаксической структурой. Это эпитеты, которые выделяют в предметах и явлениях те качества, которые имеют значение для данного мышления и не образуют постоянных пар, выражают эмоционально-оценочное отношение говорящего к предмету речи и могут иметь образную основу [15, с. 132]. Именно обозначенная группа эпитетов непосредственно служит выявлению личного, оценочного отношения к фактам действительности.

Еще одним средством выражения оценки является **сравнение**. Согласно Л.Л. Нелюбину, сравнение – это сопоставление двух имеющих какой-либо общий для них признак предметов или явлений в целях пояснить одно из них при помощи другого и дать более яркую наглядную характеристику одного из них [232, с. 115].

Обязательным условием для стилистического приема сравнения является сходство какой-нибудь одной черты при полном расхождении других черт. Более того, сходство обычно усматривается в тех чертах, признаках, которые не являются существенными, характерными для обоих сравниваемых предметов (явлений), а лишь для одного из членов сравнения [242, с. 168]. Слова, обозначающие сравниваемые предметы, обычно соединяются между собой союзами *как, словно, будто, подобно* [87, с. 115], эквивалентами которых во французском языке являются союзы *comme, . comme si, de même que, pareil à*. Подчеркнем, что когда говорящий прибегает к речевым сравнениям, он проявляет эмоциональное отношение к описываемому, и созданный сравнением образ затрагивает чувства слушателя, действует на его воображение [22]. Усиление оценки в высказываниях, содержащих речевое сравнение, обусловлено, с одной стороны, его эмоционально-образным

характером, а с другой стороны, концептуальным переносом высокой степени качества с одного объекта на другой. Например:

- *du coup ils étaient coincés et ils tombaient comme des playmobiles* («В итоге они все сбились в кучу и стали падать, как плеймобили»);

- *Votre musique est bonne et chaude comme le pain...* [Bourtaubourg] («Ваша музыка такая вкусная и теплая, как хлеб!») [22]. Подчеркнем и последнюю роль экстралингвистических факторов в создании речевого сравнения, способствующих экспликации ЯКМ говорящего.

И.Р. Гальперин полагает, что сравнение, так же как и метафора, является мощным средством характеристики явлений и предметов действительности и в значительной степени способствует раскрытию авторского мироощущения [80].

Другим стилистическим средством выражения имплицитной оценки является **эвфемизм**. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» эвфемизмы определяются как «эмоционально нейтральные слова и выражения, употребляемые вместо синонимичных им слов или выражений, представляющихся говорящему неприличными, грубыми или нетактичными», а также как «окказиональные индивидуально-контекстные замены одних слов другими с целью искажения или маскировки подлинной сущности обозначаемого» [204, с. 590].

Н.И. Клушина определяет эвфемизмы как слова-субституты, смягчающие категоричность констатации факта и корректирующие впечатление, навеянное устоявшейся коннотацией исходного слова [163].

По мнению Н.С. Цыбиковой, эвфемистические замены могут реализовать интенциональную функцию, так как используются с целью достижения определенного коммуникативного эффекта. Подобные лексемы могут употребляться с целью убеждения собеседника, сокрытия неприятных фактов, представления неприглядных истин с более выгодной стороны. В функциональном отношении эвфемизмы помогают реализовать манипуляционную стратегию говорящего, который в стремлении высказаться

как можно менее определенно и точно желает предстать перед собеседником в выгодном для себя свете [334].

Некоторые ученые отдельно выделяют и **дисфемизмы**, целью которых является выражение презрительного, высокомерного, враждебного отношения говорящего либо к предмету речи, либо к ее адресату, либо к тому и другому одновременно [87, с. 31]. Дисфемизмы отличаются нарочито грубой формой выражения.

К лексико-фразеологическим стилистическим приемам относят **аллюзии**, однако из-за отсутствия четких критериев ее выделения в современной лингвистической науке не существует единого подхода к определению данного понятия. И.Р. Гальперин определяет аллюзии как ссылки на исторические, литературные, мифологические, библейские и бытовые факты. При этом аллюзия как стилистический прием не сопровождается указанием на источники [80].

В предисловии к «Оксфордскому словарю аллюзий» поясняется, что аллюзия не является полным эквивалентом соответствующего слова, вместо которого она используется, так как она имеет дополнительные коннотации, отсылая к широкой совокупности репрезентаций, которые могут коррелировать с контекстом, в котором слово было упомянуто впервые. Следовательно, аллюзивное наименование гораздо шире по значению [459].

Аллюзия — это намек на известные обстоятельства или тексты. Содержащие аллюзию высказывания помимо буквального смысла имеют второй план, заставляющий слушателя обратиться к тем или иным воспоминаниям, ощущением, ассоциациям. Текст как бы приобретает второе измерение, «включенное» в культуру [87].

Аллюзии могут одновременно выполнять несколько функций: они могут выходить за временные, пространственные и культурные рамки текста, дополнять его смысловыми и эмоциональными оттенками (в том числе создают предпосылки для возникновения у читателя разнообразных ассоциаций); служат

средством выражения оценки и создания комического эффекта; используются для усиления аргументации [87].

Другим лексико-фразеологическим стилистическим средством оценки признана **ирония**. Подходы к определению иронии многообразны. И.В. Арнольд трактует иронию как «выражение насмешки путем употребления слова в значении, прямо противоположном его основному значению и с прямо противоположными коннотациями. Противоположность коннотаций состоит в замене положительного оценочного компонента отрицательным, ласковой эмоции – издевкой» [15, с. 86].

Посредством иронии в каком-либо слове появляется взаимодействие двух типов лексических значений: предметно-логического и контекстуального, основанного на отношении противоположности (противоречивости), так что эти два значения фактически взаимоисключают друг друга. Однако если ирония используется в целях выявления отношения автора к фактам действительности, она не столь прямолинейно реализует это отношение значений [81]. Так, Л.Л. Нелюбин понимает под иронией «стилистический прием, состоящий в употреблении слова или словосочетания в смысле, обратном буквальному, с целью внесения критически-оценочной характеристики» [232, с. 116].

Проблеме оценочной составляющей иронии уделяет внимание и Г.П. Грайс: «Я не могу выразиться иронически, если то, о чем я говорю, не будет отображать враждебное или унижительное мнение или такие чувства, как возмущение и презрение» [92].

Анри Суами близок к данной трактовке, утверждая, что ирония есть способ выражения определенных намерений путем антифразы, порицания в терминах похвалы, она сродни лицемерию, которое отсылает нас к театру. Но в то время, как лицедей заставляет свою публику ему поверить, ироник стремится, наоборот, вывести ее из заблуждения. Ирония – жестокий инструмент в руках ироника, который, подражая красноречию своего реципиента и перенимая его манеру мыслить, присваивает себе его эго, а затем обнажает и представляет его как нечто прозрачное, одностороннее и смехотворное [457].

Ключевыми характеристиками иронии являются наличие прагматической цели и стремление оказать эмоциональное воздействие на сознание адресата. Поэтому ирония становится крайне эффективным способом выразить свою точку зрения на происходящие в мире события, не будучи при этом крайне категоричным и прямолинейным, а также воздействовать на сознание собеседников [247]. Однако при выборе имплицитной формы выражения своего отношения говорящий должен быть уверен в том, что имеет общую с собеседником систему ценностей или, по крайней мере, одинаковое представление о смешном, нелепом и абсурдном..

Обобщая сказанное выше, повторно подчеркнем имплицитный характер выражаемой с помощью стилистических средств оценки, который раскрывается через осознание собеседником актуализированного образа, что возможно лишь при наличии у коммуникантов общих репрезентаций и ценностных ориентиров.

2.2.3. Синтаксические средства оценки

Оценочность является свойством лексических и стилистических единиц, однако данные оценочные средства не функционируют в речи самостоятельно; законченную форму они получают только в рамках предложения. Лексические и стилистические средства выражения оценки, являясь частью или актуализируясь в форме предикативных конструкций, наделяют оценочностью все предложение. Таким образом, представляется логичным охарактеризовать предложения с оценочными предикативными конструкциями и риторические вопросы как синтаксические оценочные средства.

Н.Д. Арутюнова рассматривает предложение как сложный знак, соотнесенный, с одной стороны, с объективным миром, с ситуацией действительности, а с другой – с результатом переработки этой действительности в человеческом сознании [18]. В основе конкретных предложений лежит семантический инвариант предложения, который представляет собой обобщенную модель, структурную, логическую схему,

отражающую типичные отношения объективного мира, связи вещей и их свойств на определенном уровне абстракции.

Оценочное отношение является одним из типов логико-синтаксических характеристик предложения, при которых оценка входит на правах компонента в семантическую структуру предложения и актуализируется в простейших предикативных конструкциях, служащих исходной базой для остальных оценочных предложений.

В работах Т. В. Маркеловой, З. К. Темиргазиной основное внимание уделяется синтаксическим средствам выражения категории оценки. Как отмечает А. П. Сковородников, «именно синтаксис таит в себе огромные стилистические возможности, которые заключаются преимущественно в его способности передавать тончайшие оттенки мысли» [275, с. 155].

З. К. Темиргазина в своей докторской диссертации «Оценочные высказывания в современном русском языке» подчеркивает, что в полном объеме оценочная семантика может реализоваться лишь в высказываниях. В основе функционирования оценочных высказываний, по мнению автора, лежит когнитивная модель сознания человека – «обобщенный оценочный фрейм». Оценочный фрейм – это «ментальная репрезентация объектов и событий, содержащихся в памяти человека и стоящих между реальностью и ее вербальным содержанием. Оценочный фрейм носит знаковый, символический характер: совокупность различных видов оценочных фреймов составляет концептуальную ценностную модель мира говорящего» [294].

Т. В. Маркелова, принимая во внимание прагматический аспект оценки, репрезентирующий понятийный смысл ценностного (положительного или отрицательного) отношения коммуникантов к различным реалиям (лицам, предметам, фактам, событиям объективной действительности), становящимся предметам их речемыслительной деятельности, выделяет три типа оценочной ситуации, в которых учитываются 3 составляющих оценочного акта [216]: 1) оценочная ситуация

эгоцентрического типа; 2) оценочная ситуация объективного типа; 3) оценочная ситуация предикативного типа.

В ситуации *эгоцентрического типа* речь идет о значительной роли «прагматических параметров», которые характеризуют сферу говорящего: *Я одобряю его призвание. Я хвалю его вкус.* В данном случае главную роль играет субъект как ценитель свойств и качеств объекта, а также присущая ему концептосфера, тогда как объект и его параметры отодвигаются на второй план.

При оценочной ситуации *объективного типа*, напротив, объект находится в центре внимания: *Этот человек – талантливый мастер. Жизнь – великий урок.* Здесь отражается наиболее полно связь субъективно-объективных факторов оценочной семантики с выбором ее языковых представлений.

Третий тип (*предикативный*) предполагает имплицитное выражение оценки: *Гений! Молодец! Злодей!*

Подобная оценка экспрессивна и вызывает у слушателя эмоциональный отклик. В этом случае вербализован предикат – главный член односоставного предложения – безличного или номинативного.

Изменение оценочных высказываний от эгоцентрических к предикативным говорит о снижении роли прагматических параметров, которые характеризуют сферу говорящего, и возрастании параметров сферы слушающего, усилении влияния межличностных связей коммуникантов на строение структурно-семантических типов моделей и репрезентацию их оценочных предикатов.

Выбор типа оценочной ситуации связан, несомненно, с темой текста, функциональной принадлежностью текста.

Свойством передавать оценку может обладать такой синтаксический стилистический прием, как **риторический вопрос**. И.Б. Голуб характеризует его как одну из самых распространенных стилистических фигур, характеризуемых замечательной яркостью и разнообразием эмоционально-экспрессивных

оттенков [87, с. 426]. В риторическом вопросе синтаксическая форма вопросительного предложения используется для утверждения. Риторический вопрос, пишет И.Р. Гальперин, – это «особый стилистический прием, сущность которого заключается в переосмыслении грамматического значения вопросительной формы» [80, с. 215].

Риторический вопрос встречается во всех стилях речи, но имеет в каждом из них несколько специфическую функцию [15, с. 225]. Основное назначение данного приема заключается в привлечении или активизации внимания адресата и диалогизации монологического текста.

Кроме этого, риторический вопрос может трактоваться как синтаксическое средство оценки, если он актуализирует оценочное суждение. Данная мысль прослеживается в определении Л.Л. Нелюбина: «... это положительное или отрицательное суждение, облаченное в форму вопроса, с целью привлечь внимание читающего или слушающего к тому или иному явлению» [232, с. 119]. В таком случае актуализируемое посредством оценочной семантики суждение, представленное предложением в вопросительной форме, образует самостоятельную стилистическую единицу. При этом говорящий не сомневается в том, что на его вопрос может быть дан только один ответ, который слушателю предоставляется домыслить с тем, чтобы этот ответ, вернее, подсказанный вывод, стал его собственным убеждением [146, с. 90].

П. С. Попов считает, что «... искусственное превращение утверждения в вопрос, вопрос риторический, имеет целью присоединять эмоциональный момент к категорическому суждению, холодному по своей природе». Таким образом, «утверждение, будучи облечено в вопросительную форму, становится более эмоционально окрашенным, более эмфатичным, и поэтому оно полнее раскрывает отношение говорящего к предмету мысли» [45, с. 216].

Во французском языке к *синтаксическим средствам* оценки часто относят инверсию в утвердительном восклицательном предложении, выражающем оценку: «*Sont-ils gentils tous les deux!*» [116] («*Ну не милы ли*

эти двое?»), поскольку сочетание в рамках одного высказывания вопроса с утверждением, в котором заключена оценка, способствует ее усилению.

В данном случае мы имеем дело с так называемым «утверждающим вопросом», целью которого является не поиск информации, а сообщение собственного мнения с определенной категоричностью. Так, французские *oui* (да), *non* (нет), *n'est-ce pas* (не правда ли), стоящие в конце реплики, выражают подчеркивание, аргументацию [66]. Например: « *C'est un gaillard, n'est-ce pas?*» («Такой здоровяк, не правда ли!») [116].

Ту же функцию «*n'est-ce pas*» выполняет и в начальной позиции. Например: «*N'est-ce pas que c'est joli!*» («Ну разве это не красиво!») [116].

Дискурсивные маркеры, характерные для современного разговорного языка, также привносят оценочный нюанс (*bah*, *ben*, *hein* и другие). Они усиливают эффект согласия или несогласия с суждениями собеседника с оттенком нетерпения, удивления или соучастия:

- *Voilà c'était c'était vite réglé*

*ouais ben oui c'est + + un petit boulot quoi*¹⁸

(- Так что вот, быстро разобрались.

-Мда, ну да-да, это как... подработка типа)

Здесь выражается полное согласие и соучастие. В примере, приведенном ниже, выражается удивление по поводу очевидности факта :

-*Tu vas y aller du coup?*

-***Ben oui enfin moi j'essaie de bouger plus***

(- Ты в итоге пойдешь туда?

- Ну да, а че, я вообще стараюсь больше двигаться)¹⁹

¹⁸ Пример взят из корпуса CFPP 2000 <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/search-transcription/>

¹⁹ Пример взят из корпуса CFPP 2000 <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/search-transcription/>

ВЫВОДЫ ПО II ГЛАВЕ

В данной главе представлен терминологический анализ подходов к пониманию и изучению языковых явлений (в рамках нашего исследования антропоцентрический подход вызывает особый интерес, поскольку характеризуется направленностью на человека и его деятельность, учетом человеческого фактора в языке), а также научных дисциплин, занимающихся изучением и определением категории оценки.

Так, нами было уделено отдельное внимание термину «лингвоаксиология», поскольку **объектом** данной научной дисциплины является нерасторжимый комплекс «язык – сознание – общество – культура – человек», а **предметом** – язык, рассматриваемый как средство формирования, выражения и трансляции ценностей. При анализе мы опирались на труды Е.М. Вольф, Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, В.Н. Телия, Т.В. Маркеловой.

Поскольку целью нашей работы является многоаспектный анализ студенческого сленга, представляется важным погрузиться в мир ценностей молодежного общества, транслируемых средствами их особого языка, отражающего языковую картину мира их носителей, их коллективное сознание, их специфическую субкультуру. Это оказывается возможным при признании тесной связи языка и человеческого фактора. Языковая оценка – категория собственно антропоцентричная, направленная на отражение интересов человека и не существующая в отрыве от них.

Кроме того, мы попытались рассмотреть различные дефиниции термина «оценка», предложенные отечественными и зарубежными лингвистами, а также разработали рабочее определение данного понятия. Так, **оценка** понимается нами как интеллектуально-психический акт, выявляющий положительное или отрицательное отношение субъекта к объекту с точки зрения соответствия или несоответствия его качеств и свойств ценностным критериям, принятым в обществе (или более узко – в кругу посвященных лиц), а также как некий выразитель этических,

моральных и эмпирических норм, установленных ее адресантами. Таким образом, оценка является, по нашему мнению, средством выражения принятых в кругу молодежи и выражаемых в их языке мировоззренческих установок.

Было также установлено, что оценивается только то, что значимо (физически и духовно) для человека и человечества, то, что позволяет решить некие практические задачи и несет какой-либо результат, а потому оценка целеориентирована в широком и узком смысле. Проанализировав типы **субъектов, объектов и оснований оценки**, классифицировав основные виды оценок, а также их характер и средства их выражения, мы пришли к нижеследующим выводам:

- На наш взгляд, субъект и объект оценки составляют два основных элемента оценочной структуры, и в рамках настоящего исследования как объект и его свойства, так и субъективно-эмоциональный момент будем считать ведущими.
- Несмотря на наличие разных оснований для классификации оценок, глобальным, а также наиболее значимым для нашего исследования является их разделение на **положительные и отрицательные**.
- Поскольку проведенное нами анкетирование имело целью сбор лексических единиц в отрыве от контекста, то анализ лексического уровня выражения оценки является единственно возможным в рамках данного исследования. Кроме того, вслед за большинством отечественных ученых считаем, что *лексический уровень* является основным в выражении оценочного смысла.
- Репрезентативными с точки зрения нашего анализа являются стилистические средства выражения оценки, поскольку их имплицитный характер раскрывается лишь при условии, что коммуниканты обладают общей картиной мира и системой ценностей, и это позволит наиболее полно и глубоко проанализировать и сопоставить ЯКМ русской и французской молодежи.

ГЛАВА III. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СТУДЕНЧЕСКОГО СЛЕНГА

3.1. Программа экспериментального исследования

Базой настоящего эксперимента послужило проведенное Т.И. Ретинской [Ретинская, 2004] исследование, в котором лингвистом были выявлены тематические поля французского студенческого аргю.

Список выделенных семантических полей был взят нами за основу и представлен ниже:

- «учебный процесс» («название предметов», «название учебных заведений», «директор учебного заведения», «плохая отметка», «провал на экзамене»)
- «досуг, музыка»
- «человек» (пол, родственные отношения и социальный статус)
- «национальность»
- « любовь/секс »
- « наркомания, алкоголь »
- « полиция/ оружие/ преступления»
- «мошенничество »
- « кража »
- « ссора / драка »
- « глупость / безумие»
- « дружба »
- « транспорт »
- « некрасивый »
- « красота, безобразие »
- « деньги , бедность, нищета »
- « неудача »
- «плохой»

- «пища, одежда, обувь»
- «усталость», «сон», «безделье»
- « жилье »
- «болезнь, смерть»
- «волнение+ трусость» [251].

Однако ход настоящего экспериментального исследования осуществлен в обратном направлении: мы используем уже готовый список семантических полей для проведения собственного опроса, целью которого является получение актуальных лингвистических данных.

Отметим, что выявленные поля были реструктурированы. Мы посчитали не вполне оправданным выделять поле «Национальность» отдельно, тогда как «Социальный статус» является частью поля «Человек». Как и «Социальная среда», «Национальность» является видом принадлежности (в данном случае юридической) лица к определенной народности, этнической группе, включающей общность корней, истории и культуры. Таким образом, в разработанной нами анкете поле «Национальность» является составной частью поля «Человек». Поля «Полиция/Оружие/Преступление», «Мошенничество » и «Воровство» были также объединены, поскольку мошеннические действия и кража являются, на наш взгляд, частью понятия «преступление (криминал)». Поле «Некрасивый» было удалено в связи с наличием в списке поля «Красота/безобразия», которое мы не стали разделять на два, поддерживая точку зрения Пьера Монтейа, который в своем труде «*Beau et laid en latin*» говорит о возможности анализировать лексемы этих двух полей в тесной связи друг с другом. Лингвист объясняет свой подход тем, что «речь идет об одном и том же классе, а связь двух понятий неоспорима. Нельзя считать их антонимами в полном смысле этого слова, это два взаимоисключающих качества. Их взаимоисключающее свойство является связующим звеном, который делает их неотделимыми друг от друга с точки зрения выражения ими эстетических ценностей» [438]. Мы сочли слишком абстрактным поле

«Плохой», который отсылает к разнородным референтам, потому данное поле было также исключено из списка.

Таким образом, мы разработали анкету, в которую вошел список реорганизованных полей, и провели собственное исследование, базирующееся на интроспективном методе, чтобы определить, какие тематические поля есть в русском и французском молодежном сленге на данный период времени, с целью дальнейшего проведения структурно-семантического анализа собранного сленгового корпуса по различным аспектам (лексическому, семантическому, аксиологическому).

Цель экспериментального исследования заключалась в следующем:
доказать

- что сленг – оценочное явление, и это принципиально отличает его от жаргона и разговорных форм,
- что в сленге отражается ЯКМ его носителей;

выяснить

- какие тематические поля наиболее популярны в системе русского и французского молодежного сленга;
- насколько совпадают / не совпадают ценностные ориентиры русских и французских студентов;
- насколько уникальны деривационные механизмы сленговых единиц в русском и французском языках.

Разработанная анкета позволяет, на наш взгляд, решить поставленные перед нами задачи (см. **Анкету**).

Анкета

Уважаемые респонденты!

***Просим Вас принять участие в исследовании особенностей
употребления сленговой лексики.***

1. Ваш пол
2. Ваш возраст
3. Специальность

4. Подберите, пожалуйста, сленговые слова к предложенным тематическим полям и впишите их в правую колонку таблицы.

Внимание!

а) Укажите только те единицы, которые вы употребляете в своей речи.

б) Если у вас нет вариантов, поставьте в правой колонке прочерк.

в) Добавьте в список темы и сленговые единицы, которые Вы используете в своей речи.

Благодарим за участие в анкетировании!

Questionnaire (Enquête sur le parler des jeunes)

Ce questionnaire porte sur l'analyse du langage des jeunes, étudiants de différentes filières de l'Université de Poitiers.

1. V/sexe _____

2. V/ âge _____

3. V/filière _____

4. Vous trouverez ci-dessous la liste de champs sémantiques. Rapportez à chaque champ des mots et expressions du langage des jeunes que vous employez (autrement dit : quels mots et expressions utilisez-vous souvent quand vous parlez de...)

Attention :

а) N'indiquez que les mots/expressions que vous employez vous-mêmes;

б) Ajoutez, si possible, d'autres champs sémantiques n'étant pas donnés avec des items qui y correspondent. Ou ajoutez d'autres mots du langage des jeunes que vous utilisez souvent mais qui ne correspondent à aucun des champs dans la case « autres ».

На использовании метода интроспекции основано традиционное лингвистическое экспериментирование (восходящее к идеям Л.В.Щербы), в рамках которого приемлемость тех или иных языковых составляющих проверяется путем обращения к интуиции носителя языка. При этом лингвист сознательно направляет свое внимание на то, как воспринимается в

сознании тот или иной конкретный аспект языка. Во французском языкознании интроспективная лингвистика конкурирует с корпусной, однако, на наш взгляд, данные методы являются взаимодополняющими, и их комбинирование положительно влияет на результат лингвистических исследований. Вслед за Филлмором, отметим, что использование метода интроспекции наравне с анализом данных корпусов можно считать «особенно подходящим для исследований, имеющих целью проведения конечных границ допустимости тех или компонентов в ходе экспериментальных наблюдений за тем или иным явлением». Благодаря интроспективному методу лингвист может выявить языковые единицы, однако этот метод не подходит для описания ни их функционирования в контексте, ни их использования тем или иным носителем, социально-контекстуальный аспект будет априори упущен. Что касается использования корпусов, то социальный аспект здесь может быть учтен, однако в корпус попадают тексты, зачастую покрывающие не все зоны языковой активности носителей [399].

Так, в рамках нашего исследования мы также использовали данные корпусов, доступных в интернете (национальный корпус русского языка, а также корпусы французского языка- MPF, CFPP2000, ESLO).

В анкетировании приняли участие 50 человек – студенты в возрасте 18-21 лет разных специальностей ЯГПУ им. К.Д. Ушинского и 50 французских студентов университета города Пуатье в возрасте 19-21 года.

Как видно из инструкции, задачей респондентов было подобрать к предложенным тематическим полям сленговые слова, причем только те единицы, которые студенты сами употребляют в речи.

Кроме того, респондентам предлагалось дополнить предложенный список тематических полей, подобрав к ним соответствующие сленговые единицы. Если же респондент не имеет вариантов, то он должен проигнорировать предложенный вопрос.

Гипотеза этого этапа экспериментального исследования заключалась в следующем:

- результаты опроса позволят выявить как активные тематические категории, так и те, которые в целом отсутствуют в системе французского арго;
- результаты опроса помогут составить языковую картину мира современной русской и французской молодежи;
- предложенные респондентами варианты сленговых единиц позволят разработать типологию деривационных механизмов, систематизировать и структурировать регулярные (продуктивные) универсальные и уникальные механизмы на материале русского и французского языков;
- анализ оценочного потенциала собранных лексем позволит подтвердить или опровергнуть наше убеждение в том, что оценочность является отличительной чертой сленговых единиц.

Полученные в ходе опроса результаты были верифицированы по словарям современного сленга. Среди наиболее часто используемых приведем в качестве примера Толковый словарь актуальной лексики XXI века под редакцией Г.Н. Складневской (2006)²⁰, Толковый словарь русского сленга В.С. Елистратова (2007)²¹, Большой словарь молодёжного сленга С. И. Левиковой (2003)²², Французско-русский и русско-французский словарь сленга А.Е. Попковой (2013)²³, словари французского арго под авторством Ж.-П. Гудайе (2001)²⁴ и Ж.-П. Колена (2006)²⁵.

Часть примеров взята из фактов словоупотребления, зафиксированных нами на страницах социальных сетей (Facebook.com и Vk.com) и интернет-

²⁰ Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика/под ред. Г.Н. Складневской. – М.: Эксмо, 2006. – 1136 с.

²¹ Елистратов В.С. Толковый словарь русского сленга. – М., 2007.

²² Большой словарь молодёжного сленга / С. И. Левикова. - М. : Гранд : Фаир-пресс, 2003. - 923 с.

²³ Французско-русский и русско-французский словарь сленга [Текст] = Le dictionnaire français-russe et russe-français du jargon : свыше 20000 слов, сочетаний, эквивалентов и значений : с транскрипцией / А. Е. Попкова ; под ред. В. А. Козыревой. - Москва : Живой язык, 2013. - 223 с

²⁴ Goudailler J.-P. Comment tu tchatches! Dictionnaire du français contemporain des cités. 3-ed. - P.: Maison neuve et la rose, 2001. - 304 p

²⁵ Colin J.-P. Argot & français populaire. – P., 2006.

форумов (<http://www.jeuxvideo.com/forums/0-51-0-1-0-26-0-blabla-18-25-ans.htm>), «Подслушано в ЯГПУ им. К.Д. Ушинского», «<https://vk.com/ntrek>», «ЯГПУ им. К.Д. Ушинского - ФИЯ», «« *Иняз, группа 317*», «Типичный препода», <https://www.hip-hop.ru/forum>, <http://www.yaplakal.com/forum>), а также в ходе полевых исследований, проведенных в студенческой среде с использованием метода включенного наблюдения (были осуществлены и расшифрованы диктофонные записи спонтанной речи студентов). Таким образом, полученный материал отличается аутентичностью, которая является основным критерием нашего исследования.

Следует отметить, что интернет - один из современных способов установления связей и контактов, который изначально использовался только в военной и университетской среде для обмена информацией. Однако в результате быстрого функционального развития интернет стал универсальным медиаисточником поиска и средством связи, которым пользуются люди во всем мире в коммуникативных, культурных и развлекательных целях. Этот переход от серьезного к игровому соответствует тому, к чему так стремятся молодые: расслабиться, отвлечься, вступить в группу по интересам, поддерживать связь с друзьями, слушать и делиться новой музыкой, говорить свободно, забыв о правилах. Все перечисленное составляет основную деятельность молодежи в интернете. Онлайн-сообщества и социальные сети (такие как Facebook, Twitter, Instagram, vk, What's Up) полностью отвечают запросам молодежи и могут считаться социальным феноменом, который характеризуется провоцированием «стадного чувства» и становится практически навязанным обязательством: тот, у кого нет профиля в социальных сетях, имеет репутацию человека асоциального или старомодного. Этот виртуальный мир объединяет тысячи людей, которые ежедневно являются участниками интерактивной деятельности.

Собранный путем комбинированного метода материал представлен в **Таблице 1** (всего 465 языковых единиц русского сленга) и **Таблице 2** (всего

377 языковых единиц французского арго), а также оформлен в виде словника (Приложения 7, 8). Тематические поля были впоследствии оптимизированы, тем самым языковая картина мира молодых носителей была перемоделирована с учётом полученных данных.

Таблица 1. Тематические поля студенческого сленга (на материале русского языка)

Тематические поля
1. «учебный процесс» («название предметов», «название учебных заведений», «директор учебного заведения», «плохая отметка», «провал на экзамене»).
2. «досуг» /«музыка»
3. «человек» (пол, родственные отношения и социальный статус, национальность)
4. «любовь»/ «секс»
5. «наркомания»/«пьянство»
6.«криминал» («оружие», «обман-мошенничество», «воровство»,«полиция»)
8. «ссора-драка»
9. «глупость-безумие»
10. «дружба» , «дружеская беседа»
11. «транспорт»
12. «красота»/безобразие
14. «деньги»/«бедность, нищета»
15. «усталость» /«сон»/»безделье»
16. «неудача»
17. «предметы первой жизненной необходимости» («еда/питье», «одежда/обувь»)
19. «жилье»
21. «болезнь+ смерть»
22. «волнение+ трусость»

3.2. Тематические поля студенческого сленга

Вслед за отечественными учеными отметим, что высокая номинативная плотность концепта свидетельствует:

1. об актуальности осмысления той или иной сферы действительности для конкретного сообщества [152, с.112]. Если наименований много, то данная сфера действительности важна для практической деятельности народа и поэтому детально осмысливается;

2. о коммуникативной релевантности концепта, необходимости обсуждать его, обмениваться данной концептуальной информацией в конкретном социуме: раз у концепта много видовых названий, значит, об этом необходимо детально говорить, данная концептуальная информация коммуникативно востребована («закон Шпербера»).

Л.П. Крысин также указывал на формирование *актуальных смыслов*, то есть того, что в наибольшей степени интересует человека и что постоянно требует соответствующего языкового выражения [190] .

Принимая во внимание вышеизложенные положения, мы провели анализ наполняемости тематических полей. Результаты исследования позволили сделать ряд важных выводов (см. **Приложение 1**).

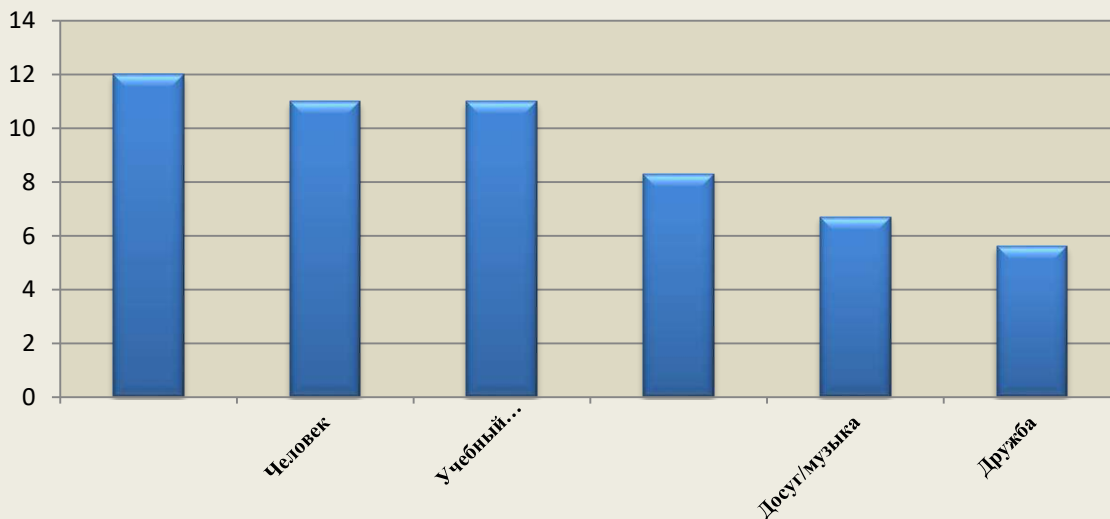
1. Все тематические поля французского аргю присутствуют в ЯКМ русских студентов.
2. Кроме того, исследование позволило выявить тематическое поле, которое в целом отсутствует в системе французского аргю, и наоборот (см. **Приложение 2**).
3. Анализ объема тематических полей (общий объем составил 465 языковых единиц) позволил выявить наиболее и наименее активные тематические поля русского студенческого сленга (см. **Приложение 3** и **Диаграмму 1**).

Диаграмма 1. Тематические поля русского студенческого сленга



Итак, наиболее популярными оказались следующие тематические поля (см. Гистограмму 1).

Гистограмма 1. Наиболее активные тематические поля русского студенческого сленга



Как видно из **Гистограммы 1**, на первых позициях у русских студентов, как и вообще у русского народа, по-прежнему остается **человек** и характерные для русского человека пороки – **пьянство и наркомания**.

Следует отметить, что в тематическом поле «Человек» можно было указывать на возраст, на социальный и гендерный статус, однако респонденты предложили множество единиц, выражающих родственные и дружеские отношения, что связано с исконным пониманием значения и значимости слова «друг».

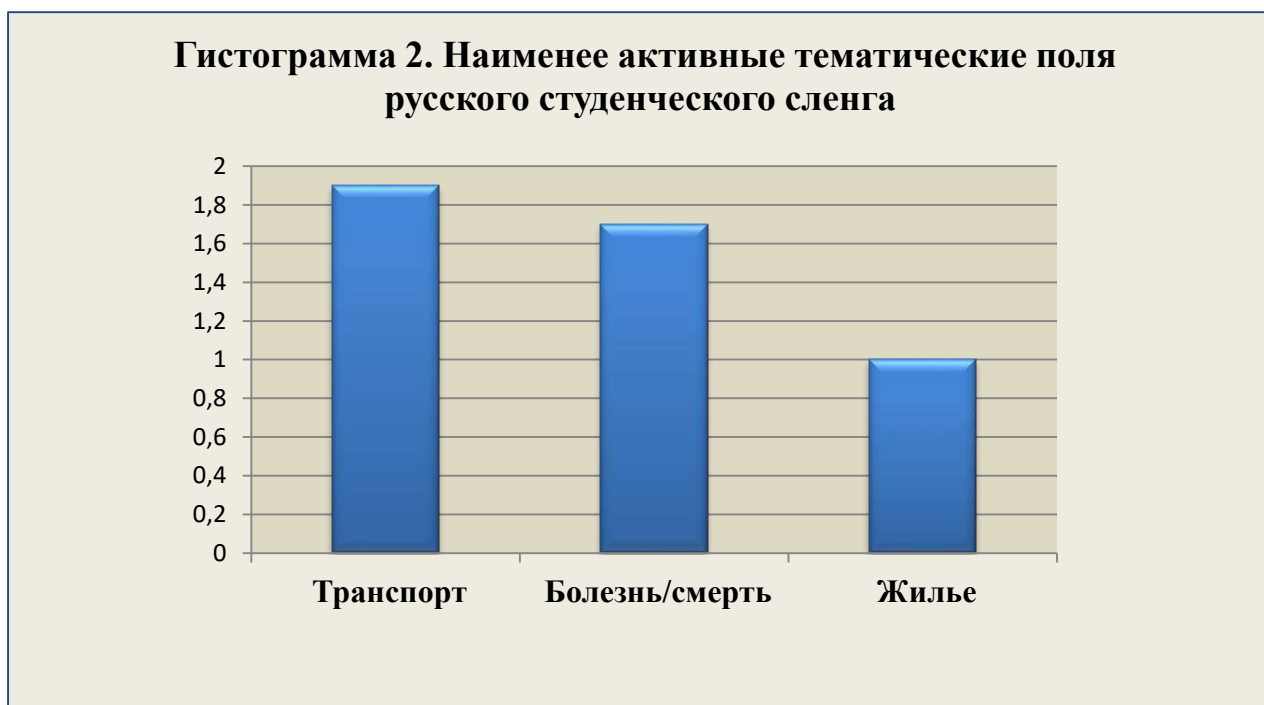
Здесь же добавим, что поле «Дружба/дружеская беседа» является, безусловно, активным. Русский человек далеко не всех знакомых может назвать другом и часто замещает это понятие такими, как приятель, товарищ, одноклассник, в то время как у европейцев понятие «друг» не имеет такой степени интимизации, что неудивительно.

Благодаря российской системе образования, дети на протяжении десяти лет учатся в одной школе, а порой и в одном классе, заводят друзей с самого детства, живут часто совсем рядом друг с другом и со школой, проводят вместе много времени, а затем нередко получают высшее образование в одном университете. Дружба крепнет с годами и является неотъемлемой и важной частью жизни. Французская же система образования резко отличается. Дети меняют учебные заведения (переходя из начальной школы в колледж, а затем в лицей), а соответственно, меняются и коллективы учащихся. Французские семьи чаще переезжают из города в город (что связано со сменой места работы родителей). Что касается высшего образования, то учащиеся вынуждены уезжать в другие города, а часто имеют возможность поехать в другие страны по программе Erasmus. Таким образом, у молодых французов нет возможности часто видаться с друзьями, ежедневно участвовать в их жизни, однако они более открыты новым людям, легко заводят новые знакомства, а затем так же легко с ними расстаются. Вероятно, поэтому во французском языке, в отличие от

русского, нет различных лексических единиц для определения дружеской близости, поэтому это поле остается неактивным.

Очевидными становятся тематические поля, обусловленные сферой деятельности («Учебный процесс») и возрастом («Досуг/музыка»). Кроме того, судя по результатам нашего исследования, русская молодежь придает большое значение внешнему виду, поэтому приоритетным становится тематическое поле «Красота/безобразия».

Наименее популярными оказались следующие тематические поля: *Транспорт, Болезнь/смерть, Жилье* (см. Гистограмму 2).



На наш взгляд, это связано, с одной стороны, с тем, что большинство студенческой учащейся молодежи в России находится на попечении родителей, поэтому вопросы оплаты жилья и медицинских услуг не стоят так остро; с другой стороны, за отсутствием материальных средств на обустройство и обеспечение жилья, на лечение и другие удобства русская молодежь предпочитает не говорить на эти темы.

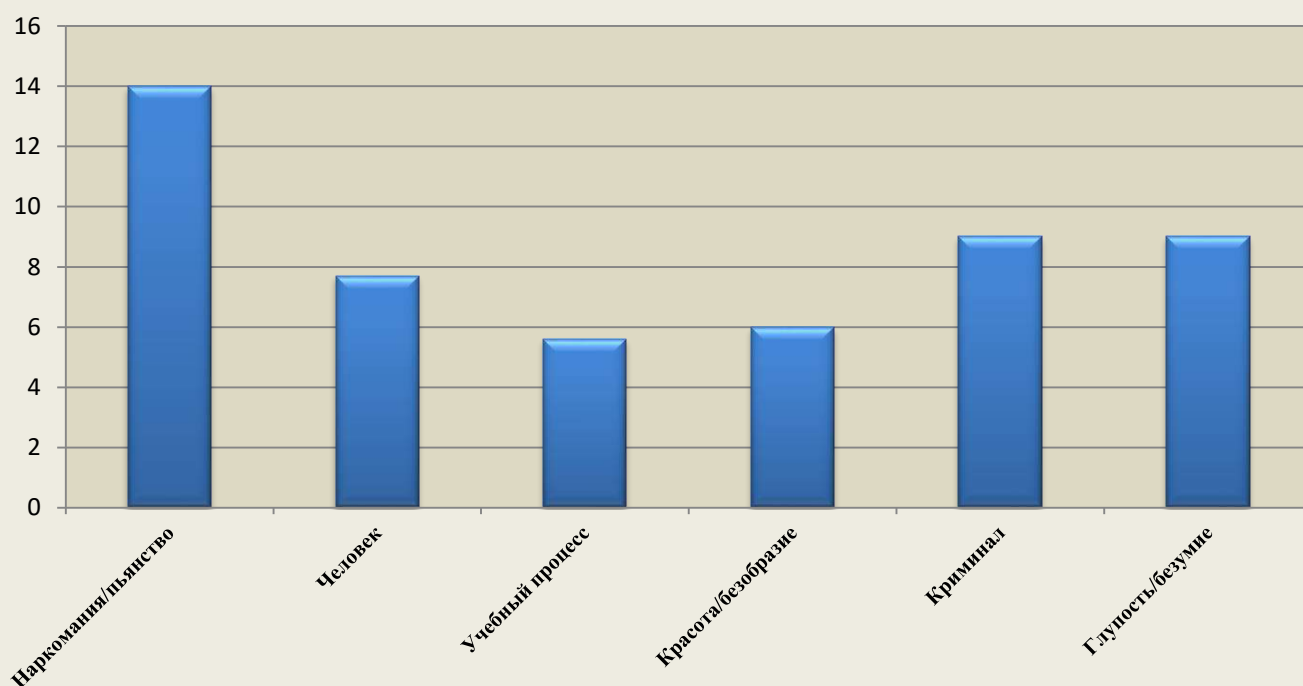
Анализ объема тематических полей **французского аргю** (общий объем составил 377 языковых единиц) также позволил выявить наиболее и наименее активные тематические поля (см. Приложение 4 и Диаграмму 2).

Диаграмма 2. Тематические поля французского студенческого аргю



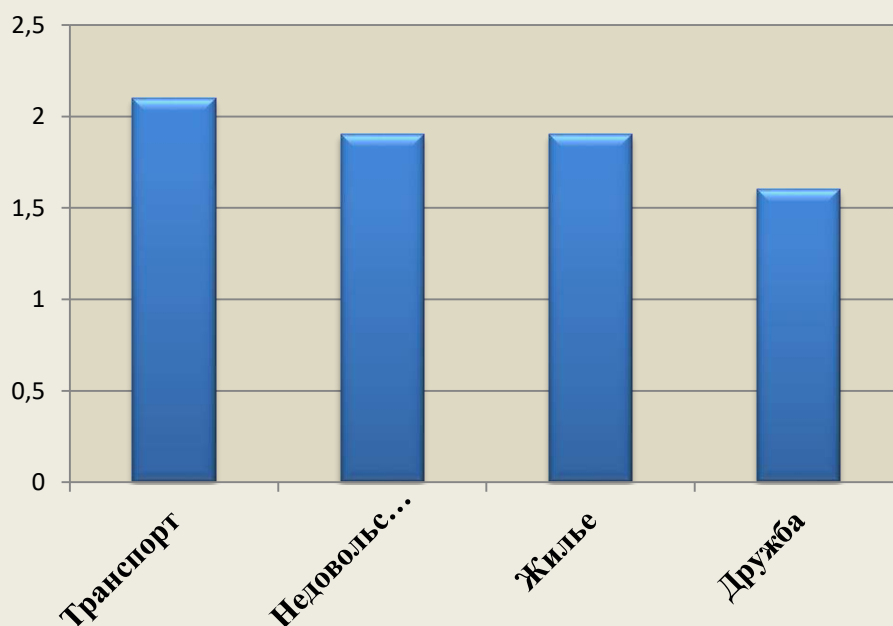
Итак, наиболее популярными оказались следующие тематические поля: *Наркомания/пьянство*, *Криминал*, *Глупость/безумие*, *Человек*, *Красота/безобразие*, *Учебный процесс* (см. **Гистограмму 3**).

Гистограмма 3. Наиболее активные тематические поля французского студенческого аргю



Наименее популярными оказались следующие тематические поля:
Транспорт, Жилье, Дружба (см. Гистограмму 4).

Гистограмма 4. Наименее активные тематические поля французского студенческого аргю



Как и у русских респондентов, у молодых французов самым объемными оказались поля «*Наркомания, пьянство*» и «*Человек*». Отметим, однако, что русские студенты предложили больше сленгизмов, связанных с алкогольными напитками и их эффектами, тогда как французская молодежь подобрала больше арготизмов, обозначающих наркотические вещества, их дозу и эффекты. Этому факту есть правдивое объяснение. По данным статистики 2012 года, Франция насчитывает 3,9 миллионов потребителей наркотиков, из которых 1,2 миллиона потребляют регулярно. Что касается алкогольных напитков, установлено, что самый высокий процент потребления у взрослых 40-45 лет [446]. Таким образом, французская молодежь не является аудиторией, злоупотребляющей алкоголем. В России, напротив, основной вредной привычкой остается алкоголь (по данным статистики 2015 года, проведенной в самых крупных российских городах, среднестатистический житель в год потребляет 20 литров спиртных напитков, без учета пива).

Интересно проанализировать также поле «*Человек*», где предлагалось указывать на возраст, социальный статус, пол и национальность. В отличие от русских студентов, указавших единицы, отражающие родственные и дружеские отношения, французы отметили множество единиц, указывающих на материальный достаток людей, и все эти единицы носят пейоративную коннотацию. Заметим, что во французском менталитете заложено негативное отношение к открытой демонстрации материального достатка, вероятно, в этом причина наличия подобных единиц в данном поле.

Поле «*Красота/безобразия*» также фигурирует среди активных полей и во французском арго. Однако французы предложили больше единиц с положительной коннотацией (синонимичных прилагательному «*красивый, физически крепкий*»), тогда как у русских респондентов более многочисленными оказались единицы, обозначающие безобразия, физический дефект.

Французы известны в мире своей подчеркнутой вежливостью и страстью к отстаиванию прав и свобод путем манифестаций. Во Франции регулярно проходят митинги в поддержку инвалидов, людей с ограниченными возможностями, а также манифестаций, организованных молодежными ассоциациями, за свободу самовыражения и положительного отношения к различным предпочтениям и проявлениям других. С самого детства французские граждане приучены внимательно и с пониманием относиться к людям с ограниченными возможностями, оставлять без комментариев физические недостатки, будь они серьезными или незначительными, а также принимать людей такими, какие они есть, вне зависимости от их внешних данных и вкусов. Поэтому, на наш взгляд, в этом поле практически полностью отсутствуют единицы, указывающие на малейшее внешнее несовершенство.

Что же касается недостатков характера, поведения и интеллектуального развития, французские студенты, напротив, достаточно критичны, что следует из того факта, что поле *«Глупость, безумие»* стоит в числе самых популярных. Следует обратить внимание на то, что большинство этих единиц вульгарны и носят отрицательную коннотацию.

У русских респондентов это поле не является самым активным, тем не менее, оно достаточно объемно. Заметим, что русские сленгизмы носят скорее ироническую, насмешливую коннотацию, нежели грубую, критическую. Вспомним любимого персонажа русских народных сказок Ивана-дурака, который, несмотря на видимые недостатки, всегда был самым добрым и отзывчивым. Вероятно, поэтому глупость порицается русскими в меньшей степени.

Поле *«Криминал»* также является активным. Респондентам было предложено указать единицы, связанные с различными видами оружия, обмана, грабежа, а также называющие полицейских и их действия. Поле является объемным в основном за счет единиц, указывающих на представителей правоохранительных органов. Многие из них являются

заимствованиями из общего (старого) арго, основной функцией которого являлась криптолалическая в эпоху, когда на арго говорил преступный мир. Сейчас те же самые арготизмы звучат нередко в популярных детективных сериалах и триллерах и вошли в активный вокабуляр арготирующей молодежи наравне с единицами, обозначающими оружие и грабеж.

Что же касается неактивных полей, то у французов отсутствует интерес к проблемам транспорта и жилья, поскольку уровень жизни во Франции позволяет большинству семей оплачивать съём жилья или комнаты в общежитии для учащихся детей, нередко у студентов есть свое транспортное средство. Поле «Дружба» также остается неактивным, о возможных причинах этого факта говорилось выше.

Следует сказать о том, что русские респонденты добавили в список поле «Техника», что является вполне ожидаемым. В эпоху информационных технологий компьютерный сленг является неотъемлемой частью молодежного языка.

Французские же респонденты оставили это поле без внимания, предложив, в свою очередь, добавить в список поле «Недовольство/раздражение». Репутация французов как ворчунов известна во всем мире, и сами французы отдают себе в этом отчет, поэтому неслучайно в состав арготического вокабуляра французской молодежи входят подобные единицы.

Резюмируя все сказанное выше, можно «нарисовать» портрет современного русского и современного француза. Поскольку язык является выразителем культуры, ментальности и духовного мира народа, то представляется возможным сделать вывод о ценностях этих двух народов.

Как было выявлено в ходе анализе, языковая картина мира русской молодежи включает несколько доминантных компонентов, составляющих ее ядро, а именно: «дружба», «учебный процесс», «досуг/музыка», «наркомания/алкоголь», «красота/безобразия», «человек»; на периферии остаются такие фрагменты, как «транспорт», «жилье», «дружба».

Таким образом, констатируем, что две картины мира содержат в себе фрагменты универсально-предметного кода, о котором писал О.А. Корнилов, благодаря которому возможно взаимопонимание представителей разных культур [174]. В рамках этого ментально-культурного универсального кода находятся такие элементы, как «человек», «учебный процесс», «наркомания/алкоголь», «красота/безобразия», свойственные студенческой субкультуре в целом: будь то молодые русские или французы, у них одни и те же интересы и заботы, обусловленные возрастом. Вслед за учеными, занимающимися вопросами возрастной психологии, было отмечено, что для молодежи референтной группой становятся их друзья-сверстники. Они чувствуют необходимость «самовыражаться, творить, поддерживать личные отношения, которые строятся на принципе удовольствия. Именно в этом возрасте формируются ценностные ориентиры, опыт социальных связей и норм вне зависимости от того, принимают они или противостоят правилам и ценностям, характерным для общества взрослых». Молодые открывают для себя общественные пространства, которые стоят на границе между родственными и теми, к которым они стремятся принадлежать. Таким образом, учащаяся молодежь есть носитель переходной идентичности, то есть личности на стадии становления, которая еще не стабилизировалась с социальной и культурной точки зрения. Именно поэтому ее тянет к вступлению в различные социокультурные сообщества, основанные на принципе совместной деятельности, направленной на получение удовольствия. Эту особенность называют социальным номадизмом.

Обобщая вышесказанное, можно отметить, что в ходе психологических и эмоциональных (возникновение вопросов, связанных со становлением личности, с желанием быть независимыми), а также социальных изменений (отношения с друзьями выходят на первый план) молодые находятся в постоянной связи с окружающими людьми (поле «Человек»), в стремлении к свободе и получению удовольствия от жизни

(«Наркомания/алкоголь»), а также под влиянием изменений, происходящих на физиологическом уровне, которые они не всегда способны принять, что вызывает занижение самооценки (молодые часто считают себя некрасивыми, неуклюжими, слишком высокими, слишком маленькими и т.д. – «Красота/безобразия»). Основной их деятельностью является учебная («Учебный процесс»).

Однако все то, что не входит в универсально-предметный код, можно считать культурно маркированным: так,

- русский человек – душевный, придающий большое значение таким вечным ценностям, как дружба, семья и человеческие отношения; эстет, внимательно относящийся к внешнему виду, все время стремящийся к совершенству;
- молодой француз – уверенный в себе, знающий себе цену, индивидуалист, всегда готовый отстаивать свои права и бороться за права других, любит критиковать. Легко идет на контакт с людьми, но также легко отпускает их из своей жизни. Комфорт во всех сферах жизнедеятельности для него в приоритете.

3.3. Деривационные механизмы студенческого сленга

Ниже представлено ранжирование выявленных механизмов формирования сленговых единиц и приведены наиболее показательные примеры:

1. **Метафоризация (23%)** : *бомба, точить (кушать), виснуть, энурез, броня, жарить, раздавить (выпить), жечь, лечить (врать), мясо (драка), душный;*
2. **Усечение+суффиксация (7.7%)**: *конина, уважущечка, укурыш, вискарик, нарик, тупень, клубняк, движуха;*
3. **Займствование (5.8%)**: *трэш, спич, кул, бэдбой, пати, фэйт, кэш, эпик фэйл, щит, шузы, чика;*

4. **Идиоматизация (5.1%)**: *дать храпака, выйти в тираж, присесть на уши, словить бледного, простуженный на голову, закуситься языками;*
5. **Усечение (4.9%)**: *прога, чел, гаи, сот, яга, ава, клави, бук;*
6. **Заемствования из аргос (3.7%)**: *жмур, мент, мусор, мочить, тусовка, хер, чмо, лох*
7. **Суффиксация (3.4%)**: *грязнуха, видос, бабец, братан, вкусняшки;*
8. **Метафоризация + суффиксация (3.4%)**: *синька, торчок, ванилька, жесткач, вписка, непруха, закуситься;*
9. **Метафоризация + префиксация + суффиксация (3%)**: *законтачиться, накачаться, нахлестаться*
10. **Заемствование + суффиксация (1.5%)**: *френдить, шопиться, респектуха, лузерство*
11. **Аббревиация (1.3%)**: *УГ, НОС*
12. **Дисфемизм (1%)**: *отдых, проспал (об учебных предметах), контакт (о безделье)*
13. **Метафоризация + усечение (0.9%)**: *гон, каблук, анал*
14. **Метонимизация (0.6%)**: *резинка, зелень, фундамент*
15. **Метонимизация + суффиксация (0.6%)**: *япошка, хачапуриан, лысок*
16. **Фонетическая мимикрия (намеренная омонимия) (0.6%)**: *мыло (mail), блабла*
17. **Фонетическая мимикрия + суффиксация (0.6%)**: *мимимишка, лялякать, чпокаться*
18. **Метонимизация + усечение (0.6%)**: *Раиса, Феникс*
19. **Заемствование + метафоризация (0.6%)**: *спиды, лавэ*
20. **Контаминация + метафоризация (0.4%)**: *говноеды, говноступы*
21. **Эвфемизм (0.4%)**: *Вася, Коля*
22. **Метафоризация + префиксация (0.4%)**: *нагнать, залипать*
23. **Прецедентное высказывание (0.4%)**: *не айс, не фонтан*
24. **Заемствование + метафоризация + суффиксация (0.2%)**: *лавандос*
25. **Синекдоха (0.2%)**: *ахмед*

- 26. Заимствование+контаминация (0.2%): мордофайт**
- 27. Заимствование из аргосуффиксация (0.2%): корефан (от «кореш»)**
- 28. Усечение + префиксация (0.2%): замяс**
- 29. Аллегория (0.2%): геркулес**
- 30. Заимствование+перифраза (0.2%): end**
- 31. Усечение фразеологизма (0.2%): чес (от чесать языками)**
- 32. Усечение фразеологизма +префиксация+суффиксация (0.2%):
скопытиться**

Словообразовательные механизмы традиционно подразделяются на четыре группы: формальные, семантические, генетические и синтаксические. Однако в настоящем исследовании механизмы ранжированы по принципу частотности использования и намеренно не разделены на группы. Считаем интересным проследить, какие механизмы (продуктивные, непродуктивные или гибридные) фигурируют в числе регулярных в русской и французской системе, а также указать на возможные причины активного использования одних и редкого использования других на примере русского и французского языков.

Итак, самыми популярными механизмами формирования русского студенческого сленга являются: *метафорика, усечение + суффиксация, заимствование, фразеология, усечение, суффиксация, метафорика + суффиксация.*

Самым мощным источником формирования лексического состава сленга является **метафоризация.**

В метафорическом переносе часто присутствует юмористическая трактовка означаемого: *рогатый скот (о транспорте), корм (о еде), хотабычи/лыжи (об остроносой обуви);* а также ироническая коннотация: *энурез (о сильном волнении), душить (о человеке, который навязчиво общается), броня (о бесчувственном человеке).*

Отметим также, что значительная часть единиц, образованных путем метафоризации, – это глаголы: «*Лечить/парить*» в значении «*врать*»,

«точить» в значении «есть», «раздавить» в значении «выпить», «щипнуть» в значении «украсть» и т.д.

Сочетание механизмов **усечения и суффиксации** тоже является популярным способом, преимущественно для образования сленговых единиц, отражающих реалии мира молодых, а именно музыку (*дискач, музон, музло, клубняк, рэпчик, рэпачок*), алкогольные и наркотические вещества (*конина, водяра, нарик, гашик*).

Заимствование является одним из самых ожидаемых и, безусловно, популярных деривационных механизмов сленговых единиц. Это объясняется не только лингвистическими, но и экстралингвистическими факторами.

По утверждению В.Г. Костомарова, «как и в большинстве стран мира, США в сознании россиян, особенно молодежи, все более укореняются в качестве центра, излучающего если не законодательно, то привлекательно технические новшества, образцы общественного порядка и экономического процветания, стандарты жизненного уровня, эталоны, вкусы, манеры поведения и общения» [180, с. 75].

Внешние, иноязычные источники расширения словаря молодежной речи, привлекательные для молодых своей эпатазирующей экзотичностью, почти исчерпываются в настоящее время английскими заимствованиями.

Примерами могут служить следующие единицы: *пати, бейба, лав, файт, кул, трэш, свэг*.

Интересно отметить, что к корням английских слов нередко добавляются русские аффиксы соответствующих частей речи, преимущественно разговорного варианта и с разговорно-просторечной фонетической огласовкой. В результате достигается желаемое: появляется экзотическое производное с русской внешней формой, но с иноязычным содержанием. Л.П. Крысин называл это смешение слов и форм своего языка с чужим «макаронической речью», отмечая, что иноязычные единицы воспринимаются всем коллективом говорящих как более престижные по сравнению с исконными. [189]. Приведем в качестве примера такие

сленгизмы, как *зафрендить*, *шопиться*, *респектуха*, *лузерство* (образованы путем **заимствования и суффиксации**), а также *спиды* (сочетание **заимствования и метафоризации**), образованное от английского слова «*speed*», что в переводе означает «*скорость*». Стимулирующий эффект наркотика заключается в повышении активности и бодрости, снижении утомляемости, приподнятом настроении, увеличении способности концентрировать внимание, понижении аппетита и снижении потребности во сне, что при помощи метафорического переноса и выражается в слове «*скорость*», а в английском языке в слове «*speed*» .

Но встречаются редкие заимствования и из других языков, например, из итальянского: «*чика*» и из польского «*курва*».

Идиоматизация – еще один популярный механизм формирования сленговой лексики, что обусловлено тем, что идиоматические обороты характеризуются большой образностью и экспрессивностью. Поэтому не исключен тот факт, что определенная их часть, функционирующая в современном русском студенческом сленге, со временем войдет в общенародный язык. Этот механизм вызывает большой интерес, поскольку носит творческий характер и ироническую коннотацию. Например: *ни о чем* (о неинтересном человеке, книге, деятельности), *присесть на уши* (о навязчивости собеседника), *вцепиться в ухо* (о разговорчивом собеседнике), *вынос мозга* (о сложном задании, скучном разговоре), *поймать бледного* (плохо выглядеть, плохо себя чувствовать).

Помимо юмористической окраски, некоторые идиоматические высказывания носят грубо-фамильярный характер. Например: *подлива конская* (о неинтересной книге/фильме, о непомерном задании, о плохом стечении обстоятельств), *простуженный на всю голову* (о глупом человеке).

Еще одним механизмом формирования сленга является **усечение**, что объясняется стремлением молодых к речевой экономии. Усекаются как окончания слов: *прога* (программа), *ава* (аватар), *библа* (библиотека), *гаиш* (гаишиш), *клава* (клавиатура), так и начальные слоги: *бук* (ноутбук), *нет*

(интернет). Отметим, что в процентном соотношении апокопа (усечение конечных слогов) является более популярным механизмом, нежели афереза (усечение начальных слогов), что неудивительно, поскольку смыслообразующее звено находится в начале слова, и при его усечении скрывается значение сленгизма (что соответствует криптолалической функции сленга, которая перестала быть ведущей). Вероятно, поэтому примеров аферез нами было найдено немного.

Следует обратить внимание и на такой механизм, как **аббревиация**, который, несмотря на то, что не является одним из популярных, отражает, однако, как тенденцию к экономии языковых средств, так и желание молодых людей не быть понятыми. Инициальные сокращения подразделяются на алфаветизмы и акронимы. Алфаветизмами являются буквенные аббревиатуры, где каждая буква читается как в алфавите, например: УГ («унылое говно») – о скучном, неинтересном человеке.

Акронимы представляют инициальные сокращения, в составе которых есть гласная фонема: НОС («нет объективному сну») – о периоде сессии, когда студенты не спят ночами, готовясь к экзаменам.

Интересным, на наш взгляд, является **суффиксальный механизм** формирования, поскольку все полученные единицы можно разделить на две группы. **Первая группа** – это единицы, образованные от литературной основы при помощи суффиксов, отсутствующих в литературном языке: *друган, братан, бухалово, вискаррик, кедухи, бабца, деканыч, красава, пивас, месилово, видос* и т.д.

Вторая же группа включает единицы, образованные от литературной и нелитературной основы при помощи суффиксов литературного языка:

-**к** - *чушка, заначка, жрачка;*

-**ся** - *хлестаться, накачаться, закутиться, заколебаться, куражиться, загнаться;*

-**ач** – *жесткач;*

-**ец**- *бабец;*

-яшк- *вкусняшки*

-еж- *трындеж*

Метафоризация и **суффиксация** дают интересное сочетание. Нередко берется глагол из литературного языка, который используется в переносном значении, а от него с помощью суффиксов образуются существительные. Например: *терки* (от глагола *ТЕРЕТЬ* в значении «ОБСУЖДАТЬ» при помощи суффикса **-к-**), *замутки* (от глагола *ЗАМУТИТЬ* в значении «ВСТУПИТЬ В ОТНОШЕНИЯ, КОНТАКТ» при помощи суффикса **-к-**), *синька* (от глагола *СИНЕТЬ* в значении «ОПЬЯНЕТЬ ОТ КОЛИЧЕСТВА ВЫПИТОГО» при помощи суффикса **-к-**).

Путем сочетания **метафоризации** и **усечения** образованы такие существительные, как «*каблук*» и «*гон*». «*Каблук*» – усеченная форма существительного «*подкаблучник*», образно называющего мужчину, находящегося в полном подчинении жены. Лексема «*гон*» образована от глагола «*гнать*», переносное значение которого «*говорить неправду*». Интересен и сам глагол «*гнать*». Речь идет о выражении «*гнать волну*», путем перифрастического расщепления трансформировавшегося в «*гнать лажу*», «*гнать туфту*», а затем и в конечный вариант – «*гнать*».

Отмечено также несколько случаев сочетания трех механизмов. Например, сочетание **метафоризации, префиксации и суффиксации**. Глагол «*законтачиться*» образован от слова «*контакт*» путем прибавления приставки **за-** со значением «начать выполнять соответствующее действие», формообразующего суффикса **-ть** и постфикса **-ся**. Отметим, что глагол употребляется не в значении «*установить/наладить контакт с кем-либо*», а в значении «*переписываться в социальной сети vkontakte*».

Еще одним примером служит сочетание **заимствования, префиксации и суффиксации**. Глагол «*зафрендить*» происходит от английского существительного «*friend*», что означает «*друг*», с добавлением приставки «**за-**» со значением «начать выполнять соответствующее действие» и формообразующего суффикса **-ть-**.

И, наконец, следующее сочетание: **усечение фразеологизма, префиксация и суффиксация**. Глагол «скопытиться» образован от фразеологического сочетания «отбросить копыта» путем усечения самого фразеологизма, прибавления приставки «с-», которая выражает законченность действия, и формообразующего суффикса **-ть**. Глагол «скопытиться» означает «умереть».

Заимствование в сочетании **с перифразой** формирует сленгизм *end* (о смерти). Здесь перифразировано слово «смерть» как «конец жизни», а в английском языке «конец» – «*end*».

Еще одним необычным механизмом формирования является **фонетическая мимикрия**, особенно с точки зрения лексикологии и фонетики. Он основан на звукоподражании без каких-либо сходств со словами из стандартной лексики. Такие слова представляют собой своеобразную игру звуками, некую намеренную омонимию. Они образуются путем отнимания, прибавления, перемещения некоторых звуков в оригинальном понятии. В качестве примера приведем лексему «*мыло*» по созвучию с английским словом «*mail*».

Любопытным представляется сочетание **фонетической мимикрии и суффиксации**. Примером является глагол *лялякать*, что означает «говорить пустяки, вздор», «много говорить», «говорить на иностранном языке». С помощью звукоподражания от детского непонятного нам «ля-ля-ля» и образован глагол «лялякать» при помощи формообразующих суффиксов (**-а; -ть**), т.е. говорить нечто непонятное или говорить на иностранном, незнакомом собеседнику языке. Образование вульгарного глагола «чпокаться» также основано на принципе звукоподражания («чпок») и прибавления суффиксов.

Интересными, на наш взгляд, являются случаи использования **метонимизация**. Так, лексема «*фундамент*» встречается в тематическом поле «*жилье*» (по принципу «часть от целого»), существительное «*резинка*» в

значении «*презерватив*» (предмет называется по материалу, из которого сделан).

Метонимизация встречается также в сочетании с **усечением** в тематическом поле «*Учебные дисциплины*». Предметы названы сокращенными вариантами фамилий преподавателей (например, «*Феникс*» от «*Фениксов*»).

К примерам **синекдохизации** можно отнести лексему «*ахмеды*», популярное имя на Кавказе, отражает национальность в целом, а не носителя данного имени.

И, наконец, последним отметим единичный случай использования **аллегоризации**, где представления раскрываются в образах и поведении животных, растений, мифологических и сказочных персонажей. Нам встретилось слово «*Геркулес*» в тематическом поле «*Физическая сила*». Следовательно, можно констатировать, что у русских физически сильный человек ассоциируется с мифологическим персонажем Геркулесом, который обладал невероятной силой.

Таким образом, наиболее регулярными деривационными механизмами русских сленговых единиц оказались следующие: *метафоризация, усечение + суффиксация, заимствование, идиоматизация, усечение, суффиксация, метафоризация + суффиксация.*

Кроме того, нами были проанализированы и единицы, предложенные французскими респондентами. Итак, сначала французские сленговые единицы (общее количество – 377 единицы) были проанализированы с точки зрения выявления механизмов их формирования.

После этого мы структурировали полученные результаты (от наиболее к наименее регулярным) в соответствии с частотой использования этих механизмов при образовании сленговых единиц.

Ниже представлено ранжирование выявленных деривационных механизмов и приведены наиболее показательные примеры:

1. **Метафоризация (24%)**: *craquer sur qn, délirer , planer, défoncé, une prison (об учебном заведении), un navet (плохая отметка), un flan (о ленивом человеке), les pompes, lessivé (об усталости), une tire, carotter, canon, bombe (о красоте);*
2. **Заимствование (11%)**: *Boss , stone, swag, spliff, fight, des blacks, junkie (из английского языка), la hess, la choune, la seum (из арабского языка), des flics (из немецкого языка), flouze, les groles, des condés, balèze, faire un Bide, biter, chararder (из профессионального арго);*
3. **Идиоматизация (11%)**: *se mettre une murge, avoir une bonne descente, se faire du mauvais sang, avoir la tête de pou, avoir la pêche/la patate, manger les pissenlits par la racine, péter un câble/les plombs*
4. **Суффиксация (6%)**:
suffixe péjoratif -ard- richards, trouillard, pétard, connard
suffixe péjoratif -asse- feignasse, dégeulasse, pétasse, godasse
suffixe diminutif et péjoratif –on-/ –ron- piston, laideron
suffixe -os- craignos, tranquillos
suffixe –ot- cageot
suffixe –oque – vioque
suffixe –er- papoter, pieuter
suffixe –eur- glandeur, branleur
5. **Верлен (4%)**: *les keufs (om flic) , les meufs (femmes), la teuf (la fête), un oinj (un joint), la garetci (cigarette), une tepu (pute), gossebo (beau gosse), teubé (bête), sermi (misère), bédó (dobe), cheum (moche).*
6. **Метонимизация (3.9%)**: *le son (о музыке), la tremblante (о простуде), baston (т), les bleus, les poulets, les nuggets (о полицейских), une clope (сигарета), une caisse (машина), une pervenche (сотрудник ДПС), la mouise, la rapade (о нищете).*
7. **Усечение (3%)**: *les bourges (=bourgeois), la dèche (= déchéance), pote (om poteau) ,la zic (music), toxico (toxicomane), dégeu (dégeulasse).*

8. **Заимствование + суффиксация (1.5%)**: *geeker, niquer, des flicailles, une gonzesse, tripper, taré*
9. **Заимствование + метафоризация (1.3%)**: *Kiff / kiffer (из арабского), flipper (om to flip), branque (om branco), faire la chouille, bad trip, il beug*
10. **Префиксация + суффиксация (1.3%)**: *enculer, engeulade (f), emmerdeur (m), dégueuler, déconner*
11. **Сложение корней (1.3%)**: *Chinetoque (chinois+toqué), attachiant (attachant+chiant), un daron (baron+dam), un casse-couille (<casser les couilles), les bobos (bourgeois+bohème)*
12. **Метафоризация + суффиксация (1%)**: *une pétasse, un pognon, troncher, Becqueter (o еде), femmelette (o слабости, трусости), mauviette (o слабости)*
13. **Усечение + метафоризация (1%)**: *Accro (om accroché / o любви), came (om camelotte), fric (om fricoter)*
14. **Заимствование+ префиксация+суффиксация (0.8%)**: *forniquer (<inik), s'enjailler/enjaillement (<enjoy), s'ambiancer*
15. **Аббревиация+ метафоризация (0.8%)**: *HS (= hors service / об усталости), KO (= knock out / o смерти).*
16. **Усечение и суффиксация (0.5%)**: *« Le Dirlo » (= le Directeur), Les amerloques (=americains)*
17. **Метонимизация + суффиксация (0.5%)**: *les poulards, les poulaillers (=полицейские)*
18. **Метонимизация + усечение (0.2%)**: *мес (om maquereau)*
19. **Метонимизация+префиксация (0.2%)**: *nana (-nann- + Anna)*
20. **Заимствование + усечение (0.2%)**: *Chourrer, une tchatche*
21. **Усечение + редупликация (0.2%)**: *le zizir (<plaisir)*
22. **Заимствование + синекдохизация (0.2%)**: *lyncher*
23. **Верлен + усечение (0.2%)**: *barj (=barge)*
24. **Редупликация + антифраза (0.2%)**: *un loulou*
25. **Заимствование + метафоризация (0.2%)**: *un bicot*

26. Усечение + префиксация (0.2%): *les ritals* (< *italiens*)

27. Заимствование + верлен+ усечение + суффиксация (0.2%): *taspèche*

Таким образом, самыми популярными механизмами формирования французского студенческого сленга являются следующие способы образования лексических единиц: *метафоризация, заимствование, идиоматизация, суффиксация, кодирование «верлен», усечение, метонимизация.*

Метафоризация – один самых популярных механизмов образования сленговых единиц во французском языке. Приведем несколько примеров, отличающихся характерными образами. Так, лексема «*un navet*» (в буквальном переводе «*репа*») в переносном смысле означает «*нечто неправильно/неуспешно выполненное*» (*говоря о книге, фильме, задании*), а также «*плохую отметку*». Уже в XIII в. репа являлась символом чего-либо незначительного или имеющего минимальную ценность, вероятно, потому, что она выращивалась повсюду и не являлась ценным редким продуктом. Этот смысл так и закрепился в языке. В XVI в. так называли посредственные картины и театральные постановки.

Существует также мнение, что в XVIII в. статуя Аполлона в Риме в саду Бельведер, которая всегда считалась символом совершенства, была раскритикована французскими художниками, которые назвали ее «очищенной репой» ввиду ее чрезвычайной белизны и продолговатой гладкой формы. Этот термин с пейоративной коннотацией стал употребляться для оценки всех неудачно воплощенных предметов искусства. Сегодня же эта лексема вошла в разговорный язык учащейся молодежи в значении «*плохая отметка*».

При метафорическом переносе часто присутствует юмористическая или ироническая окраска. Так, лексема «*un flan*», буквальное значение которой «*десерт в виде желе*», используется в тематическом поле «*Лень*».

Так создается образ человека, который лежит без дела, словно «растекаясь по дивану». Ироническая коннотация данной единицы очевидна.

В качестве примера с юмористической коннотацией приведем глагол «*gratter*», что в переводе на русский язык означает «скрести». В фигуральном значении глагол переводится как «играть на инструменте». Следовательно, можно констатировать, что речь здесь идет о некачественной игре, при которой человек буквально «скребет» по струнам.

Глагол «*craquer sur qn*» из тематического поля «Любовь», что в переводе на русский язык означает «лопнуть, не выдержать, сдать (вследствие чрезмерного напряжения)», с помощью метафорического переноса приобретает очевидный нюанс. Влюбленный человек, которого переполняют чувства к кому-либо, пребывает в таком подвешенном состоянии, что буквально «сохнет» по нему (если искать русский эквивалент французскому глаголу).

Отметим, что метафоризации подвержено множество глаголов из тематического поля «Наркомания», с помощью которых идет указание на различные состояния и ощущения вследствие приема наркотических веществ (например, «*planer*» (парить, витать > быть не в себе), «*défoncer*» (вышибать, давить > вызывать состояние галлюцинаций), «*délirer*» (бредить > в быть не в своем уме), а также глаголы из тематического поля «Криминал/обман», синонимичные глаголу «поиметь», которые в переносном смысле означают «обмануть, быть обманутыми» (пр. «*arnaquer*», «*baiser*», «*enculer*», «*entuber*»).

Далее обратимся к заимствованиям. Как и русский, французский язык заимствует понятия из английского языка. Нами зафиксированы следующие единицы: «*boss*», что в переводе с английского означает «начальник, директор». Французы его употребляют в значении «директор учебного заведения». В тематическом поле «Наркомания» встречается американское слово «*stone*», что в переводе означает – «быть в состоянии наркотического

опьянения», английское понятие «*junkie*» – «наркоман» и «*spliff*» – «сигарета с марихуаной».

Зафиксированы также заимствования из арабского языка. Так, арабский термин «*la hess*» означает «нищета», популярное сегодня слово «*la choune*» в Средневековье употреблялось в значении «молодая привлекательная женщина», а затем появилось вновь в 2000-х гг. в значении «удача, удачная сделка, стечение обстоятельств». Распространено также выражение «*avoir le seum*», где «*seum*» от арабского «*sèmm*» переводится как «яд, злоба, желчь», а полностью выражение можно перевести как «быть подавленным, злиться».

Зафиксировано также заимствование из средиземноморского торгового жаргона: «*frouze*» переводится как «монета»; из провансальского диалекта: «*les groles*» от провансальского «*grola*» (старый башмак) переводится как «ботинки», «обувь», из немецкого «*flingue*» от «*flinge*» («пружье»), что в переводе значит «оружие»; из итальянского: «*picoler*» от «*piccolo*» (недорогое вино) означает «пить, напиваться», из старофранцузского: «*tunes*» (так раньше называлась монета в 5 франков) сейчас обобщенно называет «деньги», из португальского: «*condés*» от «*conde*» (глава, правитель) сегодня имеет значение «полицейский».

Отдельно отметим, что нами найдены примеры заимствования из жаргона профессий. Так, выражение «*faire un Bide*», что в переводе значит «потерпеть неудачу», есть заимствование из театрального жаргона. Глагол «*biter*» (обмануть, провести) заимствован из аргоскополитехнической школы, а глагол «*chararder*» (воровать) – из аргоскозуавов.

Следующим популярным механизмом формирования является **идиоматизация**. Идиоматические выражения характеризуются экспрессивностью и часто носят грубоватый оттенок. Приведем наиболее яркие примеры: «*avoir la tête dans le cul*» (выражение в переносном значении подразумевает смертельную усталость), выражение «*manger les pissenlits par la racine*», что дословно означает «есть одуванчики с корнями», употреблено в

тематическом поле «Смерть» и находит свой эквивалент в русском языке – «кормить червей».

Любопытным является выражение «*se mettre une murge*» в значении «напиваться». Этимология этого выражения отсылает к далекой эпохе, когда в Париже существовала улица rue Alphonse Murge, где процветала торговля вином. Там собирался народ, покупал и пил вино, а теперь название этой улицы закреплено в устойчивом выражении со значением «выпивать».

Приведем также в качестве примера выражение «*avoir une bonne descente*» (букв. «иметь хороший спуск»), которое в переносном значении означает «много долго пить, не пьянея».

Следующим продуктивным механизмом формирования является **суффиксация**. Как и в русском языке, во французском зафиксированы лексемы, образованные от литературной основы, с помощью суффиксов, отсутствующих в литературном языке и носящих пейоративную коннотацию, а именно:

-ard- от существительного «*riche*» (богатый) > *richards*

-asse- от существительного *feignant* (бездельник) > *feignasse*

-ron- от существительного *laid* (некрасивый) > *laideron*

-os- от прилагательного *tranquille* (спокойный) > *tranquillos*.

А также лексемы, образованные от нелитературной основы, с помощью суффиксов литературного языка. Например:

формообразующий суффикс *-er* - *pieuter* (от *pieu* – кровать)

формообразующий суффикс *-eur-* *glandeur* (от *glander* – ничего не делать)

Следующим продуктивным механизмом формирования арготического вокабуляра является **кодирование *verlan* (верлен)** – механизм, свойственный французскому разговорному языку, отсутствующий в русском.

Verlan – пласт лексики в составе французского студенческого сленга и создан на базе слов литературного языка, согласные которых идут в обратном порядке, а гласные часто меняются на eu: *mere* → *reum* («мать»).

Иногда в обратном порядке идут слоги, а не отдельные звуки: *prison* → *zonpri* («тюрьма»). Само название *verlan* произошло именно таким способом от французского наречия *à l'envers* («наоборот»).

Принцип образования односложных слов состоит в том, что сначала необходимо односложное слово преобразовать в двусложное и добавить «е» или «eu», а затем поменять местами слоги:

а) закрытый слог CVC (consonne+voyelle+consonne).

Flic > flikeu > keufli > keuf

б) открытый слог. CV (consonne + voyelle)

Здесь достаточно произвести инверсию фонем:

Moi > ouame

Двусложные слова образуются с помощью простой перестановки слогов:

Louche > chelou («плохой», «подозрительный»).

Трехсложные имеют три типа верланизации:

Cigarette > garetsi («сигарета») – S2+S3+S1

Rigolo > logori («смешной») – S3+S2+S1

Degueulasse > lasdegueu («отвратительный») – S3+S1+S2

Так, самыми часто употребляемыми в речи французской арготирующей учащейся молодежи являются следующие: *les meufs* (*femmes* – женщины, девушки), *la teuf* (*la fête* – праздник), *un oinj* (*un joint* – сигарета с наркотиком), *une tepi* (*pute* – шлюха), *gossebo* (*beau gosse* – красавец), *teubé* (*bête* – тупой), *zermi* (*misère* – бедность, нищета), *cheum* (*moche* – некрасивый, стремный).

Этот механизм, как никакой другой, тяготеет к реализации криптолалической функции аргю. При беглой речи, когда все слова произносятся наоборот, молодежи порой удается скрыть смысл сказанного от представителей старшего поколения. Однако большая часть верланизированных слов уже вошла в повседневный разговорный язык и

чаще выполняет людическую функцию, носит игровой характер за счет своей необычной формы и звучания.

Метонимизация является также популярным и интересным деривационным механизмом, и многие его варианты можно считать стертыми. Однако нам удалось зафиксировать несколько интересных случаев. Данный механизм популярен при образовании существительных, обозначающих национальность: «*les rosbifs*» (*les anglais*), «*les macaronis*» (*les italiens*), т.е. народ представлен через национальное блюдо. Такой способ находит свое отражение и в русском языке. Русские называют итальянцев «макаронниками», а французов «лягушатниками».

Любопытна этимология слова «*baston*», что в переводе означает «драка; нанесение ударов». В старофранцузском это слово имело другой графический образ – «*bâton*», что переводится как «палка». В ходе исторического развития диакритический знак (^) был замещен буквой –s-, как и в случае, например, со словами «*forêt*» – «*forestier*». Таким образом, получается, что процесс («драка») называется по оружию («палка»).

Обратимся к лексемам, называющим полицейских через их сравнение с курицей («*les poulets*», «*les nuggets*», «*les roycos*»). Это неслучайно, поскольку раньше в Париже полицейские подразделения находились рядом с рынком, где продавали домашнюю птицу. Так полицейских стали звать по месту их расположения. Зафиксированы также случаи, когда их называют и по цвету униформы («*les bleus*» – «синие»). Отметим, что сотрудников полиции, которые выписывают штрафы за стоянку в неположенном месте, называют «*les pervenches*», по названию цветка, имеющего голубой цвет, совпадающий с цветом их форменной одежды.

Французскому аргю также свойственно ассоциировать бедность через продукты питания. Так, существительное «*la mouise*» (так в военные годы называли солдатскую похлебку) приобретает сегодня в языке студентов значение «нищета». По такому же принципу существительное «*la panade*» («хлебная похлебка») употребляется в значении «голод, бедность».

В связи с этим следует упомянуть арготолога Ж. Кальве, отметившего в своем труде «Арго» универсальное приравнивание денег и пищи, которое плотно закрепилось в языке, как литературном (так, выражение «зарабатывать на жизнь» по-французски звучит как «*On gagne son pain*», где «*pain*» – «кусочек хлеба»), так и в арго («*blé*» = зерно, «*oseille*» = щавель», «*poignon*» = название круглого хлеба, специальность лионского и юго-восточных регионов Франции в языке учащейся молодежи имеют сегодня значение «деньги»). Ученый составил даже несколько семантических матриц, продемонстрировав, таким образом, исторически сложившуюся тенденцию в языковом выражении материального достатка через лексемы, связанные с пищей[368].

Далее обратимся к такому механизму, как **усечение**. Учитывая тот факт, что в языке молодежи присутствует тенденция к экономии, усечением пользуются для образования слов из разных сфер. Например, в тематическом поле «Человек, социальный статус» слово «*les bourges*» образовано от «*bourgeois*» и, очевидно, указывает на материальное благополучие и имеет уничижительный оттенок (В русском языке эквивалентом может служить слово «буржуи» с подобной пренебрежительной коннотацией). Или лексема «*la dèche*», образованная от «*déchéance*», переводится как «безденежье; нищета».

Интересна этимология единицы «*pote*». Вероятно, она происходит от слова «*poteau*», которое еще в 1259 году переводилось как «дружеская поддержка, помощь». Сейчас «*pote*» – «друг, приятель, кореш». Как и в русском языке, во французском зафиксировано больше примеров апокопы, нежели афрезы. В качестве иллюстрации последней приведем слово «*zic*» от «*music*» (музыка).

Далее обратимся к менее регулярным словообразовательным механизмам.

Так, например, зафиксировано несколько случаев сочетания **заимствования и суффиксации**. Отметим, что к иностранным словам

добавляются формообразующие суффиксы литературного языка (**-er-** для образования глаголов, **-é-** для образования прилагательных). Приведем в пример такие глаголы, как *geeker* (от английского «*geek*» – *чокнутый*, тогда глагол можно перевести как «*чудить*»), *niquer* (от арабского «*inik*» – *грубо обладать* или *обмануть*), *taré* (от арабского «*tarha*» – *жалкий, убогий*).

Сочетание **заимствования и метафоризации** дает следующие любопытные и часто употребительные лексемы, как «*kiff/kiffer*», «*bad trip*» и другие.

«*Kiff/kiffer*» пришло из арабского, где «*kyf*» – гашиш. С помощью метафорики чувство эйфории от наркотика сравнивается с чувством эйфории при влюбленности или сильном влечении. Глагол «*kiffer*» означает «любить».

«*Bad trip*» – заимствование из английского, буквально означающие «*плохое, неудачное путешествие*», с помощью метафорики приобретает значение «*побочных неприятных эффектов от употребления наркотиков, передозировки, галлюцинаций*».

Отметим здесь, что от заимствованного существительного «*trip*» также образован глагол «*trippier*» с помощью формообразующего суффикса **-er**, который сначала имел значение «*получать удовольствие от наркотика*», а затем потерял всякую связь с употреблением запрещенных веществ и переводится сегодня как «*развлекаться, отдыхать*».

Сочетание **заимствования и усечения** проявляется в слове «*Chourrer*», что в переводе на русский означает «*красть, воровать*». Происходит этот глагол от цыганского *tchorav* («*украсть*») > *chouraver* > и с помощью усечения (синкопы) преобразуется в > *Chourrer*. Тем же способом образовано существительное *une tchatche* (*болтовня, разговор*) от испанского «*chacharear*» (*болтать*).

Сложения корней – интересный механизм формирования. Так, лексема «*les darons*» (*родители*) образовано путем сложения корней существительных «*baron*» (*барон*) и просторечия «*dar*» (*хозяин*).

Таким способом образована лексема «*Chinetoque*» от *Chine* (Китай) и *toqué* (тронутый, чудаковатый). Данная единица носит очевидный пренебрежительный характер.

Любопытное прилагательное «*attachiant*» от *attachant* (привлекательный) и *chiant* (вызывающий раздражение, осточертелый, сложный в общении) образно означает человека, к которому сильно привязываешься, несмотря на то, что он часто раздражает. В. Санников называет подобный механизм «контаминацией» («склеиванием» двух слов), при котором возникает эффект так называемого «комического шока». Цитируя Биттлера, автор поясняет, что процесс восприятия подобной языковой шутки проходит три фазы: 1) растерянность, в связи с новизной комического объекта; 2) фаза «озарения»; 3) фаза комической радости [263].

Возвращаясь к механизмам формирования, отметим лексемы, образованные путем сочетания **метафоризации и усечения**. Так, например, образована лексема «*accro*» < *accroché* (прикрепленный), что образно воплощает человека, сильно влюбленного в кого-либо или во что-либо, зависимого. Слово «*came*» от «*camelote*» (недоброкачественный товар, дрянь) переводится как «наркотик, кокаин».

Приведем также пример сочетания механизмов **усечения и редупликации**. Лексема «*zizir*» образована от существительного «*plaisir*» путем афрезы и удваивания оставшегося слога.

Зафиксирован также один случай сочетания **метонимизации и суффиксации**. Примером является слово «*Pinard*». Самая убедительная версия склоняет к тому, что это слово происходит от «*pinaud*»: вино, сделанное из винограда провинций Шампань и Бургундия. А суффикс «-ard» придает пренебрежительный оттенок, указывая на то, что речь идет о подделке, а не о качественном вине. Поэтому сейчас любое красное недорогое вино в разговорном языке называют «*pinard*».

Синекдохизация + заимствование – интересное сочетание, которое рождает глагол «*lyncher*». Этимология слова вполне понятна. Французский глагол образован от английского «*to lynch*», в переводе на русский язык означающий «*линчевать, расправляться самосудом*». Как видно из перевода, русский язык также заимствует этот английский глагол. В английский же язык этот глагол пришел от фамилии нескольких американских исторических лиц по фамилии Линч (один, Чарльз, судья, практиковал самосуд во время войны за независимость; другой, Уильям, капитан, ввел в Пенсильвании «закон Линча» о бессудных телесных наказаниях — но не смертной казни — в 1780 году), подразумевая убийство человека, подозреваемого в преступлении или нарушении общественных обычаев, без суда и без следствия, обычно уличной толпой.

Бессудное убийство было распространено в обществах всех времен и народов, однако и сам термин, и суд Линча как особое общественное явление, параллельное формальному правосудию, сложились в США в XIX веке и первой половине XX века. 85 % американских случаев суда Линча пришлось на Южные штаты.

Таким образом, путем синекдохизации по фамилии людей называется деятельность, которой они занимались, и действия.

Обратимся к примеру сочетания **кодирования *verlan* и усечения**. Лексема «*barj*» (*глупый, тупой*) образована от прилагательного «*jobard*» (*наивный, глупый*). Путем верланизации получена форма «*barjo*», а затем отброшена конечная гласная.

Интересно сочетание трех механизмов: **заимствования, префиксации и суффиксации**. Так, совсем новый сленгизм «*s'enjailler*» предположительно происходит от английского «*enjoy*» (наслаждаться) при прибавлении приставки и суффикса литературного языка. Это слово закрепилось в языке *pouchi* (арго, смесь французского и диалекта Кот-д'Ивуар), а затем популяризировалось благодаря песням французского репера марокканского происхождения Ля Фуина (*La Fouine*). Глагол переводится как

«развлекаться, получать удовольствие», от которого впоследствии образовано существительное «*enjaillement*» (удовольствие, вечеринка).

Наконец, зафиксировано сочетание четырех механизмов **заимствования, кодирования *verlan*, усечения и суффиксации** в образовании необычного слова: от «*petasse*» («тетка, баба») с помощью кодирования получается «*taspe*», далее отсекается окончание, остается «*tas*», и при помощи суффикса **–eche** приходим к финальной форме: *taspeche*, что в переводе на русский означает «девушка», «женщина».

Анализируя все вышесказанное, можно вычленить ряд схожих и различных моментов. Но прежде отметим, что русский студенческий сленг более разнообразен, поскольку представлен большим количеством механизмов формирования и их сочетаний (33) против французского (27). Интересен и тот факт, что комбинированные методы встречаются чаще как в русской системе (53%), так и во французской (70%), что дополнительно убеждает в правильности решения не ранжировать механизмы по группам.

В русском языке, как и в о французском, самым популярным является семантический механизм деривации - **метафоризация**, что ожидаемо, поскольку создание образа отвечает главенствующим функциям сленга - людической и эмотивно-экспересиивной. Такие формальные механизмы, как **усечение** и **суффиксация**, также выделены в качестве ведущих в обеих системах, наравне с **заимствованиями** и **идиоматизацией**. Что касается **метафоризации**, то следует отметить, что в русском сленге, как и во французском аргю, ей подвержены преимущественно глаголы, т.е. глаголы литературного языка приобретают в разговорном языке студентов иной, переносный смысл (например, «*жечь*», «*отжигать*», «*зарываться*», «*нарываться*», «*délirer*», «*planer*», «*arnaquer*»).

Заимствование – интересный механизм формирования. Отметим, что большинство единиц заимствовано в русский сленг из английского языка, но во французский язык единицы приходят и из арабского (*une brêle* < *beghel* = «*mulet*»), цыганского (*chourrer* < *tchorav* = «*voler*») и диалектов (*Les groles* <

провансальского *grola* = «*vieux soulier*»). В русском языке такого разнообразия не наблюдается.

Идиоматизация же не позволила выявить никаких ярких отличий. Обратим внимание лишь на то, что идиоматические обороты русского и французского сленга носят преимущественно шутливо-ироническую коннотацию («словить бледного», «выйти в тираж»), «*avoir la tête de pou*», «*se faire du mauvais sang*»).

Говоря о популярных механизмах, следует отдельно сказать о **метонимизации**, которая входит в список ведущих механизмов формирования французских единиц, тогда как в русском языке этот механизм не используется активно и выступает чаще в сочетании с другими (**усечением и суффиксацией**).

В русском языке сочетание **метафоризации и суффиксации** – популярный механизм формирования. Таким способом образованы лексемы тематических полей «Пьянство/наркомания», «Досуг», «ССсора/драка». Во французском языке этот словообразовательный механизм не представлен так широко.

Предпочтение молодые французы отдают **кодированию verlan (верлен)**, играя с формой слов, которая меняется от перестановки слогов. Лексемы из самых разных тематических полей образованы путем верланизации. Следует отметить, что во все времена кодирование являлось популярным механизмом формирования арготического вокабуляра. До того, как появился верлен, существовал другой механизм кодирования *javanais*, при котором между слогами одного слова вставлялся слог **-av-**, так слова приобретали новое причудливое звучание.

Что касается единичных случаев, то здесь нет ни одного полного совпадения. В русском языке, в отличие от французского, зафиксировано по одному использованию **синекдохизации** («*ахмеды*»), **аллегоризации** («*геркулес*») и **прецедентного высказывания** («*не айс*»), тогда как во французском языке, в отличие от русского, зафиксировано необычное

сочетание **заимствования и усечения** («*Chourrer*»), а также **усечения и редупликации** («*zizir*»). Остальные механизмы встречаются и в том, и в другом языках, но в разных сочетаниях.

Обратимся к механизму **сложения корней**. Во французском языке он присутствует в чистом виде («*Chinetoque*», «*daron*»), в русском же языке только в сочетании с **заимствованием** («*мордофайт*») и **метафоризацией** («*говноеды*»).

Наибольшее число механизмов сочетается во французском языке. Четыре механизма (**заимствование + кодирование *verlan* + усечение + суффиксация**) использовано для образования слова «*taspeche*».

В русский студенческий язык приходят слова из арго («*пушка*», «*жмур*», «*мусор*», «*опер*»). На наш взгляд, это объясняется тем, что сейчас все больше и больше детективных сериалов, который становятся популярными, их герои любимыми, а некоторые лексемы тюремного арго входят в студенческий сленг.

Во французский же язык проникают заимствования из театрального арго, арго зуавов и типографской сферы.

3.4.Оценочный потенциал сленговых единиц

Несмотря на то, что глобальным является деление оценок на **положительные и отрицательные**, нам не удалось разделить сленговые единицы строго по этому основанию, поскольку полученные единицы были употреблены участниками анкетирования вне контекста. Поэтому мы разделили их на 4 группы:

- a. Сленговые единицы, выражающие положительную оценку.
- b. Сленговые единицы, выражающие отрицательную оценку.
- c. Нейтральные единицы
- d. Сленговые единицы, которые в зависимости от контекста могут выражать как отрицательное, так и положительное отношение к предмету речи[309].

Результаты анализа можно увидеть в **Таблице 5** (см. **Приложение 5**). В ходе интерпретации языкового материала активно использовались тексты из национального корпуса русского языка²⁶ и корпусов французского молодежного языка (CFPP2000²⁷, ESLO²⁸, MPF²⁹).

Обратимся к первой группе единиц. Здесь собраны лексемы, выражающие **положительную оценку** (их всего 54), из тематических полей «Музыка, досуг» (13 ед), «Красота» (11 ед), «Дружба / дружеская беседа» (9 ед), «Еда» (8 ед), «Человек» (6 ед), «Наркомания» (5 ед), «Любовь, секс» (4 ед) и представляют собой то, к чему априори студенты относятся положительно, то, что для них важно, чем наполнена их жизнь, поэтому все эти лексемы выражают положительную коннотацию и эмоционально окрашены.

Многие сленговые единицы этой группы образованы путем **метафорического переноса**, что вполне ожидаемо. Использование метафоры позволяет говорящему проявить свои чувства и эмоции (пр.: «отжигать/жечь на тусе», «от этого гашика нормально шторит») и выразить отношение к окружающему миру. Встречается здесь и комбинация **заимствование и суффиксация**. Сленгизмы, образованные этим путем, реализуют потребность говорящих в игре и выражают шутливо-ироническую коннотацию («респектуха», «френдить», «бейбик»).

Встретились также и собственно оценочные лексемы, такие как «кул», «ништяк», «бомба», которые появляются во всех тематических полях в значении одобрения (напр., «бомба» можно сказать о фильме, песне, новости, красивой девушке).

Обратим также внимание и на те сленгизмы, которые попали в данную группу за счет наличия в своем составе оценочных аффиксов. Отметим, что некоторые аффиксы позволяют формально выражать многообразие чувств:

²⁶ [Электронный ресурс]: <http://www.ruscorpora.ru>

²⁷ [Электронный ресурс]: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/Corpus.html>

²⁸ [Электронный ресурс]: <http://eslo.huma-num.fr/index.php/pagecorpus/pageaccesscorpus>

²⁹ [Электронный ресурс]: <https://www.ortolang.fr/market/corpora/mpf>

со значением от снисходительно-ласкательной до презрительно-уничижительной оценки. Так, нам встретились единицы с уменьшительно-ласкательными суффиксами *-чик* (*рэпчик*), *-ок* (*рэпачок*), *-ик* (*гарик*). Из данных примеров видно, что оценочный смысл передается только за счет суффиксов.

Две другие лексемы, «*лафки*» и «*уважущечка*» содержат оценочный смысл в своем денотате, который усиливается за счет прибавления суффиксов *-к* и *-ечк*.

Особый интерес представляют диалектные суффиксы *-ан*, *-ун*, *-ух* и др., по стилевой окраске близкие к разговорным и просторечным, которые придают словам особый колорит [67]. Приведем в пример такие лексемы, как «*братан*», «*дружбан*», «*корэфан*», «*респектуха*», «*движуха*». Данные суффиксы служат также для образования слов с отрицательной коннотацией, что говорит о том, что они оценочно ненагружены, являясь формообразующими. Важную роль в данном случае имеет денотативное значение лексем. Подобные единицы с сигнификативным оценочным значением содержат скрытую сему оценочности, которая связана с ассоциациями, затрагивающими как самого говорящего, так и слушающего. Так, «*респектуха*» образовано от «*респект*», что с английского означает «*уважение*», в котором потенциально заложена положительно-оценочная информация. Тогда как в слове «*грязнуха*», образованной путем прибавления того же суффикса, денотативное значение «*грязный*» несет в себе всю отрицательно-оценочную нагрузку.

Как видно из таблицы, **отрицательная оценочность** сленгизмов превалирует. Эта группа насчитывает 184 единицы, большинство которых пришло из таких тематических полей, как «*Учебный процесс*» (26 ед) (ввиду того, что студенты много времени проводят в учебных заведениях, за выполнением домашних заданий, вся их основная деятельность, а отсюда и проблемы, связаны непосредственно с учебным процессом: «*проспал*» – о предмете) «*химхлам*»; «*тюрьма*» – о вузе, «*шило*» – об отметке или

предмете), а также из полей «Глупость (26 ед)» («затупок», «вообще теплый», «вынос мозга») и «Безобразие» (25ед), что ожидаемо, поскольку русская учащаяся молодежь, как и вообще русский человек, обращает внимание на внешний вид, стремится следовать моде, следить за собой (ср. в пословице «Встречают по одежке, провожают по уму»), внешние недостатки часто порицаются молодыми людьми («стремный», «чушка», «грязнуха»). Безусловно, поле «Человек (22 ед)» оказалось богатым на лексемы с отрицательной коннотацией, и здесь особенно критикуются недостатки воспитания и культуры в манере общения («агалье», «быдло», «гопарь») или же содержится ссылка на национальность («чурка», «узкодырый»), а также поля «Волнение/трусость (18ед)» («ссыкло», «очковать», «каблук»), «Криминал» и «Ссора/драка» («гонево», «лохануть», «мусарня», «замес», «закусон»). Таким образом, сделаем вывод о том, что данные тематические поля априори ограничивали респондентов в выборе сленгизмов.

Эта группа является самой многочисленной, на наш взгляд, по двум причинам. Во-первых, согласимся с В.И. Жельвисом в том, что в большинстве национальных культур эмоционально нагруженные слова «отрицательного толка» встречаются в речи значительно чаще, чем положительные, и подобная асимметричность с психологической точки зрения объясняется тем, что отрицательные, мешающие стороны бытия воспринимаются человеком намного острее, чем положительные, способствующие комфорту факторы, которые обычно рассматриваются как естественные, нормальные, а потому и менее эмоциональные [131].

Второй причиной такого многообразия, возможно, является тот факт, что многие единицы этой группы дополнительно иронически окрашены. Студенты за счет этих сленгизмов одновременно достигают и побочного игрового или шуточного эффекта, который является очень важным в сленге, ведь среди его функций прежде всего выделяют эмоционально-экспрессивную и людическую.

Отметим, что в данной группе широко представлены варианты собственно оценочной лексики. Прямо выражают оценочность такие сленгизмы, как «*шило*», «*отстой*»/«*отстойный*», «*лажа*»/«*лажовый*», «*борщ*», «*сакс*». Эти лексемы встречаются в разных тематических полях, и с точки зрения сочетаемости они же являются универсальными («*отстойным*» может быть и человек, и питомец, и фильм, и цвет и т.д., «*борщ!*» можно сказать о сложившейся ситуации, о внешности, об экзамене и т.д.).

Далее следует группа **нейтральных единиц**. Их всего 81. Необходимо пояснить, что одним предметам и событиям более свойственно быть объектом оценки, другие же, как правило, никак не оцениваются [309]. В.А. Василенко подчеркивает, что существуют явления «ценностно нейтральные, безразличные к оценке» [51, с. 26]. Отметим, что в этой группе собраны лексемы, которые, в первую очередь, выполняют номинативную функцию. В основном это единицы из тематических полей «*Техника*», «*Названия учебных предметов*», «*Деньги*», «*Жилье*» и, на наш взгляд, являются примерами **студенческого жаргона**, поскольку выполняют лишь номинативную функцию и отображают реалии определенной замкнутой группы («*анал – «аналитическое чтение» – жаргон студентов факультета иностранных языков*», «*вышка*» – «*высшая математика*» – жаргон студентов ФИЗМАТа и др), а также являются заимствованиями из жаргона программистов («*прога*», «*системник*», «*клава*») и наркоманов («*полка*», «*плюха*»).

Заметим и то, что многие единицы образованы путем **усечения** – словообразовательного механизма, который главным образом предназначен для создания лексем, которые при значительной экономии языковых средств полностью передавали бы смысловое содержание («*дек*», «*уни*»), что говорит о стремлении молодых людей к речевой экономии.

Встретились также **заимствования из иностранных языков** («*кэш*»), использование которых обусловлено тяготением молодежи к причудливым формам, нехарактерным для русской фонетики. Часто подобные лексемы

заимствуются без смены значения и лишь подвергаются фонетической трансформации. Большинство таких лексем не выражают отношения говорящего к предмету речи.

Паразитарная суффиксация («лавандос», «музон») – еще один продуктивный механизм формирования лексем данной группы. Констатируем, что, несмотря на то, что существуют суффиксы, которые можно назвать оценочными ввиду их возможности придавать лексемам дополнительные оттенки значения и демонстрировать тем самым отношение к окружающей действительности, учащаяся молодежь все же часто заимствует лишь технический аспект этого словообразовательного механизма, т.е. сам процесс присоединения паразитарных суффиксов, которые, однако, не несут никакого семантического наполнения [309].

Проанализируем четвертую группу сленгизмов, которые в зависимости от контекста могут выражать как **положительное**, так и **отрицательное** отношение к предмету речи (всего 69). Их можно условно разделить на две подгруппы. Первая включает единицы, которые по функции схожи с междометиями. Эти единицы используются в восклицательных предложениях («Жесть!», «Пинец!», «Треш!») и выражают целый спектр эмоций (ср. «Я завалил экзамен!» – «Жесть!» – выражение сожаления и неодобрения; «Я вчера набухался и подкатил к той телке! – «Жесть! Да ладно?» – выражение восхищения или радости) [277].

Вторая группа включает полисемические единицы, которые носят грубоватый оттенок («бугай», «присесть на уши», «тrep», «мутки»), поэтому в определенном контексте легко переходят от положительной оценочности к отрицательной [309] (ср.: «Давно не виделась. Ну ты бугай! В качалке стал заниматься?»). В данном случае «бугай» – комплимент по поводу накачанной фигуры; «Пойдем зайдем в этот клуб?», – «Не, не пойдем, палевно. Смотри там какой бугай на фейс-контроле!» – в данном контексте лексема «бугай» используется в значении «огромный плечистый мужчина, с которым лучше не связываться») [297, с. 160]. То же самое

можно отметить и в случае с лексемой «мутки». «Мутки» в значении «завязывающиеся отношения с девушкой» [297, с. 618] и «мутки» от слова «мутный, нечистый», «незаконный» [297, с. 618].

Интересна лексема «ванилька», оценочность которой неоднозначна и зависит от того, о ком идет речь. Если речь идет о представительнице женского пола, то лексема имеет значение «милая, приятная», если о мужчине, то чаще она используется в значении «чересчур слащавый, неприятный».

Любопытным является и тот факт, что в эту группу попало несколько лексем, образованных путем метонимического переноса («Раиса», «Дениска» – предметы, названные так по имени преподавателя). В этом нам также видится определенный оценочный смысл. Если в название предмета вынесено имя преподавателя, то, вероятно, это выражение оценки его деятельности, поскольку не все предметы так называются. Поэтому, на наш взгляд, в зависимости от личности обучающего и контекста, в котором данные лексемы могут быть употреблены, они будут приобретать разное оценочное наполнение.

Отметим, что наибольшее количество лексем с амбивалентной оценочностью представлено в тематическом поле «Наркомания, алкоголь». Респонденты указали целый синонимичный ряд глагола «пить», коннотация которых зависит преимущественно от контекста (ср.: *нахлестаться, накидаться, набухаться в слюни, в сопли, в говно и тд*). В определенных контекстах все эти глаголы имеют значение «хорошо, много выпить». Например: «Вчера была крутая вписка, мы все так набухались!»

В другом же контексте те же глаголы будут приобретать значение чрезмерного потребления, что, впрочем, логично, с учетом того, что приставка на- в русском языке означает «доведение действия до естественного предела». Например: «Ты видела его вчера? В каком он был состоянии! Жесть, так накачаться!» [278].

В своем труде «Эмотивный аспект речи» В.И. Жельвис справедливо связывает понятие энантиосемии с понятием аксиологической амбивалентности, говоря о том, что она характерна для значительной части лексики, прежде всего эмотивной. Наше исследование только подтверждает данное суждение. Группа лексем с амбивалентной оценочностью весьма обширна [131].

Важно другое. Для создания чувства общности людей большое значение имеет общность соционормативной культуры, обеспечивающая координацию поведения людей. Одна из задач эмотивов – в установлении или поддержании контактов между членами общества и одновременно одно из средств отталкивания индивида, а поскольку эмотивный аспект характерен для сленгизмов, то можно говорить об их способности выполнять объединяющую, интегративную функцию, характеризуя своих и отделяя их от чужих, а также косвенным отражением национальной культуры, поскольку национальные культуры способны совершенно по-разному кодировать одну и ту же человеческую эмоцию, то есть тот же самый код может употребляться разными этносами для выражения предельно разных эмоций, являя собой пример своеобразной «интерэтнической энантиосемии». Именно этот феномен в данном сопоставительном исследовании представляет особый интерес, поскольку нашей гипотезой является тот факт, что сленг, преимущественно оценочное явление, является выразителем ценностных и культурных ориентиров его носителей, и полагаем, что собранная нами оценочная лексика обнаруживает признаки национально-культурных и ареальных различий в культуре французской и русской учащейся молодежи.

Потому считаем логичным перейти к анализу французских сленгизмов с точки зрения заложенного в них оценочного смысла.

Результаты представлены в **Таблице 6** (см. **Приложение 6**).

Проанализируем первую группу единиц. Здесь собраны единицы с **положительным оценочным** значением (их всего 39) из тематических

полей «Красота» (15 ед), «Музыка/ досуг» (6 ед), «Любовь/секс» (6 ед), «Дружба/дружеская беседа» (5 ед), «Еда» (3 ед)», что, как и в случае с русскими положительно окрашенными лексемами, объясняется возрастными особенностями, инетрессами.

Многие сленговые единицы этой группы образованы путем **заимствования и метафоризации**, что объяснимо. За счет заимствования лексема имеет необычную форму, а метафора позволяет говорящему выразить эмоцию, отношение к предмету речи (пр: *Kiff / kiffer* (из арабского), *branque* (от *branco*), *faire la chouille*). Комбинации **заимствование и суффиксация** и **заимствование + префиксация + суффиксация**, **заимствование + метафоризация + префиксация + суффиксация** также продуктивны в формировании лексем с положительным коннотативным значением. Все подобные лексемы заимствованы из английского языка. Американская культура во многом считается символом актуальных тенденций, инноваций, всего, что ново и модно, а потому зачастую французы берут за основу лексемы английского языка, чтобы неосознанно продемонстрировать, что они «в теме», и при добавлении формообразующих суффиксов единица получает привычную форму, которую затем легко склонять и спрягать. Приведем в качестве примера лексемы «*s'enjailler/enjaillement*», образованные от английского глагола *enjoy* (наслаждаться). Отметим, что оценочный смысл заложен в денотате, аффиксы не несут в себе дополнительного значения.

По-другому ведет себя глагол «*tripper*», который образован от английского *trip* (путешествие, экскурсия). В данном случае положительная коннотация не заложена ни в самом денотате, ни в формообразующем суффиксе *-er*. Шутливо-иронический смысл достигается благодаря метафорическому переносу, где «*trip*» понимается в значении произведенного эффекта от употребления наркотического вещества.

Отметим также несколько собственно оценочных сленгизмов, таких как «*mimi*», «*chou*», которые встречаются в разных тематических полях и

имеют целый спектр значений «положительного толка» (например, «*милый*», «*красивый*», «*трогательный*», «*добрый*», «*открытый*»).

Особый интерес вызывают кодированные лексемы. Верлен – это языковой код, который возник еще в XVI веке с целью сокрытия предмета речи, затем был забыт на несколько десятилетий, но возродился, а механизмы его формирования с 1975 года являются достоянием общности. Пьер Мерль утверждает, что сегодня верлен больше не является секретным кодом, это язык преимущественно молодых людей, целью которого является игра слов, оригинальность формы, шутливый посыл [432]. В качестве примера приведем такие лексемы, как «*gossebo*» < «*beau gosse*» («красавчик, красотка»), «*faire la teuf*» (где «*teuf*» < fête «праздник»).

Отметим, что далеко не каждая лексема подвергается верланизации. П. Мерль в своем труде «*Argot, verlan et tchatches*» вспоминал любопытную историю, как на одной радиопередаче отец детей-подростков в шутку сказал, что предложит детям сходить поесть в Макдоналдс, употребив кодированный вариант глагола «кушать, есть» – «*bouffer*» > «*fébou*», по примеру «*manger*» > «*gétan*» (то же значение). Был проведен опрос среди молодежи, и анкетированные отметили, что никогда бы не сказали «*fébou*», что «*никто так не говорит, это лишь смехотворная попытка взрослого подражать молодежи*» [432]. Таким образом, сделаем вывод о том, что не каждая лексема может подвергаться механизму кодирования, и чтобы выразить экспрессивный посыл, недостаточно просто переставлять местами слоги. Верлен – это целое искусство и, что важно, является прерогативой молодежи.

Перейдем далее к группе лексем с **отрицательной оценочностью**, которая превалирует, как и в русском сленге. Эта группа насчитывает 203 единицы. Как и в русском языке, большинство единиц этой группы относятся к таким тематическим полям, как «*Глупость*» (23ед) («*barjo*», «*gourde*», «*chimique*», «*connard*»), «*Усталость*» (22ед) («*HS*», «*KO*», «*crevé*»), вероятно, ввиду высокой занятости студентов на учебе и работе, а также отчасти и оттого, что французы по праву имеют репутацию ворчунов, и многих из них

готовы это признать. По сравнению с занятостью русских студентов во Франции количество часов, предусмотренных университетской программой, гораздо меньше, как и систематических домашних заданий, однако поле «Усталость» более популярно во французском сленге, и все единицы, безусловно, отрицательно заряжены.

Ожидаемыми в данном контексте являются также поля «Учебный процесс» (19 ед) («une tôle/taule», «un navet» – об отметке, «prison» – о вуз), «Ссора, драка» (20 ед) («une mandale», «un gnon», «un coup de latte», «engueulade», «une baston»), «Неудача» (18 ед) («Pas de bol!», «galérer», «avoir la poisse»), «Волнение» (17 ед) («flipper», «avoir les boules», «se ronger les sangs»).

Безусловно, поле «Человек (23 ед)» оказалось богатым на лексемы с отрицательной коннотацией, и здесь особенно критикуются люди высокого материального достатка («richards», «friqués», «joibourds») или же содержится ссылка на национальность, как и в русском языке («chintoques», «bougnoles», «amerloques»).

Большинство лексем этой группы передают отрицательно-оценочный смысл за счет пейоративных суффиксов, о которых говорилось выше. Приведем, однако, несколько примеров:

-ard- *trouillard, richards,*

-oque – *vioque*

-on-/ -ron- *laideron*

-asse- *feignasse, pétasse*

-os- *craignos, tranquillos*

-lo – *dirlo*

(три последних паразитарных суффикса широко используются при образовании разговорных вульгарных лексем).

Встретились также и формообразующие суффиксы, прибавляемые к отрицательно заряженной лексике. Например, – **eur/-euse** *glandeur, branleur* (суффикс со значением «наименование деятеля»), *emmerdeur, emmerdeuse*.

Далее следует группа **нейтральных единиц**. Их всего 56. В этой группе собраны лексемы, которые, в первую очередь, выполняют номинативную функцию. В основном это лексемы из тематического поля «Предметы первой жизненной необходимости», «Деньги», «Наркомания, алкоголь».

Большинство лексем можно считать **заимствованиями из жаргонов**, особенно много из жаргона наркоманов («*dope*», «*tamien*», «*oinj*»). Отметим и то, что многие единицы образованы с помощью **заимствований из иностранных языков** («*gun*», «*stone*»), которые используются как термины и характеризуются отсутствием заложенного в них оценочного смысла.

Отметим, что в данной группе встретились **заимствования и из старого арго**, все включены в тематическое поле «Деньги». Вслед за Л.-Ж. Кальве отметим, что арготические формации зачастую являются продуктом так называемых семантических матриц. В нашем случае в основе матрицы лежит слово «*деньги*», отправной же точкой можно считать взаимосвязь денег и еды, то есть деньги есть то, на что можно себя прокормить, о чем уже говорилось выше. А поскольку основной пищей прошлого века являлся хлеб, то все арготизмы со значением «*деньги*» так или иначе имеют связь и с хлебом, например, «*blé*» (основное значение – зерно), «*biscuit*» (основное значение – сухое печенье), «*poignon*» от «*rogne/rognon*» (круглый хлеб юго-восточных регионов страны). Вероятно, что и «*fric*» образовано от «*fricot*» (еда) и т.д. [367]. Данные лексем также заимствуются как термины и эмоционально не окрашены.

Проанализируем четвертую группу сленгизмов, которые в зависимости от контекста могут выражать как **положительное**, так и **отрицательное** отношение к предмету речи (всего 43). Здесь собраны единицы, которые являются амбивалентными, то есть предполагающими сосуществование разнозначковых значений в одном слове. Их можно условно разделить на две подгруппы. К первой группе отнесем единицы, которые в зависимости от контекста способны помимо отрицательного или

положительного смысла выражать дополнительные нюансы (восхищение, порицание, злобу и т.д.). Мы разделяем точку зрения В.И. Жельвиса и тоже считаем, что каждая эмоционально нагруженная лексема в принципе способна стать амбивалентной [131]. Так, прилагательные «*Taré!*», «*Cinglé!*», «*Enfoiré!*», значение которых «*больной/псих/сумасшедший*», могут быть использованы в определенных контекстах в качестве оскорбления («*Mais il est complètement taré, celui-ci! Ne vous laissez-pas faire, les filles, on vous soutient. Aucun respect, aucune délicatesse!*» – *Какой псих! Девочки, не поддавайтесь, мы вас поддержим! Никакого уважения, ни деликатности!*), в других – выражать другую эмоцию, например, восхищение («*Mais il est taré mdrrrr, il t'a tué, oh la blague!*» – *Ахахах, какой же он псих! Он меня просто убил своей шуткой!*»). Однако отметим, что нельзя говорить о полной смене аксиологической установки. Поскольку лексема «*taré*» имеет, как правило, бранную функцию, восхищенное «*Taré!*» все же сохраняет сниженную окраску и в какой-то степени продолжает сохранять негативные ассоциации, даже употребляясь в положительном смысле.

К этой же группе можно отнести еще две лексемы, которые меняют знак в зависимости от контекста. Итак, «*accro*», как говорилось выше, образовано путем усечения от прилагательного «*accroché* (прикрепленный)», что образно воплощает человека, сильно влюбленного в кого-либо или во что-либо или зависимого (в том числе от наркотиков). Так, когда речь идет о любого рода зависимости (алкогольной, наркотической, интернет-зависимости) лексема приобретает негативный, часто уничижительный оттенок («*Depuis qu'il a douze ans il fume du shit, c'est un truc de ouf, il est accro!*» – *Он курит траву с 12 лет, это жесть, реальный нарик*). В контекстах, где речь идет о чувствах к человеку, можно проследить как положительную, так отрицательную коннотацию (ср: «*Je suis vraiment accro à mon mec! C'est l'homme de ma vie!*» – *Я нереально влюблена в своего парня! Он – мужчина всей моей жизни!*) // «*Je suis accro à lui, complètement dépendante, ça me fait peur, j'en viens à la dépression!*» – *Я настолько*

увлечена им, так от него зависима, что меня это даже пугает, у меня депрессия!») [379]. Сделаем вывод о том, что данная единица все же сохраняет определенную сниженную окраску, даже появляясь в положительном контексте (не теряя значения «чего-то чрезмерного, излишнего, болезненного»).

Здесь же проанализируем глагол «*glander*», который является чрезвычайно вульгарным и появляется в полях «*Лень*» и «*Досуг*». Так, в контекстах, связанных с праздником, вечеринками, выражение «*rien glander*» (досл. «ничего не делать») приобретает положительную коннотацию, поскольку имеется в виду «отдых». В другом контексте, например, когда жена упрекает мужа, что он весь день ничего не делал («*T'as rien glandé dans la journée!*»), эта фраза звучит не просто как упрек, но еще и крайне грубо. Таким образом, констатируем, что даже в положительном контексте данный глагол не теряет вульгарной окраски.

Вторая группа включает арготизмы с амбивалентной оценочностью преимущественно из тематического поля «*Наркомания, алкоголь*», как и в русском языке. Респонденты предложили целый ряд выражений, синонимичных глаголу «*пить*», коннотация которых зависит преимущественно от субъекта оценки, его поведенческих, нравственных норм и установок, а также от оценочной ситуации в целом. Так, выражение «*se mettre une race/une murge/se bourrer la gueule*» («*напиться*», или как русская учащаяся молодежь скажет «*нажраться в слюни*») может иметь как положительную коннотацию, так и отрицательную, в зависимости от того, кто говорит и с кем. В определенных контекстах все эти глаголы имеют значение «*много, достаточно выпить*», в другом контексте те же самые глаголы прозвучат вульгарно и неуместно или же с оттенком пренебрежения, упрека.

Интересно проанализировать лексемы «*papa*»/«*teuf*», которые в переводе означают «*девушка, женщина*». Большинство респондентов считают данные лексемы скорее нейтральными (особенно «*teuf*»), поскольку это лишь

верланизированный вариант литературного слова «*femme*» – «женщина»), отмечая, что эти слова просто «не очень приятны на слух». Однако были и те, кто настаивал на том, что в данном случае имеет значение социальный подтекст, утверждая, что «*Hé, meuf!*» («Эй, телочка!») не синонимично «*Hé, mec!*» («Эй, парень!»), где «*mec*» – лексема нейтральная, тогда как «*meuf*» несет снисходительный, обидно-высокомерный оттенок. Возможно, данная чувствительность связана с многолетней историей борьбы женщин во Франции за свои права, за свое положение в обществе (напомним, например, тот факт, что француженки первый раз голосовали только в 1945 году, и этот период истории, и такая победа являются чрезвычайно важными для женщин во Франции). Для иностранных граждан, въезжающих на территорию Франции в учебных целях или по работе, организована программа интеграции во французское общество, где на первой же лекции речь идет о феминизме и о равноправии мужчин и женщин. Это говорит о том, что исторические события прошлых лет, а также культурное наследие оставляют свой отпечаток и зачастую находят свое выражение в языке. Так, многие респонденты указали на уничижительный, неуважительный смысл, которые имеют данные единицы.

В заключение к параграфу отметим, что оценочность является свойством лексических и стилистических единиц, однако данные оценочные средства не функционируют в речи самостоятельно – законченную форму они получают только в рамках предложения. Тем не менее, иногда и этого недостаточно, чтобы с уверенностью сказать, какая оценочность кроется за тем или иным предложением. Из приведенных выше примеров видно, что огромное значение имеет и субъект, и объект оценки, а также оценочная ситуация в целом.

Как справедливо заметил В.И. Жельвис, «если весь мир представляет собой континуум, то континуальны, непрерывны все феномены окружающей нас действительности, а значит, и значения одного и того же слова» [131]. Так, в эмоционально нагруженном слове амбивалентность просматривается в аксиологически сложном комплексе значений.

Полагаем, что анализ оценочного потенциала сленговых единиц может быть продолжен; в рамках же настоящего исследования необходимо было доказать, что сленг, в отличие от жаргона и разговорных слов, является преимущественно оценочным явлением. В группу нейтральных единиц, как видно из вышеизложенного, попали лишь примеры студенческого жаргона, тогда как сленгизмы проявили себя в разных контекстах как лексемы с ярко выраженной иронической, шутливо-вульгарной, пренебрежительной, грубовато-фамильярной коннотацией.

Нами было установлено, что язык студенческой молодежи есть лингвистическая взесь из сленга, студенческого и других жаргонов, а также интержаргона. В студенческом сленге отражается ЯКМ его носителей, поскольку язык является выразителем культуры и менталитета народа, а в студенческом сленге – еще и реалий мира молодых. Так, многообразие существующих в сленге русской учащейся молодежи синонимов слову «друг», «дружба», «дружеская беседа», «родственные отношения» объясняется особой привязанностью русского народа к семье и к друзьям, к традициям, а вместе с тем и исконно русским гостеприимством, стремлением сплачиваться (Ср.: «в тесноте да не в обиде») и «чувством локтя», так необходимым русскому человеку (отметим, что поля «дружба» и «дружеская беседа» являются неактивными в системе французского аргю).

А неоднозначное восприятие французскими респондентами арготизмов со значением «*девушка, женщина*» (особенно лексемы «*теуф*», образованной путем переставления слогов литературного и совершенно нейтрального слова «*femme*» = «*женщина*»), вероятно, является следствием исторических событий, связанным с многолетней борьбой французских женщин за свое положение в обществе, за свои права.

Несмотря на то, что мировое сообщество сегодня вступило в новую эпоху своего развития, каждый народ остается в некотором роде самобытным, уникальным. Однако коммуникация в современном мире осуществляется очень быстро, прежде всего, благодаря всемирным

информационным потокам, доступ к которым можно получить без особого труда. Имея свободный доступ к информации, мы узнаем о планетарной культурной жизни за очень короткий период времени.

Так, человечество изменилось благодаря развитию общества, а коммуникация в современном мире активизирует связи и переплетает их между традиционной культурой (ценности, религия, знания предыдущих поколений) и быстро развивающимися явлениями в массовой культуре нашего поколения (клипы, видео, компьютерные игры и др.) [20].

Молодежь, как самый восприимчивый и открытый к новым тенденциям слой общества, вероятно, отреагировала быстрее, чем остальные, на процессы глобализации, происходящие в межкультурной коммуникации. Следует признать, что в ходе нашего анализа отличий в восприятии и моральных установках русской и французской учащейся молодежи было найдено гораздо меньше, нежели сходств.

Не говоря об общности интересов, проблем и стремлений, считаем любопытным наблюдение о том, насколько схож порой (если не сказать, одинаков) даже образ мыслей молодых русских и французов. Для них основная проблема – учеба в вузе, который воспринимается как «тюрьма» («*prison*»), главный досуг – «*пати*» («*party*») с френдами и с «бро» («*bro*», «*friends*»), которых они «лафки» («*love*»), потому что они «мимими» («*mimi*»), основное желание – быть в тренде, быть «свэг» («*swagg*»), слушать «зон» («*zic*»), курить «гашик» («*hach*»). После «пати» они «кинут» («*balancent*») фотки в «инсту» («*insta*») и соберут кучу «лайков» («*like - liker*»), потому что вчерашняя «муса» – настоящая «бомба» («*bombe*»). И не нужно подробно изучать культуру другой страны, чтобы понять друг друга, а иногда и говорить на одном языке нет необходимости, поскольку сегодня во все языки проникают заимствования из английского (одни и те же, отметим), а также из интернет-жаргона.

Можно привести в пример и несколько тематических полей, в которых лексемы французского и русского сленга образованы по одной модели. Так, в поле «Обман» содержатся в основном глаголы, и все эти лексемы имеют

дополнительное значение «*иметь*», эти же глаголы встречаются затем в полях «Любовь, секс» и «Учебный процесс (провал на экзамене)». Таким образом, констатируем, что образ мысли носителей двух разных культур зачастую практически идентичен. На наш взгляд, на это есть две причины.

Первая связана с тем, что молодым людям, вне зависимости от национальных и культурных особенностей, в той или иной мере свойственны специфические способы обмена информацией – как вербальные (сленг), так и невербальные. Молодежи, не полностью освоившей свой родной язык, свойственно вкладывать в уже имеющиеся слова литературного языка совсем иной, нетрадиционный смысл. Они подхватывают от себе подобных «облегченный» вариант языка, предназначенного для общения со сверстниками (как правило, на сленге молодые люди не разговаривают со старшими поколениями, особенно в не бытовой обстановке), становясь своеобразными иностранцами в собственной языковой среде. Они пользуются уже имеющимися словами-символами, однако в силу молодости и пока еще неразвитости ума вкладывают в эти слова те смыслы, которые им понятны. А потому вместо общеупотребительного «*поест*» на студенческом сленге скажут «*подточить*» (как гусеница ест и одновременно стачивает, срезает слой за слоем части листа) или просто переставят слоги местами (как во французском «*tanger – géman*»); вместо «*не понимать*» или «*заикаться*» – «*виснуть, липнуть*»/ во французском – «*il beug*» (вспоминая о том, как «виснет» компьютер) и т.д.

Вторая причина, вероятно, кроется в процессах глобализации. Поскольку пространство глобальной культуры требует общих кодов взаимодействия, т.е. языка, правил поведения, норм, ценностей, всего того, что и образует единое коммуникационное пространство, о чем в своей диссертационной работе подробно говорит О.В. Костюк [181], то молодые создали для себя общие коды, которые привели к некоему упрощению и генерализации реальности, а также к упрощению коммуникации, что позволяет сделать вывод о том, что границы между ЯКМ носителей разных

культур размываются. Молодежь нам видится не только и не столько как носитель национальных установок и ценностных ориентиров, но и вместе с тем как носитель коллективного языкового сознания, вне зависимости от страны проживания и родного языка. Несмотря на то, что мы хотим принадлежать к определенному этносу, унифицировать духовную и материальную культуру, мы в то же время неудержимо меняемся, не замечая этих изменений. Экраны ТВ, мобильных телефонов, сети Интернет и всякого рода информационные технологии – инструменты глобализации. Создав всемирные коммуникационные сети, человек, и в первую очередь молодежь, окончательно превратил себя в часть чего-то большего, чем он сам.

Пространство «мегаобщества» требует от индивида адекватной реакции на новые социальные условия, а межкультурная коммуникация является тем механизмом, который позволяет осуществлять совместную деятельность по созданию общих ценностей, нового совместного познания и единого социокультурного пространства, в котором могут полноценно развиваться и взаимодействовать представители различных культур [181]. И на наш взгляд, молодежи это уже удалось.

ВЫВОДЫ ПО III ГЛАВЕ

В данной главе был проведен анализ собранного в ходе анкетирования материала (465 языковые единицы русского сленга и 377 языковые единицы французского аргю). Пользуясь методами сопоставления, аналитического описания и обобщения, а также методом глубинного интервью, мы пришли к ряду важных выводов.

1. Был проведен анализ и разработана типологии деривационных механизмов студенческого сленга, что позволило установить следующее:
 - Русский студенческий сленг более разнообразен, поскольку словообразовательные механизмы и их сочетания более вариативны (32), нежели во французском языке (27).
 - Регулярными механизмами формирования **русского сленга** являются *метафоризация, усечение + суффиксация, заимствование, идиоматизация, усечение, суффиксация, метафоризация + суффиксация*, тогда как во **французском языке** более популярными оказались *метафоризация, заимствование, идиоматизация, суффиксация, кодирование «верлен», усечение, метонимизация*.
 - Нами были представлены репрезентативные примеры по каждому механизму и русских, и французских сленговых единиц, найдены сходства и показательные отличия, а также приведены единичные случаи использования того или иного деривационного механизма.
2. Кроме того, в ходе практического исследования был проведен анализ тематических категорий, представленных в системе русского и французского студенческого сленга. В результате проведенного анализа представилось возможным смоделировать «портреты» современного русского и современного француза и прийти к следующим выводам:
 - Все тематические поля французского аргю присутствуют в ЯКМ русских студентов.

- Исследование позволило выявить тематические поля, которые в целом отсутствуют в системе как французского арго (поле «Техника»), так и русского сленга (поле «Раздражение, недовольство»).
 - Анализ объема тематических полей (общий объем составил 465 языковых единиц) позволил выявить наиболее активные тематические поля русского студенческого сленга (*Учебный процесс, Досуг/музыка, Человек, Пьянство/наркомания, Дружба/дружеская беседа, Красота/безобразия*).
 - В системе французского арго (общий объем составил 377 языковых единиц) наиболее популярными оказались следующие тематические поля: *Наркомания/пьянство, Криминал, Глупость/безумие, Человек, Красота/безобразия, Учебный процесс*.
3. Далее был проведен анализ оценочного потенциала сленговых единиц. Полученные единицы были разделены на 4 группы (1. выражающие положительную оценку, 2. выражающие отрицательную оценку, 3. нейтральные единицы, 4. амбивалентные единицы). Анализ дал следующие результаты:
- Что касается сленгизмов, выражающих **положительную оценку** (их оказалось 54 в русской системе и 39 во французской), отметим, что здесь были собраны единицы из тематических полей «Музыка/досуг», «Красота», «Дружба/дружеская беседа», «Человек», «Любовь/секс», многие из которых образованы путем **метафорического переноса** («отжигать», «шторит»), **заимствования и суффиксация**, («респектуха», «бейбик», «s'enjailler/enjaillement»), **заимствования и метафоры** (*Kiff / kiffer, faire la chouille, «tripper»*). Отмечено несколько собственно оценочных сленгизмов («кул», «бомба», «timi», «chou»).
 - **Отрицательная оценочность** сленгизмов превалирует как в русском, так и во французском сленге (группа насчитывает 184 единицы русского сленга и 208 французского), и большинство таких единиц принадлежит тематическим полям: «Учебный процесс» («проспал», «à chier» – о предмете, «тюрьма», «prison» – о вузе), «шило», «une taule» – об

отметке), «Глупость» («затупок», «вообще теплый», «вынос мозга», «con», «bâtard», «gourde»), «Безобразие» («стремный», «чушка», «cheim», «tête de pou»), «Человек» («агалье», «быдло», «чурка», «rite», «friqués», «bougnoles»), «Ссора/драка» («гонево», «мусарня», «замес», «закусон», «un coup de latte», «tabasser», «fight». «du grabuge»).

- В группу **нейтральных** единиц занесены заимствования из жаргона программистов, наркоманов и студентов, которые используются в качестве терминов и выполняют, в первую очередь, номинативную функцию. Это единицы из тематических полей «Техника», «Названия учебных предметов», «Деньги», «Жилье» («анал» – «вышка», «прога», «полка», «клава», «dore», «tamien», «oinj»). Для французского сленга специфичным является заимствование из старого арго («blé», «oseille»). Многие единицы образованы путем **усечения** («дек», «уни», «zic»). Встретились также **заимствования из иностранных языков** («кэш», «gun», «stone»).
- Был также проведен анализ сленгизмов с **амбивалентным** оценочным содержанием (всего 69 единиц в русском языке и 43 во французском). Данные сленгизмы были условно разделены на две подгруппы. Первая включает универсальные единицы с целым спектром значений («Жесть!», «Пунец!», «Треш!» «Тарé!», «Синглé!», «Enfoiré!»). Вторая группа включает единицы, которые носят грубоватый оттенок («бугай», «присесть на уши», «трен», «мутки», «набухаться», «в слюни», «glander», «se mettre une turge», «meuf») и легко меняют знак в зависимости от оценочной ситуации.

4. Установлено также, что существенное значение имеет и субъект, и объект оценки, и оценочная ситуация в целом.

5. Сделан важный вывод о том, что сленг является преимущественно оценочным явлением, и это принципиально отличает его от других слоев разговорной лексики. Сленговые единицы проявили в разных контекстах

шутливо-ироническую, пренебрежительно-вульгарную и обидно-высокомерную коннотации.

6. Деривационные механизмы французского и русского студенческого сленга, а также его тематические поля и оценочный потенциал его единиц не тождественны, но схожи. Было, таким образом, доказано, что в студенческом сленге отражается ЯКМ его носителей, поскольку язык является выразителем культуры и менталитета народа, а в студенческом сленге – еще и реалий мира молодых, однако границы между ЯКМ стираются ввиду неумолимого влияния процессов глобализации.

Заключение

В результате проведенного исследования мы пришли к следующим выводам.

В XXI веке, в эпоху быстро развивающихся технологий и доступности интернационального общения, межкультурная коммуникация становится необходимостью, приводит к взаимопроникновению культур и, как следствие, взаимопроникновению языков. Процессы глобализации только способствуют межкультурным связям, подпитывают и упрощают коммуникацию. Молодежь – поколение, которое балансирует между «детьми» и «взрослыми», стремится к сплочению и является в современных условиях самым мобильным, гибким и восприимчивым ко всему новому слою общества. Именно поэтому молодые создали свой особый язык, который объединяет их всех, и отреагировали быстрее других на новые тенденции современного мира, что приводит к эволюции и постоянной сменяемости словесной оболочки их языка (сленга), который понимается нами как комплекс неконвенциональной лексики, на котором общаются члены молодежного сообщества и который является признаком социальной солидарности, а также способом самовыражения, с помощью которого члены группы по-своему интерпретируют и оценивают окружающую их действительность. Сленг является неким упрощенным вариантом литературного языка, отличается «зацикленностью» на реалиях жизни молодых и преобладанием вульгарной оценочной коннотации, а также является отражением языковой картины мира (ЯКМ) его носителей.

Нами было установлено, что эквивалентом русского термина «сленг» во французской языковой системе является «арго», однако это соответствие приблизительное, поскольку, как следует из проведенного анализа, язык французской студенческой молодежи есть лингвистическая «взвесь» (из общего арго («жарго»), студенческого жаргона и «бранше», с помощью которого члены группы оценивают окружающий мир), являющаяся отражением ЯКМ его носителей.

Сленг видится нам преимущественно оценочным явлением, в связи с чем было подробно изучено понятие «оценки», которое трактуется в данном исследовании как интеллектуально-психический акт, выявляющий отношение субъекта к объекту с точки зрения соответствия / несоответствия его качеств и свойств ценностным критериям, принятым в кругу посвященных лиц, а также как некий выразитель морально-этических установок, разделяемых его адресантами. Так, оценка является, по нашему мнению, средством выражения принятых в кругу молодежи и выражаемых в их языке мировоззренческих установок, что позволяет сделать вывод об особенностях языковой картины мира молодежи.

В ходе анализа тематических категорий и механизмов формирования собранных нами единиц было найдено несколько различий, а также ряд сходств, что позволило установить, что ЯКМ русских и французских студентов хотя в некотором роде и разнятся, заключая в себе культурные и национальные концепты, в целом обнаруживают много сходств в образе мыслей русских и французских респондентов, что говорит о том, что границы их ЯКМ стираются.

Так, конкретизируя вышесказанное, отметим, что все тематические поля французского арго в целом присутствуют и в ЯКМ русских студентов. Исключение составили тематические поля, которые отсутствуют в системе как французского арго (поле «Техника»), так и русского сленга (поле «Раздражение, недовольство»).

Наиболее активными тематическими полями русского студенческого сленга являются поля «Учебный процесс», «Досуг/музыка», «Человек», «Пьянство/наркомания», «Дружба/дружеская беседа», «Красота/безобразия». В системе французского арго наиболее популярными оказались поля «Пьянство/наркомания», «Криминал», «Глупость/безумие», «Человек», «Красота/безобразия», «Учебный процесс». Отсюда видно, что имеется ряд сходств в наполняемости тематических полей.

Наименее активными тематическими полями русского и французского студенческого сленга оказались поля «Транспорт» и «Жилье», что связано с тем, что как в России, так и во Франции эти проблемы находятся в зоне ответственности родителей, а потому молодые предпочитают просто не говорить на эти темы.

Исходя из анализа тематических полей студенческого сленга русской и французской молодежи, представилось возможным создать «портреты» современного русского и современного француза. Так, русский человек – душевный, придающий большое значение таким вечным ценностям, как дружба, семья и человеческие отношения; эстет, внимательно относящийся к внешнему виду, все время стремящийся к совершенству.

Молодой француз – уверенный в себе, знающий себе цену, индивидуалист, всегда готовый отстаивать свои права и бороться за права других, любит критиковать. Легко идет на контакт с людьми, но так же легко и отпускает их из своей жизни. Комфорт во всех сферах жизнедеятельности для него в приоритете.

Типология деривационных механизмов студенческого сленга (465 единиц русского сленга и 377 единиц французского аргю) учитывает *семантические, формальные, синтаксические, генетические, комбинированные* механизмы, а также ранжирование регулярных (продуктивных) универсальных и уникальных деривационных механизмов на материале русского и французского языков. Это позволило установить, что русский студенческий сленг более разнообразен, поскольку отличается большей вариативностью механизмов формирования и их сочетаний (32 в русской системе и 27 во французском языке). Самыми популярными деривационными механизмами в русском сленге являются *метафоризация, усечение + суффиксация, заимствование, идиоматизация, усечение, суффиксация, метафоризация + суффиксация*. Тогда как во французском языке регулярными оказались *метафоризация, заимствование, идиоматизация, суффиксация, кодирование «верлен», усечение,*

метонимизация, что подтверждает наше заключение о том, что в сленге русской и французской студенческой молодежи больше схожих аспектов, нежели различий. Нами были представлены показательные примеры по каждому механизму формирования, приведены единичные случаи использования того или иного механизма.

В ходе анализа оценочного потенциала сленговые единицы были разделены на 4 группы (1. Выражающие положительную оценку, 2. Выражающие отрицательную оценку, 3. Нейтральные единицы, 4. Амбивалентные единицы). Как в русском, так и во французском сленге наиболее объемной оказалась группа отрицательно заряженных лексем (184 единицы русского сленга и 208 французского), большинство которых принадлежит следующим тематическим полям: **«Учебный процесс»** («*тюрьма*», «*prison*» – о вузе, «*шило*», «*une taule*» – об отметке), **«Глупость»** («*вообще теплый*», «*вынос мозга*», «*bâtard*», «*gourde*»), **«Безобразие»** («*чушка*», «*tête de pou*»), **«Человек»** («*быдло*», «*чурка*», «*friqués*», «*bougnoules*»), **«Ссора/драка»** («*замес*», «*закусон*», «*un coup de latte*», «*fight*»).

Анализ сленгизмов с **амбивалентным** оценочным содержанием (всего 69 единиц в русском языке и 43 во французском) позволил выделить универсальные единицы с целым спектром значений («*Жесть!*», «*Треш!*», «*Cinglé!*», «*Enfoiré!*»), которые часто носят грубоватый оттенок («*бугай*», «*трен*», «*мутки*», «*se mettre une murge*», «*meuf*») и меняют знак в зависимости от ситуации в целом.

Что касается сленгизмов, выражающих **положительную оценку** (их оказалось 54 в русской системе и 39 во французской), отметим, что здесь были собраны единицы из тематических полей «*Досуг/музыка*», «*Красота*», «*Дружба/дружеская беседа*», «*Человек*», «*Любовь/секс*», многие из которых образованы путем **метафорического переноса** («*шторит*»), **«заимствования и метафоры»** («*Kiff*», «*tripper*»), **«заимствования и**

суффиксации», («бейбик», «s'enjailler»). Кроме того, обнаружены примеры и собственно оценочных сленгизмов («кул», «chou»).

В группу **нейтральных** единиц занесены заимствования из жаргона программистов, наркоманов и студентов, которые используются в качестве терминов и выполняют номинативную функцию.

Таким образом, сленг является преимущественно оценочным явлением, единицы которого проявляют в разных контекстах от шутливо-вульгарной до обидно-высокомерной коннотации. Оценочность является свойством лексических и стилистических единиц, однако данные оценочные средства не функционируют в речи самостоятельно – законченную форму они получают только в рамках высказывания, где огромное значение имеет и субъект, и объект оценки, а также оценочная ситуация в целом.

В заключение подчеркнем, что благодаря сленгу, который создан на базе литературного языка и является его упрощенной формой, пестрит заимствованиями из английского и интернет-жаргона, не перестает развиваться и обновляться, являясь способом самовыражения молодых и интерпретации ими явлений мира; его носители открыто вступают в межкультурную коммуникацию, легко находя контакт с иностранными сверстниками, которые могут понять и разделить их интересы, проблемы и стремления, не сталкиваясь с лингвистическим барьером. У них одинаковый подход к пониманию и членению мира, реалии их мира практически полностью совпадают, а потому они способны успешно коммуницировать, являясь носителями коллективного сознания.

Перспективу проведенного исследования определяет следующее:

1. Во-первых, представленная в работе модель опроса с целью определения популярных тематических полей и механизмов формирования может быть экстраполирована в сферу разговорной речи и использована при изучении бытового языка любых иностранных респондентов.
2. Во-вторых, полученные в ходе опроса сленгизмы являются отражением актуальных процессов, протекающих в разговорном языке студенческой

молодежи на данный момент времени, и являются ценным материалом для лингвиста-франкофона.

3. В-третьих, полученные результаты и материалы исследования могут быть включены в курсы по общему языкознанию, лексикологии, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии и элективные курсы по истории лингвистики, дериватологии, социолектологии.
4. В-четвертых, его результаты могут способствовать дальнейшей разработке проблем влияния процессов глобализации на развитие межкультурной коммуникации и формирование языковой картины мира студенческой молодежи, послужить основой для новых исследований, направленных на анализ живых процессов, протекающих в лексической системе языка.

Библиографический список

- 1.Абишева, А.К. О понятии «ценность» /А.К. Абишева // Вопросы философии. – 2002. – №3. – С. 139-146.
- 2.Азнаурова, Э.С. Очерки по стилистике слова / Э.С. Азнаурова. – Ташкент: Фан, 1973. – 405с.
- 3.Айер, А. Я мыслю, следовательно, я существую / пер. с англ. Т. А. Дмитриева // Логос. – 1996. – № 8. – С. 44-51.
- 4.Айер, А. Язык, истина и логика /А. Айер/ Пер. с англ. под ред. В.А. Суровцева. – М.: Оникс, 2010. – 240 с.
- 5.Аль-Фараби. О значениях (слова) разум / Аль-Фараби // О разуме и науке. – Алма-Ата : Наука, 1975. – С. 3– 28.
- 6.Аминова, Л.В. Структурно-семантические особенности молодежного сленга в английском и французском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.В. Аминова. – Уфа, 2004. –18 с.
- 7.Андреева, Г.Р. Лексико-семантические особенности специального сленга (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. филол.наук / А. Г. Рустамовна. – М., 2004. – 29 с.
- 8.Аниськина, Н. В. Языковая личность современного старшеклассника: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.В. Аниськина. – Ярославль, 2001. – 19 с.
- 9.Антонова, О. В. Система старомосковского произношения и ее рефлексy в современной звучащей речи: автореф. дис. ... канд. филол. наук / О.В. Антонова. – М., 2008. – 32 с.
- 10.Антрушина, Г.Б. Стилистика современного английского языка. / Г.Б. Антрушина. – СПб.: Питер, 2002. – 289 с.
- 11.Апресян, Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного анализа / Ю.Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1995. – №1. – С. 37-67.
- 12.Аристотель. Никомахова этика / Аристотель // Соч. в 4-х тт. Т. 4. – М.: Изд-во Ин-та философии АН СССР, 1984. – 830 с.
- 13.Аристотель. Риторика / Аристотель // Античные риторикy / Под ред. А.А. Тахо-Годи. – М.: Изд-во МГУ, 1978. – С. 3–164.

14. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка. Стилистика декодирования / И.В. Арнольд. – М.: Флинта, Наука, 2002. – 384 с.
15. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка: Учебное пособие / И.В. Арнольд. – М.: Высшая школа, 1981. – 295 с.
16. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. // 2-е изд., испр. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 895 с.
17. Арутюнова, Н. Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы / Н. Д. Арутюнова. // 3-е изд., стер. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 383 с.
18. Арутюнова, Н.Д. Типы языковых значений. Оценка, событие, факт / Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1988. – 340 с.
19. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. // 2-е изд., стер. – М : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.
20. Бабай, Л.В. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации: дис... канд. филол. наук / Л.В. Бабай. – Харьков, 2012. – 170 с.
21. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М.: Иностранная литература, 1965. – 416 с.
22. Балли, Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1961. – 394 с.
23. Балли, Ш. Язык и жизнь / Ш. Балли. – М.: УРСС, 2003. – 230 с.
24. Банару, В.И. Типы предикации во французском языке / В.И. Банару. – Кишинев: Штиинца, 1980. – 123 с.
25. Банару, В.И. Оценка, модальность, прагматика / В.И. Банару // Языковое общение: Единицы и регулятивы: межвуз. сб. науч. тр. / Калининский гос. ун-т. – Калинин, 1987. – С.14-18.
26. Баранов, А.Н. Аксиологические стратегии в структуре языка (паремиология и лексика) / А.Н. Баранов. // Вопросы языкознания. – 1989. – №3. – С. 74-90.
27. Баранов, А.Н. Лингвистическая теория аргументации (когнитивный подход): автореферат дис. ... докт. филол. наук / А.Н. Баранов. – М., 1990. – 45 с.

- 28.Бахтин, М.М. Вопросы литературы и эстетики / М.М. Бахтин. — М.: Художественная литература, 1975.— 502 с.
- 29.Бахтина, М. Б. Эмотивно-оценочная картина мира современной молодёжи: автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.Б. Бахтина. — Абакан, 2011. — 23 с.
- 30.Беликов, В.И., Крысин, Л.П. Социоллингвистика: Учебник / В.И.Беликов, Л.П. Крысин. — М.: Флинта, 2001. — 436 с.
- 31.Белянин, В.П. Фразеология подростков как языковая субкультура / В.П. Белянин // Фразеология в контексте культуры. — М.: Языки русской культуры, 1999. — С. 114-117.
- 32.Береговская, Э.М. Движущие силы развития французского аргю / Э.М. Береговская // Е.Д. Поливанов и его идеи в современном освещении: Сб. науч. статей. — Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2001. — С. 102-108.
- 33.Береговская, Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование / Э.М. Береговская // Вопросы языкознания. — 1996. — № 3. — С. 32-41.
- 34.Близнюк, Н.А. Понятие и структура оценки в системе языка / Н.А. Близнюк // Теоретические и прикладные аспекты лингвистических исследований: межвуз. сб. науч. тр. — Сургут: Изд-во Сургут. гос. ун-та, 2001. — С. 84-87.
- 35.Блох, М.Я. Структура и семантика оценочной конструкции / М.Я. Блох // Функциональная семантика синтаксических структур. — М.: Изд-во МГПИ, 1986. — С.14-23.
- 36.Богин, Г.А. Речевой жанр как средство индивидуализации / Г.А. Богин // Жанры речи. — Саратов: «Колледж», 1997. — С. 12–22.
- 37.Богуславский, В.М. Словарь оценок внешности человека / В.М. Богуславский. — М.: Космополис, 1994. — 336 с.
- 38.Бойко, Б.Л. Молодежный жаргон как отражение взаимодействующих субкультур / Б.Л. Бойко // Встречи этнических культур в зеркале языка: в сопоставительном лингвокультурном аспекте. — М.: Наука, 2002. — С. 352-361.
- 39.Большая советская энциклопедия / Под ред. О.Ю. Шмидт. [1-е изд.]. — М.: Советская энциклопедия, 1926. — 618 с.

40. Большой англо-русский словарь: В 2 т. / Под ред. И.Р. Гальперина, Э.М. Медниковой. – М.: Русский язык, 1987. – 2110 с.
41. Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 1998. – 1536 с.
42. Большой энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцева. – М.: Большая российская энциклопедия, 1998. – 685 с.
43. Большой энциклопедический словарь / Под ред. А.М. Прохорова. – М.: Советская энциклопедия, 1998. — 1632 с.
44. Бондалетов, В. Д. Социальная лингвистика / В.Д.Бондалетов. – М.,1987. – 160 с.
45. Бондарко, А.В. Теория значения в системе функциональной грамматики. На материале русского языка / А.В. Бондарко. – М.: Школа «Языки славянской культуры», 2002. – 736 с.
46. Борисова, И.Н. Дискурсивные стратегии в разговорном диалоге / И.Н. Борисова // Русская разговорная речь как явление городской культуры / Под ред. Т.В. Матвеевой. – Екатеринбург: АРГО, 1996. – С. 21-48.
47. Буров, А.А. Молодежный сленг: проблема языковой свободы / А.А. Буров // Стилистика и культура речи. Функциональная стилистика и прагматика: Сб. науч. тр. – Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 2000. – С. 44-49.
48. Бурова, Г.П., Фрикке, Я.А. Жаргонизация речи школьников в оценке теории интегральной индивидуальности / Г.П. Буров, Я.А. Фрикке // Стилистика и культура речи: Сб. науч. тр. – Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 2000. – С. 49- 53.
49. Быков, В. Русская феня. Словарь современного интержаргона асоциальных элементов / В. Быков. – Смоленск: Транс-Имаком, 1994. – 222 с.
50. Быкова, О.Н. Опыт классификации приемов речевого манипулирования в текстах СМИ / О.Н. Быкова // Речевое общение: Вестник Российской риторической ассоциации / под ред. А.П. Сковородникова. – №1. – Красноярск, 2000. – С. 42–53.
51. Василенко, В.А. Ценность и оценка: автореф.дис...канд. филос. наук / В.А. Василенко. – Киев, 1964. – 20 с.

- 52.Васильев, Л.М. Семантическая категория оценки и оценочные предикаты / Л.М. Васильев // Исследования по семантике. – Уфа: Изд-во БГУ, 1996. – С. 55-62.
- 53.Вахитов, С.В. К изучению сленга как части русского субстандарта / С.В. Вахитов // Вопросы региональной лингвистики: Сб. науч. тр. – Волгоград: Изд-во ВГУ, 2002. – С. 257-260.
- 54.Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.
- 55.Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание. / Пер. с англ. / Отв. ред. М.А. Кронгауз. – М.: Русские словари, 1996. – 411 с.
- 56.Вендина, Т.И. Русская языковая картина мира сквозь призму словообразования (макрокосм) / Т.И. Вендина. – М.: Индрик, 1998. – 236 с.
- 57.Вендина, Т.И. Семантика оценки и ее манифестация средствами словообразования / Т.И. Вендина //Славяноведение. – 1997. – №4. – С. 41-48.
- 58.Веретенкина, Л.Ю. Стратегия, тактика и приемы манипулирования / Л.Ю. Веретенкина // Лингвокультурологические проблемы толерантности. Тезисы докладов Международной научной конференции.– Екатеринбург: УГУ, 2001. – С. 177-179.
- 59.Верещагин, Е.М., Костомаров, В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Котомаров. // Изд. 2-ое. – М.: Русский язык, 1976. – 248 с.
- 60.Викторук, Е.Н. Неклассические модели этической аргументации: дис. ... д-ра филол. наук / Е.Н. Викторук. – Красноярск, 2004. – 284 с.
- 61.Викулова, Л.Г., Серебренникова, Е.Ф. Элементы французской национальной аксиосферы по данным ценностных суждений о родной стране / Л.Г.Викулова, Е.Ф. Серебренникова // Этносемиотрия ценностных смыслов. – Иркутск, 2008. – С. 417-428.
- 62.Викулова, Л.Г., Шарунов, А.И. Основы теории коммуникации. Практикум / Л. Г. Викулова, А.И. Шарунов. – М.: Восток/Запад, 2008. – 316 с.

- 63.Виноград, Т. К процессуальному пониманию семантики / Т. Виноград // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1983. – Вып. XII. –117 с.
- 64.Виноградов, С. И. Культура русской речи / С.И. Виноградов, О. В. Платонова и др. – М. : НОРМА-ИНФРА, 1999. – 249 с.
- 65.Виноградов, В.В. Основные типы лексических значений слова / В.В. Виноградов // Лексикология и лексикография: Избранные труды. – М., 1977. – С. 102-124.
- 66.Винокур, Т.Г. Говорящий и слушающий: Варианты речевого поведения / Т.Г. Винокур. – М.: Наука, 1993. – 193 с.
- 67.Воеводина, Г.А.. Уникальные аффиксы в современном русском языке: Учебно-методическое пособие / Г.А. Воеводина. – Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2007. – 144 с.
- 68.Волоцкая, З.М. К сопоставительному описанию славянских языков / З.М. Волоцкая // Вопросы языкознания. – 1975. – № 5. – С. 38-53.
- 69.Волоцкая, З.М. Некоторые наблюдения над структурой толкования мотивированных слов / З.М. Волоцкая // Советское славяноведение. – 1976. – № 6. – С. 77-79.
- 70.Волоцкая, З.М. О факторах, влияющих на актуализацию значений словообразовательных формантов / З.М. Волоцкая // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1986. – С. 119-123.
- 71.Вольф, Е.М. Оценочное значение и соотношение признаков «хорошо»/«плохо» / Е.М. Вольф // Вопросы языкознания. – 1986. – № 5. – С. 98–105.
- 72.Вольф, Е.М. Функциональная семантика оценки / Е.М. Вольф. – М.: Эдиториал УРСС, 2002. – 280 с.
- 73.Воркачев, С.Г., Кусов, Г.В. Концепт «оскорбление» и его этимологическая память / С.Г. Воркачев, Г.В. Кусов // Теоретическая и прикладная лингвистика. Выпуск 2. Язык и социальная среда. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. – С. 90-102.

74. Воробьев, В.В. Лингвокультурология: Теория и методы / В. В. Воробьев. – М.: Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 1997. – 331 с.
75. Вригт, Г.Х. фон. Логико-философские исследования / Г.Х. фон Вригт. – М.: Прогресс, 1986. – 596 с.
76. Выготский, Л.С. Мышление и речь. Психологические исследования / Л.С. Выготский. – М.: Лабиринт, 1996. – 416 с.
77. Гак, В.Г. Языковые преобразования / В.Г. Гак. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 768 с.
78. Галичкина, Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках: на материале жанра компьютерных конференций: дис.... канд. филол. наук / Е.Н. Галичкина. – Астрахань, 2001. – 212 с.
79. Галкина-Федорук, Е.М. Об экспрессивности и эмоциональности в языке / Е.М. Галкина-Федорук // Сб. ст. по языкознанию. – М.: Наука, 1958. – С. 103-124.
80. Гальперин, И.Р. О термине «слэнг» / И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания. – 1956. – № 6. – С. 107-114.
81. Гибатова, Г.Ф. Семантическая категория оценки и средства ее выражения в русском языке : автореф. дис. ... канд филол. наук / Г.Ф. Гибатова. – Уфа, 1996. – 15 с.
82. Глазунов, С.А. Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики / С.А. Глазунов. – М.: Русский язык, 2000. – 776 с.
83. Гоббс, Т. О человеке / Т.О. Гоббс // Избранные произведения. В 2-х томах. – М. : Мысль, 1965. – Т.1. – С. 219-274.
84. Говердовский, В.И. Диалектика коннотации и денотации (взаимодействие эмоционального и рационального в лексике) / В.И. Говердовский // Вопросы языкознания. – 1985. – № 2. – С. 71-79.
85. Гойдова, С. Молодежный жаргон в системе современного русского национального (общенародного) языка: автореф. дис. ... канд филол. наук / С. Гойдова. – М., 2004. – 24 с.

86. Головачева, А.В. Стереотипные ментальные структуры и лингвистика текста / А.В. Головачева. – М.: Институт славяноведения РАН, 2000. – 153 с.
87. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка: учеб пособие / И.Б. Голуб. – М.: Рольф; Айрис-пресс, 1997. – 448 с.
88. Горелова, Е.В. Информационное общество: концепции и историческая практика / Е.В. Горелова // Вопросы культурологи. – 2007. – № 4. – С. 70-72.
89. Горошко, Е. И. Теоретический анализ Интернет-жанров: к описанию проблемной области / Е.И. Горошко // Жанры речи: сб. научных статей. – Саратов: Наука, 2007. – Вып. 5: Жанр и культура. – С. 370-389.
90. Горошко, Е. И. Языковое сознание: ассоциативная парадигма: автореф. дис. докт. филол. наук / Е. И. Горошко. – М., 2001. – 41 с.
91. Горяева, Л.А. Семантические особенности рационалистических оценок: универсальная и национально-культурологическая характеристики: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.А. Горяева. – М., 2003. – 24 с.
92. Грайс, Г. П. Логика и речевое общение / Г.П. Грайс // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. XVI. – С. 217-237.
93. Грачев, М.А. Использование некоторых терминов социальной диалектологии в русской лингвистической литературе // Гуманитарные термины в специальной литературе: Межвузов. сб. / М.А. Грачев. – Горький: Изд-во Горьк. ун-та., 1988. – С. 94-98.
94. Грачев, М. А. Арго и язык французской художественной прозы XX века (50-70-е годы) / М. А. Грачев, О. С. Сапожникова, Э.М. Береговская. // Вопросы языкознания. – 2010. – № 2. – С. 120-123.
95. Грачев, М.А. Механизм перехода арготизмов в общенародный язык / М.А. Грачев // Русский язык в школе. – 1996. – № 5. – С. 87-90.
96. Грачев, М.А. Русское арго. / М.А. Грачев. – Н. Новгород: Изд-во НГЛУ им. Добролюбова, 1997. – 245 с.
97. Грачев, М.А. Словарь современного молодежного жаргона / М.А. Грачев. – М.: Эксмо, 2007. – 672 с.

- 98.Грачев, М.А., Мокиенко, В.М. Историко-этимологический словарь воровского жаргона / М.А. Грачев, В.М. Мокиенко – СПб.: Фолио-Пресс, 2000. – 254 с.
- 99.Григорян, И. Р. Большой французско-русский и русско-французский словарь / И. Р. Григорян, М. Н. Петрович. – М.: ООО «Дом Славянской книги», 2008. – 912 с.
- 100.Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков. – М.: Гнозиз, 2003. – 288 с.
- 101.Гуц, Е. Н. Ненормативная лексика в речи современного городского подростка (в свете концепции языковой личности) автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Гуц. – Барнаул, 1995. – 23 с.
- 102.Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. Т. 1 / В.И. Даль. – М.: «Русский язык», 1978. – 699 с.
- 103.Девкин, В. Д. Особенности немецкой разговорной речи / В.Д. Девкин. – М.: Международные отношения, 1965. – 317 с.
- 104.Девкин, В.Д. О соотношении полисемии и моносемии слов / В.Д. Девкин // Вопросы строя немецкой речи. – Владимир: Изд-во ВГУ, 1973. – С. 170-173.
- 105.Дегтева, Е.В. Оценочное слово в языке газеты / Е.В. Дегтева, М.А. Ягубова // Вопросы стилистики: Межвуз. сб. науч тр. Вып.28: Антропоцентрические исследования. – Саратов: Изд-во СГУ, 1999. – С. 192-204.
- 106.Дедова, О.В. О специфике компьютерного дискурса / О.В. Дедова // Русский язык: исторические судьбы и современность. II Межд. конгресс исследователей русского языка (тезисы). – М.: Изд-во МГУ, 2004. – С. 93-101.
- 107.Демьянков, В.З. Лингвистическая интерпретация текста: Универсальные и национальные (идиоэтнические) стратегии / В.З. Демьянков // Язык и культура: Факты и ценности. К 70-летию Юрия Сергеевича Степанова. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – С. 309–323.

108. Демьянков, В.З. Эффективность аргументации как речевого воздействия / В.З. Демьянков // Проблемы эффективности речевой коммуникации. – М.: ИНИОН АН СССР, 1989. – С. 13–40.
109. Денисов, П.Н. Лексика русского языка и принципы её описания. / П.Н. Денисов. – М.: Русский язык, 1980. – 253 с.
110. Денисова, Г. В. В мире интертекста: язык, память, перевод / Г.В. Денисова. – М.: Азбуковник, 2003. – 298 с.
111. Денисова, М.А. Литературная норма и практика разговорной речи / М.А. Денисова // Русский язык в школе. – 2002. – № 2. – С. 86-92.
112. Дидро, Д. Сочинения в 2-х т. Т. 1 / Д. Дидро. – М.: «Мысль», 1986. – С. 275-321.
113. Дмитриева, О. А. Изменение оценочного знака концепта / О.А. Дмитриева // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты. – Волгоград–Саратов: Перемена, 1998. – С. 147-152.
114. Домашнев, А.И. Заметки по поводу социолингвистической концепции У. Лабова / А.И. Домашнев // Вопросы языкознания. – 1982. – № 6. – С. 55-65.
115. Дробницкий, О.Г. Проблема ценности и марксистская философия / О.Г. Дробницкий // Вопросы философии. – М., 1966. – № 7. – С. 33-44.
116. Егорова, И.В. Функционирование модуса субъективной оценки в косвенных речевых актах / И.В. Егорова // Проблемы романо-германской филологии, философии и методики преподавания иностранных языков: сб. науч. тр. Пермь: Изд-во ПГУ, 2004. – С. 27-30.
117. Егорова, И.Ю. Акцентирование в рекламном Интернет-дискурсе: дис. ... канд. филол. наук / И.Ю. Егорова. – Волгоград, 2008. – 214 с.
118. Елистратов, В.С. Толковый словарь русского сленга / В.С. Елистратов. – М.: АСТ-Пресс Книга, 2007. – 669 с.
119. Елистратов, В.С. Словарь московского арго / В.С. Елистратов. – М.: Русские словари, 1994.–700 с.

- 120.Ермакова, О.П., Земская, Е.А., Розина, Р.И. Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона / Под общим руководством Р.И. Розиной. – М.: Азбуковник, 1999. – 320 с.
- 121.Ермакова, Л.М. Кодирование формы слова как один из способов образования жаргонной лексики молодежи / Л.М. Ермакова // Связи языковых единиц в системе и реализации. Когнитивный аспект: Межвузовский сб. науч. тр. — Тамбов: Изд-во ТГУ, 1999. – С. 135-139.
- 122.Ермакова, Л.М. Эмоциональность как основное свойство арготической и просторечной лексики / Л.М. Ермакова // Когнитивная семантика: Сб науч. тр. – Тамбов: Изд-во ТГУ, 2000. – С. 36-38.
- 123.Ермакова, Л.М. Эмоционально-экспрессивная доминанта просторечной и арготической лексики / Л.М. Ермакова // Композиционная семантика: Материалы 3-ей междунар. шк.-семина. по когнитивной лингвистике: Сб. науч. тр. Ч. 2. –Тамбов: Изд-во ТГУ, 2002. – С. 56-57.
- 124.Ермакова, Е.В. Жаргонизмы в речи современного подростка / Е.В. Ермакова // Молодая филология: материалы науч. конфер. студентов и аспирантов. – Пермь: Изд-во ПГУ, 2002. – С. 133-134.
- 125.Ефимова, Е. Современная субкультура как «маргинальная» устная культура / Е. Ефимова // Неприкосновенный запас. – 2004. – № 4 (36). — Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/nz/2004/4/eel6.html> (Дата обращения: 24.09.2016).
- 126.Ефимова, О.Ю. Фигура умолчания как элемент коммуникативной культуры / О.Ю. Ефимова // Риторика в системе гуманитарного знания: Тезисы седьмой международной конференции по риторике / под ред. В.И. Аннушкина. – М.: Изд-во МПГУ, 2003. – С. 107-109
- 127.Ефремова, Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный: в 2 т. / Т.Ф. Ефремова. – М.: Русский язык, 2000. – 1209 с.
- 128.Жданова, В.И. Семантическое поле этической оценки в его историческом развитии (на материале русского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук / В.И. Жданова. – Уфа, 2004. – 18 с.

129. Желтухина, М. Р. Специфика речевого воздействия тропов в языке СМИ: автореф. дис....доктора филол. наук / М.Р. Желтухина. – М., 2004. – 47 с.
130. Жельвис, В.И. Поле брани: Сквернословие как социальная проблема / В.И. Жельвис. – М.: Ладомир, 2001. – 352 с.
131. Жельвис, В.И. Эмотивный аспект речи. Психолингвистическая интерпретация речевого воздействия: монография / В.И. Жельвис. – Ярославль.: Изд-во ЯГПИ им. К.Д. Ушинского, 1990. – 81 с.
132. Жинкин, Н.И. Язык–речь–творчество / Н.И. Жинкин. – М.: Лабиринт, 1998. – 368 с.
133. Залевская, А. А. Введение в психолингвистику. / А.А. Залевская. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2000. – 382 с.
134. Залесова, Н.М. Понятие и место категории оценки в языке/ Н.М. Залесова // Вестник Амурского государственного университета. Серия «Гуманитарные науки». – 2003. – Вып.20. – С. 56-57.
135. Зализняк, А.А., Левонтина, И.Б., Шмелев, А.Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира. / А.А. Зализняк, И.Б. Левонтина // Сборник статей. – М.: Языки славянской культуры, 2005. — 540 с.
136. Звада, О.В. Оценочная модальность / О.В. Звада // Magister Dixit. – 2012 – Вып. № 4– С. 37-42 .
137. Звегинцев, В.А. Теоретико-лингвистические предпосылки гипотезы Сепира-Уорфа / В.А. Звегинцев // Новое в лингвистике. – М.: Наука, 1960. – Вып. 1. – С. 111-134.
138. Земская, Е.А. Русская разговорная речь. / Под ред. М.В. Китайгородской, Е.Н. Ширяева / Е.А. Земская. – М.: Наука, 1981. – 276 с.
139. Земская, Е.А. Городская устная речь и задачи ее изучения / Е.А. Земская // Разновидности городской устной речи. – М.: Наука, 1988. – С. 5-43.
140. Земская, Е.А., Ширяев, Е.Н. Устная публичная речь: разговорная или кодифицированная? / Е.А. Земская, Е.Н. Ширяев // Вопросы языкознания. – 1980. – № 2. – С. 61-72.

141. Зимбули, А.Е. Нравственная оценка: парадоксы и алгоритмы: Монография / А.Е. Зимбули. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2001. – 169 с.
142. Змеёва, Т. Е. Коммуникативная интенсификация оценки во французском языке / Т.Е. Змеёва // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2010. – С. 6- 16.
143. Змеёва, Т. Е. Типы высказываний, выражающих эмоциональное значение во французском языке // Коммуникативно-функциональная грамматика (состояние и перспективы): сб. научн. трудов МГИИЯ им. М. Тореза. – М.: Наука, 1988. – Вып. 318. – С. 120-129.
144. Золотова, Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса: монография / Г.А. Золотова. – М.: УРСС, 2010. – 368 с.
145. Ивин, А. А. Основания логики оценок / А.А. Ивин. – М.: Изд-во МГУ, 1970. – 230 с.
146. Ивин, А.А. Риторика: Искусство убеждать: учебное пособие / А.А. Ивин. – М.: ФАИР-ПРЕСС, 2003. – 304 с.
147. Ивин, А.А. Теория аргументации / А.А. Ивин. – Режим доступа: <http://www.bolshe.ru/book/id=2454&page=3> (Дата обращения 14.04.2015).
148. Ивин, А.А. Основания логики оценок. / А.А. Ивин. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1970. – 230 с.
149. Кабаченко, Т.С. Методы психологического воздействия: учебное пособие / Т.С. Кабаченко. – М.: Пед. общ. России, 2000. – 544 с.
150. Калимуллина, Л.А. Эмотивная лексика и фразеология русского литературного языка (синхронический и диахронический аспекты): дис. ... канд. филол. наук / Л.А. Калимуллина. – Уфа, 1999. – 345 с.
151. Карасик, В.И. Язык социального статуса / В.И. Карасик. – М.: Ин-т языкознания РАН; ВГПИ, 1992. – 330 с.
152. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 476 с.
153. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М.: Наука, 1987. – 264с.

154. Караулов, Ю.Н. Общая и русская идеография / Ю. Н. Караулов. – М.: Наука, 1976. – 356 с.
155. Карпов, Э.С. Функционирование сленга в дискурсе интернет-коммуникаций: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Э.С. Карпов. – М., 2016. – 22 с.
156. Касторнова, О.Н. К вопросу о разграничении оценочности и эмоциональности в высказываниях со словами категории / О.Н. Касторнова // Проблемы систематики языка и речевой деятельности: материалы 8-го регионального научного семинара /.– Иркутск: Изд-во Иркут. гос. лингв. ун-та, 2005. – С. 120-124.
157. Касьянова, К. О русском национальном характере / К. Касьянова. – М.: Ин-т нац. модели экономики, 1994. – 367 с.
158. Катагощина, Н.А. Как образуются слова во французском языке / Н.А. Катагощина. – М.: Просвещение, 1980. – 110 с.
159. Кенжебалина, Г.Н. Лингвопрагматика / Г.Н. Кенжебалина. – Павлодар: Кереку, 2012. – 121 с.
160. Кестер-Тома. Стандарт, субстандарт, нонстандарт/ Кестер-Тома // Русистика. – Берлин, 1993. – № 2. – С. 15-31.
161. Кинцель, А.В. Психолингвистическое исследование эмоционально-смысловой доминанты как текстообразующего фактора / А.В. Кинцель. – Барнаул: Изд-во АГУ, 2000. – 152 с.
162. Китайгородская, М.В., Розанова, М.Н. Речь москвичей: коммуникативно-культурологический аспект / М.В. Китайгородская, М.Н. Розанова. – М.: Флинта, 1999. – 396 с.
163. Клушина, Н.И. Языковые механизмы формирования оценки в СМИ / Н.И. Клушина. – Режим доступа: http://www.gramota.ru/biblio/magazines/gramota/28_79. (Дата обращения 18.07.2017).
164. Ковалевская, Е. В. Метафора и сравнение в публицистическом тексте: дис. ... канд. филол. наук / Е.К. Ковалевская. – М., 2011. – 172 с.

165. Кожелупенко, Т.П. Сленг как средство субкультурного кодирования в современных американских и русских рэп-текстах: дис. ... канд. филол. наук / Т.П. Кожелупенко. – СПб., 2009. – 177 с.
166. Козельская, Е. А. Арго во французской поэзии XX века: дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Козельская. – М., 2005. – 163 с.
167. Козьякова, А.Б. Фразеология молодежного жаргона / А.Б. Козьякова // Русская речь. – 2003. – № 6. – С. 116-119.
168. Колесников, Н.П., Корнилов, Е.А. Поле русской брани: Словарь бранных слов и выражений в русской литературе (от Н. С. Баркова и А. С. Пушкина до наших дней) / Н. П. Колесников, Е. А. Корнилов / Под ред. Ю. А. Гвоздарева. – Ростовн/Д: Феникс, 1996. – 384 с.
169. Колтунова, М. В. Что несет с собой жаргон / М.В. Колтунова // Русская речь. – 2003. – № 1. – С. 48-50.
170. Колшанский, Г.В. Контекстная семантика / Г.В. Колшанский. – М.: Наука, 1980. – 149 с.
171. Колшанский, Г.В. Объективная картина мира в познании и языке / Г.В. Колшанский – М.: Наука, 1990. – 103 с.
172. Копыленко, М.М. О семантической природе жаргонов / М.М. Копыленко // Социально-лингвистические исследования. – М.: Изд-во МГУ, 1976. – С. 79-86.
173. Копытина, Н. Н. Молодежный социолект как одна из форм существования французского языка // Научные ведомости. Серия Гуманитарные науки – 2011. – № 12 (107). – С. 61-66.
174. Корнилов, О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов: монография. 2-е изд., испр. и доп. / О. А. Корнилов. – М.: ЧеРо, 2003. – 347 с.
175. Коровушкин, В.П. Нестандартная лексика в английском и русском военных подъязыках (понятийный аппарат социолексикологического описания) // Вестник ОГУ. – 2003. – №4. – С.53-59.

- 176.Коровушкин, В.П., Чиршева, Г.Н. Военные подъязыки и социолекты в этнокультурном и социолингвистическом аспектах / В.П. Коровушкин, Г.Н. Чиршева // Языковые и культурные контакты различных народов: Сб. науч. ст. – Пенза: Изд-во ПГУ, 2003. – С. 135-139.
- 177.Королева, Л. Ю. Сленг в профессиональном дискурсе программистов: функционально-семантический аспект: дис. ... канд. филол. наук / Л.Ю. Королева. – Тамбов, 2006. – 173 с.
- 178.Косарева, О.Г. Аббревиация в языке современной прессы (на материале французского, английского и русского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук / О.Г. Косарева. – Тверь, 2003. – 16 с.
- 179.Косериу, Э. Синхрония, диахрония и история / Э. Косериу // Новое в лингвистике. – М., 1963. – Вып. 3. – С. 232-239.
- 180.Костомаров, В.Г. Языковой вкус эпохи: Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В.Г. Костомаров. – М.: Педагогика-Пресс, 1994. – 247 с.
- 181.Костюк, О.В. Межкультурная коммуникация в процессе глобализации современного мира: дис. ... канд. филол. наук / О.В. Костюк. – Ставрополь, 2002. – 170 с.
- 182.Кошель, Г.Г. Критерии разграничения типов оценки / Г.Г. Кошель // Вопросы лексикологии английского языка: сб. научных трудов. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореца, 1980. — Вып. 160. – С. 247–257.
- 183.Красных, В.В. Этнопсиходингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. / В. В. Красных. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.
- 184.Краткий словарь по социологии / Под общ. ред. Д. М. Гвишиани, Н. И. Лапина; Сост. Э.М. Коржева, Н. Ф. Наумова. – М: Политиздат, 1989. – 479 с.
- 185.Кремих, И.И. Оценка в лексической семантике // Парадигматические характеристики лексики. – М.: МГПУ, 1986. – С. 18-34.
- 186.Крысин, Л. П. Литературная норма и вариативность языковых единиц / Л.П. Крысин. – 2007. – Режим доступа: <http://uapryal.com.ua/scientific-section/l-p-kryisin-moskva-literaturnaya-norma-i-variativnost-yazykovyih-edinits> (Дата

обращения: 17.05.2017).

187. Крысин, Л. П. О речевом поведении человека в малых социальных общностях (постановка вопроса) // Язык и личность. – М.: Наука, 1989. – С. 78-86.
188. Крысин, Л.П. О словарном представлении лексики некодифицированных подсистем языка // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 2010. – № 1. С. 28-43.
189. Крысин, Л.П. Современная литературная норма и ее кодификация / Л.П. Крысин // Русский язык в школе. – 2002. – № 1. – С. 82-86.
190. Крысин, Л.П. Социальная маркированность языковых единиц / Л.П. Крысин // Вопросы языкознания. – 2000. – № 4. – С. 26-42.
191. Кузнец, М. Д., Скребнев, Ю. М. Стилистика английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев. – Л.: Ленгиз, 1960. – 175 с.
192. Кузнецов, С.А. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с.
193. Кузнецова, Н.Е. К вопросу о некоторых способах выражения оценки // Язык. Текст. Стилль: сб. науч. тр. / Курганский гос. ун-т. – Курган, 2004. – С. 71-79.
194. Кузьмина, Г.Ф. Истоки разговорной речи / Г.Ф. Кузьмина // Русская речь. – 1980. – № 5. – С. 73-79.
195. Кузьмина, С.Г. Средства выражения межличностных отношений в текстах молодежной сферы общения (грамматический аспект): автореф. дис...канд. филол. наук / С.Г. Кузьмина. – М., 2000. – 23 с.
196. Кун, Т. Структура научных революций / Пер. с английского И. З. Налетова / Т. Кун. – М.: ООО "Издательство АСТ": ЗАО НПП "Ермак", 2003. – 365 с.
197. Курбангалиева, М.Р. Татарские и русские соматологические портреты / М.Р. Курбангалиева // Язык, сознание, коммуникация: сб.ст. - М.: Изд-во МГУ, 1998. – Вып. 4. – С. 45-69.
198. Курбьякова, Е.С. Модели порождения речи и главные отличия

- речепорождающего процесса / Е.С. Кубрякова. – М.: Наука, 1991. – 240 с.
199. Курьянович, А. В. Жаргонизмы в речи китайской молодёжи: опыт лингвокультурологического описания / А. В. Курьянович, Ван Синхуа // Вестник ТГПУ. – 2016. – № 3 – С. 9-14.
200. Лапинская, И.П. Способы выражения эмоций в молодежном сленге / И. П. Лапинская, Т. И. Буковшина, М. А. Денисова // Библиотека вуза как информационное поле культурной коммуникации: материалы VI городской научно-практической конференции. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2009. – С. 68-73.
201. Левикова, С. И. Молодежный сленг как способ вербализации бытия / С. И. Левикова // Бытие и язык: сб. ст. по материалам междунар. конф. / Новосибир. ин-т экономики, психологии и права. – Новосибирск, 2004. – С. 167–173.
202. Левикова, С.И. Большой словарь молодежного сленга / С. И. Левикова. - М.: Гранд : Фаир-пресс, 2003. – 923 с.
203. Леонтьев, А. Н. Деятельность. Сознание. Личность / А.Н. Леонтьев. – М.: Политиздат, 1977. –304 с.
204. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М. : Большая рос. энцикл., 2002. – 709 с.
205. Лихачев, Д. С. Арготические слова профессиональной речи / Д. С. Лихачев // Развитие грамматики и лексики современного литературного языка. – Тверь: Изд-во ТвГУ, 1993. – С. 311-359.
206. Локк Дж. Опыт о человеческом разуме / Дж. Локк // Избр. философ. произв.: в 2 т. – М.: Просвещение, 1960. Т. 1. – 600 с.
207. Лосева, А.М. О синтаксическом и семантическом аспекте исследования целых текстов / А.М. Лосева // Лингвистика текста, ч. 1. – М.: Наука, 1974. – 296 с.
208. Лукин, О.В. Новые направления современного языкознания (2-я половина XX века - XXI век): учебное пособие / О.В. Лукин. – Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015. –79 с.
209. Лукьянова, Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления:

- Проблемы семантики / Н. А. Лукьянова // Языковые категории в лексикологии и синтаксисе. – Новосибирск, 1991. – С. 3-23.
- 210.Ляпон, М.В. Оценочная ситуация и словесное само моделирование / М.В. Ляпон // Язык и личность. – М.: Изд-во МГУ, 1989. – С. 24-33.
- 211.Мазурова, А. И. Сленг хип-системы // По неписанным законам улицы. – М.: Изд-во МПГУ, 1991. – С. 118-138.
- 212.Макарова, С.Г. Современное аргю / С.Г. Макарова // Когнитивная семантика: Сб. науч. тр. – Тамбов: ТГУ, 2000. – С. 170-171.
- 213.Макурова, А.В. Интенциональные состояния гиперболической номинации в структуре французского молодежного сленга (на материале сниженной лексики): автореф. дис... канд. филол. наук / А.В. Макурова. – Челябинск, 2003. – 26 с.
- 214.Малый академический словарь / Под ред. А. П. Евгеньевой. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Русский язык, 1981-1984. – 862 с.
- 215.Маркелова, Т.В. Лексема-узел «одобрять» как средство выражения оценочного значения / Т.В. Маркелова // ФН. – 1999. – № 3. – С. 76–86.
- 216.Маркелова, Т.В. Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке: автореф. дис. ... докт. филол. наук / Т.В. Маркелова. – М., 1996. – 47 с.
- 217.Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для вузов / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
- 218.Матюшенко, Е.Е. Современный молодежный сленг: формирование и функционирование: дис. ... канд. филол. наук / Е.Е. Матюшенко. – Волгоград, 2007. – 188 с.
- 219.Мельник, Г.С. Mass media: психологические процессы и эффекты / Г.С. Мельник. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 1996. – 159 с.
- 220.Мельчук, К.А. Русский язык в модели «Смысл – текст» / К.А. Мельчук // Венский славистический альманах XXVIII. – М.–Вена: Школа «Языки русской культуры», 1995. — 682 с.
- 221.Минина, М.А. Психологический анализ семантики оценки (на материале глаголов движения): автореф. дис. ...канд. филол. наук. – М., 1995. – 21 с.

- 222.Миронова, Н.Н. Дискурс-анализ оценочной семантики / Н.Н. Миронова. – М.: НВИ «Тезаурус», 1997. – 160 с.
- 223.Миронова, Н.Н. Оценочный дискурс: проблемы семантического анализа / Н.Н. Миронова// Изв. РАН. Сер. лит. и яз. – Т. 56. – 1998. – № 4. – С. 52–59.
- 224.Монтень, М. О непостоянстве наших поступков / М. Монень// Опыты. – М.– Л. : Издательство АН СССР, 1958. – С. 7–14.
- 225.Морковкин, В.В. Идеографические словари / В. В. Морковкин. – М.: Изд-во МГУ, 1970. – 71 с.
- 226.Морковкин, В. В. Опыт идеографического описания лексики (анализ слов со значением времени в русском языке) / В. В. Морковкин. — М.: Изд. Моск. унта, 1977. –168 с.
- 227.Мухина, В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество / В.С. Мухина. – М.: Изд. центр «Академия», 1999. – 456 с.
- 228.Мягкова, Е.Ю. Эмоционально-чувственный компонент значения слова / Е.Ю. Мягкова. – Курск: Изд-во КГПУ, 2000. – 110 с.
- 229.Наука и ценности: сборник статей / Отв. ред. А. Н. Кочергин. – Новосибирск: Наука, 1987. – 240 с.
- 230.Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru>
- 231.Небольсина, П.А. Языковая картина мира: определение понятия / П.А. Небольсина. – М.: Изд-во ПСТГУ, 2005. – 438 с.
- 232.Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин. – 6-е изд., стер. – М : ФЛИНТА, 2013. – 128 с.
- 233.Нестеров, В.Ю. К вопросу об эмоциональной насыщенности межличностных коммуникаций в Интернете [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.flogiston.ru/articles/netpsy/netemotionst> (Дата обращения: 05.09.2016).
234. Нецименко, Г.П. К проблеме функциональной дифференциации этнического языка // Русский язык сегодня. Вып. 1. Сб. статей. / Отв. ред. Л. П. Крысин.– М.: Азбуковник, 2000. – С. 208-220.

- 235.Никитин, М.В. Основы лингвистической теории значения: Учеб. пособие / М.В. Никитин. – М.: Высш. шк., 1988. –168 с.
- 236.Никитина, Т.Г. Так говорит молодежь / Т.Г. Никитина // Русская речь – 1999. – № 4. – С. 115-117.
- 237.Никитина, Т.Г. Так говорит молодёжь. Словарь сленга. / По материалам 70–90-х годов /Т.Г. Никитина . – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.:Фолио-Пресс, 1998. – 592 с.
- 238.Новиков, А.И. Смысл как особый способ членения мира в сознании / А.И. Новиков // Языковое сознание. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. – М., 2000. – С. 33-38.
- 239.Ноуэлл-Смит, П.Х. Логика прилагательных / П.Х. Ноуэлл-Смит // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – С. 56–63.
- 240.Ожегов, С.И. Словарь русского языка: Ок. 57 000 слов / Под ред. докт. филол. наук, проф. Н.Ю. Шведовой / С.И. Ожегов. – 16-е изд., испр. – М.: Рус. яз., 1984. – 797 с.
- 241.Опарина, Е.О. Исследования метафоры в последней трети XX века / Е.О. Опарина // Лингвистические исследования в конце XX века: Сб.обзоров. – М., 2000. – С. 186-204
- 242.Петрищева, Е.Ф. Стилистически окрашенная лексика русского языка / Е.Ф. Петрищева. – М. : Наука, 1984 . – 222 с.
- 243.Пименова, М. В. Душа и дух: особенности концептуализации / М. В. Пименова, О. Н. Кондратьева. – Кемерово: Графика, 2004. – 386 с.
- 244.Писанова, Т.В. Национально-культурные аспекты оценочной семантики: эстетическая и этическая оценки: автореф. дис. ... докт. филол. наук / Т.В. Писанова. – М., 1997. – 39 с.
- 245.Погорелова, С.Д. Связь оценки с другими категориями языка / С.Д. Погорелова, А.С. Яковлева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.moluch.ru/conf/phil/archive/78/3312> / (Дата обращения: 15.01.2016).
- 246.Покровский, П.Е. Основные элементы культуры / П.Е. Покровский //

- Основы социологии. – М.: Знание, 1993. – С. 161–180.
- 247.Празян, Н.О. Лингвокогнитивные и прагматические основы использования метафоры и иронии в английском политическом дискурсе: дис... канд. филол. наук / Н.О. Празян. – М., 2011. – 199 с.
- 248.Прохорова, Н. М. Образно-эмоциональная природа английских сленгизмов и их функционирование в тексте / Н.М. Прохорова // Логико-семантические и прагматические проблемы текста. –мКрасноярск: КГПИ, 1990. – С. 74-79.
- 249.Радзиховский, А.А., Мазурова, А.И. Сленг как инструмент остранения /А.А. Радзиховский, А.И. Мазурова // Язык и когнитивная деятельность. – М., 1989. – С. 126-137.
- 250.Редкозубова, Е.А. Сленг в современном коммуникативном пространстве: дискурсивные практики: дис. ... д-ра филол. наук / Е. А. Редкозубова. – Ростов-н/Дон, 2014. –413 с.
- 251.Ретинская Т.И. Социолингвистический и функционально-стилистический анализ французских профессиональных аргю: дис. ... д-ра. филол. наук / Т.И. Ретинская. – Орел, 2012. – 366 с.
- 252.Ретинская, Т.И. Источники и механизмы формирования французского студенческого аргю: автореф. дис.... канд. филол. наук / Т.И. Ретинская. – М., 2004. – 20 с.
- 253.Родионова, И.Г. Онтогенетические аспекты речевой оценки на материале ассоциативного эксперимента / И.Г. Родионова // Актуальные проблемы психологии и лингвистики: Материалы 4-ой Всерос. школы молодых лингвистов. Пенза, 22–25 марта 2000 г. – М.–Пенза: Ин-т языкознания РАН, 2000. – С 72–178.
- 254.Родионова, С.Е., Родионова, А.Е. Эмоционально-оценочное значение пренебрежительности и средства его выражения в современном русском языке // Исследования по семантике. – Уфа: Изд-во БГУ, 1996. – С. 84–96.
- 255.Розенталь, Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов: Пособие для учителя. – М.: Высшая школа, 1985. – 400 с.

256. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – 216 с.
257. Рубинштейн, С.Л. Отношение мышления к бытию и логическая структура познания // Человек и мир. – М., 1983. – С. 253–410.
258. Русский школьный фольклор. От «вызываний» Пиковой дамы до семейных рассказов / Сост. А.Ф. Белоусов. – М.: Ладомир, ООО «Изд-во АСТ-ЛТД», 1998. – 744 с.
259. Русский язык конца XX столетия (1985 - 1995) // Отв. ред. Е.А. Земская. – М.: Языки русской культуры, 2000. – 480 с.
260. Русский язык: Энциклопедия / Гл. ред. Ю.Н. Караулов. – М.: Дрофа, 1998. – С. 671-672.
261. Рябов, Г.П. Применение сниженной лексики в процессе обучения иностранному языку (на материале студенческого жаргона) / Рябов Г.П. // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький, 1982. – С.105- 109
262. Рябова, М.Ю. Национальный язык и культура как объекты лингвокультурологии / М. Ю. Рябова // Сибирский филологический журнал. – 2010. – №2. – С.197-205.
263. Рянская, Э.М. Сетевое имя (никнейм) как языковой знак / Э.М. Рянская, А.С. Балкунова // Вестник Нижневартковского государственного университета. – 2011. – № 4. – С. 72–76.
264. Самигуллина, А.С. Языковая периферия концепта «оценка»: введение в проблематику / А.С. Самигуллина // Человек в зеркале языка. Вопросы теории и практики: сб. статей. Кн.2 / РАН, Институт языкознания. – М., 2005. – С.45-61.
265. Санников, В.З. Русский язык в зеркале языковой игры / В.З. Санников. — М.: «Языки русской культуры», 1999. — 544 с.
266. Сапожникова, О.С. Разговорная речь в коммуникативной структуре художественного текста (на материале французского языка): монография /

- О.С. Сапожникова. – Нижний Новгород: Изд-во НГУ им Н.И. Лобачевского, , 2001. – 252 с.
267. Свиридонова, В.П. Тенденции словотворчества в среде современной французской молодежи / В. П. Свиридонова // Межрегиональные научные чтения, посвященные памяти профессора Р. К. Миньяр-Белоручева: сб. ст. – Волгоград: Волгогр. науч. изд-во, 2006. – С. 169-175.
268. Северская, О.И. Вкусняшки для стройняшек: актуализация словообразовательной модели или новый ее «фасон» / О.И. Северская // Мода в языке и коммуникации. – М.: Изд-во РГГУ, 2014. – С.154-168.
269. Северская, О.И. «Няшки» сквозь интернет-призму редеривации / О.И. Северская // *Interaktion von internet und stilistik, internet und stil.* – Graz, 2016. – С. 203-212.
270. Сергеева, Л.А. Оценочное значение и категоризация оценочной семантики: опыт интерпретационного анализа (на материале русского языка): дисс... докт. филол. наук / Л.А. Сергеева. – Уфа, 2004. – 290 с.
271. Сиротинина, О. Б. Устная речь и типы речевых культур / О.Б. Сиротинина // *Русистика сегодня.* – 1995.–№ 4.– С. 3-21.
272. Сиротинина, О.Б. Современная разговорная речь и ее особенности / О.Б. Сиротинина. – М.: Просвещение, 1974. – 143 с.
273. Складаревская, Г.Н. К вопросу о прагматической информации в толковом словаре: возможны ли прагматические пометы? / Г.Н. Складаревская// *Лингвистическая прагматика в словаре. Виды реализации. Способы описания.* – СПб.: Роза ветров, 1997. – С. 6–13.
274. Складаревская, Г.Н. Реальный и ирреальный мир толкового словаря: (к вопросу о прагматическом компоненте слова) / Г.Н. Складаревская // *Scando-Slavica* – Tomus 39. – 1993. – С. 167–178.
275. Сковородников, А.П. Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского языка: Опыт систематического исследования: монография / А.П. Сковородников. – Томск: Изд. ТомГУ, 1981. – 255 с.

- 276.Скребнев, Ю.М. Введение в коллоквиалистику: учебное пособие / Под ред. О. Б. Сиротининой / Ю.М. Скребнев. – Саратов: Изд-во Саратов.ун-та, 1985. – 210 с.
- 277.Словарь молодежного сленга [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://teenslang.su/>
- 278.Словарь современной лексики, жаргона и сленга [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://slovonovo.ru/>
- 279.Солганик, Г.Я. О текстовой модальности как семантической основе текста / Г.Я. Солганик // Структура и семантика художественного текста: Доклады VII-й Межд. конф. – М.: Изд-во МГУ, 1999. – С. 364-372.
- 280.Сорокин, Ю.А. Попытка осмысления феномена культуры в рамках нового концептуального аппарата / Ю.А. Сорокин // Этнопсихолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. – М.: Изд-во МГУ, 1996. – С.67-74.
- 281.Спиноза, Б. Этика / Б. Спиноза / Пер. с лат. Н. А. Иванцова. – СПб.: АРТ: ПРЕСС, 1993. – 248 с.
- 282.Старикова, Е. Н. К вопросу о категории оценки в языке / Е. Н. Старикова, С. Н. Колесник // Вестник Киевского университета. Романо-германская филология. – 1988. – Вып. 22. – С. 56 – 59.
- 283.Степанов, В.Н. К вопросу о спонтанной телевизионной речи / В.Н. Степанов // Тезисы докладов IV конференции молодых ученых. – Ярославль: ЯГПУ, 1996. – С. 45-47.
- 284.Степанов, В.Н. Прагматические способы номинации речевой интенции говорящего (на материале спонтанной публичной речи): автореф. дис...канд. филол. наук / В.Н. Степанов. – М., 1998. – 20 с.
- 285.Степанов, Ю.С. В трехмерном пространстве языка / Ю.С. Степанов. – М.: Наука, 1985. – 259 с.
- 286.Степанов, Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. / Ю.С. Степанов. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.

- 287.Стернин, И.А. Что происходит с русским языком? Очерк изменений в русском языке конца XX века / И.А. Стернин. – Туапсе: Кварта, 2000. – 71 с.
- 288.Стивенсон, Ч. Некоторые прагматические аспекты значения / Ч. Стивенсон // Новое в зарубежной лингвистике. –Вып.16.–М.: Прогресс, 1985. – С. 129-154.
- 289.Сучкова, Н.П. Функционирование категории оценочности в английской разговорной речи / Н. П. Сучкова. – Горький, 1989. – 12 с.
- 290.СЭС – Социологический энциклопедический словарь / под ред. Г.В. Осипова. – М.: Изд-во «Норма», 2000. – 488 с.
- 291.Тард, Ж. Законы подражания / Ж. Тард. – СПб.: Советская Россия, 1982. – 214 с.
- 292.Твардовский, А.Т. И русская поэма XX века: Материалы межд. науч. конференции / Под ред. В.М. Акаткина / А.Т. Твардовский. – Воронеж: Кварта, 2008. – С. 124.
- 293.Телия, В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н Телия. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 284 с.
- 294.Темиргазина, З.К. Оценочные высказывания в современном русском языке: дис....д-ра филол. наук / З.К. Темиргазина. – Алматы, 1999. – 302 с.
- 295.Терпугова, Е.А. Прилагательные общей оценки в рекламном тексте / Е.А. Терпугова // Лингвистические исследования и методика преподавания иностранных языков. Материалы научной конференции молодых ученых. – Иркутск: ИГЛУ, 1999. – С. 158–161.
- 296.Титоренко, М.Ю. Сленг как составляющая языковой личности подростка: автореф. дис. ...канд. филол. наук / М.Ю.Титоренко. – М., 2003. – 25 с.
- 297.Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / Под ред. Г.Н. Складчиковой. – М.: Эксмо, 2006. – 1136 с.
- 298.Толмачева, Т.А. Обучение коммуникативным стратегиям речевого поведения как путь повышения эффективности межкультурного общения / Т. А. Толмачева // Материалы XLIV Международной научной студенческой

- конференции «Студент и научно-технический прогресс»: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация. – Новосибирск, 2006. – С. 41–43.
- 299.Томашевская К.В. Лексическое представление ЯЛ в современном экономическом дискурсе / К.В. Томашевская. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 1998. – 134 с.
- 300.Томпсон, Дж. Б. Идеология и современная культура // Назаров М.М. Массовая коммуникация в современном мире: методология анализа и практика исследования: хрестоматия. – М.: Сфера, 2002. – С. 56–66.
- 301.Трипольская, Т.А. Эмотивно-оценочная лексика в антропоцентрическом аспекте: автореф дис. ... докт. филол. наук / Т.А. Трипольская. – СПб., 1999. – 37 с.
- 302.Трипольская, Т.А. Эмотивно-оценочный дискурс: когнитивный и прагматический аспекты / Т.А. Трипольская. – Новосибирск: Изд-во НГУ, 1999. – 166 с.
- 303.Тульвисте, П. Культурно-историческое развитие вербального мышления. (Психологическое исследование) / П. Тульвисте. – Таллин: Валгус, 1987. – 344 с.
- 304.Ульман, С. Семантические универсалии / С. Ульман // Новое в лингвистике – М., 1970. – Вып. 5. – 280 с.
- 305.Уфимцева Н.В. Языковое сознание и образ мира славян / Н.В. Уфимцева // Языковое сознание и образ мира. – М.: Ин-т языкознания РАН, 2000. – С. 207 - 219.
- 306.Ухова, Л.В. Речевые средства реализации авторского намерения в жанре телеинтервью (на материале программ К. Прошутинской «Мужчина и женщина» и А. Караулова «Момент истины»): дис. ... канд. филол. наук / Л.В. Ухова. – Ярославль, 2001. – 350 с.
- 307.Ухова, П.С. Механизмы формирования лексического состава сленга русской и французской студенческой молодежи: сопоставительный анализ / П.С.

- Ухова // Ярославский педагогический вестник. Том 1 (Гуманитарные науки). – 2012. – № 3 — С. 130-136.
308. Ухова, П.С. Особенности молодежного сленга в русском и французском языках / П.С. Ухова // Вестник студенческого научного сообщества. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2012. – С. 58 – 66.
309. Ухова, П.С. Оценочный потенциал лексических единиц молодежного сленга / П.С. Ухова // Ярославский педагогический вестник. Том 1 (Гуманитарные науки). – 2014. – № 4 – С. 180-184.
310. Ухова, П.С. Современный сленг как отражение языковой картины мира французской и русской молодежи/ П.С. Ухова // Ушинские чтения. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. – С. 121 – 129.
311. Ухова, П.С. Способы образования лексических единиц в русском молодежном сленге / П.С. Ухова // Материали за X-а международна научна практична конференция «Ключови въпроси в съвременната наука – 2014». Том 20. Филологични науки. – София: «Бял ГРАД-БГ» ООД, 2014.–С.41 – 45.
312. Ухова, П.С. Способы образования лексических единиц во французском молодежном аргю / П.С. Ухова // Materialy XI mezinarodni vedecko – prakticka conference “Dny vedy- 2012”. – Dil 49. Filologicke vedy: Praha. Publishing House “Education and Science” s.r.o -88 stran.
313. Ухова, П.С. Стилистические средства выражения оценки в русском и французском молодежном сленге/ П.С. Ухова // Ушинские чтения. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2014. – С. 342-348.
314. Ухова, П.С. Терминологические наименования социолекта учащейся молодежи / П.С. Ухова // Верхневолжский филологический вестник. – 2016. – № 2. – С. 98-106.
315. Ухова, П.С. Элективный курс «Особенности социолекта учащейся молодежи» как важный компонент в структуре профильного образования старшеклассников / П.С. Ухова // Человек в информационном пространстве: сборник научных трудов. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. – С. 393 – 399.

316. Ухова, П.С., Степанов, В.Н. Оценочный потенциал французского студенческого сленга / П.С. Ухова, В.Н. Степанов // Иностранные языки в высшей школе. – Рязань, 2016. – Вып. 4(39). – С. 17-25.
317. Фомина, З.Е. Категориальные и семантические типы эмоционально-оценочной лексики в лексической системе языка (на материале русского и немецкого языка): автореферат дис. ... канд. филол. наук / З.Е. Фомина. – Саратов, 1987. – 23 с.
318. Французско-русский словарь современного сленга и ненормативной лексики: более 1500 слов и словосочетаний. – М.: АСТ Восток-Запад, 2008. – 186 с.
319. Фрумкина, Р.М. Психолингвистика: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. Заведений / Р.М. Фрумкина. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 320 с.
320. ФЭС: Философский энциклопедический словарь. 2-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1989. – 815 с.
321. Хазагеров, Т.Г. Экспрессивная стилистика: границы и задачи / Т.Г. Хазагеров // Изв. вузов. Сев.-Кав. региона. Обществ. науки. – 1996. – № 1. – С. 59–66.
322. Хайдеггер, М. Разговор на проселочной дороге / М. Хайдеггер / пер. с нем. – М.: Высшая школа, 1991. – 192 с.
323. Хидекель, С.С. Природа и характер языковых оценок / С.С. Хидекель, Г.Г. Кошель // Лексические и грамматические компоненты в семантике языкового знака : межвуз. сб. науч. тр. / Воронеж. гос. ун-т ; редкол.: З.Д. Попова (отв. ред.) [и др.]. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1983. – С. 11–16.
324. Химик, В.В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен / В.В. Химик. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2000. – 272 с.
325. Хинтиikka, Я. Логико-эпистемологические исследования (Логика и методология науки) / Я. Хинтиikka. – М.: Прогресс, 1980. – 447 с.
326. Хлынова, В.В. Способы выражения оценочности в телевизионной политической речи: дис. ... канд. филол. наук. – Саратов, 2000. – 147 с.

- 327.Хомяков, В.А. Некоторые типологические особенности нестандартной лексики английского, французского и русского языков / В.А. Хомяков // Вопросы языкознания. – 1992. – №3. – С. 94-105.
- 328.Хомяков, В.А. О термине сленг. (Из истории вопроса) / В.А. Хомяков // Вопросы теории английского и немецкого языков. – Вологда: «Отражение», 1969. – С. 65-80.
- 329.Хомяков, В.А. Структурно-семантические и социально-стилистические особенности английского экспрессивного просторечия / В.А. Хомяков. – Вологда: «Отражение», 1974. – 103с.
- 330.Хомяков, В.А. Три лекции о сленге (Пособие для студентов английского отделения по спецкурсу «Нелитературная лексика и фразеология в современном английском языке») / В.А. Хомяков. –Вологда: «Отражение», 1970. – 63 с.
- 331.Хомяков, В.А. Просторечие и новояз / В.А. Хомяков //Вести Пятигорского государственного лингвистического университета. – 1997. – №3-4. – С. 7-13.
- 332.Худяков, А.А. Концепт и значение. Языковая личность: культурные концепты. – Волгоград, Архангельск: Перемена, 1996. – С. 97-103.
- 333.Цибизова, О.В. Современный молодежный жаргон: проблемы лексикографического описания: автореф. дис. ... канд. филол. наук / О.В. Цибизова. – Архангельск, 2006. – 23 с.
- 334.Цыбикова, Н. С. Строй текста новостей в интернет-СМИ и его оценочный аспект: дис. ... канд. филол. наук / Н.С. Цыбикова. –М., 2011. – 149 с.
- 335.Чернейко, Л. О. Порождение и восприятие межличностных оценок // Филологические науки. – 1996. – № 6. – С. 42–53.
- 336.Чернейко, Л.О. Лингво-философский анализ абстрактного имени / Л.О. Чернейко. – М.: Изд-во МГУ, 1997. – 320 с.
- 337.Черных, П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка в 2-х тт. 3-е изд. – М.: Русский язык, 1999. – 563 с.
- 338.Чернявская, В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия: учебное пособие / В.Е Чернявская. – М.: Флинта: Наука, 2006. –

136 с.

- 339.Чернявская, Н.А. Лексико-грамматический состав конструкций, выражающих семантику целесообразности / нецелесообразности в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.А. Чернявская. –Уфа, 2000. – 20 с.
- 340.Шамне, Н.Л. Теоретические основы построения алгоритма эколингвистического мониторинга / Н. Л. Шамне, А. Н. Шовгенин // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2, Языкознание. – 2010. – № 2 (12). – С. 153–161.
- 341.Шапошников, В.Н. Русская речь 1990-х. Современная Россия в языковом отображении. / В.Н. Шапошников. – М.: МАЛП, 1998. – 243 с.
- 342.Шарифуллин, Б. Я. Русское арго как лингво-исторический источник / Б. Я. Шарифуллин // Социальные варианты языка – II: Материалы междунар. науч. конф. – Н.Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2003. – С. 398-401.
- 343.Шаховский, В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В.И. Шаховский. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1987. – 192 с.
- 344.Шаховский, В.И. Ложь (вранье) как речевой жанр (к теории жанрообразующих признаков) / В.И. Шаховский // Жанры речи: Жанр и концепт. Вып. 4. – Саратов: Колледж, 2005. – С. 218–241.
- 345.Шейдаева, С.Т. Категория субъективной оценки в русском языке: автореферат дис. ... докт. филол. наук / С.Т. Шейдаева. – Н. Новгород, 1998. – 42 с.
- 346.Шишкина, Р.Г. Когнитивно-коммуникативная категория желательности: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Р.Г. Шишкина. – Тверь, 2001. – 19 с.
- 347.Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д.Н. Шмелев. – М.: Наука, 1973. – 280 с.
- 348.Шмелева, А.А. Оценочность в прагмасемантике / А.А. Шмелева // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. – Бирск, 2004. – С. 109-114.

349. Ягубова, М.А. Оценка в языковой картине мира / М.А. Ягубова // Вопросы стилистики. – Вып. 26: Язык и человек. – Саратов: Колледж, 1996. – С. 30–40.
350. Яковлева, Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е.С. Яковлева. – М.: Гнозис, 1994. – 344 с.
351. Якушина, Р.М. Динамические параметры оценки (на материале современного английского языка): автореф. дис.... канд. филол. наук / Р.М. Якушина. – Уфа, 2003. – 24 с.
352. Andreini L. Le verlan. Petit dictionnaire illustré/ L. Andreini. - P.: Henri Veyrier, 1985. - 61 p.
353. Arnaud C., Axiologie 4.0. Proposition pour une nouvelle axiologie /C. Arnaud.- Lyon :PUF, 2012. - 246 p.
354. Bachman C., Basier L. Le verlan: argot d'école ou langue des keums ? / C. Bachman, L. Basier // Mots. - 1984. - № 8. - P. 169-187.
355. Bensimon-Choukroun G. Les mots de connivence des jeunes en institution scolaire: entre argot ubuesque et argot commun / G. Bensimon-Choukroun // Langue française. - 1991. - № 90. - P. 80-94.
356. Bensimon-Choukroun G. Rapport intermédiaire sur la recherche des mots de connivence des jeunes en milieu scolaire. / G. Bensimon-Choukroun / Centre d'Argotologie. Doc. de travail VIII. - P., 1988. - P. 18-53.
357. Berredonner A., Maj-Britt M. H., Zafiu Rodica (éd.) Étude de la variabilité axiologique en fonction du contexte linguistique / A. Berredonner/ Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes, section 10 : Linguistique textuelle et analyse du discours - P., 2014.
358. Billiez J. Le parler véhiculaire interethnique de groupes d'adolescents en milieu urbain / J. Billiez // Des langues et des villes: Actes du Colloque. -P.: Didier-Erudition, 1992. - P. 117-126.
359. Blanche-Benveniste C. Approches de la langue parlée en français / C. Blanche-Benveniste. P.: Ophrys, 2000. - 164 p.
360. Boyer H. Eléments de sociolinguistique: Langue, communication et

- sociolinguistique / H. Boyer. - P.: Dunod, 1991. - 147 p.
361. Boyer H. Le status de la suffixation en -os / H. Boyer // Langue française. Paris : Larousse, 1997. - № 114. - P. 35-40.
362. Bruneau C. L'époque romantique / C. Bruneau // Histoire de la langue française. Des origines à nos jours. T. XII. - P.: Armand Colin, 1948. - P. 387-420.
363. Brunet S. Les mots de la fin du siècle / S. Brunet. - P.: Belin, 1996. - 255 p.
364. Calvet L.-J. Demandez le veul / L.-J. Calvet // Le français dans le monde. 1996. - №281.-P.42.
365. Calvet L.-J. Du côté de Marseille / L.-J. Calvet // Le français dans le monde. - 1997.-№287.-P. 22.
366. Calvet L.-J. L'argot des kids. Centre d'Argotologie. Doc. de travail III / L.-J. Calvet. - P., 1987. - P. 22-23.
367. Calvet L.-J. L'argot en 20 leçons / L.-J. Calvet.- P.: Eds Payots et Rivages, 1993.- 214 p.
368. Calvet L.-J. L'argot / L.-J. Calvet. - P.: PUF, 1999. - 127 p.
369. Calvet L.-J. Les voix de la ville. Introduction à la sociolinguistique / L.-J. Calvet. - P.: Payot, 1994.-305 p.
370. Camus R. Répertoire des délicatesses du français contemporain / R. Camus. - Paris, 2000. - 145 p.
371. Caradec F. Dictionnaire du français argotique / F. Caradec -P.: Larousse, 2000.
372. Caradec F. Dictionnaire du français argotique et populaire / F. Caradec. - P.: Larousse, 2001. - 297 p.
373. Cellard J., Rey A. Dictionnaire du français non conventionnel / J. Cellard, A. Rey. - P.: Hachette, 1980. - 793 p.
374. Cohen G. L. Studies in Slang / G.L. Cohen. - Frankfurt am Main: Land, 1985.
375. Cohen M. La langue de l'Ecole polytechnique / M. Cohen // Memoires de la Societe de Linguistique. - T. 15. - P., 1908.
376. Cohen M. Le langage de l'Ecole polytechnique / Cohen M. // Cinquante années de recherches. - P., 1955. - P. 108 - 117.
377. Colin J.-P. Argot et poésie : essais sur la déviance lexicale, Paris : Presses

- universitaires de Franche-Comté, 2007. - 159 p.
378. Condillac, de M. La logique, ou les premiers développements de l'art de penser / M. de Condillac. – Paris, 2015. – 73 p.
379. Corpus de Français Parlé Parisien des années 2000 (CFPP2000) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/Corpus.html>
380. Corpus des ESLO (Enquête SocioLinguistique à Orléans) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://eslo.huma-num.fr/index.php/pagecorpus/pageaccesscorpus>
381. Corpus Multicultural Paris French [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.ortolang.fr/market/corpora/mpf>
382. Coveny, A. The Sounds of Contemporary French / A. Coveny. – Exeter: Elm Bank Publications, 2001. – 112 P.
383. Damourette J., Pichon E. Des mots à la pensée, essai de grammaire de la langue française / J. Damourette. E. Pichon. - Paris, 1911-1940.
384. Dauzat A. La défense de la langue française / A. Dauzat. - P.: Colin, 1912. — 311 p.
385. Dauzat A. L'argot de la guerre / A. Dauzat. - P.: Colin, 1919.-293 p.
386. Dauzat A. Les argots de métiers franco-provençaux / A. Dauzat — P.: Champion, 1917.-268 p.
387. Dauzat A. Les argots: Caractères. Evolution. Influence / A. Dauzat. -P.: Delagrave, 1946. - 189 p.
388. Decugis J.-M., Zemouri A. Paroles de banlieues / J-m. Decugis, A. Zemouri. - P.: Plon, 1995.- 231 p.
389. Demourgeot M., Duvillard J., Laurioz H., Marcoz L. Nouveau français: La compil. Petit dico des mots interdits aux parents / M. Demourgeot, J. Duvillard, H. Laurizot, L. Marcoz. - P.: Eds J.-C. Lattes, 1994. - 170 p.
390. Dictionnaire de la linguistique / Sous la direction de Georges Mounin. - Paris: Presses universitaires de France, 1974. - 340 p.
391. Dictionnaire général pour la maîtrise de la langue française, la culture classique et contemporaine. P.: Larousse, 1993. - 1690 p.

392. Dontchev D. Dictionnaire du français argotique, populaire et familier / D. Dontchev. - P.: Eds du Rocher, 2000. - 436 p.
393. Dubois J., Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage / J. Dubois. - Paris : Larousse, 1994. - 514 p
394. Ducrot O. Dire et ne pas dire. Principes de sémantique linguistique, Hermann, 3e éd. aug., P.: Eds J.-C. Lattes 1998. - 125p.
395. Ducrot O., Todorov T., Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Paris: Seuil, 1972. - 723 p.
396. Esnault G. Dictionnaire historique des argots français. -P.: Larousse, 1965. XVI, 644 p.
397. Faulseit, D., Kiihn G. Stilistische Mittel und Moglichkeiten der deutschen Sprache. – Leipzig: VEB Bibliogr. Institut, 1972. – 286 p.
398. Fiévet A.-C., Podhorná-Polická A. Quand un nouveau mot devient identitaire pour les jeunes : le cas de «bolos» /A.-N. Fiévet, A. Podhorna-Policka // Adolescence, 2009. -n° 70.- p. 931 - 940
399. Fillmore, C. “Corpus Linguistics” or “Computer-aided Armchair Linguistics” / C. Fillmore. - In: Svartvik, J. (ed.), Directions in Corpus Linguistics: Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, Berlin/New York, 1992.
400. François D. Les argots / D. François // Le langage. Encyclopedic de la Pléiade. - P., 1968.- P. 620-645.
401. François-Geiger D. Argots: la cohabitation/ D. François // Europe. -1990.-№738.- P. 30-36.
402. François-Geiger D. L'Argot, phénomène de symbiose/ D. François // Langue française. - n°90 : Parlures argotiques, 1993. - p. 11-19.
403. François-Geiger D. Panorama des argots contemporains/ D. François // Langue française. 1991. - № 90. - P. 5-9.
404. Fries Ch. Introduction to American College Dictionary/ Ch. Fries.- N.Y., 1947. - 358p.
405. Galtier-Boissière J., Devaux P. Dictionnaire historique, étymologique et anecdotique d'argot/ J. Galtier-Boissière, P. Devaux. - P.: Crapouillot, 1950. —

intr. CVIII p.

406. Girard E., Kernel B. Ado / Parents. Le Manuel. Guide de conversation / E. Girard, B. Kernel. - P.: Les Presses de la Cité, 1994. - 207 p.
407. Goudailler J.-P. Comment tu tchatches! Dictionnaire du français contemporain des cités. 3-ed. - P.: Maison neuve et la rose, 2001. - 304 p.
408. Goudailler J.-P. De l'argot traditionnel au français contemporain des cités/ J.-P. Goudailler // La linguistique. 2002. - Vol. 38. - P. 5-23.
409. Goudailler J.-P. Les mots de la fracture linguistique / J.-P. Goudailler // La Revue des Deux Mondes. 1996. - Mars. - P. 115-123.
410. Goudailler J.-P. Les mots de la fracture linguistique / J.-P. Goudailler // La Revue des Deux Mondes. 1996. - Mars. - P. 115-123.
411. Grand Larousse de la langue française. T. I. - P.: Larousse, 1986.-640 p.
412. Guennec C. L'argot pour les nuls/ C. Guenne. - Paris: Hachette, 2014. – 334 p.
413. Guiraud P. L'argot / P. Guiraud. P.: PUF, 1956. - 126 p.
414. Haensch G. Französische Schiilersprache von heute/ G. Haensch // Idioma. 1968.- №4. - p. 12 - 21.
415. Hare, R. D. Without Conscience: The Disturbing World of the Psychopaths Among Us. - Guilford Press, 1999. - 236 pp.
416. Hugo V. Les Misérables / V. Hugo.- P.: Gallimard, 1951. - 1781 p.
417. Huyghe R. Dialogue avec le visible / R. Huyghe. - P.: Flammarion, 1955.-447 p.
418. Jespersen O. Mankind, nation and individual from a linguistic point of view / O. Jespersen. - London: George Allen and Unwin, 1946. - 198 p.
419. Klein-Lataud C. Petit vademecum de l'argotier débutant/ C. Klein-Lataud // Le français dans le monde. 1985. - N 197. - P. 52-55.
420. Knopp K. Französischer Schtilerargot / K. Knopp. - Frankfurt am Main: Peter Land, 1979. -716 p.
421. Lakof G. Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts/ G. Lakof // Contemporary research in philosophical logic and linguistic semantics. Dordrecht; Boston, 1975.
422. Lakof G., Johnson M. Metaphors We Live By / G. Lakof, M. Johnson //

- Instrumental Adverbs and the Concept of Deep Structure", *Foundations of Language* 4 (1), University of Chicago Press, 1980.
423. *Le Grand Robert de la langue française. Dictionnaire alphabétique de la langue française* de Paul Robert. 2-e ed. - T. I. - P. : Le Robert, 1986. - 1077 p.
424. Lehmann, A., Martin-Berthet F., *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie* / A. Lehmann, F. Martin- Berthet. - Paris : Nathan, 2005, 214 p.
425. Ludwig, K.-D. *Zur begrifflichen und sogenannten nicht-begrifflichen Komponente der Wortbedeutung // Deutsch als Fremdsprache.* – 1978. – №15. – P. 257–260.
426. Mallet-Joris, F. *La maison de papier* / F. Mallet- Joris. - Paris: Grasset, 1970.
427. Marouzeau, J. *Lexique de la terminologie linguistique (français, allemand, anglais, italien)* / J. Marouzeau. - P.: Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1951. — 267 p.
428. Maurois A. *Climats* / A. Maurois. - Paris: Grasset, 1965. - 232 p.
429. Mazaleyrat J., Molinie G. *Vocabulaire de la stylistique* / J. Mazaleyrat, G. Molinie. - P.: PUF, 1989. - 381 p.
430. Meillet A. *Linguistique générale* / A. Meillet. - P.: Champion, 1965. - 335 p.
431. Mela V. *Le verlan ou le langage du miroir* / V. Mela// *Langages.* 1991. -№ 101.- P. 73-94.
432. Merle P. *Argot, verlan et tchatches* / P. Merle. - P.: Plon, 1999. - 191 p.
433. Merle P. *L'argot des mots* / P. Merle. - P.: L'Archipel, 1997. - 286 p.
434. Merle P. *Le dico du français qui se cause* / / P. Merle. Toulouse: Eds. Milan, 1998.- 252p.
435. Miller, M. *Interpretatives Paradigma und die empirische Untersuchung der Ontogenese kollektiver moralischer Deutungsmuster* // H. Soeffner Hg. *Beiträge zu einer empirischen Sprachsoziologie.* – Tübingen: Narr, 1982. – P. 49–89.
436. Monod J. *Des jeunes, leur langage et leurs mythes* / J. Monod // *Temps modernes.* 1966. - N 242. - P. 74-104.
437. Monteil F. *Dix expressions et leurs secrets de fabrication* / F. Monteil // *Phosphore.* — 2002, mars. P. 50-52.

438. Monteil, P. Beau et laid en latin, étude de vocabulaire / P. Monteil/ - Libr. Klincksieck, 1964. p. 11—12
439. Muller R. L'argot de Saint-Cyr / R. Muller // Vie et langage. 1960. -№98.-P. 237-239.
440. Partridge E. Slang to-day and yesterday / E. Partridge/ 4th ed. - London: Routledge and Kegan Paul, 1972. IX. - 476 p.
441. Podhorná-Polická Alena, L'expressivité et la marque lexicographique: étude comparative franco-tchèque d'un corpus du lexique non-standard / A. Podhorná-Polická. - Limoges, 2009.
442. Podhorná-Polická Alena, Peut-on parler d'un argot des jeunes? Analyse lexicale des universaux argotiques du parler de jeunes en lycées professionnels en France (Paris, Yzeure) et en République tchèque (Brno) / A. Podhorná-Polická. - Paris, 2007. - 567 p.
443. Poittier B., Théorie et analyse linguistique / B. Poittier. - Paris : Hachette Classiques, 1987, 223 p.
444. Poittier, B., Recherches sur l'analyse sémantique en linguistique et traduction mécanique / B. Poittier. - Nancy: Publications Linguistiques de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Nancy, 1963. - 37 p.
445. Popela, J. К вопросу выяснения сущности и границ модальности в языке / J. Popela // Otázky slovanske syntaxe: Материалы симпозиума «Модальное строение высказывания в славянских языках». – Ч. III. – Brno, 1973. – С. 161–162.
446. Richard M. 24 heures en France. Portrait insolite de la France et des Français / M. Richard. - P. : Gallimard, 2013, 169p.
447. Rolland R. J.-Ch. I. L'aube. Le matin. L'adolescent/ R. J.-Ch. Rolland. - M.: Editions en langues étrangères, 1957.
448. Rousselot Ph. Documents de travail du Centre d'Argotologie de Paris V / Ph. Rousselot. - №XI-XII, Paris : Université René Descartes, 2002 p.21-43
449. Sagan F. La femme fardée / F. Sagan. - Paris: Jean-Jacques Pauvert et Editions Ramsay, 1981, - 211 p.

- 450.Sayah M. Quand le français change de visage dans le quartier du Mirail (a Toulouse) / M. Sayah // Cahiers. T. 1: Association for French Language Studies. Spring 2001.-P. 17-28.
- 451.Schwob M. Etude sur l'argot français et le jargon de la Coquille / M. Schwob. -P.: Allia, 1989.- 154 p.
- 452.Sidgwick H. The Methods of Ethics / H. Sidgwick/ 7th ed. Indianapolis–Cambr., 1981. P. 2–3.
- 453.Sourdot M. Argot, jargon, jargot / M. Sourgot // Langue française. - №90. - 1991. - p. 13-27
- 454.Sourdot M. De l'hapax au Robert: les cheminements de la néologie / M. Sourdot // La linguistique. 1998. - Vol. 34. - P. 111-118.
- 455.Sourdot M. L'argotologie: entre forme et fonction / M. Sourdot // La linguistique. - 2002. - Vol. 38. - P. 25-39.
- 456.Spears R. A. Slang and Euphemism / R. A. Spears. - N.Y., 1982 – 423p.
- 457.Suhamy H. Les figures de style / H. Suhamy - P. : Collection Que sais –je, 2013. - 128 p.
- 458.Szabo D. L'argot commun des jeunes Parisiens. Mémoire pour le DEA de linguistique / D. Szabo. - P.: Universite René Descartes, 1991. - 108 p.
- 459.The Oxford Dictionary of Allusions. N.-Y. : Oxford Univ. Press Inc., 2001. P. 70.
- 460.Touratier C., La sémantique, collection Cursus, Lettres / C. Touratier. - Paris : Armand Colin, 2000. - 191 p.
- 461.Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe etdu XXe siècle (1789-1960). T. III. - P.: Eds du SNRS, 1974. - 1208 p.
- 462.Troyat H. Les semailles et les moissons / H/ Troyat. Paris: Librairie Plon, 1953.
- 463.Vaccaro J. L'argot des écoliers/ J. Vaccaro // Idioma. - 1968. - №5-6.-P. 222-223.
- 464.Valdman, A. La Langue des faubourgs et des banlieues: de l'argot au français populaire / A. Valdman // Langages. - №73. - 2000. -p. 1179-1192
- 465.Verdelhan-Bourgade M. Procédés sémantiques et lexicaux en français branché / M. 463.Verdelhan-Bourgade // Langue française. - n°90 : Parlures argotiques, 1993. - p. 23- 31.

466. Vergne-Rudio A. Rajeunissez votre français / A. Vergne-Rudio. — Lille: Eds Decanord, 1987. - 45 p.
467. Von Wright G.H. Explanation and Understanding / G.H. Von Wright. - London, 1971
468. Walter H. Le lexique des très jeunes / H. Walter // Langue française. 1997, № 114.-P. 41-55.
469. Walter H. L'innovation lexicale chez les jeunes Parisiens / H. Walter // La linguistique. 1984. - Vol. 20. - N 2. - P. 69-84.
470. Wright, G. H. von. The Varieties of Goodness / G. H. Wright – N. Y.; London, 1963. – 164 p.;
471. Zillig, W. Bewerten: Sprechakttypen der bewertenden Rede. – Tübingen: Niemeyer, 1982. – 328 p

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Результаты социологического опроса

Тематические поля	Сленговая лексика
<p>1. учебный процесс»:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «название предметов» • «название учебных заведений» • «директор учебного заведения» • «плохая отметка» • «провал на экзамене» <p style="text-align: center;">(51)-11%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Инглиш, СРЯ (современный русский язык), Раиса, Феникс; рашен, хрень; вышка, отдых, проспал; сопромат, термех; общага (=обществознание); • Уни, кулек; учажка; шарага, гэпа; яма; строяк; химхлам; вышка; тюрьма • Дед; дек, деканыч; феникс, , лысок, дир; • Шило, лажа, жесть; параша, гусь, трифан; борщ. засада; зачес; паражнина; финиш; • Шило, отстой, в рот мне ноги, писец, эпик фейл, сакс, жесть; завалить; абзац; обосраться, жесткач, замануха беспонтовая, жара
<p>2. Досуг, музыка</p> <p style="text-align: center;">(32)- 6.7%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Тусить, трэш, тусня; движуха, пати (=party); вписка; мутки, сходка; гульня, дэнс, дискач, жечь, отжигать; гудеть, угарать, стебать, стебаться

	<ul style="list-style-type: none"> • музло, музя, музон; музяка, клубняк, слюни, кач, долбежка, отжигать, клабер, голубятня, сопли; рэпчик, рэпачок; штырить
<p>3. Человек (пол, возраст, социальное положение, национальность)</p> <p>(51) – 11%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Мэн, кекс, бразер, мазер, бро; родичи, предки, чел, тела, телка, чика, братан; чувак, педоффка, гопарь, быдло, кент; агал, агалье; узкодырый, гопаус, лошара, лошпед, бабец, бабца, бейба, ванилька, няшка, мимимишка, тролль, кэп, зюзя, брательник, пацик. сестер, халера; родаки, мажор; • Чурка, хачик, баклан, чурбан, узкоглазый, америкос, америкоша; снежок, черножопый; хачапурян, ахмед; нигер; хохляндия;
<p>4. Любовь, секс</p> <p>(19) – 4%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Мутить, жарить, завалить, вдуть, шпилиться, кекес, секас, чпокаться; трах, шпили-вили; резинка, презик, перепихон, титяти; love; залететь, клеить; лова-лова, лафки
<p>5. Наркомания, пьянство</p> <p>(56=26+30)</p> <p>-12%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Гаш, бошки, дунуть, кокос, сиги, «Есть че?» ; суюкнуть, забить, нарик, плюха; полка (0,5г), спиды, дергает, трогает, торкает, вставляет, шторит, вмазаться, закинуться; пласт, гарик; обдолбыш; укурыш, торчок; нарик, • Бухать, набухаться, бухарик, всопли, на рогах, в слюни; в сопли, бухло, бахнуть, накатить, зацепить (=купить); нахреначиться, закинуться, водяра, конина (=коньяк); нажраться, нахлестаться, накачаться; синька, алкашенок, утырок; алконавты, вискарик,; накидаться, жахнуть; бухалово; раздавить (выпить), яга (=ягуар); в говно, барматуха,
<p>6. Криминал (оружие, обман, воровство, полиция)</p> <p>(25) – 5.3%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Пушка (=пистолет) ; ствол; (=пистолет); • Нагнать, повестись, заливать, гнать, лохануть, вставить, кинуть; гонево, впарить; • щипнуть, кидалово, подстава, шухер; притыривать; заныкать; тиснуть • Менты; мусора, мусарня; пенты, пусора; полицей, копы;
<p>7. Драка, ссора</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Файт, месиво, месилово, мясо; замяс, хлестаться; разосраться, отфигачить; кипиш;

<p>(20) – 4.3%</p>	<p>махич, терки; замутки, стрела (забить стрелу), мордофайт; закуситься, мочить.</p> <ul style="list-style-type: none"> лечить (= заливать), парить, гон, присесть на уши
<p>8. Глупость, безумие (23) -4.9%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Вообще теплый, вынос мозга, нагревать; затупок, отморозок, выморозень; крыша уехала, попутать; тупик; тупануть; Вася, Коля, ни о чем, тупень, мутный, броня, бревно, в танке, конченный, контуженый, лох, чмошник, простуженный на всю голову
<p>9. Дружба, дружеская беседа (26) – 5.6%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Френд, бро; братан, братуха, дружбан, кореш; корефан. мойчел. респектуха, законтачиться, уважущечка, подружайка; скорефаниться, френдить; Трындеж, треп, трепаться, закуситься языками, бла-бла, трололо, лялякать; спич (=от англ- speech=речь); присесть друг другу на уши, чесать языками, чес
<p>10.транспорт (9) – 1.9%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Тачка, тачилла (= машина);байк, мотик; рогатый скот, хлам; железо, РАЗ (= русские опущенные машины); япошка (= о японских марках машин);
<p>11.красота / безобразие 39 (12+27) – 8/3%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Секс(и), няшка, мимимишка, бомба, чика, ванилька, четкий, йе, кул, ништяковый, качок, геркулес ни о чем, вышел в тираж; по хардкору, сельский гламур; чушка; грязнуха, отстойник, шило, подлива конская, сакс, стремный, шняга, душный, УД (=унылое дерьмо), голимый; редиска; бэдбой ; левый, шляпный, шиловский; не фонтан, не айс, щит, конченный; анаболик, бабуин, лысый бык
<p>12.деньги бедность, нищета (16) – 3.4%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Кэш, рэксы, бабло, лавэ; лавандос, мани, катя; бабосы; степа, начка; баксики; зелень, косарь (= 1000 руб.); у.е Бомжара; грязнуха
<p>13.неудача (13) – 2.8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Фэйл, эпик, облажаться (= ошибиться); лохануться, факс, вилы, печалька, страдалька, лажа, непруха, лузерство, задница; анал
<p>14.Предметы первой, жизненной необходимости (еда, питье, одежда, обувь)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Хавчик, ништяки, хавать, хавка, ништячок, вкусняшки; точить, умять, корм, раздавить Шузы; веревки (стринги), лыжи, хотабычи,

(21) -4.5%	кормаки ; говноеды, кедухи; лук, говноступы, кенгурухи, шопиться
15.усталость сон безделье (17) – 3.7%	<ul style="list-style-type: none"> • Фаза, задолбанный, задолбалый; виснуть, запариться; • фазить; давить подушку; НОС= нет объективному спанью; отрубиться, вырубиться; дать храпака; • Тупить; липнуть, залипать; контакт; зависнуть, быть не в теме;
16.Жилье (5) – 1%	<ul style="list-style-type: none"> • хата; хоум; фундамент; рум; вписка
17. болезнь, смерть (8) – 1.7%	<ul style="list-style-type: none"> • - • коньки отбросить, отдать коньки (кони); жмур; склеить ласты, словить бледного; end; скопытиться, завалить;
18.Волнение, трусость (15) – 3.2%	<ul style="list-style-type: none"> • тряс; очковать, очкун; стрематься, штырить от нервов, энурез; ссать кипятком (кругами); загоняться, на кипише; париться; • ссыкло; ссыкатно, каблук (= от подкаблучник), очковать, мне стремно
19.Техника (19) – 4%	<ul style="list-style-type: none"> • Видос, мобила/ сот, фоты, ава, комп, ноут, бук, фотик, видюха, мыло (mail), кинуть (= отправить), клави (= клавиатура), исq= аська; системник (= системный блок); интернет= инет, нет, программы= прога; говорилка (= телевизор)

Champs thématiques	Argotismes
1. «processus scolaire» (21)- 5.6% <ul style="list-style-type: none"> • «disciplines/matières» • «nom d'un établissement scolaire» • «chef d'établissement» • «une mauvaise note» • «échec à l'examen» 	<ul style="list-style-type: none"> • - • « Bahut » (= Lycée/Collège); la prison ; • « Le Dirlo » (= le Directeur); Boss; • Une banane, une bulle, une caisse, un navet, une tôle, un carton; • Faire un bide (argot theatral), se planter, faire de la merde, se chier; une taule; se loucher; avoir foiré, s'être rétamé/vautré; se ramasser; fouarrer;
2. loisirs, musique (13) – 3.4%	<ul style="list-style-type: none"> • Faire la teuf, faire la choune, faire la chouille, gratter (jouer de la guitare), glander, geeker; s'enjailler (<enjoy), enjaillage (m), prendre

	<p>du zizir (<plaisir), (S')ambiancer; trip(p)er (avoir du plaisir)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La zic, le son;
<p>3. «gens» (sexe, milieu social, statut social, nationalité)</p> <p>(29) -7.7%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Des filles</i> = Des gosses, des meufs, des gonzesses, des nanas, des putes / des tepus, pétasses, louloutes, // <i>Des hommes</i> : mecs ; BG ; boloss (=tete de classe, intelligent) // darons/vioques (les parents)//les djeuns= les jeunes • <i>Gens d'un milieu aisé</i> = Les bourges, les bobos, les richards, les friqués; des joibourgs (bourgeois) • <i>Arabes, noirs</i> =les black, les bougnoules, les bicos, les métèques; // Les amerloques (américains), les espingouins (espagnols), les ritals (italiens), les chintoques (chinois), les rosbifs (anglais);manouches (pl)
<p>4. Amour/sexe</p> <p>(19=7+12) – 5%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kiff , (sur)kiffer ; avoir le béguin pour qqun, craquer sur qqun, être accro à qqun; raide dingue (de quelqu'un), être « love »; • baiser, niquer, forniquer,enculer, se taper une femme, fourrer, troncher, biter, faire sa petite affaire, trancher, tirer sa chique, bourriquer,
<p>5. toxicomanie, alcool</p> <p>53 (27+26) – 14%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Toxicos ; junkie (=junky), accro, stone, beurré, planer (il plane), il beug, être défoncé ; être foncedé= être faya, délirer; pétard ; clope(f)/peuclo (f) ; shit ; came, camé; garette (f)/garettci (f), la dope, spliff (joint), oinj (=joint), bédo ; tamien ; bad trip, zder (=joint), bicrave(r)=(vendre la drogue < du romani) • Être bourré ; se mettre une murge, se mettre une race, se mettre la youte, être habbat/ chlague, la gnôle; picoler, de la picole (= de l'alcool); binouze (bière); pilier de comptoir, saouillard, avoir une bonne descente, lever le coude, être beurré, complètement à l'ouest; la bibine; le pinard (pour parler du vin); se bourrer/se saouler la geule, il est red, gerber (vomir), dégueuler, la tisse, booze/boozzer
<p>6. Armes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Un flingue, un pétard, un gun

<p>Fraude Vol Police</p> <p>(35) – 9%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Baiser/ entuber/ endoffer quelqu'un; la gruge/gruger; Griller (quelqu'un); niquer ; enfiler ; arnaquer, enculer qn, couillon (m), piston (m) • Chourrer (= shourre-voler); Carotter (= voler), se faire carott ' (= se faire voler qch); Chiper, chaparder; Piquer; • Les flics; les schmidt, les keufs; bleus, poulets; la flicaille; le poulailler; les nuggets, poulards, royco, les condés, des chtars, pervenche, (mou)staphète
<p>7. querelle / bagarre</p> <p>(18) – 4.8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une patate de forain, une mandale, un gnon, un coup de latte; engueulade; une baston, du grabuge; lyncher; tabasser ; un coup de pute, péter un cable ; péter les plombs ; se foutre de la gueule de qn ; faire la gueule à qn ; se la péter, fight, fracasser le crane, faire sauter la cervelle
<p>8. bêtise / folie/personne désagréable</p> <p>(35) – 9%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Faire des conneries, foutre le bordel, être barge/barjo/branque/taré/malade;cinglé ; dingue ; être chtarbé(= être fou); Être timbré, à la masse, avoir un grain, yoyoter, avoir une case en moins; daube (f), con, couillon (m), un casse-couille, une chieuse, emmerdeur/emmerdeuse, gourde (m,f), connard ; batard ; tchalé (raide-dingue), etre chimique (=bizarre) , teubé (bete), ouf (fou), déconner ; naze ; attachiant, enfoiré ; faux cul, cassos, kikoo
<p>9. Amitié, conversation</p> <p>(6) – 1.6%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pote • Sinscer ; papoter, du potin, entraver, tchathe (f)
<p>10.transport</p> <p>(8) – 2.1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une tire, une caisse (=voiture), une brêle, une meule; une bagnole, une bécane; carrosse; camtar
<p>11.Beauté/ force physique/Laideur</p> <p>(23 = 15+8) – 6%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Canon ; mimi, chou, bg, un gossebo, etre swagg, t'es bonne, t'es fraiche, une bombe • Il est barraque/ 'stoque(= se dit de quelqu'un de charpenté) ; Être balèse (= être fort); Être baraqué; avoir la peche, avoir la patate • Thon (=moche), Être un laideron, un cageot; face de pet, tête de cul, chem (=moche); tête de pou; tête de con

<p>12. argent misère</p> <p>(19=13+6) – 5%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De la maille, des thunes (tunes), être raide, être pété de thunes, 10 boules (=10 euros); flouze, oseille, biftons (=billets), pognon; du fric, (exemple)50 briques/ balles, du blé; • La dèche; la galère, être dans la mouise; zermi (f), panade (f), la hess (<arabe)
<p>13.malchance</p> <p>(18) – 4.8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de bol ! c'est con ! c'est balaud (ballot)!; poisse (avoir la poisse), la guigne; scoumoune ; galérer, douiller (=souffrir, peiner), la galère, naze, pourri, à chier; bad, dégueulasse, dégeu, abusé ; avoir le seum (deprime, coup dur), epic fail
<p>14.boire, manger vetements, chaussures</p> <p>(19) – 5%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La graille, grailler, bouffer, la bouffe ; avoir les crocs, Bécqueter /becter (= manger); s'enfiler , se siffler un verre, avoir la dalle • les pompes, les nippes, le froc; fringues (= vêtements), grolles (= chaussures); des sappes, sapper, frippes, des godillots, des godasses;
<p>15.fatigue sommeil fainéantise</p> <p>(18) – 4.8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Etre mort, avoir la tête dans le cul/dans le pâté, être crevé (du boulot, du taff); Être lessivé, H-S ; coup de barre, • Aller au pieu/ au schnouff, se pieuter, pioncher; • j'ai pas le mental; avoir un poil dans la main, glander; feignasse; avoir la flegmme; tu est un flan, glander (il n'a rien glandé aujourd'hui)
<p>16. Logis – (7) – 1.9%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La piaule, la baraque, les chiottes; Squat; une bicoque;une crèche ; crècher
<p>17.maladie défaut du corps mort</p> <p>(11) – 3%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avoir un genou/un bras/un pied/un cœur etc. en mousse; la crève; la tremblante (la fièvre) • Clamser, claquer, crever, y rester, y passer; KO; manger les pissenlits par la racine;
<p>18.inquiétude poltronnerie</p> <p>(18) – 4.8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Flipper, avoir les boules; se faire du mauvais sang, se ronger les sangs; craignos • Trouillard , pompette, avoir les foies, avoir la trouille, être une femmelette/une mauviette, se dégonfler, être une poule mouillée, glandeur, branleur, taffiole, tappette, fiotte

Приложение 2

Дополнительные тематические поля

Техника (19) – 4%	<ul style="list-style-type: none">• Видос, мобила/ сот, фоты, ава, комп, ноут, бук, фотик, видюха, мыло (mail), кинуть (= отправить), клава (= клавиатура), ісқ= аська; системник (= системный блок); интернет= инет, нет, программы= прога; говорилка (= телевизор)
Mécontentement/agacement (7) – 1.9%	<ul style="list-style-type: none">• ça me gonfle, ça me saoule, ça me fait chier, ça me casse les couilles, emmerder, c'est chiant, c'est saoulant

Приложение 3

Ранжирование тематических полей русского студенческого сленга
1. Наркомания / Пьянство 12%
2. Человек (пол, возраст, социальное положение, национальность) 11%
3. Учебный процесс 11%
4. Красота/Безобразия 8,3%
5. Досуг/Музыка 6.7%
6. Дружба 5.6%
7. Криминал (оружие, обман, воровство, полиция) 5.3%
8. Глупость/ Безумие 4.9%
9. Предметы первой жизненной необходимости (Еда/питье, одежда/обувь) 4.5%
10. Ссора/драка 4.3%
11. Любовь/Секс 4%
12. Техника 4%
13. Усталость/Сон/Безделье 3.7%
14. Деньги/Бедность/Нищета 3.4%
15. Волнение/ Трусость 3.2%
16. Неудача 2.8%
17. Транспорт 1.9%
18. Болезнь/Смерть 1.7%
19. Жилье 1%

Приложение 4

Ранжирование тематических полей французского студенческого аргю
1. Наркомания / Пьянство 14%
2. Криминал (оружие, обман, воровство, полиция) 9%
3. Глупость/ Безумие 9%
4. Человек (пол, возраст, социальное положение, национальность) 7.7%

5. Красота/Безобразия 6%
6. Учебный процесс 5.6%
7. Любовь/Секс 5%
8. Деньги/Бедность/Нищета 5%
9. Предметы первой жизненной необходимости (Еда/питье, одежда/обувь) 5%
10.Ссора/драка 4.8%
11.Неудача 4.8%
12.Усталость/Сон/Безделье 4.8%
13.Волнение/ Трусость 4.8%
14.Досуг/Музыка 3.4%
15.Болезнь / Смерть 3%
16.Транспорт 2.1%
17.Жилье 1.9%
18.Недовольство/раздражение -1.9%
19.Дружба 1.6%

Приложение 5

Оценочный потенциал лексических единиц русского студенческого сленга

+ (54)	- (184)	0 (81)	+ /- (69)
Тусить, тусня; движуха, пати (=party); вписка; гульня, жечь, отжигать; гудеть, угарать, рэпчик, рэпачок; бро; чика,	Хрень, отдых(о предмете), проспал (о предмете) учажка; шарага, яма; химхлам; тюрьма (о вузе) Шило, лажа, параша, гусь,	анал, СРЯ (современный русский язык), рашен, вышка, сопромат, термех; общага (=обществознание) Уни, кулек; стройка; дек, деканьч;	Раиса, Дениска; Дед; Феникс, трэш, мутки, сходка, стебать, стебаться, долбежка (о музыке), штырить, кекс, тела,

братан; чувак, бейбик, бразер, няшка, мимимишка, брательник (о друге), систер (о подруге); Мутить, клеить; лова-лова, лафки, трогает, торкает, вставляет, гарик; раздавить (выпить), братан, дружбан, кореш; корефан, мойчел, респектуха, законтачиться, уважущечка, скорефаниться, музьяка, Тачка, Секс(и), бомба, love; четкий, кул, ништяк(овый), геркулес Хавчик, ништяки, хавка, ништячок, вкусняшки; точить, раздавить	трифан; борщ, засада; зачес; паражнина; финиш; отстой, в рот мне ноги, эпик фейл, сакс, завалить; -!обосраться, замануха беспонтовая, Слюни (о музыке) Голубятня (о музыке), сопли(о музыке) педоффка, гопарь, быдло, агал, агалье; узкодырый, гопаус, лошара, лошпед, тролль, кэп, чурка, баклан, чурбан, мажор; узкоглазый, америкос, черножопый; хачапурян, ахмед; нигер; хохляндия, жарить, завалить, вдуть, шпилиться,	дир; дэнс, дискач, музло, музья, музон; клубняк, клабер, кач, Мэн, Мазер, родичи, предки, чел, пацик, родаки, кекес, секас, гаш, дунуть, сиги, «Есть че?», плюха; полка (0,5г), спиды, водяра, конина (=коньяк); вискарик, яга (=ягуар); пушка (=пистолет); ствол; (=пистолет); полицай, копы; спич, байк, мотик, тачилла, кэш, рэксы, бабло, лавэ; лавандос, мани,	телка, кент; бабец, бабца, ванилька, шторит, вмазаться, закинуться; Бухать, набухаться, бухарик, всопли, на рогах, в слюни; в сопли, бухло, бахнуть, накатить, зацепить (=купить); нахреначиться, закинуться, нажраться, нахлестаться, накачаться; накидаться, жахнуть, в говно, присесть друг другу на уши, чесать языками, закуситься языками, бла-бла, , чес троллоло, лялякать; трындеж, треп, печалька, страдалька, фэйл, эпик, хавать, дергает,
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>френдить;</p>	<p>чпокаться; перепихон, залететь, обдолбыш; укурыш, торчок; утырок, барматуха, нагнать, заливать, гнать, лохануть, кинуть; гонево, впарить; щипнуть, кидалово, шухер, притыривать; заныкать; тиснуть, мусора, мусарня, месиво, месилово, мясо; замяс, хлестаться; махич, хлам (о машине); закуситься, мочить. лечить, парить, гон, присесть на уши, залипать; быть не в теме; тупить; липнуть, терки; отфигачить; Вообще теплый, вынос мозга, нагревать;</p>	<p>котя; бабосы; степа, начка; зелень, косарь (= 1000 руб.); шопиться, Шузы; ; хата; хоум; фундамент; рум; Видос, мобила/ сот, фоты, ава, комп, ноут, бук, фотик, видюха, мыло (mail), кинуть (= отправитель), клава (= клавиатура), системник (= системный блок); интернет= инет, нет, прога;</p>	<p>трепаться, жесть; жесткач, жара (за)мутки, нарик, НОС= нет объективному спанью; Писец запариться фазить; давить подушку; отрубиться, вырубиться; дать храпака</p>
------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	затупок, отморозок, выморожень; крыша уехала, попутать; тупик; тупануть; Вася, Коля, ни о чем, тупень, мутный, броня, бревно, в танке, конченный, контуженый, лох, чмошник, простуженный на всю голову, РАЗ (= русские опущенные машины); ни о чем, вышел в тираж; по хардкору, сельский гламур; чушка; грязнуха, отстойник, подлива конская, сакс, стремный, шняга, душный, УГ (=унылое говно), голимый; редиска; бэдбой ; левый, шляпный, шиловский; не фонтан,		
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	<p>не айс, щит, конченный; анаболик, бабуин, лысый бык, Бомжара; облажаться (= ошибиться); лохануться, вилы, лажа, непруха, лузерство, задница; анал, веревки (стринги), лыжи, хотабычи, кормаки ; говноеды, говноступы, коньки отбросить, откинуть коньки (кони); жмур; склеить ласты, словить бледного; скопйтиться, завалить; тряс; очковать, очкун; стрематься, штырить от нервов, энурез; ссать кипятком (кругами); загоняться, на кипише; париться;</p>		
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	ссыкло; ссыкатно, каблук (= от подкаблучник), очковать, Фаза, задолбанный, задолбалый; стремно виснуть		
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Приложение 6

Оценочный потенциал лексических единиц французского студенческого аргю

+ (39)	- (203)	0 (56)	+ /- (43)
Faire la teuf	Prison	La zic	Etre accro
Faire la choune	Dirlo	Le son	potin
Faire la chouille	banane	Stone	enfoiré ;
S'enjailler	Caisse (f)	Pétard	gratter
Enjaillement	Navet (m)	Clope, peuclo	glander
(m)	Tôle (f)	Shit	geeker
Tripper	Carton (m)	Dope	faire sa petite
BG	Faire un bide	Spliff	affaire
Les djeuns	Se planter	Oinj	il beug
Kiff	Faire de la merde	Tamien	défoncé
(sur)kiffer	Se chier	Zder	foncedé
Avoir le béguin	Se loucher	Bicraver	faya
pour qqn	Foierer, avoir foiré	Bahut	délirer
Craquer	S'être rétamé, vautré	Boss	bourré
Etre raide	Se faire ramasser	Garettci	se mettre une
dingue	Prendre une gamelle	Gnôle	murge
Etre love	Fouarrer	Flingue	se mettre une
Pote	Pute (f)), tepu (f)	Petard	race
Sinscer	Pétasse (f)	Gun	se mettre la

Papoter	Bourge	Mec	youte
Entraver	Bobos	Les djeuns	picoler, la picole
Tchatche	Richard	Black	complètement à
Se siffler un verre	Friqués	Bourriquer	l'ouest
Bouffer	Joibard	Pétard	se bourrer, se
La bouffe	Bougnoules	Came	saouler la gueule
Canon	Amerloques	il est raide	il est raide
Mimi	Espingouins	flingue	taré
Chou	Chintoques	caisse	cinglé
Gossebo	Rostbifs	bagnole	attachiant
etre swagg	Ritals	fringues	pété de thunes
t'es bonne	Manouches	grolles	dingue
t'es fraiche	Baiser	barraque	ouf
une bombe	Niquer	fric	Geeker
Il est barraque/	Forniquer	Sappes	Triper
'stoque	Enculer	Pognon	Nana
Être balèse	Biter	les pompes	Meuf
Être baraqué	Bad trip	Thunes	Toxico (dépend
Avoir la pêche	Pilier du comptoir	Junkie	si on l'utilise
Avoir la patate	Saoûlard	Bedon	pour une
Avoir une	Flics (un peu négatif)	Se pieuter	personne qui est
bonne descente	Pinard	(pioncher)	vraiment
Bibine	Gerber	Bineuse	toxicomane ou
Oseille	Dégeuler	Gun	pas. Dans le cas
bifton	Baiser qn	Bécane	où elle ne l'est
	Entuber	boules (argent)	pas, c'est
	endoffer quelqu'un	avoir les cors	péjoratif)
	la gruge/gruger	Meule (je me	Chtarbé
	Griller (quelqu'un); une	caille les meules:	Squat (si désigne
	tire (une voiture, pas très	se cailler les	bâtiment laissé à
	belle)	fesses)	l'abandon squaté
	Godillots	Flouz,	par des gens,
	niquer	bicoque (maison)	alors c'est plutôt
	enfiler	Blé	neutre)
	arnaquer	crèche,	Beurré (quand
	enculer qn	crécher(habiter)	t'es bourré, peu
	couillon (m)	Graille (manger)	être négatif,
	piston (m)	Bégueter	mais c'est plutôt
	Chourrer	S'enfiler(manger)	neutre)
	Carotter	Nippes	La dope
	se faire carott '	(vêtements)	Bleus
	Chiper		condés
	Chaparder		Chtars =gnon
	Piquer		(choc, cabossé)
	Une patate de forain		

	<p> une mandale un gnon un coup de latte engueulade une baston du grabuge lyncher tabasser un coup de pute péter un câble péter les plombs se foutre de la gueule faire la gueule à qn se la péter fight fracasser le crane faire sauter la cervelle Faire des conneries foutre le bordel être barge/barjo/branque/ être chtarbé(= être fou); avoir une case en moins; daube (f) con couillon (m) un casse-couille une chieuse, emmerdeur/emmerdeuse, gourde (m,f), connard ; batard tchalé (raide-dingue) etre chimique (=bizarre) , teubé (bete), déconner naze faux cul cassos kikoo Thon (=moche) Être un laideron un cageot face de pet tête de cul chem (=moche) </p>		
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	<p>tête de pou tête de con La dèche la galère être dans la mouise zermi (f) panade (f) la hess (<arabe) Pas de bol ! c'est con ! c'est balaud (ballot)!; poisse (avoir la poisse) la guigne scoumoune galérer douiller (=souffrir, peiner), la galère pourri à chier bad dégueulasse dég abusé avoir le seum (deprime, coup dur) epic fail avoir la dalle Etre mort avoir la tête dans le cul/dans le pâté être crevé du taff Être lessivé H-S coup de barre j'ai pas le mental avoir un poil dans la main, feignasse avoir la flegmme tu es un flan les chiottes Avoir un genou/un bras/un pied/un cœur etc. en mousse la crève la tremblante (la fièvre)</p>		
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	<p> Clamser Claquer Crever y rester, y passer KO manger les pissenlits par la racine Flipper avoir les boules se faire du mauvais sang se ronger les sangs; craignos Trouillard Pompette avoir les foies avoir la trouille être une femmelette/une mauviette se dégonfler être une poule mouillée, glandeur branleur taffiole tapette fiotte ça me gonfle ça me saoule ça me fait chier ça me casse les couilles, emmerder c'est chiant c'est saoulant garce Bolos Darons/vioques Se taper une meuf gerber Keufs poulets flicaille poulailler Poulard Royco Moustaphète godasses </p>		
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	brêle Bobos Bouze Schmidt (un allemand) Camé Bicos Yoyoter (yoyoter de la touffe : dire des bêtises, radoter, être perché) S'enfiler (se faire enfiler : se faire baiser, brutalement) Gonzesse Pervenche aller au schnouff		
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Приложение 7

Словник русского студенческого сленга

В словнике представлены сленговые единицы, собранные в период с 2012 по 2016 г. Лексемы расположены в алфавитном порядке.

Словарная статья состоит из заголовочного слова, напечатанного жирным шрифтом, данного в исходной форме и сопровождаемого пометами разного рода: **грамматическими** (неизменяемые слова снабжаются указанием части речи: *межд., нар.*; у некоторых слов указывается число), например, *шузы* – *мн.* обувь; **стилистическими**, указывающими на эмоционально-оценочную окрашенность термина (*груб., шутл., одобр., неодобр., шутл.-ирон., пренебр., отриц.* и др.), например, *штукатурка* – *шутл.-ирон.* макияж. Некоторые слова сопровождаются указанием сферы его употребления (*муз., нарк., англ., комп.* и т. д.), например, **сба́цать** – *муз.* Спеть, сыграть что-л. на музыкальном инструменте. Устойчивые выражения даны со знаком «◇», например, ◇ *Сечь фи́ику* – понимать, о чём идёт речь; быть в курсе дела, разобраться в чем-л.

Варианты словоупотребления даны в словарной статье после заголовочного слова и печатаются после пометы «вар.» жирным шрифтом, выделяются курсивом, например: **стипу́ха** – *вар. стипон, стёна, стипеша.* Стипендия. Семантические варианты указываются в той же словарной статье под разными цифрами, например: **тупи́ть** – 1. Умышленно делать вид, что что-то не понимаешь. 2. Не понимать чего-л., долго соображать. 3. Находиться в заторможенном состоянии (вследствие недосыпа, усталости). 4.

Говорить глупости, ерунду. Омонимы даются в разных словарных статьях, например: **Репа I** – *шутл.* голова. **Репа II** – *сокр.* репетиция.

Заемствования из других языков представлены с указанием на происхождение слова, которое вводится знаком «<», например: *Кэш* – наличные деньги <от англ. cash – наличные деньги. Основной тип словарной дефиниции – толкование через синоним литературного языка.

Все собранные в словнике лексемы проиллюстрированы примерами. Примеры взяты со страниц интернет-сообществ в социальных сетях *vk.com* и *facebook.com.*, интернет-форумов и из личных переписок в закрытых онлайн-сообществах («Подслушано в ЯГПУ им. К.Д. Ушинского», «<https://vk.com/ntrek>», «ЯГПУ им. К.Д. Ушинского - ФИЯ», «Иняз, группа 317», «Типичный препод», <https://www.hip-hop.ru/forum>, <http://www.yaplakal.com/forum>). Часть примеров зафиксирована в ходе полевых исследований, проведенных в студенческой среде, с использованием метода включенного наблюдения (были осуществлены и расшифрованы диктофонные записи спонтанной речи студентов).

Абзац -1. *воскл.* Конец, крах чего-л. 2. *межд., неодобр.* Выражение досады, разочарования.

Там холодно, вообще абзац. Лучше не выходи, покушай и спать.

Ава - *вар. Аватарка, авка, авчик, авик.* Фотография на персональной странице в социальных сетях; < англ. avatar – олицетворение, живой символ (о человеке).

И аву наконец поменяй. А то эта уже пылью покрылась.

Админ - *сокр.* администратор.

Она работает в гостинице, на набережной, админом.

Азер - *пренебр.* Азербайджанец.

Для азеров безналичная оплата - это слишком сложная технология

Айс – Что-то хорошее, приятное, вызывающее положительные эмоции.

◊ **Не айс** – неудачный, некрасивый, нехороший (о человеке, событии, погоде).

Да, надо в универ. но там чё-то зарплата совсем не айс. Хотя, нервы дороже, и статус другой.

Айфоша – мобильный телефон фирмы «Apple»; < англ. Iphone.

Самая слабая сторона айФоши - это его цена. Хорошо, что при покупке рассчитывался банковской картой, не пришлось физически отдавать эту пачку бумажек.

Алкобот, *вар. алконавт, алик, алк.* *ирон.* Человек, злоупотребляющий алкогольными напитками.

Вообще-то основной целью рейда была ловля предпраздничных алконавтов, но их появление – вопрос случая

Алкота – *собр., пренебр.* Люди, злоупотребляющие алкогольными напитками.

Это какое-то село, а не район! Одна алкота да бомжи тусуются вокруг дома.

Алкаш - *груб.*, вар. *Алкашенок*, *ирон.* Человек, злоупотребляющий алкогольными напитками.

Да потому что не надо связываться со старыми алкашами.

Америкос – вар. *Америкоша* - американец.

У меня же мама ведет русский у америкосов, недавно на курсы по повышению квалификации ездила в Москву.

Амёба – *пренебр.* пассивный, медлительный, безынициативный человек, не имеющий хобби, собственной позиции, не принимающий участия в разговорах.

Новые воспитки вообще амёбы.

Амёбность – состояние апатии, безучастное поведение.

Я стесняюсь своей амёбности - на учебе вру, что пропускаю, потому что много работаю, на работе - что много учусь

Амёбный – пассивный, медлительный, безынициативный.

Пришла к выводу, что я в какой-то степени все же амёбная.

Амиго – обращение к другу, товарищу, знакомому.

Мой амиго, как оказалось, одно время с ней тренировался!

Анал I – *студ. журн.* аналитическая журналистика – учебная дисциплина.

Анал II – *студ.* Аналитическое чтение – учебная дисциплина.

У меня и учебника- то нет по аналу!!

Аська - вар. Ася. Компьютерная программа, для электронного общения в реальном времени < *англ.* ICQ – I seek You – «я ищу тебя».

Я в аське написала, но она вышла сразу.

Ахмед - *собр.*, *презр.* лица кавказской национальности.

Есть куча групп, где кидают наших девушек, вызывая одетых, а всякие Мамеды, Ахмеды и т.д. их комментируют и лезут знакомиться.

Бабёха – вар. *Бабенка, бабец, бабца*- 1. *обрац. шутол.* Девушка, однокурсница. 2. *груб., пренебр.* О незнакомой девушке.

Ахах, полностью согласна!! Новая бабенка вообще норм.

Бабло' – вар. *Баблище, бабки, бабосы.* Деньги.

У меня нет бабла на бенз.

◇ **Поднять бабла** – заработать, получить крупную сумму денег.

Нашел реальный сайт, где сейчас поднимаю бабки просто с ничего.

Байк - Мотоцикл < *англ.* Bike - мотоцикл.

Вчера нас гид на байке возил по острову ночью. Очень красиво!

Баклан – *ирон.* или *пренебр.* Глупый человек.

Этот баклан меня забанил. Огорчен.

Баксы – вар. *Баксы, баксики.* Доллары.

Так как бакс вырос, будут дороже стоить.

Банить – *комп.* игнорировать кого-л.; < *англ.* ban – налагать запрет; запрещать.

Вот я не могу понять логики, почему человека сразу не банят? Ведь он портит игру остальным.

Бахнуть – выпить (об алкогольных напитках, о лекарствах, о чае/кофе).

Лично я только еду на учебу, но пивчика бахнул.

Бейба – вар. **Бэйба**, **бейбик**. < англ. Baby - Красивая, сексуальная девушка. Любимая девушка.

Споки, бейба. С утра будешь собираться, ругай меня!

Беспалевно – скрыто, тайно.

Ты так беспалевно сделал вид, что не в курсе происходящего.

Бесплатник – студент, обучающийся на бюджетной основе.

Учатся и платники, и бесплатники, а преподавы дрючат всех одинаково, спрос со всех одинаковый.

Бесполезняк – бесполезно.

Позвонил кенту, он при больших погонах и должности, говорит, реально бесполезняк рыпаться.

Беспонтово – вар. **беспонт**. Отрицательная квалификация чего-л.; неудачно, некрасиво, неинтересно.

Что за беспонт ты мне скидываешь?

Беспонтовый – вар. **Беспонт**. 1. отриц. Неудачный, некачественный. 2. *груб.* Некрасивый, неинтересный (о человеке).

Мы смотрели жестко беспонтовый фильм.

Бицуха – бицепс.

Он - красавчик просто, бицухи - огонь вообще.

Бичпакет – продукт быстрого приготовления (например, вермишель быстрого приготовления).

Ага. Правда, бичпакет - это единственное, на что ему хватит бабла.

Бла-бла – 1. Неуместный, неинтересный разговор, вздор. 2. Ложь.

-Это его бла-бла длилось часа два. Я думала, я кони там откину.

-Ой, да хватит мне тут бла-бла, я что, думаешь, не понимаю, в чем все дело?

Блаблакать – говорить о пустом, неважном, говорить вздор.

Все только блаблакают, чего им хочется, а со стороны свои поступки оценить не могут.

Болт – Сложное материальное положение, отсутствие средств. ◇ **Бабосов (бабла) болт** - отсутствие денег.

Да, надо будет сходить по-любому! Бобла только болт опять!

Бомба I – 1. вар. **бомбита**. *шутл.* Привлекательная девушка. 2. *воскл.* Что-то интересное, неожиданное, вызывающее эмоции (случай, история, фильм, песня). 3. *неуваж.* Полная девушка, женщина.

Нет. Беляшка - бомба!

Подводка очень крутая, и цвет лака - прямо бомба. Спасибо!

Бомба II – заранее подготовленный ответ на экзаменационный билет.

Ты бомбы сделала или по наушнику пойдешь?

Бомбануть – позвонить.

Надо этому уроду на домашку бомбануть.

Бомжара – 1. *шутл. или груб.* Небогатый человек. 2. *груб.* Человек без определённого места жительства, часто просит милостыню на улице.

Купил бы новые кроссовки, а то ходишь как бомжара.

Борд – сокр. сноуборд, < англ. snowboard – Спортивный инвентарь, служащий для спуска с заснеженных возвышенностей.

Летит толпа - пешком, на бордах, самокатах, велосипедах и прочих братоубийственных снарядах.

Борзеть – быть наглым по отношению к кому-л.

Будешь борзеть я тебя дэлитну.

Борзый – неодобр. Невоспитанный, наглый (о человеке), позволяющий себе лишнее в разговоре или поведении.

Смотрели все вместе фильм, а они теперь борзые, выпускники же. Юлька в итоге на них забила, а я все делала замечания.

Бормотуха - некачественный алкогольный напиток, подделка, самодельный продукт.

Даня не купил тебе бормотуху за косарь?

Бортануть – 1. отриц. Не оправдать чьи-либо ожидания, отказать, обмануть. 2. Толкнуть кого-л. 3. неодобр. Прекратить близкие отношения с девушкой/молодым человеком.

- Не верьте никому, при первой возможности бортанут!

- А если он и "бортанул" тебя, то если ты уверенная женщина, которая знает чего, и кого хочет, то ты добьёшься его!!!

Борщ - 1. воскл. При выражении эмоций (удивления, неодобрения, возмущения). 2. неодобр. Неприятная ситуация.

Ну я на телефоне смотрела. Мне кажется, борщ жесткий.

Босс – шутл. Директор учебного заведения, декан, заведующий кафедрой.

Также надо не забывать, что босса пригласил кружок студентов Экономического факультета, а не сам факультет.

Ботан, вар. **ботаник**. неодобр. Учащийся, который занимается только учёбой, отличник.

Этого ботана Алексея мать, форд её красный у универа постоянно стоит.

Ботанить, вар. **бо́тать**. Заниматься учёбой, учить, готовиться к экзаменам.– учить, долго и усердно .

У нас все грустненько, ботаем франкофонию.

Ботва – неодобр. Ерунда, чушь.

Такая вот ботва. Познакомился с девушкой по аське.

Бразер < англ. brother – брат.

Хороший бразер, приехал, помыл посуду.

Брата́н – вар. **братюня**, **брателло**, **брательник**, **братуха**. **обрац.** Друг, товарищ.

Братан, насчет тренировки не забудь позвонить.

Бревно – 1. *груб., шутл.* Безынициативный, неподвижный человек. Человек, который плохо танцует, скован в движениях. 2. *груб.* Пассивная в постели девушка.

Бывший был бревном, всё делала я. А ведь хочется ласки, нежности, дикого и страстного секса на всю ночь

Бро – комп. сокр. Товарищ, близкий друг < англ. brother – брат.

Но я ведь ещё и начинаю думать, не один ли это из бывших бро, использующих новый аккаунт в попытках наладить связь

Бу́гага – вар. *Бугагашеньки, бугагашенька*. межд. Ответ на что-то смешное, часто наоборот, ирония.

Эта дура думает, что всех завтра спросит! Бугага, я не буду готовиться.

Бузи́ть – неодобр. Возмущаться, шуметь, выходить из себя (часто без видимой на то причины).

Едва отбузила школота на навальных «прогулках», как наметились, говорят, меропрятия на осень.

Бук – сокр. ноутбук или нетбук (портативный компьютер).

Почему вдруг флешка не должна открываться, если Катя сказала, что бук свой принесет?

Бу́лки – вар. *булочки* (ум. - ласк.). мн. неодобр. Ягодицы больших размеров.

◇ **Бу́лки размять** – шутл. сходить погулять (пройтись пешком). ◇

Булками трясти – 1. Танцевать. 2. Трясти ягодицами.

Оказывается, трясти булками не так уж просто, но я старалась!

Бу́тер – бутерброд.

А что у тебя сегодня было на завтрак? Лично я завтракала чаем с бутерами.

Бухалка – вар. *Бухаловка, бухалово*. Праздник, вечеринка, предполагающая распитие алкогольных напитков.

Я не смогу, с семьей бухалово конкретное намечается.

Буха́рь – вар. *бухарик*. 1. ирон., неодобр. Человек, который часто пьет спиртные напитки или находится в состоянии сильного алкогольного опьянения.

Артем, ну откуда ты знаешь, что он бухарь?! Наливал ему? Или свечу держал?!

Буха́ть – распивать алкогольные напитки.

А я бухать буду в выходные!

Бухло́ – собир. Алкогольные напитки.

Было много бухла. В итоге все были пьяные, и было весело.

Бухой – пьяный.

Приперся в 3 часа, бухой в говно.

Бы́дло – собир., груб. Невоспитанный, грубый человек.

Была куча народу знакомого, а еще куча быдла незнакомого.

Бы́дловатый – неодобр. Грубый, необразованный, невоспитанный.

Ах, это чувство, когда быдловатый бандюган на сцене из тебя получается лучше, чем девушка в жизни.

Бэ́ха – автомобиль марки BMW.

У всех бэхи, ауди, мерседесы, а у меня лада, и я не парюсь!

Бя́читься – обижаться, злиться на кого-л.

Я сейчас бячиться начну. И ни к чему хорошему это не приведет.

Валера – ирон. или пренебр. недалёкий человек, примитивный.

Да ты - Валера! Как можно было так лохануться?

Валить – 1. Покидать, ходить. 2. *отриц.* О поведении преподавателя, который намеренно задаёт дополнительные вопросы, с целью занижения оценки студента. 3. Драться, избивать, расправляться с кем-либо.

- *Блин, мне тоже надо валить.*

- *Не посмеют валить, аспирантов сейчас не очень много, не должны.*

- *Ради этого и вальнули небесную скотню.*

Ваниль – вар. **Ванилька**. *Ирон. и неодобр.* Излишне романтичный, чувствительный, ранимый, мечтательный человек (чаще о девушке).

Мы списываемся каждый день, он - прямо ванилька.

Ванильно – нар. излишне романтично, наивно.

Ну, может, это типа мило, ванильно. Типа она - утонченная дама.

Ванильный – излишне романтичный, наивный, милый.

Мдк-ванильный паблик? Не смеши.

Вася – *ирон.* глупый человек.

Травил мне тут один Вася байку про это, поддушил конкретно.

Ватный – Скучный, безучастный, равнодушный ко всему человек, уставший и медлительный.

Пытаюсь смотреть «Одиночество в сети». Какой - то ватный фильм.

Вафлить – действовать медленно, неправильно, глупо, долго соображать.

Если он вафлит, за что же его хвалить?

Вафля – *ирон.* неуверенный, пугливый, медлительный человек.

Он - такая вафля, я в шоке!

Ввали́ть – избить кого-то, поколотить.

Меня оттащили, и я до сих пор жалею, что не ввалил ей хотя бы пару раз.

Вга́шенный – *груб.* испорченный, находящийся в плохом состоянии (о предмете или вещи).

В настоящий момент виновника аварии устанавливают, так как вгашенные пассажиры утверждают, что он сбежал.

Вдупля́ть – вникнуть, понимать, осознавать.

А лох даже не вдупляет, в чём дело.

Вдуть – 1. нарк. особым способом сделать затяжку. 2. Заняться сексом.

◇ **Я бы вдул** – 1. Чувствовать сексуальное влечение к кому-л. 2. *одобр.* Что-то нравится, вызывает положительные эмоции, интерес.

Дружба дружбой, но я бы тебе вдул.

В кашу – неизм. очень сильно.

Он просто бухой в кашу.

В танке - спокойный, равнодушный, беспечный (о человеке).

Ну да, ну ты-то как в танке обычно..

Вебка – сокр. веб-камера.

Программа хорошая, но палится, потому что включается лампочка на вебке.

Верняк – наверняка, однозначно.

Верняк! Не исключаю, что их место будет под шваброй.

Вертолёты – головокружение от количества выпитого или от курения.

Меня, наоборот, преследуют **вертолёты**, если глаза закрываю. Просто валяюсь с открытыми, пока они сами не закроются.

Веселуха – 1. Весёлая, приятная атмосфера, ситуация. 2. отриц. Неудачное стечение обстоятельств, сложная ситуация.

*Так он ещё и не особо хочет с этим Дюпой искать **веселухи**.*

Весить – комп. Иметь размер (об электронном документе).

*Если любишь голову поломать, можешь перейти на другую прогу, работает много быстрее и **весит** меньше.*

Вечёрка – вечерняя форма обучения.

Я на кафедре зав. кабинетом работаю и на вечерке веду у 2-ух групп.

Вешалка I – ирон. Излишне худая женщина или девушка.

*Красивые женщины, я считаю. Мне они понравились больше, чем эти модели-**вешалки** для белья.*

Вешалка II – Сложности в каком-либо деле, неприятное стечение обстоятельств, вынужденные неудобства.

*Нормальные зарплаты только на высоких должностях, постоянно переработки, когда выборы - вообще **вешалка**.*

Взгрев – 1. Шутка.. 2. Что-то, что вызывает интерес или положительно удивляет.

*А еще вспомнила наш прошлогодний **взгрев!***

Взгреться – смеяться, подтрунивать, подшутить над кем-л.

*Давно так не **взгревался** от видоса!*

◇**Взрывать мозг** – неодобр. Раздражать, утомлять разговорами, говорить вздор, нервировать.

*Американские и китайские мультики, где убивают и несут всякий бред **взрывают мозг** даже мне.*

Видо́н – вар. **Видок**. неодобр. Внешний вид.

*Такое ощущение, что ей не 25, все 50...Юбка старческая и **видок** так себе.*

Видос - вар. **Видюха**. Видеоролик.

*Я ещё много всяких **видосов** нашла французского голоса, разных крутых песен, я себе добавила.*

Вилы - сложное положение, неприятности, неудобства, вызывающие стресс и негативные эмоции.

*Вообще **вилы!** Чинуши оборзели в край.*

Винда – комп. операционная система Windows.

*Просто у меня **винда** слетела, и мне очень долго все это делать.*

Вирусня́ - вар. **Вирусня́к**, **вирь**. компьютерный вирус.

*По ссылке не переходите ! Это адский **вирусняк**, заранее простите.*

Вискарь - вар. **Вискарик** - виски.

*Мы пили **вискарь** вдвоем.*

Ви́снуть - 1. Медленно работать (о компьютере). 2. Быть уставшим, работать медленно и не сосредоточенно, быть рассеянным и пассивным. 3. Находиться, проводить время, оставаться долгое время.

*- У меня какое-то странное расположение страницы в конте, не знаю, может, просто **виснет**.*

- А он в коттедже в дебильном лагере **виснет**.

Вкидываться I – 1. Пить, выпивать (алкогольные напитки). 2. Принимать лекарства, таблетки. 3. Употреблять пищу

- Пока вы **вкидываетесь**, мы тренируемся.

- Я лечусь так: покупаю в аптеке 3 упаковки парацетамола по 10 таблеток и **вкидываюсь** ими по одной таблетке каждые 2 часа.

Вку́ривать – разбираться, понимать. **◇ Не вкурил** – не понял.

Я одна не **вкуриваю**, что происходит?

Вкусняшка – вкусная еда.

Там еще в центре рождественские ярмарки милые: всякие булочки там, всякие **вкусняшки**, и ёлка огромная.

Владик – сокр. Владивосток (город).

У меня здесь осталось не так много друзей, проживающих **во Владике**.

Влом – нар. состояние, когда нет желания ничего делать.

Уверена? Мне не **влом** с тобой доехать.

Вмазанный – нарк. Получивший дозу наркотика и находящийся под его воздействием.

Это допрос очень **вмазанного** наркомана в милиции.

Вмазать I – 1. Выпить. 2. нарк. Употребить наркотическое вещество.

Ну, бутылку **вмазали**, мужик рассказал другу историю и просит помочь.

Вмазать II – ударить кого-л.

Я тебе **вмажу** когда-нибудь за эти статусы!

Вма́зывать – вводить наркотические вещества внутривенно

Нарик пускает по вене привычную якобы дозировку. Если не **цепляет**, он **вмазывается** опять.

◇ В непонятках – быть в замешательстве в связи с к.-л. Обстоятельствами, растеряться

Я вся в **непонятках** и не верю вообще, что завтра вставать в 8 30.

Водяра – водка.

Там ужасные гопники в пуховиках за баром пьют **водяру**.

Возбуха́ть – Не соглашаться с чем-то, выражать протест.

По-моему, было отвратительно, но Лабаз не сильно **возбухала**.

Воня́ть – неодобр. выразить несогласие, ругаться, ворчать.

Он начал **воня́ть**, типа «с кем ты здесь, где девочки».

Впа́ривать – 1. Навязывать покупку чего-либо, а также какие-л. взгляды, позицию.

Леша работает, где-то **впаривает** телеки.

Впахивать – много усердно трудиться, учиться.

Я-то сама сплю в тихий час, а вы **впахиваете**.

Впи́ска – Свободная жильё, где устраивается вечеринка для друзей, которые могут остаться на ночь. **◇ Найдти вписку** – найти знакомого и/или квартиру для проведения вечеринки.

Я на **вписке** с друзьями.

◇ Впить в ухо – надоедливо рассказывать собеседнику о чём-л., вести долгий монолог.

*Ты давай-ка не **впивайся** мне в ухо, все равно не поеду. Я же сказал.*

Впрягаться – 1. за кого-л. Защищать, отстаивать точку зрения, поддерживать кого-то. 2. во что-л. Принять участие в решении какой-либо проблемы, поддержать.

*Она спрашивала меня, не знаю ли, что это за девочка, за которую **впрягалась** начальница.*

◇ **В реале** – 1. воскл. Правда, честное слово, на самом деле. 2. Вне виртуального пространства, в реальной жизни.

*Я-то думала, она худенькая, только попа подкачала, но дело **в реале** обстоит хуже.*

Врубаться – соображать, разбираться, понимать.

*Сделай себе аську, я бы тогда с тобой в дороге переписывалась. Чё ты там не **врубается**?*

Врубиться – наконец понять что-л., что долгое время представляло сложность, оставалось неясным.

*И только потом мы **врубились**, что музыку ещё не включили.*

Вставить - почувствовать действие алкогольного или наркотического вещества.

*Народ, вот объясните мне, почему меня от гаши и травы не **вставляет**?*

Встрять – попасть в трудное, неприятное положение.

*Он там **встрял** вообще серьезно, на целый час, наверное.*

Втащить – ударить кого-либо.

*За что пьяный ВДВшник **втащил** журналисту НТВ в прямом эфире?*

Втирать – 1. долго доказывать, приводить аргументы, навязывая свою позицию 2. Обманывать.

*И сори за то, что **втираю** какую-то дичь.*

Втыкать – соображать, понимать, осознавать.

*Я не **воткнула** в ее порыв, что она имела ввиду?*

◇ **В хлам** – вар. **В хламину**. шутл. или неодобр. Быть в состоянии сильного алкогольного опьянения.

*Да, этот раз был шикарным: папарацци-пиар-папарацци! И я не **в хлам**!*

Вшторенный – находящийся под действием алкогольных или наркотического вещества.

*Это замечательный мульт, настоящий рай для **вшторенных** меломанов.*

Вшторить – почувствовать действие алкогольного или наркотического вещества.

*Вот её **вшторило**, приход поймала!*

Въезжать/въехать – понимать что-л., разобраться, прояснить.

*Я еще не до конца **въехал** в тему.*

◇ **Выйти в тираж** - Получить отставку, потерять служебное значение; перестать пользоваться вниманием, уважением, стать устарелым.

*Повсеместно я вижу или читаю истории о таких вот мачо, **вышедших в тираж**, но не признающих это.*

Вымораживать – презр. Нервировать, раздражать кого-л. чем-л.

Да его бывшая ему пишет, вроде, ничего такого, но меня прямо это **вымораживает**.

◇ **Вынос мозга (мозгов)** – что-то неясное, трудное, раздражающее или утомительное.

Я предлагаю свободные отношения, где не будет напрягов с обеих сторон, ревности, **выноса мозгов**.

◇ **Выносить мозг** – докучать, утомлять, раздражать кого-л.

У нас тоже парочка дебилов есть, которые ничему не учат, только **мозг** и ученикам, и коллегам **выносят**.

Выпасть – 1. удивиться. 2. засмеяться.

Она себя- то видела?! Настоящий русский мужик!! Я вообще **выпала**.

◇ **Выпасть в осадок** – 1. Быть в недоумении, в замешательстве, растеряться.

А услышав от водителя микроавтобуса, что в его колеснице Баварский билет не действует, потому что это рейс в Австрию, я вообще **выпала в осадок**.

Выпендриваться – неодобр., пренебр. Важничать, выставлять напоказ свои взгляды, привычки и т. п., проявляя заносчивость, неуважение к окружающим, хвастаться.

А я **выпендривалась**, а потом она написала, что хорошая идея и эта овца уже лыжи намазывает.

Вырубиться – 1. Мгновенно уснуть. 2. Упасть в обморок.

Блин, котик, я вчера прибухнула основательно на работе и пришла и **вырубилась**.

Выхватить – получить грубый, резкий ответ.

Сейчас кто-то **выхватит** по полной.

Вы́хи – мн. выходные.

Ты, кстати, на дачу приедешь **в выхи**? Я думаю, оставаться или в город ехать?

Вы́шка – 1. Высшее образование. 2. Учебная дисциплина – высшая математика.

У тебя успехи на работе, ты заканчиваешь вторую **вышку**!

Гаси́ться – намеренно избегать кого-либо, не отвечать на звонки и сообщения, скрываться.

Тёма мне сказал, что ты **гасишься** от него.

Гаш –вар. **Гашик, гарик**. Гашиш (наркотическое вещество).

Это Амстердам. Там вот так запросто долбят **гашик** на улице в центре города.

Гашёный – 1. *груб.* Плохой, испорченный, плохого качества. 2. *груб.-презр.* О неприятном человеке.

Как ты пьешь это **гашеное пиво**? Мне прямо тошнит от одного запаха.

Геморрой – вар. **гемор**. *Груб., пренебр.* Деятельность, ситуация, проблема, которая требует много усилий и времени, обязательная для выполнения).

Я в четверг целый день пробегала, документы на перепоступление подавала.

Такой **гемор** у нас в ВУЗе!

Гик – шутл.-ирон. или *груб.* 1. Человек, одержимый компьютерными технологиями. 2. Студент, который постоянно занят учёбой, отличник.

Я знаком с настоящим закалённым гиком. Этот человек собирает “эпохальные” телефоны.

Глюк – вар. *глюкан.* 1. галлюцинации, вызванные употреблением наркотических или алкогольных веществ. 2. комп. неполадки в работе техники.

-Моя тётя пьет, начинает днем с пива, а заканчивает водкой. Напивается до такой степени, что ловит глюки.

-У меня дети в друзьях, удалиии! А то у меня глюк темы, у меня не удаляется.

Глючить – 1. комп. функционировать нестабильно, со сбоями. 2. ирон. или пренебр. Медлить, надолго задуматься, отвечать с опозданием.

Это все твой Самсунг глючит.

Гнать – 1. неодобр. Говорить вздор. 2. Врать, говорить неправду.

Да не слушай ты ее, она гонит!

◇ **Гнать пургу, лажу** – 1. Обманывать. 2. Говорить несуразную чепуху.

Будешь спокойно отвечать на вопросы, даже если пургу гонишь, и примеры из языка приводить.

◇ **Гнать волну** – напрашиваться на конфликт, раздражаться.

Утверждает, что мы тут просто волну гоним почему зря и не хотим, видите ли, вступить в дискуссию с ним и ему подобными.

Гон - неодобр. неправда, ложь, клевета, обман.

Че за гон? Ты ничего не перепутала?

Го – вар. *ГОУ.* Предложение что-то делать или куда-то пойти; < англ. go – идти.

Говорит мне: «Ты чё, пенсионерка, го гулять», а я реально не могу!

Говнодавы – вар. *Говноеды, говноступы*, мн. 1. Обувь на платформе. 2. Некачественная, неаккуратная обувь.

Наверное, анон сам является каким -нибудь цивильным хипстером и никогда не ходил в говнодавах и в готическом шмоте, поэтому задаёт такие вопросы.

Головняк – проблема, неразрешимая ситуация.

Чё-то у вас сплошной головняк последнее время.

Голубой – вар. *Голубизна, голубь, голубятня, голубец, голубок.* шутл.-ирон. Гомосексуалист.

Гопник ненавидит голубых. Голубые - это рассадник СПИДа и всякой другой ботвы.

Голяк – плохое качество или отсутствие чего-либо (часто о деньгах).

С утра гоняли по грибы. Вообще голяк!

Гон – вар. *Гонев.* Неодобр. 1. Вздор, чепуха. 2. Ложь. 3. Странное поведение кого-л.

Чё за гонев? Ты чё, серьёзно?

Гоп-стоп – 1. неуваж. Девиантное (некультурное, грубое) поведение людей. 2. пренебр. Человек, который отличается грубым, наглым поведением,

злоупотребляет алкогольными напитками, замечен в мелких кражах, употребляет в речи инвективную лексику, придерживается исключительно спортивного стиля в одежде.

*Первый мальчик вырос, не пьет, не курит, учится в аспирантуре. А второй пошел по второй ходке за **гон-стоп**, не хватало на дозу.*

Го́пник – вар. **Гон, гонарь, гонаус, гонота**. Неуваж. или пренебр., груб. Невоспитанный, грубый человек, отличается вульгарным поведением, злоупотребляет алкогольными напитками, употребляет в речи инвективы и предпочитает исключительно спортивный стиль одежды.

*Вдруг потасовка какая-нибудь, это же Россия! Какой-нибудь **гонник** выхватит фаер, и тут сразу месиво с матом.*

Гопотёлка – пренебр. Вульгарная, одетая по-спортивному девушка.

*Как меня бесят эти **гопотелки** деревенские!*

Гопостайл – 1. пренебр. Спортивный неряшливый стиль в одежде. 2. неуваж. Человек, отличающийся девиантным вульгарным поведением.

*Хочется поднять зад с дивана и бежать, бежать, куда глаза глядят! Кто-то видит в этом **гопостайл**, а кто-то спортивный дух.*

Гос – Государственный экзамен.

*Привет, как у вас **ГОС** по методике прошел?*

Голимый - плохой, неинтересный, низкого качества, отрицательная оценка чего-л или кого-л.

*У меня жестко **голимое** настроение, меня с утра все раздражает, блин.*

Грузануть – 1. Навязывать свою точку зрения. 2. Подробно говорить обо всех проблемах, неудачах, утомлять собеседника.

*Так он люто **грузанул** меня, я аж обалдела.*

Грузить – 1. Неодобр. Утомлять собеседника информацией, которая не имеет для него значения или читать ему нотации. 2. комп. Передавать данные.

*Так что **не грузите** даму всяческой фигнёй!*

Грузиться – волноваться по к.-л. поводу, постоянно держать проблему в голове, переживать.

*У нее нет постоянного настроения, она любит посмеяться, но любит и **грузиться**. Она очень непредсказуемый человек.*

Грызло – шутл. или пренебр. рот.

*По-моему, кто-то за океаном давно уже напрашивается **в грызло**.*

Гуглить – запрашивать информацию в поисковой системе google.

*Просто **гуглишь** «скачать музыку из вк» и скачиваешь приложение.*

Грязнуха - 1. пренебр. Грязный, неопрятный человек. 2. Неуваж. Вульгарная девушка, девушка легкого поведения.

*Не, на филфаке все конечно жесткие. **Грязнухами** выглядят.*

Гудеть - Праздновать, устраивать вечеринку, отдыхать, развлекаться.

*Котик, мне начислили зарплу, можем немножко **погудеть**.*

Гульбанить – Отдыхать, веселиться.

*Давно так не **гульбанили**!*

Гульня - отдых, праздник, вечеринка.

Тебе хочется ехать-то? Меня после вчерашней гульни до сих пор подташнивает.

Давить подушку - шутл. спать

*Доброе утро! Нас ждут новые грехи, хорош мордой **подушку давить!***

Дать храпака - 1. храпеть. 2. спать.

*Мне рулить не дает, я развлекаю его болтовней, но периодически сама вырубаясь, закидываю голову и **даю храпака.***

Движу́ха – 1. Праздник, вечеринка. 2. Шумная атмосфера, толпа.

*Да я, конечно, за любую **движуху**, просто я сегодня к бабушке на дачу уезжаю на три дня, а в выхи еду с подругами в Москву.*

Дебило́ид – груб. или пренебр. глупый человек.

*Получается, что на бюджет зачислили практически целую группу **дебилоидов.***

Деве́лопер – разработчик сайта, программы; < англ. developer – разработчик.

*Все-таки нравится мне этот райончик, в особенности шедевры **девелопера.***

Девчу́ля – обрац. девушка, подруга, знакомая.

*Спасибо, **девчули**, за вечер!*

Дезик – Дезодорант.

*Звоню бабуле, на вопрос о подарке, она говорит "купите **дезик**", и издалека доносится крик дедули "не надо мне **дезик**".*

Дед - пренебр. Ректор ВУЗа.

*Я **деда** видел только один раз на дне первокурсника. И это как бы все.*

Дек - сокр. Декан. - вар. **Деканыч.**

***Деканыч!** Ни фигура за столько лет не поменялся, такие же коры на лекциях мочит.*

Депрессня́к – депрессия, уныние.

*Но все равно бесят меня эти грустные смайлики в статусе! **Депрессняк!***

Де́тка – ум.-ласк. или шутл.-ирон. обращение к привлекательной девушке или любимой девушке.

*Да, **детка**, мы найдем, чем тут заняться.*

Динами́ть – 1. Не выполнить обещанное. 2. Игнорировать, избегать разговоров по телефону, встреч.

*Так-то да, не очень хорошо, вы так по- жесткому ее **динамите.***

Динамо́ – 1. Человек, не выполняющий данных обещаний 2. Игнорирование кого-л.

*Я с ней в зоопарк договаривалась пойти, но она там **динамо** пока, я сейчас узнаю, чего там она, и напишу.*

Дип – вар. **дипла.** Дипломная работа.

*Да мне еще ссылки надо правильно оформить по **дипле.***

Дир - сокр. Директор.

*Ты оценила французскую литературу??? Мы за партой с запиской перед **дирой!***

Дискач – Дискотека, досуг в компании с танцами. (в ночном клубе, в гостях.).

*Ты на **дискачи**-то ходишь? Пикапишь девок- то?*

Дичь – шутл.-ирон. или пренебр. Вздор, глупость, странность.

*Ну-с, у меня фантазия кончилась, поэтому прикреплю всякую **дичь** к посту.*

Днище – 1. воскл., неодобр. О затруднительном положении, безвыходной ситуации. 2. груб. О чем-л., ком-либо, что вызывает негативные эмоции, отвращение.

*Но за последние пару лет ситуация на рынке IT-услуг превратилось в какое-то **днище!** И в этом прямая заслуга работы нынешнего правительства.*

Днюха – день рождения.

*Я вчера была **на днюхе**, весело было. Я даже не ожидала, что так клево будет.*

Догоня́ть/ Догна́ть – понять что-л., разобраться, осознать (после периода недоумения или неясности).

*Сама тоже не нравится. Туго **догоняет**, много льстит.*

Догоня́ться – повторно принять дозу алкогольного или наркотического вещества.

*В далеком 2010 году, на вписке мы **догонялись** абсентом, я помню.*

До́дик – шутл. или груб.-презр. Некрасивый, несуразный, наивный, немодный молодой человек.

*-А ещё, я дико скучаю по этому **додиду**.*

*-Меня окружают одни **додики**.*

Долбану́ться – неодобр. Веси себя неадекватно, говорить глупости.

*Извиняюсь, в Сони кто-то **долбанулся** выставлять такие требования и основные обязанности на одного человека.*

Долбану́тый – груб. О человеке, который ведет себя странно, неуместно.

*Нет, но она точно **долбанутая!** Я это еще заподозрила с того момента, как она начала выкладывать еду.*

Долби́ть – принимать наркотические вещества.

*Это девочка, с которой я **долбил** косяк.*

Долби́ться – вульг. совершать половой акт.

*Даша наверно уже в гавно с 5ю неграми **долбится**.*

◇ **Долби́ться в дёсны** – груб. или шутл. целоваться.

И второй тип людей, которых я ненавижу так же сильно, как засосников, это те парни и девушки, которые целуются, в обществе.

До́ки – мн., сокр. документы.

*Попробуй посмотреть на сайте визового центра, там вроде есть список **доков** на разные визы.*

Долбежка - 1. вульг. секс. 2. шутл. электронная музыка.

*-Она вышивает и вяжет себе всякие штучки с птичками и розочками. И любит лютую **долбежку** в зад.*

*-Но, выруби свои басы к такой то матери! Поимей, наконец, совесть и убери свою **долбежку**.*

До́пса – дополнительная сессия.

*Кто-нибудь знает расписание **допсы** для 3 курса по фарме, зоогигиене?*

До́пы – мн. дополнительные вопросы на экзамене или зачёте.

Дело в том , что ответы по билету списывать он уже научился. Валится на **допах**.

Досвидос – 1. До свидания (прощание). 2. Плохой, некрасивый, некачественный, неинтересный, безвыходный (отрицательная оценка чего-либо).

-Я скажу, что мы уже провели, и **досвидос!**

-Ужасная страшила, просто **досвидос!**

Доска' – 1. *груб., пренебр.* Излишне худая девушка с маленькой грудью.

*Страсти, вроде, хоть отбавляй, но всё так тупо делает, топорно. Ну, и сисек нет вообще. Короче, **доска** два соска.*

Драйвовый – веселый, заводной, необычный (о человеке, фильме, ситуации).

*За такую **драйвовую** свадьбу я сама хочу сказать спасибо.*

Драмчик – вар. **драм.** Жанр электронной музыки < англ. Drum 'n' Bass (драм-н-басс) .

*Эх, люблю добротный **драмчик** по вечерам.*

Драп – нарк. трава, гашиш.

*Первый раз я попробовал хапнуть в 13 лет (курили **драп**). Тогда мне не понравилось!*

Дринк – напиток.

*Для людей старше 55 лет один **дринк** спиртного в день уменьшает риск преждевременной смерти.*

Дринкать – Пить < англ. drink.

*Интересно, что он там **дринкает**. Я тоже хочу голубую мутню.*

Дрищ –шутл. или неуваж., пренебр. Излишне худой человек.

*Она ужасная, **дрищ**, и лицо как у брагинского агалья.*

Дрова' – комп. установочные компьютерные программы.

*Продаю пк, в принципе мощный, обновлен до 10 windows, плюс новые **дрова** и видео карта.*

Друган – вар. **Дружбан.** Одобр. друг, приятель.

*Смотри, **друган** добавился.*

Дэрэшка - день рождения.

*Ниче,на **дэрэшке** норм сфоткаемся.*

Дрюкать – вар. **Дрючить.** Неодобр. Утомлять, ругать, раздражать.

*Будет **дрюкать** вас за каждый косяк, но прощать вам ваши ошибки !*

Дрюкаться – вар. дрючиться. 1. неодобр. Усердно заниматься чем-либо, прилагать большие усилия для выполнения чего-либо. 2. *груб.* Совершать половой акт.

*-Все вечера **дрюкаемся** с этим забором. Вроде всё просто, но такой геморрой блин!*

*-Из семей я никого не уводила, в ночных клубах **не дрюкалась**, слухи про меня по городу не ходят!*

Дунуть – покурить.

*Если бы был я Гуфом, то давно бы уже **дунул**. Но я не Гуф.*

Душный - пренебр. Надоедливый, неприятный, навязчивый, чересчур болтливый.

*Короче, я тут останусь, он **душный** и бесит меня.*

Жара – Стремительное развитие событий в какой-л. ситуации. кульминация какой-л. ситуации.

*Дак это **жара** потому что! Приходит домой и спать сразу.*

Жарить – совершать половой акт, заниматься сексом с кем-л.

*Как **жарить** бабу мы и так все знаем.*

Жбан – шутл.-ирон. голова.

*Не угрожать мне и моим друзьям, иначе в **жбан** вдарю.*

Жахнуть - Выпить.

*Мы покренче вечером **жахнем**. Я пошла покурю, если получится, то еще свяжемся.*

Жестить – 1. Вульгарно себя вести. 2. грубо выражаться.

*А еще я **жестить** стала. Хватит их баловать.*

Жесть – вар. *жесткач*. 1. воскл. При выражении эмоций (удивления, восторга, неодобрения, возмущения, восхищения). 2. неодобр. Неприятная ситуация. 3. неизм. грубо, сурово.

*- Ну реально **жесть**, просто из ниоткуда вопросы. Смешная она. Интересно, что она решит.*

*-И она заплакала, и директор на меня наорал. Типа я устраиваю **жесть** в его офисе.*

Жечь – вар. *отжигать*. 1. Развлекаться, танцевать, отдыхать. 2. Смешить окружающих, быть душой компании. 3. Быть успешным, профессиональным, лучшим в к.-л. деятельности.

- Ворон потому что вечно отжигает)

- Галина жжжет, и -хааа.

Жёвка – жвачка.

*И однажды я захожу в магаз и по старой привычке беру на входе **жевку**.*

Жёсткий – одобр. или неодобр. грандиозный, удивительный или неприятный, трудный, низкого качества, вызывающий отвращение или негодование.

*Если у меня не очень **жёсткий** день будет, без б схожу куда-нибудь.*

Жи́га – зажигалка.

*Бежал вдоль сидений , вагон был полу забитый , вдруг я слышу, как мужик идет по вагону и просит **сигу с жигой**.*

Житу́ха – вар. *Жизня, жиза*. Жизнь.

*Ты - вонючий носок испуганный своей **житухой** бытовой.*

Жмур – вар. *жмурик* – студ. юр. труп, покойник.

*Мда, потрошить тело **жмурика** очень престижно.*

Жопа – 1. бран. Сложное, незавидное положение, безвыходная ситуация. 2. *груб.-презр.* или *шутл.-ирон.* Жадный человек.

*У меня с интернетом **жопа** какая-то дома.*

Жо́пный – неодобр. плохой, неинтересный, бесперспективный, некачественный.

*А если не наврал, тем более **жопный** адовый бред.*

Жрачка – еда, пища.

*Готовьте **жрачку!** Видос пришел!*

Заагриться – разозлиться.

*Каждый хоть немного **заагрился** и это умиляет вашей необразованностью*

Забанить – комп. ограничить, запретить доступ куда-л. на определённый срок (напр., запретить доступ пользователя к персональной странице в социальных сетях).

*Кто обидит вот этих человек, того я **забаню** кину страйк.*

Забить – 1. Найти, занять место, забронировать. 2. на что-л., кого-л. Забыть, относиться равнодушно, перестать думать, переживать о ч.-л. 3. Игнорировать, не присутствовать (на мероприятии, встрече, занятии).

*- Да думаю, тебе стоит **забить** на этот перевод)))*

*- Я че-то **подзабила** на этот праздник жизни, не пошла в итоге.*

Забодяжить – приготовить еду, напиток.

*Сама себе еще давно дала слово по приезду **забодяжить** торт в честь моей куколки*

Забуха́ть – регулярно выпивать алкогольные напитки.

*Он конечно потом превратится в мачо мэна, закурит, **забухает**, учителям хамить будет.*

Завал – 1. Хроническое отсутствие времени на выполнение всех поставленных перед собой задач. 2. Задолженность.

*-Я хорошо, работаю, у нас **завал** на работе.*

*-У меня **завал** по аналу, я не пойду сегодня никуда, соррян.*

Завалить – 1. повел. накл., груб. Закрыть рот, замолчать. 2. Убить. 3. Задавать много дополнительных вопросов с целью снизить отметку студента.

*- Не знаешь правды **завали** пасть, не будь простодырой и не будь в каждой бочке затычкой.*

*- Чтобы **завалить** шкафа, просто-напросто надо знать болевые точки человека и все.*

*-Пришла, всех **завалила** и ушла!!!! Она мне ещё сказала, чтобы я репетитора нанимала, иначе я не доучусь...*

Зависа́ть/зависнуть – 1. Долго находиться где-л. 2. Веселиться, хорошо проводить время где-л. 3. Задумываться, находиться в рассеянном, задумчивом состоянии, смотреть в одну точку, остановиться.

*- Где хоть он **завис**, интересное кино. Паразитирующее существо!*

*-У меня депрессия, сижу на антидепрессанте уже 2 месяца, не знаю что делать. Я часто просто **зависаю**, смотрю в одну точку, не моргая.*

Загоня́ться – расстраиваться, волноваться из-за ч.-л., постоянно об этом думать.

*Спасибо, надеюсь, быстро придем в себя... а то, так долго нельзя **загоняться**.*

Загуглить – искать информацию в поисковой системе google.

Надо загуглить. Ну оно из белого золота и с брильянтом.

Задолба́ть – неодобр. Утомить, замучить кому-л.

*Да они **задолбали** уже! Может, надо было в ПТУ идти?*

Задолбаться – неодобр. Устать что-л. делать.

*Да я **задолбалась**. У нас препод с кафедры английского мне С1 уровень поставил.*

Задолбанный - уставший, неактивный.

*Я — пешеход, **задолбанный** другими пешеходами.*

Задрать – замучить, утомить кого-л.

*Уже **задрали** эти шутки про версуса, а ведь их ещё как минимум недели 2 крутить будут, эхххх.*

Задрот – груб. 1. Тот, кто постоянно занят учебой, выполнением домашних заданий. 2. Человек, одержимый компьютерными играми.

*-Хотела сегодня, но мы до 17.30 проработали в библиотеке. Я **-задрот**)))*

*- Ты - **задрот**, пипец. С кем играл-то?*

Задротить – 1. Заниматься только учебной деятельностью, учить, делать уроки. 2. Регулярно и подолгу играть в компьютерные игры.

*Круто, что он общается, не **задротит**. Он целый день сегодня с ними.*

Зажигать – 1. Танцевать и веселиться. 2. Развлекать компанию.

*- С ней эль **зажигал** на др.*

*- Завтра будем **зажигать**.*

Закадрить – обратить на себя внимание представителя противоположного пола.

*Он являлся постоянным клиентом в твоём баре и постоянно пытался **закадрить** девушек, что у него удавалось.*

Закидон – неадекватное, неуместное поведение, индивидуальная черта характера, вызывающая недоумение.

*Ну, я сказала, что бывают у неё не понятные мне **закидоны**.*

Закинуться – 1. Покушать. 2. Принять алкогольное или наркотическое вещество.

*- **Закинулись** кашкой и работать - солнце ещё высоко*

*-В Петербурге на вписке школьница **набухалась**, а потом **закинулась** сверху наркотой и выпилилась так.*

*-Вчера подруга **закинулась** порошком перед тусовкой, чтобы было повеселее. Но нам уже не 17, так что это была смекта.*

Законтачиться - 1. Познакомиться, установить контакт с к.-л. 2. Общаться в социальной сети vk.com.

*-А, то есть ты с ним **законтачилась**!*

*-Машка тоже завтра уезжает. **Законтачься** с Кире, потусите в отсутствие дам.*

Закорифаниться – подружиться с кем-л.

*-Я **закорифанился** с её батей, так как встречались год.*

*-Да еще и **закорифанившиеся** с итальянцами. Короче, вынос мозга полный!*

Закосячить – неправильно ч.-л. сделать, испортить.

*Ну она че - **нибудь закосячит** как всегда.*

Закусь – вар. **закусон**. ссора, выяснение отношений на повышенных тонах.

*Так они же разругались! Ты не знала? Ты чё, там такой **закусон** был, мы все в шоке сидели.*

Закуситься - разругаться, поссориться, начать выяснение отношений на повышенных тонах.

Закусился в клубе с пареньком, но их оказалось четверо и пришлось извиниться.

◇ **Закуситься языками** - долго разговаривать, обмениваться новостями.

*Тут с другом **закусились языками**, столько всего об одноклассниках узнал, жесть.*

Залипать/ Залипнуть – 1. Долго смотреть на ч.-л., не отводя взгляда. 2. Засыпать, уснуть.

*- Тут по первому старый сериал, «Клон» называется, помнишь, мы все его смотрели? Ща его снова показывают, я вообще **залипла** на весь вечер перед телевизором.*

*- Фильм не посмотрела(**залипла** через 5 мин.. Сегодня посмотрю*

Залузгать – комп. игр. проиграть.

*Вчера стриканул с пацанами, сегодня чувствую, **залузаю** ваще по жести, чуйка!*

Замануха - заморочка, неудача, неразрешимая ситуация.

*Оу! Ну, это **замануха** так-то, ты давай поаккуратней.*

Замес – драка.

*Неслабый **замес** тут на Северном мосту в сторону Левого берега.*

Замутить – 1. Придумать и организовать что-л (мероприятие, встречу). 2. Начать отношения с девушкой/парнем.

*-Я буду пытаться там скидки **замутить**.*

*-Ну, короче, не настолько я была пьяна, что хватило ума **не замутить** с одноклассником.*

Замутки - 1. задумка, идея, план какого-нибудь дела; процесс сложной организации чего-либо. 2. используется в качестве воспоминаний о мероприятии с неожиданным развитием событий.

*-Ну, мне вот они трое нравятся очень, и **замутки** там интересные.*

-Вечно у него какие-то непонятные мутки-замутки.

Заныкать - спрятать.

*У каждого из нас было по две футболки (ну я еще маечку **заныкала**).*

Замять – 1. Съесть. 2. Скрыть что-л., поменять тему разговора, уйти от ответа.

*-Сейчас руководство данного заведения пытается **замять** дело.*

*-Я прямо не могу, как хочу **замять** какой-нибудь вкусный бутерброд.*

Запалиться – быть замеченным за каким-либо занятием (например, за списыванием).

*Типа знаешь то чувство, когда запланировал побег, но **запалился**.*

Запара – неприятность, трудное положение.

*Спасибо, только там геморрой всякий, поэтому я в **запаре** немного.*

Запариваться – мучиться, уставать или переживать по какой-л. причине.

*Может, мне некогда просто **запариваться** и грустить, не знаю. Но мне вообще как-то очень ровно.*

Запарить – надоесть кому-л., измучить кого-л.

*Да **запарила** просто она. Сама походу ничего не знает, а я виновата.*

Запилить – оценить, высказать своё мнение.

*Ща тебе **запилю** увлекательную историю!*

Зарегаться – вар. **зарегиться**. Зарегистрироваться на каком-л. сайте, в социальных сетях.

*Кстати, я хотела тебе сказать, что тебе надо **зарегиться** на фейсбуке.*

Зарядник – вар. **зарядчик**. Зарядное устройство для мобильного телефона или ноутбука.

*Где в Ярике можно подзарядить аккумулятор от авто? Денег на новую или на **зарядник** нет.*

Заточить – съесть что-л., поесть.

*Я гречу **заточил** с сосисонами и два бутера больших.*

Затраханый – Уставший, измученный (о человеке).

*Так нет же, это стремная тетка, какая-то вечно **затраханная**, ведущая себя в 99% случаев неадекватно, несущая чушь*

Затрахать – измучить, утомить кого-л.

*Да наверно не буду. Меня уже так все **затраhalo**, слов нет.*

Затупить – 1. Начать медленно соображать. 2. Сказать глупость, ерунду.

*Да, только она сначала **затупила** и говорит: "У вас нет основного документа - разрешения на работу, посидите».*

Затупок – шутил.-ирон или презр. глупый, медленно соображающий человек.

*Дала свой номер, но я, **затупок**, не там сохранил, и его в итоге нет.*

Зафрендить – добавить человека в список друзей в социальной сети.

*Он открывает профиль, только чтобы проверить, кто хочет его **зафрендить**.*

Зафрендиться – подружиться с кем-л. в социальной сети.

*Вы сможете быстро найти того человек, написать ему сообщение, поговорить, **зафрендиться**.*

Захомячить – 1. Съесть. 2. Спрятать что-л.

*-Всё сразу **захомячил**, всю сковородку.*

*-Короче, **захомячила**, прибрала в недры шкафа и забыла. Сегодня, наконец, откопала.*

Заценить – выразить положительное отношение, одобрить.

*Котик, ты должна **заценить** название этого салона.*

Зацепить – вызвать интерес, симпатию (чаще у представителей противоположного пола), произвести впечатление, понравиться, вызвать восторг.

*Я сейчас себе такого **зацепила**, что не жалко поделиться.*

Зачёт – одобря. положительная оценка чего-л.

*У пацана реально неплохо играет. По моему мнению, **зачёт**.*

Зачётно – нар. выражение положительной оценки (интересно, хорошо, красиво, весело, удобно).

*Рисовали они так себе, а вот бухали, судя по всему, вполне **зачётно**.*

Зачётный – одобр. Качественный, удобный, интересный, красивый, достойный похвалы.

На самом деле, зачётный уютный магаз!

Зачикиниться – сделать и выложить фотографию в социальных сетях с указанием геолокации.

*Наверное, мы единственные, которые не успели **зачикиниться** в ленте.*

Зашибато – нар. Прекрасно, отлично.

*Зато слушали, как **зашибато** пел дядя в караоке "именно он называется жизнь".*

Зашибённый – одобр. Интересный, отличный, удобный.

*Ой, неужели! Погоду на мой ДР обещают **зашибенную**.*

Зашибись – неизм. 1. Одобр. Отлично, удобно, красиво. 2. Неодобр. Выражение разочарования.

*-Либо вам обоим **зашибись**, либо один живёт только для себя, воспринимая партнера как приложение.*

*-3 часа ночи. Я не сплю. **Зашибись!***

Заюзанный – старый, поношенный, использовавшийся часто и на протяжении долгого времени.

*После покупки гитары не менял дефолтные **заюзанные** посетителями струны 4 года.*

Зелёные – вар. Зелень. Доллары. Деньги.

*Нет никакой нужды покупать за косяк **зеленых** тот же самый смартфон.*

ИМХО – комп. Я считаю, на мой взгляд. < англ. аббр. In My Humble Opinion – ИМНО – по моему скромному мнению.

*Мультик этот, кстати, - эпичная дрянь) Но это **ИМХО**.*

Инглиш - Английский язык < англ. English.

*Я **инглиш** перевожу, слова выписываю.*

Инста – вар. **инстик**. Социальная сеть «Инстаграмм».

*Ты, кстати, обратила внимание на коммент в **инсте**???*

Инет - сокр. Интернет.

*Нормальный такой фильмец, я его в **инете** смотрела.*

Йе -вар. **Ееее**. Выражение восхищения, приятного удивления < от англ. Yeah - да.

***Ееее**, бейби! Ты здесь!!*

Каблук - Муж, находящийся в полном подчинении у жены < сокр. от подкаблучник

*Ну, если он - никчемный **каблук**, пусть и делает выводы!*

Кадр – шутл. Человек, отличающийся странным, неуместным поведением.

*Она-то - вообще **кадр**. К ней привыкнуть надо.*

Кадри́ть – пытаться привлечь внимание противоположного пола, флиртовать, ухаживать.

*Мммм, Романа **кадришь**? Спалилась.*

Кайф – вар. *Кайфец, каеф*. 1. одобр. Что-то, что вызывает положительные эмоции, расслабляет, успокаивает, радует. 2. Расслабленное состояние, наслаждение, удовольствие.

И, в общем, у тебя там кайф, как я поняла.

◇ **По кайфу, в кайф** – нравится, доставляет удовольствие кому-л.

-Ей не в кайф тратить своё время зря.

-Как говорят модники: "Ава по кайфу".

Кайфецки – вар. *кайфóво*, нар. одобр. Выражение восторга, удовольствия. Отлично, удобно, приятно.

С моим мужчиной мне должно быть кайфово даже молчать.

Кайфовый – одобр. положительная оценка кого-чего-л. (отличный, интересный, красивый, удобный, веселый)

Как правило, первые дни на учебе всегда кайфовые.

Какашка – шутл.-ирон. грустный, упрямый, наглый или, наоборот, смешной, с хорошим чувством юмора.

*Конечно, недовольное лицо сразу сделал и возмутился как **какашка**.*

Капец – 1. неизм. Конец, крах кого-л. дела; неудача. 2. межд. Выражение досады, раздражения. 3. Выражение удивления.

Капец, что творится в Париже! Я в новостях видела.

Картофан – вар. *картоха*. шутл. Картофель.

*Сделал на ужин на костре **картофан** с салом и чесночком, язык от удовольствия вкуса чуть не проглотил.*

Катить – 1. пытаться привлечь внимание девушки, флиртовать, ухаживать.

*А он в школе тоже ней **катил**, вроде, классе в 9, нет??*

◇ **Катить кокосы** – флиртовать с девушкой. 2. Отвечать ожиданиям, устраивать, нравиться.

*-Ну, скажу, что говорила, что он ко мне **кокосы катил**.*

*-Она **катила кокосы** к Юре, мы там вообще выпали.*

◇ **Не катит** – не пойдёт.

*Конец августа **не катит**, я уезжаю в Грузию.*

Кач – 1. вар. *качок*. Молодой спортивный мускулистый человек. 2. Ритмичная актуальная музыка (рэп или электронная).

*-Для стагнации в жимах характерна одна закономерность, которая для многих начинающих "**качков**" оказывается неприятным сюрпризом.*

*-Это не просто **кач** и данс — это стиль!*

Качево – ритмично, танцевально.

*Эшли смешивает инди, электро, поп и получается целостно, выверено и **качево**.*

Качёвый – ритмичный, динамичный.

*-Уже в эту субботу в 16:45! Будет очень сильная, легкая и **качевая** хореография. Приходите все, новички и опытные.*

*-Мощнейший **качевый** олдскул треш в лучших традициях!!!*

◇ **Качёвый трек** – песня, которая вызывает желание потанцевать.

*Замени скучные гудки на **качевые треки**.*

Качалка – тренажерный зал.

Народ, подскажите, пожалуйста, недорогую качалку)

Кедухи - кеды.

Зацени новые кедухи. Я типа на стиле теперь.

Кекс – неодобр. странный, глупый человек.

Попадаем под развод. Я теряю запасную карту памяти к фотику. Когда возвращаемся с осмотра, подходит какой - то кекс с дружбаками, показывает карту, объясняет, что это он её нашел.

Кент – ирон. Молодой парень. 2. Приятель, друг, единомышленник.

Он нормальный кент, бери его, найдем общий язык.

Кидало – сущ. неодобр. вран, нечестный человек, который не выполняет обещанного.

Проигнорируйте, ладно, пусть дальше кидает людей. Жесткое кидало. И просто в наглую.

Кидалово – 1. То же, что **Кидало**. 2. неодобр. Ситуация обмана, когда ч человеком поступили нечестно, некорректно.

Ну, если там кто то жил, то наверно это не кидалово. Может, он сам перестраховывается так.

Кинуть – 1. груб. Перестать общаться, прекратить близкие отношения. 2.

Поступить нечестно, обмануть. 3. комп. Отправить или переместить файл.

-Я в шоке. Сама парня кинула, а теперь претензии предъявляет.

-Она прямо какие- то ужастики один за другим пишет. Прямо все на свете только кинуть тебя хотят.

-Так фотки уже на компе, только вконту осталось кинуть)

Кинчик – 1. Кинотеатр. 2. Фильм.

- Пошли в кинчик завтра.

- Может я конечно преувеличиваю, но не помню , что бы Николас Кейдж снимался в плохих фильмах, хороший кинчик.

Кипеш – 1. Бардак, суета. 2. Стресс, паника, переживания по какому-л. поводу. 3. Праздник, мероприятие, вечеринка.

- Нет толпы туристов, толкучки и кипеша. Мне понравилось.

-Да я всегда за здоровый кипеш.

◆На кипеше - в панике, в стрессе.

Постоянно на каком-то кипеше она , постоянно куда то бежит.

Кипешевать – волноваться, переживать, суетиться, бояться.

У тебя еще час, не кипешуй!

Клабер - Любитель, частый посетитель ночных клубов.

Представляю любимую всеми клаберами мелодию 90-х в новом звучании! Слушаем!

Клава – клавиатура компьютера.

Я бухой, еле печатаю по клаве.

Классно – нар. Хорошо, прекрасно, отлично.

Классно так пообщались, в баре посидели.

Классный – одобр. Интересный, красивый, вызывающий одобрение, отличный.

Нашла классный сериал! Короче, называется «Хорошая жена».

Клеить – вар. **Клеиться**. Флиртовать с человеком противоположного пола.
Сначала говорила, что он уцербый, а теперь клеишь!!

Клёво – нар. Отлично, прекрасно, положительная оценка чего-л.
Но, тем не менее, они очень клево съездили.

Клёвый – то же, что **Классный**.
И он прямо с клевым чувством юмора и прикольный. С ним ехать вообще не страшно.

Кликать – комп. нажимать на клавишу мыши с целью открытия файла на экране компьютера; < англ. click – щелчок.
Вот смотри, заходишь на страничку другого человека и кликаешь около стены вкладки.

Клиника – шутл.-ирон. о человеке, чье поведение кажется странным, неадекватным.
Угу, волшебно в основном! Мда, клиника.

Клубе́ц – вар. **клубешник**. Ночной клуб.
Ну, короче, мы с ним посидели в каком-то этом странном новом клубце.

Клубняк - клубная музыка.
Здесь, наверное, будет электронный клубняк 10-13 годов, ведь именно тогда я слушал радио, не имея альтернативных источников новой, разноплановой музыки.

Клуби́ться – веселиться, отдыхать в ночном клубе.
Готовы клубиться всю ночь? Приходите, посмотрим, на что вы способны!

Колбасить – О плохом самочувствии (часто о повышенной температуре, ознобе).
Как ты? Меня чего-то целый день колбасит.

Коля - ирон. глупый человек.
Да ты, короче, - Коля. Всё ясно с тобой, оьдыхай.

Комп - сокр. Компьютер.
Нет, у меня комп с вирусами и теперь все хреново грузится.

Контро́ша – Контрольная работа по какому-л. предмету.
Как год заканчиваешь? Все контроли написал?

Ко́нфа – конференция.
Мне нужно сделать фотоотчет по конфе, а я не могу скачать с планшета.

Кони́на – коньяк.
Купим конины и кольяшу курнем. Ты как на это смотришь?

Контуженный - глупый, больной человек.
Какая же тут адекватность? Одна больная, а вторая контуженная.

Конченый - плохой; безнадежный, бесперспективный, без шансов на изменение.
С ним только конченый не сработается.

◇ **Коньки (кони, копыта) отбросить/откинуть** - умереть.
-Кошмар просто! Бедняга! Я б вообще кони откинула, если б со мной такое случилось!
-Я безумно рада, что я в начале. Я бы в конце, наверно, от волнения копыта отбросила.

*-Я уже **копыта отброшу** сейчас. Я весь день ничего не делаю.*

Коп – неуваж. полицейский.

*Просто нет слов. Каким идиотом надо быть, чтобы вступать в перестрелку с **копами**, когда дети в машине.*

Корефан – друг, приятель.

*Местечко, конечно, унылое, а сам мой **корефан** изрядно догнался.*

Кореш – Друг, близкий человек.

*Миша-то вообще с ними **кореш**. Короче, они уже шутят, типа что замутят с ним.*

Косарь – тысяча рублей.

*Мне в Рив Гош надо. Мне подарили сертификат на **косарь**. Думаешь, работает сегодня?*

Косить – 1. Избегать чего-л., уклоняться (от армии, занятий). 2. Подражать кому-л., стремиться быть похожим на кого-л.

*- Цените парней, которые не **косят** от армии, а служат.*

*- Мне еще кто-то говорил, что я под нее **косила**. Не дай Бог!*

Косуха – короткая кожаная куртка.

*А я испытываю огромную любовь к мотоциклам, рок музыке и **косухе**!*

Косяк I. – Необдуманный поступок, оплошность, ошибка, недочет.

*Просто пойми, что ты и **косяки** - несовместимые вещи, так что все будет в лучшем виде! Не парься.*

Косяк II. – – вар. **косячок**. нарк. Сигарета с наркотическим веществом.

*Сначала курил максимум **косяк** в полгода, затем (через пару-тройку лет) решил, что всё это фигня и можно особо-то не париться и употреблять почаще.*

Косяковый – вар. **косячный**. неодобр. Несуразный, неуклюжий (о человеке), неудачный (о предмете).

*-Как так выходит - то? Что я за **косячный** человек!*

*-Хозяйка этого акаунта обманула честного человека и продала свой **косячный айфон**!!!*

Косяпорить – поступать опрометчиво, совершать ошибки.

*Родители - это те люди, которые будут любить и принимать тебя всегда, как бы ты **не косяпорил**. Берегите семью!*

Косячить – то же, что **Косяпорить**.

*Дело серьезное, он - начальник. Ты якобы **косячишь** и виновата. Вот пусть и разбирается как самый кульный.*

Красавчик – вар. **красава, красавчег**. одобр. Молодец.

*-**красава**! Мама говорила, и видео я смотрел.*

*-**Красавчег**!!! Отличный дебют в первом матче за ПСЖ!!!*

Кроссы – мн. кроссовки.

*Ты ему ведь как-то **кроссы** привозила, вроде. Какой европейский размер брать, подскажи, плиз, буду благодарна!*

Круто – нар. одобр. хорошо, интересно, качественно (положительная оценка чего-л.).

*Вау, я этого не знала! **Круто**, жду!*

Крутой – 1. Отличный, интересный, качественный. 2. Богатый, имеющий полезные связи. 3. Высокотехнологичный (о машине, компьютере).

-Блин, котик! Смотри, какая крутая штука!!

- Ага, но снят классно, атмосфера и музыка крутые.

Крутота́ – вар. **Круть, крутяк, крутомень.** одобр. Высокая оценка чего-л., что-то особенно интересное, необычное, качественное.

Ей вон пишут , что она крутомень))) может, мы просто язвы?

Крыша I. –вар. **Крышак, крышняк.** шутл. Голова, сознание.

◇ **Крыша подтекает, крышняк в пути, крышняк снесло** – сойти с ума, вести себя неадекватно.

-Зачем хоть она в лагерь поехала, если у нее крышняк в пути.

-А у Клуши совсем крышняк снесло что ли?

Крыша II. – Охрана, защита от кого-л., чего-л. (иногда от мафии, рэкета).

От них не спасет даже ментовская крыша, разве что договориться по уменьшению мзды поможет.

Кулек - Санкт-Петербургский Государственный Университет Культуры и Искусств.

Я другого не понимаю, как она закончила кулек и не получила никаких знакомств вообще?

Кульно – нар. одобр. отлично, интересно, весело (положительная оценка чего-л.)

Короче, мы не кульно провели время.

Кульный – одобр. Интересный, красивый, необычный, качественный; < англ. cool – разг. крутой

Где ты их берешь, эти кульные песни?

Курсовик – 1. вар. **курсач, курсак.** Курсовая работа.

Да у меня все ок, с курсовиком уже который день парюсь.

Кэблы – вар. **Каблы.** Обувь на каблуках.

Она и так-то обычно устает. А тут еще и на каблах.

Кэп – шутл.-ирон. или груб. человек говорит очевидные, общеизвестные факты. < от англ. Captain Obvious – Капитан Очевидность.

Ну, да. Ты просто КЭП!

Кэш - наличные деньги. < от англ. cash – наличные деньги.

Недели через две будет вам топ имот, готовим кэш ребята.

Лабать – играть на каком-л. музыкальном инструменте.

Одна из таких вкуснях будет выступать на сцене и даже лабать на инструментах!

Лавэ́– вар. **Лавешки, давандосы. Деньги.**

Как думаете, можно ли заработать кучу лавэ в интернете?

Лагать – комп. медленно функционировать, работать с перебоями (об интернет - серверах, онлайн-играх).

В чехле, в стекле, все как полагается. Батарейку держит крепко, не лагает.

Лажа – неодобр. Что-то неудачное, неинтересное, неприятное.

Самая лажа это что за квартиру много платит.

Лажать – вар. **лажануть**. *неодобр.* Делать что-л. плохо, некачественно, допустить ошибку.

Я не понимаю, как она умудряется так лажать.

Лажовый – *неодобр.* плохой, некачественный.

Да ладно? На какую же это специальность таких лажовых баллов хватает?

Лайк – Клик для выражения интереса, восхищения или одобрения в социальных сетях или на форуме.

Он вчера на них лайки поставил, и они у меня все в ответах отобразились.

Лайкнуть – комп. нажать «мне нравится» в знак одобрения в социальных сетях, на форуме.

Ты лайкнула эту фотку. Считаешь, ты тут ничего, ахах?

Лечить – 1. *неодобр.* Долго и нудно рассказывать собеседнику о том, что его не интересует, а также читать нотации. 2. Врать, говорить неправду.

-Он мне два часа про свою работу байки травил, че-то меня лечил всё, я уже не знала, как свалить.

-Чё ты тут лечишь? Какие два высших образования? Как такую безграмотную вообще куда - то взяли?

Липнуть - приставать, надоедать, навязываться.

Мне нравится тот, кто ищет подход ко мне, а не тот, кто липнет ко всем!

Литвед – литературоведение – учебная дисциплина.

У меня много всяких общих конспектов (языкознание, там, литвед, античка и прочая фигня). Если кому-то надо - забирайте.

Литра – литература – учебная дисциплина.

Все сказали, что понравилось

Для меня, отчужденного от литры, это отлично.

Личка – 1. комп. Личные сообщения в социальных сетях. 2. Личная жизнь.

Я тебе фильм в личку на ФБ скинула. Посмотри.

Лова – любовь; < англ. love – любовь.

У вас ссоры, а у нас лова.

Лол – межд. выражение смеха. < англ. LOL – laughing out loud – громко, вслух смеясь; я умираю от смеха.

Лол, наверное, все вечера жарит дома котлеты в фартуке.

Ломануться – резко куда-л. устремиться, побежать.

Мы с ней встретили в Ауре участника «Дома - 2» из Ярославля. И она даже не ломанулась к нему сквозь снег и ветер! Я удивлена.

Лох – шутл.-ирон. или пренебр. Простофиля, наивный неудачник.

Да не знаю, я просто лох опять безработный. Мне стыдно!

Лохануться – ошибиться; поступить глупо, некорректно, упустить шанс.

Я жестко лоханулась. Мне к 3 паре, а я ко 2 встала, перепутала.

Лошара – вар. **лошарик**, **лошпед**, **лошпек**. пренебр. То же, что **Лох**.

Не будьте лошарами и пользуйтесь всем тем, что вам дал сам гугл.

Лузер – 1. шутл. или презр. Неудачник, наивный человек, проигравший; < loser – теряющий, проигравший.

Я буду лузером терапевтов, я уже чувствую.

Лук – внешний вид, наряд; < англ. look – взгляд.

Статья отличная! Можно их еще попросить оценить "Модные луки на FashionLab".

Лыба – улыбка.

Ты хорошо выглядела!! Чё не выкладываешь? Только на последней фотке с натянутой лыбой.

◇ **Давить лыбу** – улыбаться.

Та, с которой он сосался, всё понимает и просто молчит, держит это всё в себе, а он счастливый ходит и лыбу давит!

Лыбиться - неодобр. Улыбаться.

И потом он ночью сидел, смотрел в телефон и лыбился.

Лыжи - шутол. или неодобр. Остроносая обувь.

Ты видела ее туфли новые? Лыжи жесткие, стрем!

Лютый – одобр. интересный, любопытный.

Приезжают 11 диджеев и будут качать лютые треки.

Лялякать - 1. Говорить пустяки, вздор. 2. Много говорить. 3. Говорить на иностранном языке.

-Нечего лялякать про внутренний мир, народ сейчас 21 век.

-Она, вроде, на пяти языках лялякает, прикинь. А мы на одном-то с трудом.

Лям – миллион.

Три упоротых чела придумали простецкую карточную игру с котиками и собрали полтора ляма всего за день.

Лясы-трясы – бесполезные, бессодержательные разговоры, пустословие.

Обычные лясы-трясы тут не катят, нужны именно структурные изменения, порядок, а не забалтывание проблем и заматание под ковёр.

Мажор – вар. *мажорик*. неодобр. Нарциссическое название молодых людей, чью жизнь и будущее, в основном, устроили их влиятельные или высокопоставленные родители, из-за чего она стала лёгкой и беззаботной, а сами они стали её прожигателями.

И вообще, если ты по жизни не мямля, ты никакому мажору не дашь об себя ноги вытирать.

Мани - деньги < англ. Money - деньги.

У меня ноу мани, котик. И потом не выгонять же всех.

Махич - Драка (чаще групповая).

Приехала делать ногти и попала на жёсткий махич.

Мейнстрим – популярная вещь; < англ. mainstream – мейнстрим, основное течение, господствующая тенденция, главное направление.

Рони праздновал голы таким способом ещё до того, как это стало мейнстримом.

Мейнстримить - неодобр. Делать то же самое, что и все остальные.

Он с ним фоткался, ты, тупой школяр, сам хоть видел его рожу? Или как все начали мейнстримить, ты включил свой стадный режим и тоже начал гудеть.

Мент - пренебр. Милиционер.

Еще мама заболела, я расстроилась, а Кирилл вчера с ментами весь вечер разбирался. Короче, веселюсь, как могу.

Месиво - вар. **месилово**. Групповая драка.

Вот куплю себе dj контролер снова и пойду устраивать дебоши и месилово, дождетесь у меня!

Метнуться – быстро дойти, доехать до куда-н.

Так бывает, когда батины "слышь, сын, метнись по -быстрому за пивом" не прошли даром.

Мимишный – одобр. милый, обаятельный, приятный.

Да ладно? Ну, у тебя парень- то вообще мимимишный.

Мобила – вар. **мобильник**. Мобильный телефон.

И я выброшу к черту мобильник даже, чтоб никто нас не нашёл.

Моднявый – Престижный, в моде.

Она такая вся моднявая была, в новой шубейке и беретике.

Мотик - сокр. Мотоцикл.

А мужик на мотике понравился???

Мочалка – шутл. или пренебр. девушка.

Вечером выдала своему, что видела его мочалку, что разочаровалась в его выборе, что разочаровалась в нем и что с трудом представляю себе, что делать дальше.

Мочи́лово – 1. Драка. 2. Ссора, разговор на повышенных тонах.

Вторые сутки главный информационный повод в рунете - это какое-то там мочи́лово.

Мочить – 1. шутить, веселиться. .◇ **Мочить коры (корки)** – рассказывать весёлые истории, шутить. 2. Убивать

-Она продолжает корки мочить?

-Такое мочат....На словах надо рассказывать!

-Что можно сказать о фильме «Атомной блондинке»? Ну, вот представьте, лесбиянка-агент под прикрытием гоняет на «Жигули» и мочит плохих русских, немцев и британцев самыми изощрёнными способами.

Мочкануть – убить кого-л. (напр., в компьютерной игре).

Жесть, вот пойдёшь так в клубешник оттянуться, тебя мочканут там !

Музон – вар. **музло, музя, музяка**. Музыка.

А этот дебил еще музон слушал до двух ночи, так что мы правы.

Мусарня - пренебр. отделение полиции.

Третьего дня воспользовавшись моднейшим порталом гос.услуг зарегался в мусарню для получения этих ваших международных прав.

Му́сор – вар. **мусорок**. пренебр. милиционер.

Мусор отметелил задержанного, а тот по версии нашего самого честного следствия скончался не от травм, а от опьянения и охлаждения. Это Рашка, детка.

Мути́ть – 1. Что-то организовывать, чем-то заниматься. 2. флиртовать с молодым человеком/девушкой.

-Я тут начала кое-что **мутить**. Надеюсь, это будет достойно вашего внимания.

-Мы **не мутим**, а встречаемся.

Му́тки – 1. Секретные интриги, дела, мероприятия для достижения какой-л. цели. 2. Близкие отношения между молодым человеком и девушкой.

-Ну, короче, все вот такие **мутки**.

-Прошлась по друзьям в контакте. У всех любовь, **мутки**, гулянки, страсть.

Му́тно – нар. неясно, противоречиво, непредсказуемо.

Чё-то стремная какая-то замануха. Мутно как-то всё.

Му́тный – Молчаливый, скрытный, непредсказуемый.

-Какая то **мутная** история ...

-Он жестко **мутный**. Рано или поздно расстанутся, я думаю.

Муть – вар. **мутотень**, **мутота**. Что-л. скучное, утомительное, ненужное; непонятное.

*Только денежки зря тратишь на эту **муть**.*

Мы́ло – Адрес электронной почты; < англ. e-mail – электронная почта.

*Он без привязок (привязать своё **мыло** и вк с фейсбуком можно перейдя в раздел "Настройки").*

Мы́ха – комп. компьютерная мышь.

*Я рисую без анатомии, а точнее не соблюдаю её и ошибки свои знаю, так что без критики, пожалуйста. И рисовала я рукой, точнее **мышой**.*

Мэн - мужчина, парень. < от англ. Man - мужчина.

*Наверно, да, Кирилл- то с Андреем уже прямо большие **мэны**.*

◇ **Мять сиськи** – шутл.-ирон. медленно ч-л делать, долго определяться, принимать решение, пребывать в ожидании.

*И начал всякие странности, типа **сиськи мять**, я туда не пойду, сюда не пойду.*

Набуха́ться – напиться, быть в состоянии сильного алкогольного опьянения.

Набухайся сегодня как следует!

Нагна́ть - 1. Наврать, обмануть. 2. Придираться, предъявлять необоснованные претензии

-На меня ещё и на работе **нагнали**.

-Та надумалась на меня в мусарню заявить, **нагнала** с три короба.

Нагрева́ть - Обмануть, обворовать.

*А там просто **нагревают** лохов и делают деньги из воздуха.*

Наезжа́ть – безосновательно придираться к человеку, предъявлять претензии кому-л. (часто необоснованные), провоцировать кого-л.

***Наезжать** на слабых плохо. Но когда слабый человек отказывается помогать самому себе, хотя может, то на такого человека имеет смысл злиться.*

Нажра́ться - напиться.

-Я сегодня не пью... Я вчера водки **нажралась**

◇ **в говно, в слюни, в сопли** - сильно, до состояния сильного опьянения.

-Почему то сегодня утром мне очень не нравится моя вчерашняя идея - **нажраться в говно**

-Люблю девушку лучшего друга. Люблю, скоро крыша поедет. Недавно был у них в гостях, **нажрался в слюни**.

Наивняк – шутол. или пренебр. Доверчивый, наивный человек.

*При всем при том, что у меня было в жизни, порой я полный **наивняк**.*

Найки – мн. кроссовки фирмы «Nike».

*Вы такие все чёткие с айпадамив **найках** с крутым фотиком, и офигенными фотками в контакте.*

Накатить - выпить.

*Ты уже тоже **накатила**, как я понимаю.*

Накачаться - напиться, опьянеть.

Накачалась, но по ней особо не видно было.

Накидаться - быть в состоянии сильного алкогольного опьянения, много выпить.

*Да, водкой щас **накидаемся** и домой на рогах*

Накосячить – Сделать глупость, ошибку, испортить что-л.

*Как-то раз там мы **накосячили** с расписанием, а ее не предупредили, меня попросили ей позвонить. Я позвонила, а она не стала разговаривать со мной, бросила трубку.*

Налажать – совершить серьезную ошибку в каком-л. деле.

*Иванова **налажала** - ей 4.*

На́лик – наличные деньги.

*Я могу сайт ржд посмотреть, но оплатить не смогу. Карты нет, только **налик**.*

Напряг – трудность, проблема, решение которой требует усилий, неприятное стечение обстоятельств.

*Ну, у тети жить не очень **напряг**?*

Напрягать – 1. Просить кого-то об услуге, давать задание. 2. Волновать, раздражать, вызывать стресс.

*-Мне главное, чтобы Саша довольна была. Да и тебя **не напрягать** не хочется.*

*-Сорри, что я тебя жестко **напрягаю**.*

*-Только меня **напрягает**, сайт просит удостоверение личности.*

Нарк – вар. **нарик, наркоша**. Наркоман.

*Я уже жила как-то в центре, и **наркоши** мне ночью в дверь ломались, потому что путали дверь своего дилера, я писалась ночами.*

Нау́чник – научный руководитель.

*Но я не остановилась, я с **научником** была, мне некогда было с ней разговаривать.*

Нахлестаться - то же, что и **накидаться**.

*Я выпила вчера лишь баночку коктейля, а голова раскалывается так, будто я **нахлесталась** водки.*

Нахреначиться - то же, что и **накидаться**.

*Я считаю, что настоящий талант - это не умение танцевать, петь, делать всякую нормальную фигню, а это умение **нахреначиться** без денег!*

Начка - сокр. от заначка - неприкосновенный запас, спрятанный на чёрный день, на всякий случай, укромное место.

*Я считаю это рискованным мероприятием, но у кого есть **начка**, я бы рискнула.*

Недотра́х – вульг., шутл. отсутствие полового контакта, что вызывает злобу, депрессию.

*Научитесь различать любовь, скуку и **недотрах**.*

Нежданчик – непредвиденное стечение обстоятельств; неожиданность.

*Да, такому **нежданчику** должна быть хорошая предыстория и куча причин.*

Непру́ха – невезение, череда неудач.

*Обидно, блин. Последние дни здесь, и такая **непруха**.*

Нет – вар. **нетик**, **инет**. комп. Интернет.

*Надо будет посмотреть, когда в **нете** будет. А то на кинчик че-то денег нет.*

Не фонтан - То же, что **не айс** (см. айс).

*Да ладно тебе! Ну, она, конечно, **не фонтан**. Но среднячок.*

Ниг(г)а – шутл. обращение к другу.

*Вернулась наконец-то моя **нигга!***

Ниочёмный – неодобр., неуваж. Скучный, неинтересный, не заслуживающий внимания.

*Фильм **ниочемный**, при всей прекрасной задумке и прорисовке инопланетян и их жизни.*

Ништяк – одобр. Отлично, хорошо, положительная оценка чего-л.

*Да, вообще **ништяк**. В 5 вернулись, сначала были в общаге в зале, были одни русскоговорящие, потом поехали к французам нашим.*

Ништяко́вый – одобр. Хороший, вкусный, интересный, отличный.

*Именно с этими людьми я провёл **ништяковое** время летом. Было очень весело и незабываемо.*

Ништячки́ – 1. Маленькие призы, бонусы, подарки за что-л. 2. Сладости.

*Мы нашей большой командой раздаем перед концертом наборы **ништячков**, параллельно шутя и смеясь.*

НОС - абб. нет объективному спанью - период сессии.

*Я вообще сейчас не могу, соррян, период **НОСа**, сам понимаешь, братан.*

Ноут - сокр. **ноутбук**. Портативный компьютер.

*Мне рассказали, что ты **ноут** купила. Ничего мне не рассказываешь.*

Ня́ша – вар. **няш**, **няшка**. одобр. или шутл.-ирон. Кто-л. милый, обаятельный, забавный.

*Он там **няш** такой, разоткровенничался.*

Ня́шный – обаятельный, добрый, приятный.

*Ну, так ты - ванилька, значит, **няшная**.*

Обдо́лбанный - вар. Обдолбыш– неодобр. о человеке, находящемся под воздействием наркотического вещества.

*Постоянство - признак мастерства! На всех фотках с Саней я какой-то странный **обдолбыш**.*

Обдолбаться – нарк. Быть в состоянии эйфории под воздействием наркотического вещества.

Подросток обдолбался и уснул в подъезде жилого дома.

Облажа́ться – 1. Допустить ошибку. 2. Потерпеть поражение, опозориться.

Правильно, что не планируешь! Они облажались, пусть и платят!!!

Обла́мывать – неодобр. Не оправдать чьи-л. ожидания, расстроить ч-л планы.

Начальник тусу обломал, пошла догуливать в кино с подругой.

Обло́м – 1. Неудача, неприятное стечение обстоятельств. 2. Отказ.

Она типа хитрая, все продумала, и такой облом!

Облома́ться – не добиться, не получить желаемое, потерпеть поражение, неудачу.

Ну, раз не обломаешься, то пожалуйста)

Обнима́шки – объятия.

Ты не умеешь прощаться. Даже маленькие обнимашки не любишь!

Общага - 1. студенческое общежитие. 2. обществознание

-Привет, все хорошо, гуляю, отдыхаю, морока с общагой, короче, началась.

-У Саши по общаге 86 баллов.

Обща́жка – ум.-ласк. студенческое общежитие.

Скажите, если ты уже не первак, можно в любые числа заезжать в общажку опять? Не подстраиваться к началу заселения?

Объя́ва – объявление.

Такие дела, извиняйте, если что. Мопед не мой, я просто разместил объяву.

Ово́щ – неодобр. 1. Флегматичный человек, который мало двигается, ничего не хочет и не имеет целей в жизни. 2. Человек, который целый день сидит за компьютером.

Я не могу жить и работать, пока в интернете есть страница с моим именем. Счастливо оставаться, безвольные овощи!

Ого́нь – воскл. Отлично, прекрасно, интересно (выражение восторга).

Да. Работа у меня огонь! Такая интересная, что я прямо прихожу и сияю.

Ололо́ – вар. ололошеньки. межд. Выражение смеха, реакция на что-л. смешное, интересное.

Всячески пытаются убедить, какое ололо достижение для мужчины жизнь в браке. А почему исследования не проводятся среди женщин?

Ололо́ша – шутл.-ирон. странный, глупый человек.

Часть из них - фанаты того же ололоши йельского, которые за айфон, а то и всего лишь за печенье с чайком на психостимуляторах Родину торганут играючи!

ОМГ – [омэгэ] аббр. воскл. выражение удивления или раздражения; < англ.

OMG – Oh my God! – О Боже мой!

Омг, просто не воспринимайте это серьезно.

Орк – то же, что Го́йник.

Орки, чего от них еще ждать? Все большей и большей дикости и ничего другого.

Отвечаю – воскл. беру ответственность за сказанное, уверяю, даю слово.

Дети в слезах?! Бред, отвечаю, ни один не заныл!

Отдыхай – повел. накл. груб. Отстань, замолчи.

Не люблю, когда меня с кем-то сравнивают. Не устраиваю? Отдыхай!

Отжарить – 1. вульг. совершать половой акт. 2. сделать что-л. необычное, что вызывает удивление или смех.

- С того момента я дико захотел её отжарить.

- Солдат отжарил прикол на построении.

Отжать – забрать что-л. незаконным путём, с применением силы, отнять.

Нормально ты паспорт отжал! Мой братец!

Отжечь/ Отжигать – одобр. 1. Развлекаться, отдыхать. 2. Отличаться оригинальным поведением.

Таня говорила, как он на возжатском концерте отжигал?

Отмаза – вар. **отмазка**. Отговорка, оправдание.

Если что, ко мне вчера типа приезжали друзья из Костромы (для Еги отмаза).

Отмазаться / Отмазываться – уйти от ответственности каким-л. способом, придумывать причины не выполнять что-л.

- Уф, я отмазалась от театра.

- Удивительно, когда человек вляпался в дерьмо, так что век не отмыться, он все равно продолжает отмазываться до последнего.

Отмороженный – вар. **отморозок**. неодобр. Глупый, неадекватный, грубый человек, отличающийся девиантным поведением.

Пока мой дедушка отдыхал в санатории, какие-то отморозки залезли в его дом.

Отмочить – сказать, сделать что-н. смешное, интересное.

Я ржу не могу на эту песню! Хорошо отмочил мужик.

Оторваться – развлечься, весело провести время.

Я очень надеюсь, что мы круто оторвемся летом

Отпад – одобр. о чём-л., вызывающем восторг, одобрение.

Тут прямо океан. Я весь день у воды провела. Воздух - отпад, и очень красиво!

Отрубиться – 1. Быстро заснуть. 2. Потерять сознание.

Я вчера пришла и отрубилась сразу.

Отрываться – погулять, отдохнуть, хорошо провести время.

Увидимся в новом году. Отрывайся, как следует.

Отстегнуть – 1. Отдать кому-л. определённую сумму денег. 2. Оплатить что-л. (чаще о дорогих вещах).

Я уже отстегнула часть своей резиновой стипендии за одну лишь только возможность искать себе комнату.

Отстой – неодобр. что-то плохое, неинтересное, некачественное, несовременное.

Ты не говорила, что будет такой отстой.

Отстойный – неодобр. отрицательная оценка кого-л. (плохой, некрасивый, неинтересный).

У нее там очень плохой план, просто отстойный!

Оттягиваться/оттянуться – развлекаться, отдыхать, весело провести время.

*Берём друзей, знакомых и приходим **оттягиваться!***

Отхватить – *шутл.* получить наказание за что-л.

Отхватил, конечно, два по рожу - с левой и с правой от жены.

Отходняк – 1. Отдых. 2. Болезненное состояние после вечеринки.

*Сегодня весь день **отходняк**. Делать нечего, сижу у компа, обленилась совсем.*

Отфигачить - вар. **отфигарить**. 1. Избить. 2. Работать.

*В 18 лет выследил того ублюдка и хорошо его **отфигачил**, поставил на колени и заставил просить прощение.*

Офигённый – вар. **офигительный, офигенсий**. одобр. Хороший, вызывающий положительные эмоции, прекрасный.

*Спасибо за такой **офигенный** подарок! Я до сих пор в шоке.*

Офигёнки – нар. 1. Очень, нереально, крайне. 2. весело, интересно, отлично, превосходно.

*За хороший вечер спасибо братишке, который принёс **офигенски** вкусную дыню.*

Офигеть – 1. Удивиться. 2. Обнаглеть.

*-Узнала, что у меня бывшая одноклассница беременна, **офигела**.*

*-Да пошли они со своими отказами, я зря что ли столько времени на это поступление убила? Все дадут, **офигели** совсем!*

Офигительно – нар. прекрасно, отлично, превосходно; выражение положительных эмоций, удивления.

*Под вечер один из нас ушёл и мы пошли провожать ещё одного, бегали по проезжей части (не ругаться). Было просто **офигительно**.*

Очковать - бояться, испытывать страх, волноваться.

*Я, конечно, жутко **очковала** сегодня.*

♦ **На очко подсесть** - волноваться, паниковать.

*Он просто **на очко подсел**. И не хочет даже думать, что такой вариант возможен.*

Очкун - боязливый, трусливый, неуверенный в себе человек.

*Ты - **очкун**, за свое слово ответ не можешь держать. Я с тобой хотел по-пацански решить, по-человечески, а ты что-то не повез разговор.*

Падик – подъезд, вход в здание.

*Вчера в **падике** с пацанами пивас пили.*

Палевно – нар. страшно, опасно.

*Потом пришел из туалета и стал бодрячком писать, и странно смотрел на руку, но было **не палевно**.*

Палевный – ненадёжный, опасный, сомнительный.

*Вот и у меня есть **палевные** видосы.*

Палево – опасность, сигнал об опасности.

*Да, можно. Но всегда есть вероятность **палева**, директриса проводит слежку.*

Палить – наблюдать, приглядывать, изучать, пристально смотреть.

Я даже удивилась, где я была, там и она. Она **палила** еще на меня частенько.

Пали́ться – выдавать себя чем-л.

Ну я думаю, что не сказали, что ты стукнула. А они не хотят **палиться**, что их нарутали.

◇ **Пальцы ве́ером** – неодобр. зазнаваться, вести себя слишком самоуверенно, ставить себя выше других.

Ну, такая **пальцы веером** немного, но в целом адекватная. Была с нами мила.

◇ **Пальцы гнуть** – неодобр. зазнаваться, возомнить о себе.

Люди, видимо, не видят разницы между демонстративным поведением и теми, кто **пальцы гнет!!**

Параллельно – нар. безразлично, неинтересно, всё равно.

И что? Мне вообще **параллельно** на это дело.

Парашю́т – заранее заготовленный правильный ответ на экзаменационный билет.

Я **парашиюты** написала, но даже не достала их. Какой то фигни наговорила, текст проанализировала быстренько.

Парить - Убеждать к.-л. в ч.-л., долго рассказывать в деталях. 2. Обманывать.

-А че, не?

Она вроде все время **парит** что-то про нее.

-Он мне прямо **парил** : «Пойми, я хочу, чтобы у нас все получилось».

◇ **Парить мозг** – 1. неодобр. Утомлять, о чём-то навязчиво говорить, рассказывать. 2. Мучиться, ломать голову над какой-л. проблемой.

У Климова завтра др, и он мне сегодня **парил мозг**, что влюбился в Наташу, но ему ничего не светит.

Па́риться – 1. Волноваться, переживать по какому-л. поводу, не находить себе места. 2. Долго делать что -либо, долго ждать.

-Да никак, даже **не парься**, мои английские преподы **не парятся**, просто хрень какую то несут, одна вообще спит на парах.

-Я **парилась** с этим текстом минут сорок.

Пацан – вар. *пацук*. Молодой человек.

Какой-то **пацан** малой был, так у него изо рта несло, как из сортира.

Па́ти – вечеринка, праздник; <англ. party – вечеринка, приём.

Нужно в кокту сходить вместе и на крыше **пати** замутить.

Па́чка – Лицо, выражение лица. ◇ **Пачка отвисла** - выражение искреннего и глубокого удивления, недоумения.

От графики у меня аж **пачка отвисла**. Красиво и сочно. Жаль, что не люблю тему танков.

Перва́к – вар. *первач*, *первачок*, *перваш*. Студент первого курса.

Надеюсь, в этот год придут адекватный народ, а то в прошлом году **перваши** пришли какие-то шуганные, кого не звали, никто не выходил.

Перека́нтова́ться – Переночевать где-то, переждать время.

Ребята, уезжаем 24го августа на месяц, кому-то может нужно месяцок **перекантоваться**?

Перепих – вар. **перепихон**. Половой акт.

*И максимум на что его хватало - это десятиминутный **перепих**.*

Перепихнуться – совершить половой акт.

*Однoгруппник залетел, ну, точнее баба его с пузом! **Перепихнулись** на вписке в общежитии.*

Перетереть/Перетирать – переговорить, обсудить что-л.

*Люди вместо походов на природу, просмотров фильмов, чтения книг занимаются лишь тем, что пьют пиво по вечерам с друзьями и подругами и **перетирают** наболевшие проблемы.*

Переть – Наслаждаться, приходить в восторг от чего-л., нравиться.

◇ **Меня прёт от/с него** – он мне очень сильно нравится.

*Меня всё ещё **прет** с этого момента.*

Переться – Наслаждаться чем-л., получать удовольствие.

*Эта туса для тебя скучная, когда ты любишь *heavy metal*, а твой друган **прётся** от Элвиса.*

Перфектно – нар. отлично, замечательно; < от англ. perfect – совершенный, безупречный.

*Это стоит увидеть хоть раз...**Перфектно!***

Печалька – межд. выражение сожаления, разочарования.

*Я рождена быть нищей. Ахах, **печалька**.*

Пивас – вар. **пивасик, пивчик**. Пиво.

*Ой, да я тут уже **пивасика** напилась и даже пока ничего не сделала.*

Пилить – рассказывать интересную, очень смешную историю в красках и лицах.

*Ну, не буду же я ей все подробности **пилить**, почему не едете.*

Параша - 1. Двойка (низкая оценка успеваемости в школе). 2. Что -л., что вызывает отрицательную оценку (ч.-л. неинтересное, невкусное, некачественное). 3. Неприятное стечение обстоятельств, ситуация.

*-Пицца там тоненькая, а не жирная сухая **параша**.*

*-Ну не его это призвание, вон у меня по литре **параша**.*

*-И эта **параша** будет длиться в течении 2 недель.*

Педовка - пренебрежительное название того, кто имитирует только внешние признаки неформала — стиль одежды, косметику и т.п., не погружаясь в суть субкультуры.

*Помню, как давно ещё от всяких **педовок** слышал, что "рэп и поэзия - разные вещи", и было смешно.*

Пипец – вар. **писец**. 1. неизм. Провал, крах кого-л. дела; неудача. 2. междом. Выражение досады, раздражения.

*- Отказ? Ну, у нее- то там вообще **пипец**.*

*-**Пипец!** Ну, думаю, он понял твою позицию.*

◇ **Писать кипятком (кругами)** - вульг. быть в состоянии стресса, волноваться, бояться ч.-л.

*Она **писала кипятком** от счастья, что вы ей подарок передали.*

Плоскодонка – *груб.* Очень худая девушка с маленькой грудью.

*Даже если ты **плоскодонка**, ты всё ещё в состоянии возбудить меня.*

Плюшка, вар. *плюха.* – Маленький раскатанный кусочек гашиша.

*Не помню, сколько **плюшек** сегодня делал, но много раз сегодня курил.*

Плющить – 1. находиться в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. 2. заболеть (чувствовать озноб, головную боль). 4. Угнетать, не давать покоя.

- Сначала от одной плюшки был в слюни, потом перешел на две, нормально, так же плющит))

*- вместо занятий фитнесом, от которых меня **плющило** так же, как вас простудами, стала делать небольшую гимнастику*

*- Чё-то **плющит** меня, навязчивое ощущение какой-то безысходности.*

Побрить – отказать кому-л., не оправдать ожидания.

*Она сразу **побрела**, говорит, у нее батя не любит левый народ.*

Погнали – неизм. начать что-л. делать, призывать к действию.

*Я готов, **погнали!***

Погонять – взять на временное пользование что-л. (вещь, предмет).

*Люди, у кого есть ненужный джойстик на пк или хдох? Дайте **погонять** на месяцок пожалуйста:(*

Погуглить – вар. *загуглить.* 1. Искать информацию в сети Интернет с помощью какой-л. поисковой системы; < англ. google – искать.

*Погугли **caf de la vienne**, на сайте их попробуй рассчитать.*

Подбесить – раздражать кого-л., вывести кого-л. из себя.

*Меня просто **подбесило**, что он на меня внимания не обращает.*

Подвисаить – 1. Находиться в задумчивом состоянии, не обращая внимания на окружающих. 2. комп. Находиться длительное время в состоянии загрузки.

*- Вышли прогуляться вечером в Тбилиси. Из открытых дверей балкона соседнего дома звучит Бетховен. Мы **подвисли**.*

*- И тут у меня **подвис** комп, и я его перезагрузил, ничего не сохранив.*

◇ **Подлива конская** - То, то вызывает негативные эмоции (что -л. неинтересное, некачественное).

*Что за муть ты мне посоветовал, фильм - **подлива конская** вообще.*

Подогнать – найти ч.-л. необходимое кому-л., дать кому-л. что-л.

*Вот сейчас матрас купил, чтоб спать. Посуду туда отвез. Телевизор тетя ему **подогнать** должна.*

Подорваться – подскокить, начать активно что-л. делать, опаздывая куда-л.

*Я помню, как кинг **подорвалась** и забрала Машу в столовую.*

Подрезать – украсть что-л.

*Эти тапочки, которые у меня бабушка **подрезала**, оказывается, подошли мне к одному прикиду.*

Подружайка - шутол. или неодобр. Знакомая, подруга.

*Праздник хорошо, только жена поляка **набухалась** со своими польскими **подружайками**, и все на нее косились.*

Подсесть – увлечься чем-л., привыкнуть, быть зависимым от чего-л.

*А еще я **подсела** же на «Доктор Хаус».*

◇ **Подсесть на наркоту** – употреблять наркотики регулярно.

*Ты что, на наркоту там **подсела**?*

Подстава – то же, что **Кидáлово**.

*Тут **подстава** была с программой, на которую я приехала, и в материальном, и в должности, и я ругалась с организаторами.*

Подтяну́ть – позвать кого-л., заставить прийти, подъехать.

*Вот только хотят ли они с детьми работать? Одного назначали, вот он и **подтянул** своих корешей.*

Подтяну́ться - прийти, подъехать, собраться (вместе).

*В субботу я работаю в галерее, **подтягивайтесь** туда, если хотите. Это на нахимсона.*

Подцепи́ть – познакомиться с девушкой/молодым человеком.

*А получилось, как всегда! **Нажралась**, **поржала** и **подцепила** кого-то.*

Позорну́ться – опозориться.

*Как прошли корпоративы? Чё-то все молчат, кто как **позорнулся**, признавайтесь!*

Покерфейс – лицо, не выражающее никаких эмоций; < англ. poker – застенчивый, чопорный человек; face – лицо.

*С **покерфейсом** объехав 3 км очереди на финской границе за 15 минут, прошёл и финнов, и наших.*

Политех – Политехнический университет.

*Тебе надо в **политех** идти преподавать. Там настоящие мужики профессора.*

Полка - Половина грамма наркотика.

***Полка гаши** - это сколько плюх? И сколько стоит?*

Положи́ть на что-л., кого-л. – начать с безразличием относиться к чему-л., кому-л.

*Ладно, посмотрим. Надо просто реально **положить** на все. Но ведь хочется как следует все делать.*

Полто́с – пятьдесят рублей.

*- У макавто всегда есть кто-то, кто даст попрошайкам по **полтосу**.*

*-На других мемах набирается минимум **полтос** лайков, и тогда выкладываем новые.*

По-люба́су - вар. **полюбэ**, **полюбасику** – неизм. точно, обязательно, без сомнений.

*О, это хороший кофе! **Полюбасику** заценят.*

Понт – необоснованная спесь, хвастовство, излишняя самоуверенность.

*Я не могу сосредоточиться, должна слушать деревенские **понты**.*

Понтану́ться – сделать что-л. напоказ, похвастаться.

*Он **понтанулся**, типа я крутой, я вчера бухал*

Понти́ться/Понтова́ться – Вести себя вызывающе, с апломбом, чтобы окружающие обратили внимание, хвастаться чем-л.

*Одни **понтуются** айфоном, другие **понтуются** тем, что они не **понтуются** айфоном.*

Понтовый – одобр. или шутл.-ирон. модный, красивый, престижный; отличный.

*Меня раздражают эти **понтовые** подростки. Кому нужен их выпендрёж?*

Попада́лово – вар. *попадо́с*. неизм. Неприятное стечение обстоятельств, проблемная ситуация.

*Новый способ кредитного мошенничества в России: виртуальный кредит и реальное **попада́лово** на деньги.*

Порва́ть – выиграть, превзойти кого-л. в ч.-л.

*Что за мода пошла у танцоров раскидываться фразами "размочить" "жестко валить" "**порви** их всех" и еще кучу всего... кого вы там мочите?*

Пост – комп. запись на персональной странице в социальных сетях, блоге, на форуме.

*Может, не видели еще пока твой **пост**, поэтому и не лайкают.*

По́стить – комп. публиковать запись на персональной странице в социальных сетях.

*Не надо тут тупорылые цитаты из интернета **постить**.*

Пофиги́зм – равнодушие, безучастное отношение к людям и всему окружающему.

*Не было лучше антидепрессанта, чем выжать педаль газа, чтобы брызнул сок адреналина и **пофигизма**.*

Пофиги́ст – неодобр. человек, которому всё безразлично.

*Как хочешь отказаться от всех чувств, дабы никогда не плакать, не злиться, а быть **пофигистом** по жизни*

Похавать – поесть.

*Короче, я выхожу с этого базара, и ваще **похавать** мне надо.*

По хардкору - Что -л. тяжёлое, жёсткое. То же, что *жесть*.

*Смотри, парни качают пресс **по хардкору**.*

Поюзанный – использованный, бывшего употребления; < англ. use – пользоваться, использовать.

*Примерять же на себя чужие **поюзанные** стринги чревато венерическими заболеваниями.*

Ппц – [пэпэцэ] то же, что Пипец.

*Я в шоке. Сама парня кинула, а теперь претензии предъявляет, **ппц**.*

Присесть – долго разговаривать, рассказывать; ◇ Присесть на телефон – долго говорить по телефону.

◇ Присесть на уши - долго что-л. рассказывать, утомить собеседника разговором.

*Такое общение я называю именно "**присесть на уши**", когда по два часа тебе втирают абсолютно неинтересные истории.*

Притыривать - воровать

*Иногда хожу по разным магазинам и **притыриваю** конфетки)))*

Предъява – предъявление претензий к кому-л., высказывание недовольства чем-л.

*А потом кинула **предъяву**, что мы с ней не общались.*

Пре́под – преподаватель.

Я ее как **препода** в одиннадцатом классе вспоминаю всегда и по ее методам преподаю.

Презик - сокр. Презерватив.

Я еще с ним ночевала и потом увидела **презик** под подушкой!

Прога - сокр. программа.

Жесть, очень классная **прога**.

Проспал - шутл. учебный предмет.

Чё у нас завтра первой парой? А, **проспал!**

Простуженный - странный, неадекватный, глупый человек.

Да он же вообще простуженный на всю голову.

Прокачать – 1. Усовершенствовать, сделать лучше что-л. 2. Выяснить что-л., разобраться в ситуации.

Друзья! Продолжается интересный проект, где вы можете заработать и еще **прокачать** свои коммуникативные навыки!

Протупить – упустить возможность, шанс; поступить глупо.

Я **протупила**. Надо было ее сразу отбрить

Пузырь – бутылка спиртного.

Тут второй **пузырь** на троих пошел))))

Пушка - Пистолет, табельное оружие.

А побеждают всегда те, кто лучше подготовлен, больше информирован и метко целится из своих крупнокалиберных **пушек**.

Пыхать – курить.

Юные нарики сидели и **пыхали**. На дне мешка было что-то желтое, предполагаю, что клей!

Пятихатка – пятьсот рублей.

Сегодня подвозил пьяную девку за 150 рублей, дала **пятихатку**, сходил в магазин, разменял, отдал ей 50 рублей, 450 мне. Была просто в ушат и не заметила.

◇ **В порядке** – Хорошо, всё в порядке.

В остальном все **в порядке**. Ждем новую запчасть.

Развести – обмануть кого-л., обвести вокруг пальца.

Ты не представляешь, как меня вчера Дана **развёл**.

Развод – вар. **разводилово**. Обман, мошенничество.

Да что это за **разводы** тухлые.

Разводить – обманывать кого-л.

Ну, что ты меня **разводишь!** Ксюша разная бывает, но мне ее жалко.

Раздавить - выпить.

Раздавили на двоих бутылку белого сухого. она такая пьяненькая, на веселе.

Разрулить – решить проблему, найти выход из сложной ситуации, прийти к компромиссу.

Я бы сразу **разрулила** этот вопрос

И попросила бы эти выходные.

Рамс – 1. Ссора, спор. 2. Трудность в каком-л. деле.

◇ **Рамсы попутать** – груб. ошибиться.

*Я с тобой не договорила, ты **рамсы** попутала и будешь мне указывать, где мне матом орать, а где нет?*

Рамсить – спорить, ругаться.

*Ну че, котик, **рамсишь** в контакте?*

Расслабуха – вар. **расслабон**. Состояние расслабленности, отдых.

*Чем ближе новогодние праздники, тем напряженнее на работе? Или уже **расслабуха** пошла?*

◇ **На расслабо́не** – спокойно, не прилагая никаких усилий.

*Мимо проезжают дорогие машины и мотоциклы, а мы **на расслабоне**.*

Ребзя – собир. ребята, одноклассники.

Ребзя, не забывайте писать свой ник в комментах под постом с конкурсом.

Рега́ться – комп. зарегистрироваться на интернет-порталах.

*Я пытался, тока там надо **рега́ться**.*

Редиска - неодобр. плохой человек.

*Как ее характер изменить, чтобы не была такой **редиской**?*

Резинка - презерватив.

*Короче, у меня не было с собой **резинки**, телка слилась в итоге.*

Рексы – рубли.

*Вчера остановили. Тысячу **рекс** содрали. Так и не понял, развели меня или нет.*

Репа I – шутл. голова.

*Пока, наши великие режиссеры и сценаристы **репу** чешут, как российское супергеройское кино снять, этот чувак все за пару минут придумал.*

Репа II – сокр. репетиция.

*Я смотрю «Дневники вампира», а ты уже с **репы** вернулась??*

Репост – комп. публикация записи, размещённой ранее на чьей-л. странице, на своей персональной странице в социальных сетях.

*Привет, сделай **репост**, пожалуйста!*

Репостить – комп. Делиться записью (копировать) на персональной странице в социальных сетях, опубликованной уже у кого-то на странице.

*Приходится **репостить** у человека, который тебя бесит.*

Респект – Уважение, признательность. < англ. respect – уважение, признание.

*Ты и так уже много мне всего подсказала) так что спасибон и **респект** тебе.*

◇ **Респект и уважуха** – выражение кому-л. уважения.

Респект тебе мужик и уважуха. Жаль, что таких как ты единицы.

Ржака – что-то смешное, шутка.

*А про Витю там вообще **ржака**. Он вчера говорил, что все вокруг - это детский сад какой-то.*

Родичи – мн. родители.

*Поэтому я включаю Секонд Лайфю и иду играть с дочкой, которая в реальности 49 летний Миша, 17 летним Антоном, играющим моего мужа и пару тройкой анонимусов, играющих моих друзей и **родичей**.*

Рубилово – то же, что **Мочилово**.

*Мы поклонники ужастиков, жесткое **рубилово**.*

Рубильник – шутл. или пренебр. нос.

Вот это у него рубильник!

Рубит – безл.-предик. хочется спать.

Меня рубит жестко, я тебе завтра напишу.

Рубиться – 1. Драться, бороться. 2. Играть во что-л. с азартом.

Заглядываю в комнату а эти дураки фишки нашли, в которые все раньше рубились, и сидят играют! Людям по 22 года.

Рубль – тысяча рублей.

Дай рубль займы по-братски!

Рукалицо – выражение негодования, недоумения, разочарования, раздражения, уныния. Жест: лицо, закрытое рукой.

«У нас в клубе» - это не песня, это сплошное рукалицо.

Рэпачок - вар. рэпчик, рэпчинка - музыкальный стиль.

Задолбала реклама детского шмота, где дети лет шести читают рэпчик с текстом типа «ты сам решаешь, что носить».

Сбацать – 1. муз. Спеть, сыграть что-л. на музыкальном инструменте. 2.

Сделать что-л., изготовить.

- Настроение взять гитару и сбацать "гражданскую оборону".

- Взяла и сбацала- таки этот морковный торт!!!

Свалить – уйти, сбежать, уехать откуда-л., куда-л.

-Ну ты как от него свалишь, сразу мне звони.

◇ **Свалить за бугор** – уехать за границу.

Сам я ещё не "свалил за бугор", только в планах.

◇ **Свалить с пары** – уйти, прогулять занятие.

Я свалила с последней пары и пришла флудить.

Свегг – то, что в тренде, модно, престижно, стиль.

-Свой сельский свегг оставь своим друзьям голубым.

-Главное - всегда оставаться на свегге.

Свист – неодобр. неправда, ложь.

Все это очередной ее свист.

Сдвинуться – сойти с ума, вести себя странно, неадекватно.

Выжил только один, который конкретно сдвинулся по фазе, после такого сюрприза.

Сейшн – вар. *сейшен*. Концерт, вечеринка, праздник, сбор, поход.

Спасибо всем, кто вчера пришел на сейшн в Арт-наб. Было круто!

Сёмки – семечки.

Кто-то в спортках семки чистит, а рядом дама в вечернем платье.

Сёньки – вар. *сенкью, сенкс*. Спасибо; < англ. thanks – спасибо.

Кот, риали сэнкс, выручила.

Сечь – глаг. понимать, соображать, разбираться в каком-л. деле.

Она всегда всех сечет, видит насквозь.

Сёма – шутл. семинарское занятие.

У кого-нить есть список вопросов на сёму по экономике на завтра?

Сига – вар. *сижка*. Сигарета.

Сходили за сигами, нам никто не открыл, и мы пошли по домам

◇ **Стрельнуть сигу** – попросить у кого-н. сигарету.

*Батя спалил, как я курю с пацанами, теперь он иногда **стреляет сиги** у меня.*

Сидюк – комп. CD-ROM, специальное устройство для считывания информации с компакт-диск.

*В планах поставить второй жесткий диск вместо **сидюка**.*

Си́ний – шутл.-ирон. или пренебр. пьяный.

*Пишет, что бухал неделями, значит, не работал, ибо кому нужен вечно **синий**, трясующийся дурак на работе.*

Си́нька – Спиртные напитки.

*И, видимо, наши местные бомжики в количестве пяти человек решили на **синьку** себе срубить.*

Синяк – ирон. или пренебр. Алкоголик, пьяница.

*Да ты так-то **синяк** лютый.*

Синячить – употреблять алкогольные напитки.

*Мои мешки под глазами не из-за того, что я **синячу** день и ночь, а из-за недосыпа!*

Систер - сестра < англ. sister -сестра.

*Ты -лучшая **систер**! Люблю.*

Склеить ласты - умереть.

*Жара такая, что можно **ласты склеить**.*

Сконне́ктиться – встретиться; < англ. connect – соединять; связывать; объединять.

*О, я рада, что в тот день в группе из 46 тысяч баб мы как-то с тобой **сконектились** и пошли пить кофе.*

Скопипа́стить – 1. Скопировать, списать у кого-л. 2. Использовать какие-л. материалы без оформления ссылки на автора; < англ. сору ‘копировать’ + paste ‘вставить’.

*Много **скопипастили** у «Аватара». И получился фильм для подростков.*

Скопы́титься – груб. умереть.

*Так недолго и **скопытится** в столице, вынимающей, будто любимая, но стервозная жена, все силы без остатка и не оставляющей шансов на вдохновение.*

Скорефа́ниться – подружиться с кем-л. , хорошо ладить.

*Я сегодня на корпоратив иду, можно там с кем-нибудь **скорефаниться**.*

Следак – студ. юр. следователь.

*Согласен, работа очень тяжелая, нервная, стрессовая как у **следаков**, так и у руководства.*

Слить – 1. Передать кому-л. какую-л. информацию.

*А я с некоторыми студентами очень хорошо общаюсь. Им лет-то почти как мне. Так они мне все **сливают**.*

2. фут. ◇ **Слить игру** – проиграть матч.

*В итоге ставлю на Барсу, а она **сливает матч**, не забив.*

3. ◇ **Слить экзамен** – не сдать экзамен. 3. Пропустить занятие.

*Я так вдупил, что чуть, не **слил экзамен** на 4.*

Слиться – 1. Не оправдать ожидания, не выполнить данного обещания. 2. Уйти.

*Или ты считаешь, написать надо? В любом случае, он поймет, когда я наберу или позвоню, зачем, и может **слиться**.*

Словить бледного - плохо себя чувствовать, простудиться, заболеть.

*Что вы делаете, когда **словили бледного**?*

Словиться – встретиться.

*Давайте **словимся**, пообщаемся, пофотаемся?*

Слоупок – неодобр. или шутл. заторможенный человек, медленно соображающий. < англ. slowpoke – копуша, медлительный человек.

*Такое ощущение, что **вверху слоупоки** сидят, до которых это только дошло.*

Смайл – вар. **смайлик**. комп. Компьютерный символ из последовательно набранных знаков препинания, обозначающий какую-л. эмоцию (улыбку, смех, грусть).

*Так, всё пока! **Бесят твои смайлы!***

Сон - вар. **сончас** – шутл. неинтересное занятие, лекция.

*Че, завтра опять этот душняк у нас? **Сончас!** Я не пойду наверно.*

Сосаться – целоваться.

*Идет девушка с девушкой за ручку с цветами, стоят **сосутся** возле падика.*

Я вначале подумала это парень с ней, а оказывается это девушка!

Соска – 1. вар. **сосочка**. шутл.-ирон. или груб. Девушка.

*Как меня бесит эта **соска!***

Состыковаться – встретиться.

*Не **состыковалась**. Надеюсь, увижу сегодня.*

Социалка – социальная помощь студентам.

*Кто поступил в Кооперативный техникум? **Социалку** можно оформить?*

Спалиться – выдать себя чем-л., быть обнаруженным, замеченным.

*Потом напомни мне рассказать про тетину квартиру и про то, как я **спалилась**.*

Спамер – комп. шутл. человек, который присылает много сообщений (чаще всего ненужных, неинтересных); < англ. spammer – спаммер (пользователь сети, рассылающий бесполезную информацию).

-Ляшко назвали главным "спамером" Верховной Рады.

-Да Леха - спамер, я все жду, когда же он от нас отстанет, но, видимо, зря надеюсь.

Спс – вар. **спасибки, спасибос**. комп. Спасибо.

*Ясно, ну **спасибос** за инофрмацию!*

Срубить – заработать деньги за короткий срок.

*А вот Альфабанк до сих пор, оказывается, хочет бабла **срубить** легко.*

Ссыкатно - вульг. страшно.

*Проехали всю Албанию. Одни горы, но очень красиво, на серпантине **ссыкатно!***

Ссыкло - вульг. трус.

*Ты такая классная девчонка, а парень **ссыкло** прячется за тобой!*

Ствол – 1. нарк. Папироса с марихуаной. 2. Единица огнестрельного оружия.

Длина **ствола** позволила уменьшить габариты оружия.

Стеба́ть – вар. **стебаться**. Издеваться над кем-л., подшучивать, высмеивать кого-л.

-Хватит меня **стебать**.

-Как тебе не стыдно **стебаться** над своей Родиной!

Стёб – 1. Ложь, ерунда, чепуха. 2. Насмешка, шутка.

Я поэтому и написала, что я серьезно, потому что сразу подумала, что ты воспримешь это как **стеб!**

Стипу́ха – вар. **стипон, стёна, стипеша**. Стипендия.

Ты не знаешь, нам **степу** уже не выдадут никакую?

Стопудово – нар. стопроцентно, точно, наверняка.

Она выглядит старше своих сверстников, поэтому и общается по-любому с детьми старше ее, я **стопудово** уверена.

Стопэ́ – неизм. Хватит, достаточно.

Харэ жрать) Я с католического рождества жрала. Теперь **стопэ** произошло.

Страдалька - то же, что **печалька**.

Все мысли и **страдальки** -от безделья. Заземляемся, гражданки!

Стрела́ – вар. **стрелка**. 1. Встреча. **Забить стрелу** – назначить встречу. 2. Встреча для выяснения разногласий.

Мне **стрелу** забили, если я пойду, то меня, наверняка, отфигарят.

Стрема́ться – бояться чего-л., стыдиться.

Я вообще **стремаюсь** жестко, особенно, что цели неверно сформулирую.

Стрём – неодобр. что-л. плохое, низкого качества, вызывающее отрицательные эмоции.

Да, забей вообще, даже не парься. Ну, понятно, что **стрем**, а чё делать-то!

Стрёмно – нар. неодобр. Плохо, страшно, стыдно, неприятно.

Нормально! Думаю, будет **стремно**, но интересно.

Стрёмный – 1. неодобр. Плохой, некачественный, сомнительный, подозрительный. 2. неодобр. пренебр. Некрасивый, неприятный.

-Там **стремное** посольство! А я как пришибленная какая-то.

-Не понимаю, зачем она с ним связалась! Ты его вообще видела! Он же нереально стремный!

Строяк - строительный техникум.

Ребят, кто-нибудь поступил в **строjak** в этом году?

Студень – 1. вар. **студак, студик**. Студенческий билет. 2. шутол. Студент.

Не забывай **студак**, чтобы получить скидос!

Сты́рить – украсть что-л.

У них одна цель - **стырить** ваш аккаунт.

Схаля́вить – Делать что-л. кое-как, небрежно.

И никто, кроме меня самого, не может упрекнуть меня в том, что я где-то **схалявил**, сэкономил силы, не добежал.

Схозя́чить – съесть что-л.

Поэтому-то я с удовольствием и **схозячила** этот рогалик, сидя на площади.

Спиды - нарк. Наркотическое вещество семейства амфетаминовых.

*Возможно ли заснуть под **спидами**?*

Спич - Разговор. Краткая речь на банкете, мероприятии <англ. speech – речь.

*Хороший был **спич** про то, что мы ничего не знаем.*

СРЯ - абб. Предмет «современный русский язык».

*Реально что ли завтра **СРЯ** четвертой парой? Отстой!*

Сходка - встреча друзей в каком-либо месте.

*Тем более что ее "пупсик" сам устроил эту **сходку** у синего ларька!*

Табло́ – шутл. или пренебр. Лицо. ◇ Дать в табло – ударить кого-л. по лицу.

***В табло** бы я любому дал, но потом я не знаю что со мной будет.*

Таз – вар. **тазик**. шутл.-ирон. Автомобиль российского производителя (ВАЗ).

*Ну, наш-то **ТАЗ** везде проедет, не кипешуй.*

Та́лый – 1. Грустный, расстроенный. 2. *неодобр.* Неинтересный, скучный.

*Да какой-то **талый** боевичок-то, если честно.*

Танчик – танец.

*Не так часто как хотелось бы, но разве ж моя жизнь возможна теперь без **танчиков**.*

Тачка – вар. **тачила**. 1. Автомобиль (чаще хороший, дорогой). 2. Такси.

*Но я на его **тачке** прокатилась за рулем.*

Тащи́ться – от чего-л., кого-л. 1. Нравиться, получать удовольствие от кого-л., чего-л.

◇ Я тащусь! – воскл. Выражение восторга, эйфории.

*У тебя охрененная фотка в джинсовке, кстати. **Я тащусь!***

Телик – телевизор.

*А я болею, смотрю **телик** целыми днями!*

Те́ма – дело, деловой разговор.

◇ Быть в теме – быть в курсе дела, быть модным, знать о новых тенденциях, разбираться в ч.-л.

*Ну, ты типа молодежная такая, **в теме**.*

◇ Не в тему – некстати, не к месту.

*Я не обиделась совсем, просто все **не в тему!***

Теплица – шутл. плохо проветриваемое помещение.

*Мы в 105? Фу, опять в этой **теплице** париться два часа.*

Терме́х – Теоретическая механика – учебная дисциплина.

*Решаю задачи **по термеху** и **сопромату**, задача от ста рублей.*

Тёлка – вар. **тёла**, **тёлочка**. шутл.-ирон. Девушка; красивая, сексуальная девушка.

*Хорошо хоть **телка** с другой работы позвонила, а то вообще бы не проснулась.*

Тёрки – разногласие, недопонимание между людьми, ссоры.

*Ну, у вас там и **терки!** Я как-то к такому готова не была.*

Тиснуть - украсть.

*Она хотела **тиснуть** мою ручку как обычно, но ничего у нее не вышло.*

Толкну́ть – продать что-л.

Машины **толкнуть** хочу, а новую братъ пока нет желания.

Толчок – вар. **толкан**. Туалет.

Он еще не знает, что я с **толчком** обнималась, пипец.

Тональник – вар. **тоналка**. тональный крем.

Если кто-то не заметил, я не пользуюсь **тональником**.

Торкнуть – опьянеть.

Нашла в холодильнике квас, а когда **торкнуло**, вспомнила, что батя что-то упоминал о медовухе, то-то квас какой-то сладкий был.

Тормозить – 1. шутл.-ирон. Медленно соображать, долго не реагировать. 2. неодобр., комп. Медленно загружать документы, программы.
я **торможу** по-жесткому вообще, сейчас выбегаю! Прости.

Тормоз – вар. **тормозок**. 1. шутл., пренебр. Глупый, медлительный, рассеянный, неэнергичный человек.

Она - жесткий **тормоз**, ты просто не представляешь. Там никаких нервов не хватит.

Торчок – пренебр. наркоман.

Сами бывшие **торчки** жизнь кладут для людей.

Торчать – 1. приходиться в восторг от чего-л.; получать удовольствие, наслаждение от чего-л. 2. Употреблять наркотические вещества.

-Рок полюбил с Кино, затем **торчал** от Алисы, Аквариума, Зоопарка и ДДТ, позже – от Pink Floyd, Doors, King Crimson; не фанат ни Шнура, ни Хоя.

-Ната начала **торчать** по полной.

Точить – есть, принимать пищу.

А это Анюта и яблочки. Залезла и **точит**, пока никто не видит.

ТПШКА. Глупая девушка. ТПшность – [тэпэ] глупое поведение (чаще – о девушках).

Вот так вот живем! Всякие **ТП** получают 5 и 4.

ТПшный – [тэпэ] глупый, наивный.

Отныне буду постить только **ТПшные** фотки.

Трабл – проблема, неприятность.

У меня, слава Богу, таких **траблов** не возникает.

Тралик – Троллейбус.

Вы мне сегодня когда написала про него недоуменный мэсэддж, я ехала в **тралике** и гоготала на весь салон.

Трeня – Тренировка в спортивном/тренажерном зале, занятие спортом.

Ужасно неудобно, когда на выхи и праздники выпадают будет, и на **трeню** не сходишь даже.

Трeп - долгие разговоры, болтовня.

Да, было четыре дня непрерывного **трeпа**.

Трeпаться - долго разговаривать.

Мы сели кружком по интересом и **трeпались** весь урок.

Трип – нарк. Состояние аффекта, эйфории, сопровождающееся галлюцинациями.

Реальность накладывается на **трип**, это все наслаивается друг на друга, дичайше путая тебе мозги.

◇ **Бед трип** – состояние наркотического опьянения, при котором человек испытывает негативные и болезненные ощущения.

*Странные шорохи по ночам, непонятные тени, сны, которые больше напоминают **бед-трип** под какой-то наркотой, странные совпадения или голоса в голове.*

Триповать – быть в состоянии наркотического опьянения, галлюцинировать. *Визуально фильм очень яркий, так что идеально подойдет для любителей **триповать**.*

Тройбан – тройка, оценка «удовлетворительно».

*А мне вlepили **тройбан**. Сам помотри и скажи, за что?!*

Тро́ллинг – высмеивание, травля кого-л., насмешка, оскорбление, унижение. *Это не совпадение, а **троллинг** со стороны парижан.*

Тро́ллить – смеяться над кем-л., издеваться.

*Голливудские небожители нещадно критикуют и **троллят** Дональда Трампа в социальных сетях, но пока не рискуют высмеивать своего верховного главнокомандующего с большого экрана.*

Троль – шутник, человек, который высмеивает кого-л.

*Да ладно.? Ах ты **троль**!*

Тру – неизм. 1. правильный, наиболее подходящий; 2. На самом деле, и правда, действительно < англ. true – верный, правильный.

-Тру! Бедняги они так-то! Не фартануло.

-Ну, так-то в 9 поздновато, тру.

Труба́ – мобильный телефон.

*Возьми **трубу**, я тебя спрошу на пятьсек.*

Трындеж – болтовня по пустякам.

*Вот говоришь ему в сотый раз нет, а он плевать хотел на твой **трындёж**.*

Трынде́ц – 1. неизм. Конец, провал какого-л. дела; неудача. 2. межд. Выражение досады, раздражения.

***Трындец**. У меня аж всё оборвалось внутри.*

Трэш – 1. Что-то новое, интересное. ◇ **По трэшу** – хорошо, отлично. 2. неодобр. Что-то пугающее, сложное, вызывающее отрицательные эмоции.

*Ахах. **трэш**! Опять эти символы!*

Трэшовый – неодобр. пугающий, странный.

*И только я продолжаю радовать вас новыми **трэшowymi** видосиками.*

Тряс – То, что вызывает сильное раздражение.

*Блин, если нет желания встретиться, можно об этом прямо сказать, чтоб я одетая не сидела и не ждала. Уже не первый раз. **тряс** жесткий.*

Трясти – раздражать, выводить из себя.

*Ну, если я не могу сидеть с Ивашкой, меня **трясет** жестко.*

Тупень – вар. **тупишка**, **тупак**. Человек, который медленно соображает, глупый.

*Я уже начала оборачиваться, ну надо же было увидеть эту **тупень**.*

Тупи́ть I. – 1. Умышленно делать вид, что что-то не понимаешь. 2. Не понимать чего-л., долго соображать. 3. Находиться в заторможенном состоянии (вследствие недосыпа, усталости). 4. Говорить глупости, ерунду.

Может, я реально туплю и не совсем представляю расстояния. Завтра все узнаю и напишу.

Тупить II – бездельничать, празднично проводить время.

Давай отменим сегодня, мне что-то лень, устала. Будем дома тупить, мы в 6 утра легли.

Тупняк – шутил.-ирон. или груб. 1. Состояние, при котором человек становится рассеянным, медлительным в своих действиях. 2. Человек, находящийся в заторможенном состоянии.

Что за тупняк? Все, пока, я фильм смотрю.

Тупо – нар. просто, элементарно.

-Или чтобы тупо диплом для галочки был? Или от армии откосить?

-А я тупо сплю и ничего не делаю. Так лень все.

Туса – вар. тусня, тусовка, туса-джуса. 1. Встреча, сбор для совместного времяпрепровождения молодых людей. 2. Компания, группа людей, объединённых общими интересами, возрастом.

-Я вчера свалила на тусу и нажралась там как свинота.

-Ого-го, у тебя там тусы джусы.

Тусить – 1. Находиться где-л., проводить время. 2. Общаться, развлекаться с друзьями.

-8 часов тут тусить! Поели сэндвичи с сидором.

-В любом случае в центре или нет, если полночи в баре тусить, пешком идти придется.

Тусоваться – 1. Весело проводить время, развлекаться, танцевать (в ночном клубе, на вечеринке). 2. Находиться где-л. без дела, прогуливаться.

-По-любому он там с ней тусуется.

-Либо ему надоело, что я у него дома тусуюсь.

Тухлый – неодобр. скучный, унылый, усталый, неинтересный.

-Да хватит мне свои тухлые планы советовать.

-Она меня освободила от этого мультика тухлого.

Тырить – красть, воровать.

Нагло тырить щитпосты в чужих группах это уметь надо.

Тюряга - учебное заведение.

Мы как наказанные в эту тюрягу каждый день притираемся и сидим на душных парах, как срок мотаем.

Уважуха –вар. уважушечка. 1. Уважение. 2. воскл. межд. Выражение уважения, почтения кому-л.

Мамке привет и респект и уважуху кинь.

Угар – 1. Смешная шутка или интересная история, вызывающая смех. 2. межд. Выражение восторга, удивления.

Угар! Приезжайте уже быстрее, поржем еще.

Угарать – смеяться, веселиться, хорошо проводить время.

Я сама сижу угараю.

Угарно – нар. одобр. весело, интересно.

Она очень угарно спит и храпит еще к тому же, веселуха.

Угарный – одобр. положительная оценка чего-л. (смешной, интересный, приятный).

Мне Сончита скинула угарное видео.

Узкоглазый - пренебр. Азиат.

Ну, не нравятся мне эти узкоглазые хитрые морды.

Узкодырый - пренебр. - Азиат.

Посмотри на этих узкодырых прошмандовок, фу, жесть.

Укурыш - неободр. человек, который выглядит болезненно и плохо вследствие употребления наркотических веществ.

Это не дегенератская битва двух укурышей, не месировка двух Михалычей из-за помойки.

Улыбнуть – что-то приятное, что вызвало у кого-л. улыбку, хорошее настроение.

-Улыбнула фраза: "Ему пришлось устроиться на государственную службу и влачить жалкое существование".

-Улыбнуло. Очень самокритичная Мотя!

Универ – вар. уни, уник. Университет.

Да мы в магаз сходили, да там по мелким делам в универ, фотки сделали.

Упоротый – 1. Станный, неадекватный. 2. Пьяный.

Совсем упоротый такие вопросы задавать?

Упоротья – 1. Быть в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. 2. совершить странный, неадекватный поступок; неадекватно оценивать сложившуюся ситуацию, обстановку.

Очень прикольно! Вы упоролись по ходу обе.

Утырок - То же, что укурыш.

Батяка сказал: "Приведёшь утырка с тонкими ножками и бабской прической, выгоню обоих!".

Учажка - пренебр. - Учебное заведение.

Желаю закончить учажку и выйти замуж сама знаешь за кого.

Ушатать – 1. Избить кого-л., победить кого-л. 2. Распивать, злоупотреблять алкогольными напитками.

- Ееее, ушатали барсу!

-Кто вчера ушатал бутылку конины, тот я.

Ушлёпок – груб.-презр. непривлекательный, необразованный молодой человек; неудачник.

Да какая нафиг обязанность? Что за ушлепок придумал эту обязанность?

Файт - драка. < англ. Fight.

я хз как другим но как по мне самый эпичный файт был в аниме ван пис..

Фартануть - повезти, удачно сложиться.

Ну, тебе фартануло в этом году!

Фейл– провал, неудача, поражение, позор. ◇ Эпик фейл – большой провал, трагедия; < англ. fail – потерпеть неудачу; не иметь успеха.

Пока тут все гениталиями меряются, я решил сломать систему и поделиться с вами своим эпик фейлом.

Фейс – лицо, выражение лица.

*Надо совсем абстрагироваться от того, что действие происходит в России, потому что его **фэйс** туда не вписывается.*

Фейспалм – выражение негодования, разочарования, раздражения, уныния. Жест: лицо, закрытое рукой.

*Шутки хоть местами радуют, но в окрасе всего остального вызывают **фейспалм**.*

Фиг – \diamond **По фиг** – всё равно.

*Мне **пофиг**, только нет денег на бенз.*

\diamond **На фиг (а)?** – вопр. зачем? почему?

*У меня еще и не брали, говорили, **нафиг** ты столько бумаги притащила*

\diamond **Какого фига?** – почему? зачем?

***Какого фига** мы паримся?*

\diamond **Ни фига** – 1. Отрицание чего-л., нет. 2. Нисколько, ничего.

*Я пытаюсь забронировать билет и **нифига** не понимаю.*

3. воскл. \diamond **Ни фига себе/се!** – Вот это да! Восхищение.

***Ни фига** себе у тебя пузень!*

\diamond **Не фиг** (что-то делать) – не надо было (что-то делать), поделом.

***Нефиг** тут ноздри раздувать попусту!*

Фигачить – 1. неодобр. Идти куда-л. 2. Что-л. делать. 3. Бить кого-л., что-л.

*-Просто нормальные люди сюда приезжают в апреле или сентябре. А мы в августе **фигачим**.*

*-Кто-то нормально проводит время на так называемых «вписках», а кто-то на этих же вписках наркоту **фигачит!***

*-Мечтаю переодеться в Ариель(русалочку), надеть на вилы(трезубец) шокер, и **фигачить** током всех кто меня бесит.*

Фигеть – 1. Быть в растерянности от чего-л., удивляться. 2. Приходить в восторг от чего-л.

*Моя подружка нашла фотку которая была сделана 1 год назад, я долго от неё **фигел**.*

Фигня – 1. Ерунда, чепуха. 2. Что-то плохое, некачественное, неинтересное. 3. Вещь вообще.

*-Да блин, я сейчас сдохну. Вова какую-то **фигню** несет, я только об этом и думаю, с ума схожу.*

*-Да **фигня** у меня с компом.*

*-Котик, а как называется эта **фигня** на Кирова 10, где трансферы заказывать?*

\diamond **Та же фигня** – то же самое, аналогично.

*У меня **та же фигня!** Фотай свое отражение.*

Фигово – нар. плохо.

*Извини, что так получилось вчера, мне **фигово** было и я заснула случайно.*

Фиговый – неодобр. Плохой, некачественный, скучный.

***Фиговый** инет, и Вк не отправил эту запись вчера.*

Фильмак – вар. **фильмчик**, **фильмец**. Фильм.

***Фильмец** тут смотрим британский про воров в законе, меня сейчас вытошнит прямо.*

Фи́шка – 1. вар. **фишечка** Характерное, отличительное свойство чего-л., кого-л.; особенность, изюминка. 2. Интересная, весёлая история.

*Но то, что отпишусь, даже не сомневайся, все **фишки** и новости как всегда донесу.*

◇ **Сечь фи́шку** – понимать, о чём идёт речь; быть в курсе дела, разбираться в чем-л..

*Все еще по старым порядкам было, а мы уже все **фишки** просекли.*

Фле́шка – комп. Карта памяти.

*Мы обычно с **флешек** скидываем, чтоб был целый плейлист.*

Флуд – комп. многократное повторение (почти) одинаковых сообщений на форуме или в социальных сетях; < англ. flood – наводнение.

*Они своим бессмысленным **флудом** создают ощущение актива. Поржать - это святое, но в меру.*

Флудить – 1. комп. Оставлять большое количество (почти) одинаковых сообщений на форуме или в социальных сетях. 2. Много говорить впустую.

*Сервера упали. Просьба не **флудить**.*

Фо́тик – фотоаппарат.

*Надо к хозяину **фотика** идти, чтобы он скинул.*

Фоты - вар. **фотки** - Фотографии.

*Да, ну, я написала, что у меня нет **фоток**.*

Фраёр – шутл. или пренебр. молодой человек.

*И тут я вжился в роли **фраерка**. Как тебе?*

Френд - друг < англ. Friend- друг.

*Думать много вредно. Сладких снов, **френды***

Фрик – человек, который ведёт себя и выглядит экстравагантно, странно, не так, как все.

*Так это ваш канал, таких же **фриков** как вы, вместе взятых.*

Френдзо́на – ситуация в межполовых отношениях, которая предполагает, что один из участников влюблён в другого, а другой рассматривает своего партнёра как друга; < англ. friend – друг.

*Ты думаешь, что ты у меня в **френдзоне**, но это не так.*

Фундамент - шутл. дом.

*Нормальный такой у тебя **фундамент!***

Фуфел – неодобр. или шутл. грустный человек.

*Так он просто **фуфел**, а не мужик!!!*

Фуфло́ – неодобр. что-л. некачественное, плохое.

*Многие хотят сказать, уверить, что мой подарок - **фуфло**.*

Хавальник – вар. **хавало**. Рот.

*Слушай легенду и закрой свой тупой **хавальник**.*

Хавать – есть, принимать пищу.

*Сегодня буду **хавать** пиццу.*

Хавка – вар. хавчик. Еда, пища.

*Я сейчас в магаз схожу, брату **хавчика** куплю и на дачку с Машей до завтра покачу.*

Хаёр – причёска; < англ. hair – волосы.

На, любуйся на мой рыжеватый хаер, только отстань.

Хайп – толки, разговоры по поводу чего-л., разногласия, часто раздуваемые искусственно.

Да и люди не верят сейчас хайпам.

Хакнуть – взломать код доступа к управлению сайтом, сервером, аккаунтом и т. п.; < англ. hack – незаконно получать доступ, проникать (в защищённую систему).

Неужели он не может позволить себе коммуникатор, который нельзя хакнуть?

Халява – 1. Подарок, совершение действия безвозмездно. 2. Что-л. легко выполнимое, не требующее усилий. 3. окно в расписании, свободное время.

- 2 класс - вообще халява))

- Ну разве что пожрать на халяву, ахах.

Хапнуть – 1. поймать, получить что-то, 2. оказаться в каком-либо состоянии.

- Стресса хапнули, будет, что внукам рассказать.

- Может, потому что работник хапнул пива??

Хардкор – что-л. грубое, тяжёлое, сложное.

Кто любит хардкор в зале как я?!

Харя – Лицо, выражение лица.

Такой в харю-то вцепиться, не отдерешь.

Хата - квартира.

Ну, мне очень нравится моя новая хата.

Хач – вар. Хачик, Хачапурян. *неуваж.* Лицо кавказской национальности.

Если коротко, то я разогнала трех хачей.

Хаюшки – межд. привет. < англ. Hi - привет.

Хаюшки всем! Прошу прощения за поздний пост, но я только что закончила редактировать фотографии.

Хз – [хэ зэ] выражение неопределённости. Напр., я хз – я не знаю.

Да хз, никаких новостей, я и не спрашиваю тоже особо.

Хомячить – есть, употреблять в пищу, перекусывать.

Сижу, хомячу макаронки с сыром. Потом ещё шоколадку заточу, полюбому.

Хлам - Крайняя степень опьянения.

Я пьяный в хлам, меня забрали в ментовку, помогите.

◇ **Нажраться в хлам** - напиться.

Мне не хватает чего-то. То ли теплых, душевных разговоров, то ли какого совместного идиотизма, то ли просто нужно нажраться в хлам.

Хлебало - груб. Лицо.

Хлебало закрой и ничего не говори об этом посте!

Хоум - дом.

Котик, ну че, ты едешь хоум сегодня?

Хохляндия - собир. Жители Украины.

Ты спроси, если они такие молодцы, почему в Хохляндии сплошная безработица!

Хрень - то же, что **фигня**.

Он к ней клеился, всякую хрень нес.

Цепануть/Цеплять – – познакомиться с представителем противоположного пола.

*Сегодня выпускные что ли? Поеду девочек **цеплять!***

Цёрбер – *неодобр.* 1. Строгий, требовательный преподаватель. 2. Вахтёр в студенческом общежитии.

*- Ну она самый **цёрбер** из всех преподав, готовтесь.*

*-**Цёрбер**-то норм пропустила? Ничего не сказала?*

Ча́титься – переписываться в социальных сетях, общаться.

*Теперь можно постить в инстаграм фоточки болтов, делать коллективные селфи в стиле "брутальный монтажник высотных опор с огромным перфоратором" и хвастаться ими в фейсбуке, выкладывать в контакте всю грязную изнанку токарных патронов и **чатиться** в вотсапе с клиентом.*

Чеки́ниться – фотографироваться (отмечаться) в каком-л. месте и выкладывать эту фотографию в социальной сети; < англ. check in – регистрироваться, отмечаться.

*Дико нравится **чекиниться** с ним на парковках, кинотеатрах, парках, ну и далее по списку.*

Чел – 1. сокр. Человек. 2. Парень.

*Ну, ты - умный **чел**, справишься! Отпишишь потом!*

Черножопый - *пренебр. груб.* Лицо кавказской национальности.

*Я не поеду в такси, если там **черножопый**.*

Чесать языками - разговаривать долго, по пустякам.

*Не говорите, пожалуйста, то чего потом не будете делать. **Языком** все **чесать** умеют.*

Чёткий – *одобр.* положительная оценка кого-л., чего-л., правильный, уважаемый.

Ты - мозг! Ты - четкая вообще.

Чи́ка – вар. **чикса, чичуля**. Симпатичная девушка (чаще модно одетая).

*Горячие **чики** идут покорять столичных парней.*

Чи́ки-пу́ки – неизм. Хорошо, отлично, удачно.

*Оставайся такой же бодрой, прикольной и позитивной, какой ты была всю жизнь, и тогда всё будет складываться **чики-пуки!***

Чмо – вар. **чмошник, чмырь**. *груб.-презр.* Человек, недостойный уважения; неудачник.

*Ты так написала, как будто я - **чмо** необразованное.*

Чморить – унижать кого-л.

*Я всегда его **чморила**, но он чё-то начал пикапить меня.*

Чпокаться - заниматься сексом.

*Как **чпокаться** во дворе, не в тонированной машине, так «пошли», а о жизни по человеческому, о детях - «я не могу».*

Чува́к – вар. **чувачок, чувачелло**. 1. Молодой человек, мужчина. 2. Земляк.

*Это перевод какого-то **чувака**, в интернете взятый.*

Чувиха – *шутл.-ирон.* или *груб.* девушка, женщина.

Одна **чувиха** меня удалила с друзей и отписалась от моих пабликов.

Чурка –вар. **чурбан**. 1. пренебр. Лицо кавказской национальности. 2. шутол.ирон. Глупый человек.

Но он же не выглядит такой **чуркой**. Но вот все остальные - жесткие **чурканы** во всех смыслах. Их диаспоры - это жесть!

Шампусик – вар. **шампунь**. Шампанское.

Мы с ними даже **шампусика** выпили вечером.

Шарага – неуваж. техникум, училище.

И то, что она учится на дневном в **шараге**, не значит, что моя мама в лучшем финансовом положении находится.

Шарить – понимать, хорошо разбираться в чём-л.

Ты там в поисковиках французских лучше **шаришь**, я думаю.

Шиза– 1. Шизофрения. 2. груб. Человек, который ведёт себя странно, неадекватно по какой-л. причине.

Шиза душная! Какие места занимать? Там что, много народа будет?

Шило - неодобр. Вздор, ерунда, нечто незначительное, ненужное, неинтересное.

Шило это какое-то, вообще не интересно.

Ширяться – вводить наркотические вещества внутривенно.

и, полагаю, по последствиям будет катастрофичнее, чем "мода" **ширяться** или даже "мода" резать вены.

Шкаф (с антресолю)– шутол.-ирон. крупный высокий человек крепкого телосложения.

Ты видела ее сына? **Шкаф с антресолю!**

Шкериться – прятаться, скрывать что-л. от кого-л.

С какой-то одногруппницей поругалась и типа поэтому не пошла на пару. И **шкерилась** от препода.

Школота –собр. школьники, первокурсники до посвящения.

Мне одному кажется, что за них топит только **школота**?

Шлак – неодобр. что-л. некачественное, неинтересное.

Люди как книги: Те, что модные — редкостный **шлак**.

Шмон – обыск, осмотр.

Мужья изменяют, ноги вытирают, бухают, наркоманят. **Шмон** компьютеров, телефонов, подозрения, проверки и как-то тошно становится.

Шнобель – шутол. крупный нос.

Да уж...и **шнобель** у нее какой то отвратный.

Шняга – 1. неодобр. Вздор, ерунда. 2. Нечто незначительное, ненужное. 3. Неудача.

Да отстой какой-то! Дома не лады, в личной жизни какая-то **шняга**.

Шопиться – покупать что-л., ходить по магазинам в поисках чего-л.

Сейчас идём **шопиться** в торговый центр, не знаю, хватит ли сил пробежаться вечером.

Шпала – ирон. высокий человек.

Но вторая там не лучше, Ну, которую поставят. **Шпала!**

Шпили-ви́ли – неизм. половой контакт.

*Он должен писать кипятком от счастья, что она позволяет ему ее **шпили-вили** раз в неделю.*

Шпо́ра – шпаргалка.

*Я **шпоры** печатаю и читаю сразу заодно.*

Штукату́рка – шутл.-ирон. макияж (чересчур яркий и некачественный).

Штырить - то же, что *шторить*.

*Меня так **штырит**, что мерещится аж два пальца, но они оба идеально заштопаны.*

Шу́зы – мн. обувь; < англ. shoes – туфли.

*Носит **шузы** модной марки, красит волосы, ведь просто моя девочка софт-гранж.*

Шуры-му́ры – любовные отношения между молодым человеком и девушкой.

*Это тот, который с асей **Шуры-муры**. Ты помнишь его?*

Шухерит́ся – прятаться от кого-л., делать что-то тайком, чтобы никто не обнаружил; вести себя осторожно.

*Зачем мне ездить и **шухерит́ся** каждого, можно трезвым и не бояться.*

Щи – шутл. лицо. ♦ **Словить/получить по щам** – получить удар по лицу.

*Газелист красава, не испугался двух ушлепков. Герои, блин, **по щам получили!***

Эконом – экономический факультет.

*Она на **эконом** поступила, как и хотела.*

Энд - смерть. < англ. end - конец.

*Такой печальный **энд** главной героини меня огорчил, конечно.*

Юзать – использовать что-л., работать с чем-л. < англ. to use- использовать.

*Из рисовально-графических программ я чаще всего **юзая** SAI и Корел.*

Юзер – неодобр., пренебр. человек, который живёт за чужой счёт. < англ. User- пользователь.

*Он жесткий **юзер**, но она этого не понимает. Ну, или не хочет понимать.*

Яга – сокр. алкогольный энергетический напиток (ягуар).

*А она как, чем занимается? Все **ягу** по падикам пьет*

Ядерка – студ. физ. ядерная физика.

*Ну, че, братан, сдал **ядерку**?*

Япошка - машина японского производства.

*Покупай **япошку** и не парься.*

Словник французского студенческого аргю

В словнике представлены сленговые единицы, собранные в период с 2012 по 2016 г. Лексемы расположены в алфавитном порядке. Словарная статья состоит из заголовочного слова, напечатанного жирным шрифтом, данного в исходной форме и сопровождаемого разного рода *грамматическими* пометами (все номинации указаны с обозначением части речи, а также рода и числа), например, *Bagnole, n.f.³⁰*; *Chiottes, n.pl.³¹*, *Chiper, v.t.³²*. Устойчивые выражения даны со знаком «*», например, **Faire la chouille. Faire la fête³³*.

Семантические варианты, а также омонимы указываются в одной и той же словарной статье под разными цифрами, например: *Niquer, v.t. 1. Avoir des rapports sexuels avec qqn. 2. Tromper qqn. 3. Abîmer ou gaspiller.³⁴*

Каждая лексема дается с кратким указанием этимологии, которое вводится после пометы «*ETYM.*» в конце словарной статьи, например: *ETYM. Verlan de joint³⁵*.

Основной тип словарной дефиниции – толкование через синоним литературного языка.

Все собранные в словнике лексемы проиллюстрированы примерами. Примеры взяты со страниц интернет-сообществ в социальной сети *facebook.com.*, интернет-форумов и из личных переписок в закрытых онлайн-сообществах (<http://www.jeuxvideo.com/forums/0-51-0-1-0-26-0-blabla-18-25-ans.htm>, «*L2 LEA Poitiers 2016/2017*», *Whatsapp, messenger, «Madame Connasse», «Ayoye – Conneries* »). Часть примеров зафиксирована в ходе полевых исследований, проведенных в студенческой среде, с использованием метода включенного наблюдения (были осуществлены и расшифрованы диктофонные записи спонтанной речи студентов).

Abuser, v.t.

1. Exagérer dans l'usage d'une possibilité, d'une liberté :

Mais, le sujet n'est pas là, le fait est, que la direction de BlaBlacar abuse sur le taux des commissions et qu'il ne devait pas être variable.

2. Un moyen de traduire l'impatience ou l'irritation [abuser de la patience de qqn] :

- *C'est abusé genre «youhou t'as gagné petit veinard, on t'offre la figurine».*

- *Rhooo quand même c'est limite abusé des paroles comme ça...*

3. Violer :

Il abuse d'une fille de 13 ans. L'amour n'a pas d'âge.

³⁰ n.f. - nom féminin - существительное женского рода;

³¹ n.pl. - nom pluriel - существительное во множественном числе;

³² v.t. - verbe transitif - переходный глагол.

³³ Устраивать вечеринку, праздник, тусоваться.

³⁴ Поиметь, переходный глагол. - 1. Совершить половой акт. 2. Обмануть. 3. Испортить.

³⁵ Верланизация термина «joint» - сигарета с марихуаной, косяк.

ETYM. Corresp. rom. : ital. abusare; esp., port., cat. abusar; sarde abbusare; roum. abuza. 1. 1312 trans. « user mal (d'une chose) » (Cart. de l'église Saint-Pierre de Lille, 2, 601, Delb. ds Quem. t. 1 1959)

Accro *adj. et n.*

1. Qui est en état de dépendance à l'égard d'une drogue; toxicomane :

Depuis qu'il a douze ans il fume du shit, c'est un truc de ouf, il est accro!

2. Personne qui est passionnée par quelqu'un ou par quelque chose :

Je suis accro à lui, complètement dépendante, ça me fait peur, j'en viens à la dépression !

ETYM. Métaphorisation + apocope de l'adjectif **accroché**

Achever *v.t.*

Ôter tout courage, accabler, épuiser totalement:

Cette blague m'a achevé

ETYM. De l'ancien français «*venir a chief*», venir à bout

Ambiancer *v.i.*

En Afrique, mettre de l'ambiance, de l'animation, se comporter gaiement

La sélection d'un parfum pour un client est aussi importante que le choix du diffuseur adapté à l'espace à ambiancer.

***S'ambiancer** *v.p.*

Se mettre dans l'ambiance, commencer à faire la fête

J'ai ramené de la vodka et mes playlists, on va pouvoir s'ambiancer.

Amerloque, amerloc *n.m.*

Individu originaire ou citoyen des États-Unis d'Amérique.

Ça les chatouillent les Amerloques de bombarder un nouveau pays, ils aiment ça

ETYM. Apocope + suffixation de «**américain**»

Arnaque, n.f.

Escroquerie, tromperie.

Non mais la grosse arnaque de ma vie là je suis dégoûtée!

ETYM. Déverbal de «**arnaquer**».

Arnaquer, v.t.

Tromper quelqu'un, abuser d'une personne d'un point de vue matériel, la voler, l'escroquer.

Neuf euros quarante + pour une petite barquette de pourriture de merde et le mec en plus mais je suis sûre il arnaque.

ETYM. Probablement, du picard harnacher, accoutrer, travestir.

Arraché-e, adj.

Fatigué, épuisé.

Coucou, je suis arraché mais je dois prendre le métro puis le train dans une heure, gardez-moi éveillé pour pas que je sois baisé, merci.

ETYM. Du verbe **arracher**. Emploi métaphorique.

Arracher (s') *v.p.*

S'en aller, partir rapidement, s'évader

ETYM. de l'ancien français *harache* (*courir a la harache, a la harace*, « poursuivre » qui donne *harasser*)

***Arrache ta gueule -**

Va-t'en, casse-toi, dégage

Vas-y arrache ta gueule et laisse nous avancer!

***A l'arrache**, *adv.*

De façon rapide et négligée.

On a eu du monde, on fait des journées de 15h donc on a tout fait à l'arrache, on peut pas faire toujours bien.

Attachiant-e, *adj.*

Se dit d'une personne difficile à vivre mais dont on ne peut pas se passer pour autant.

Avec les femmes, éviter surtout d'être attachiant, sinon, quand la femme se fâche, tout le secret est dehors.

ETYM. Mot-valise formé à partir d'attachant et chiant.

Babtou, *n.m*

Blanc, Occidental.

Babtou de cité, je vie avec ma mère depuis dix-sept piges.

ETYM. Verlan de toubab (< du wolof "tubaab" - « occidental, blanc »)

Bad trip, *n.m.*

état d'anxiété

ETYM. De l'anglais, "bad trip" signifie "mauvais voyage"- à l'origine, l'expression était employée pour parler de l'état d'anxiété dû à une prise de drogue ; son sens s'est élargi à toute crise d'angoisse

Bader, *v.i.*

être dans un état de bad trip, s'inquiéter, s'angoisser

Et puis il me regarde mais genre avec le regard vide et tout du coup genre ça m'a trop trop fait bader

ETYM. De l'anglais, « bad » - « mauvais »

Bae, *n.*

Meilleur ami. Petit ami, conjoint, chéri.

Oh, ma bae je t'aime tellement et t'inquiète pas, on se revoit très vite.

ETYM. Origine obscure. Peut-être un acronyme de l'expression anglaise « before anyone else » (plus important que n'importe qui ». Peut-être, le diminutif de babe ou baby.

Bagnole, *n.f.*

Véhicule, voiture, souvent médiocre

Si vous devez dépenser trente-trois milles balles dans une bagnole, vous prenez laquelle ?

ETYM. Formation picarde sur un vieux mot d'origine gauloise, banne, tombereau, puis cabane en jonc tressé.

Bahut *n.m.* Etablissement d'enseignement (lycée, collège etc.):

Je viens en effet de recevoir avec mon bulletin les habituels voeux de Noël de la part de la direction de mon bahut.

ETYM. Obscure, sans doute du bas francique; l'idée est celle d'un volume plus ou moins humainement habitable

Baise, *n. f.* Action de faire l'amour

Avant **la baise**, elle m'a chauffé à mort, et après elle est devenue hyper froide, sans aucune pitié.

ETYM. Déverbal de baiser

Baiser, v.t

1. Posséder sexuellement (du point de vue de l'homme) :

*En plus le pote-là qui est venu en mode euh tu vois trop sa tête de pervers qui est venu **baiser** les filles*

2. Tromper qqn, le duper :

*Ma sœur nous a **baisé** ma famille et moi, en gros pour elle la thune c'est pas un problème et elle sait qu'on est dans une galère de ouf. Mais elle veut pas nous aider.*

V.i.

3. Avoir une activité sexuelle

*En tous cas ma gonzesse est pareille et je lui avais dit que j'adore sa poitrine, ses câlins et que j'adore quand elle me réveille pour **baiser**.*

4. Avec qqn- faire l'amour

*J'ai **baisé** avec mon boss, si cela peut vous soulager, sachez que je l'ai fait en dehors des heures de bureau.*

ETYM. Spécialisation érotique (dès le XII siècle) du sens général « porter les lèvres sur une partie de corps d'autrui pour manifester concrètement une relation affective » ; on passe aisément de l'idée de passion amoureuse à celle de tromperie.

Ballot, n.m.

Individu inintelligent, imbécile et lourdaud :

*Tu voudrais être un oiseau, mais mon gros **ballot**, pour s'envoler ils faut des ailes.*

ETYM. Emprunté aux marins : une personne est considérée par métaphorisation comme un paquet, c'est-à-dire une marchandise sans grande valeur.

Balèze ou **balaise** adj. et n.m.

Grand, solide, impressionnant et fort (physiquement et intellectuellement) :

Justin Bieber devient vraiment balèze.

ETYM. Du prov. mod. **balès**, grotesque.

Balle, n.f.

Argent, synonyme du franc ou de la monnaie en cours.

*Je voulais savoir si pour vous c'est un bon plan d'avoir pour 120 **balles** 2 chemises Ralph Lauren et un t-shirt ?*

ETYM. Image de la rondeur du visage, la monnaie étant désignée plutôt par l'effigie qu'elle porte que par sa forme circulaire

***Trou de balle**

Anus

*Hey frère t'as qu'à bouger ton **trou de balle**, tu es ni mon cousin ni mon frerot, ok ?*

ETYM. Image du trou circulaire provoqué par l'impact.

Banane, n.f.

Mauvaise note.

*Il suffit que j'obtienne un truc avec ma mère, par exemple sortir avec des copains, pour que mon père s'y oppose si j'ai eu récemment une **banane** à un devoir.*

ETYM. Il n'est pas rare qu'un nom de fruit ou de légume serve d'injure ou a le sens d'« échec ».

Barge, *adj. et n.*

Fou, farfelou

*J'étais **barge**, il me fallait du repos. C'est qu'une vieille histoire, car ça m'a permis de déménager.*

ETYM. Apocope de **barjot**, ce dernier - verlan de **jobard**.

Barjot, *n.m.*

Original, dérangé et naïf ; Ssynonyme de barge :

*En vieillissant, par moments je deviens un peu **barjot**.*

ETYM. Verlan de **jobard**, naïf, avec aggravation de sens

Barraqué-e, *adj*

Qui a une allure robuste, une forte et large carrure.

*Ce beau gosse **barraqué** est devenu gros et moche pour trouver du travail!*

ETYM. De **barraque** par suffixation

***Barraque**, *n.f.*

Se dit d'une personne au sens d'« individu barraqué».

Barre, *n. f.*

***Coup de barre.**

État de grande fatigue, lassitude.

*J'ai un méga **coup de barre**, vous auriez des conseils? J'ai dormi 4 heures cette nuit.*

***Se taper une (des) barre(s)**

Rire beaucoup et aux éclats.

*Ben voilà comment se **taper une barre** devant un acteur qu'on admire à la base !*

ETYM. Analogie avec le fait d'être assommé par un coup de barre.

Par analogie avec le mal de ventre que l'on ressent comme une barre quand on est plié de rire.

Barrer (se), *v.i.*

S'en aller, partir.

Tu es malade, il a un couteau, on **se barre** les gars.

ETYM. Peut-être de l'arabe **barra** « dehors ! »

Baston, *n.f*

Bagarre.

Je ne recule jamais devant une baston mais je ne vais pas la chercher !

ETYM. Forme ancienne de bâton (du lat. vulgaire **basto**), qui a curieusement resurgi en argot contemporain

Bâtard, *adj. et n.*

Né hors du mariage (péjoratif) ; par extension, un individu vil (insulte)

*Il a quand même un petit regard euh quand il me voit quel **bâtard** que tu es.*

ETYM. (XIe siècle) De l'ancien français **bastard** (« né hors mariage »).

Le mot est attesté en 1010, en latin médiéval, sous la forme **bastardus**

Beauf, *adj. et n.*

Type de Français moyen, cocardier, réactionnaire et raciste

Alors kéké en France ce n'est pas un relou mais c'est vraiment le type de mec on appelle ça un beauf c'est vraiment le beauf parfait.

ETYM. 1978, Merlino [GR]. Ce sens est devenu très populaire, grâce aux caricatures du dessinateur Cabu, dans lesquelles le grand Duduche s'oppose à son beauf (abrègement de beau-frère).

Bécane, n.f.

1. Bicyclette, cyclomoteur ou motocyclette.

2. Machine sur laquelle quelqu'un travaille (micro-ordinateur, machine-outil, etc.).

J'aimerais changer de Bécane car la mienne se fait vieille mais je m'y connais peu, donc j'aimerais vos conseils.

ETYM. Origine obscure; peut-être fém. pop. de l'argot **bécant** « oiseau », 1878 (Rigaud d'apr. Esn.) part. prés. substantivé m. fr. becquer (bécher*), par assimilation du bruit de la machine au cri de l'oiseau, bien que ce dernier mot se trouve postérieurement attesté.

Bécqueter /becter, v.t.

Manger

Comment bécqueter à l'hôtel? Gratuitement bien sûr, sinon ce n'est pas drôle. En fait, c'est simple.

ETYM. Par suffixation de **bec**, au sens anthropomorphique de bouche.

Bédo, n.m.

1. Morceau de haschisch. 2. Cigarette de haschisch ou de marijuana, joint.

Je me suis fait arrêter par les flics avec un bédo sur l'oreille.

ETYM. Verlan de **daube** faisait référence à un joint de sav' (savonnette), haschich de mauvaise qualité, très répandu dans les années 1990. Autre étymologie, emprunt au romani **bédo** (« truc », « machin »), défendue par Jean-Pierre Goudailler.

Béguin, n.m.

Amour non vénal ; Personne pour qui on éprouve de l'amour.

*Avoir le béguin pour qqun, qch

être entiché de quelqu'un, de quelque chose

Une fille que beaucoup de mecs convoitaient avait le béguin pour moi (Imagine le nombre de personne qui voulaient ma mort à cause de ça).

ETYM. Déverbal de « **embéguiner** », se mettre qqn dans la tête

Beuguer, v.i.

1. (Informatique) Manifester une anomalie de fonctionnement, un beug. 2. Se dit d'une personne qui fait une erreur inattendue et pouvant être gênante (inspiré de l'informatique, qui fait l'analogie entre un humain et un ordinateur).

Je ne sais pas comment faire pour que l'ordi ne beug plus, aidez-moi si vous savez comment faire PLEASE!

ETYM. De bug (mot anglais).

Beuh, n. f.

Cannabis, chanvre indien.

J'ai consommé du cannabis avec un ami il y a 3 jours. C'était de la beuh. Je me sens toujours vaseux, déconnecté de la réalité. Ça craint.

ETYM. Apocope de **beuhère** < Verlan de **herbe**.

Beurré-e, *adj.*

Ivre.

Il est revenu complètement beurré du bistrot.

ETYM. Emploi dj du participe passé de « *se beurrer* » (*d'Hautel, en 1808, indique que dans l'argot des imprimeurs, b »urée qualifie une impression trop chargé d'encre).*

BG.

Abréviation de beau gosse, beau jeune homme.

Le beau gosse nous a toutes tapé dans l'oeil dans Very Bad Trip. Il est aujourd'hui très demandé et attire les foules hurlantes.

ETYM. *Origine inconnue, p.-être de « gos », chien (d'après Guiraud)*

Bibine, *n. f.*

Boisson (généralement médiocre) :

Laisse-moi un peu en paix, je vais d'abord finir ma bibine que je bois à la santé de cette créature divine !

ETYM. Troncation de biberon et resuffixation -ine (d'près cuisine, cantine etc.).

Bicoque, *n.f.*

1. Petite maison de médiocre apparence. 2. Par extension, toute maison.

En fait, je crois que c'est pour ça que personne, sauf mes amis joueurs de cartes, n'entre dans ma bicoque. Ils se prennent d'entrée l'odeur infecte du chien en pleine figure, et c'est fini.

ETYM. D'origine obscure, empr. à l'italien: a) soit au topon. **La Bicocca**, nom d'un écart de la commune de Niguarda (banlieue de Milan) qui aurait pénétré en France à la faveur de la bataille livrée en cet endroit en 1522, où les Français furent défaits par les Impériaux; b) soit au même mot en tant que nom commun, **bicocca** étant attesté en ital. av. 1457 au sens de « petit fort » (Capponi dans Batt.) et en lat. médiév. (Statuts de Turin dans Du Cange, p. 653a) dès 1360. L'ital. est. (Devoto, Prati).

Bicos, *n.m.*

Terme injurieux et raciste pour désigner un Nord-Africain.

Lui, c'est un vieux blanc qui a grandi avec quelque blackos et autres bicos.

ETYM. Origine incertaine : 1901 « tirailleur algérien » (Bruant, p. 408); 1901 bico « arabe » (Rossignol, Dict. d'arg., arg.-fr. et fr.-arg., p. 66). Issu par aphérèse de arbicot, de même sens, 1863 (A. Camus, Les Bohèmes du drapeau, t. 1, p. 203 dans Sain. Lang. par., p. 154), v. arabe. L'emploi raciste du terme est influencé par le sens de bicot (chevreau).

Bicrave(r), *v.t.*

Bicraver signifie faire le commerce de la drogue, en d'autres termes dealer. Par extension, vendre une marchandise.

Le droit chemin, c'est une ligne de conduite. Le mec qui bicrave pas, qui va pas aller se battre quand y'a des embrouilles, le mec qui a des règles.

ETYM. < du romani.

Bide, *n.m.*

Ventre.

*C'était hyper long genre j'ai dû rester une heure et demie - deux heures dans le truc en tout et donc il y avait plein de bouffe et vas-y que je me pète le **bide**.*

***Faire/ramasser un bide**

Subir un échec, notamment dans le monde théâtral.

*Ce soir, Gad Elmaleh devait écrire un sketch en totale improvisation avec des mots soufflés par le public, un challenge que l'humoriste s'était déjà lancé sur scène, mais qui **a fait un bide** mortel.*

ETYM. De bidon, par apocope.

Bifton, biffeton, n.m.

Toute espèce de document officiel, billet de banque.

Quand je drague avec du bifton dans la poche (une bonne liasse) ça marche (presque) à tous les coups, avec les poches vides je dois chiner à mort.

ETYM. Dérivé de **biffe** au sens de «chiffon» (de papier). Arg. des détenus 1860 (d'apr. Esn. 1966); 1878- « billet de banque » (Zola, Th. II, 700 dans Le Gaulois, 8 mai, Parisine); 1888 - « billet de train » (Courteline, Le Train de 8 h 47, p. 114).

Binouze, n.f.

Bière.

C'est la très attendue pause binouze! Allez -y, rincez-vous le tuyau.

ETYM. Par troncation + resuffixation (**de bi(ère) + -ouze**).

Biter, v.t.

1. Comprendre qch (souvent à la forme négative). 2. Posséder sexuellement.

T'as rien bité ? C'est pourtant clair non ?

ETYM. Par suffixation, de **bite**, pénis, ce dernier - de l'ancien fr. **abiter**, ou de **bitte**, terme de marine.

Black, n.f.

Personne de race noire.

*Quand j'étais plus jeune il y avait une noire dans ma classe, et elle était toujours avec des blancs (en même temps elle devait être la seule **black** de l'école sur un millier d'élève donc bon elle avait pas trop le choix.*

***Travailler au black**

Travailler sans être déclaré.

*J'ai déjà travaillé **au black**, et c'était une expérience très instructive... Malgré le fait que mon employeur m'ait arnaqué*

ETYM. Désignation non péjorative de l'anglais **black**.

Blé, n.m.

Argent.

*T'en as rien à branler, toi, t'as **du blé**.*

ETYM. Emploi métonymique. Pris comme symbole de la richesse image qui existe depuis XVI s.

Bleu, n. m.

Gendarme.

*T'imagines, deux heures de notre temps perdu chez **les bleus** et affaire à suivre. Je suis dégoûté.*

ETYM. Emploi métonymique, provient de la couleur de l'uniforme.

Blindé-e, adj.

1. Plein, rempli. 2. Riche.

- *J'étais dans la BU ce matin, c'était **blindé**.*

- *La famille est **blindée** de toute façon, il a un frère aussi qui a un château à une heure et demie de Paris.*

***Blindé de thunes.**

Celui qui a beaucoup d'argent, riche.

*Il est **blindé de tunes** à votre avis ou il fait ses courses au Lidl?*

ETYM. Emploi imagé du terme **blindé** avec l'idée de protection.

Bobo, n.m.

Personne plutôt jeune, aisée et cultivée, affichant son anticonformisme.

*C'est une Scandinave assez snob, un peu **bob** et tout. Tu vois le genre?*

ETYM. Par contraction de l'oxymore anglo-américain « **bourgeois bohemian** » - bourgeois bohème.

Bol, n.m.

Chance.

***Coup de bol**

Coup de chance.

***Pas de bol**, moi à 5h du matin, je dors...et quand je dors, pas de sport !*

ETYM. 1653 bolleponge « boisson anglaise, punch » ; 1760 bowl « contenu d'un bol » ; 1792 bol « vase demi-sphérique qui sert à prendre certaines boissons telles que le lait, le punch ».

Bolos, boloss, bolosse n.m.

Personne naïve, peu courageuse, ou complètement ridicule, voire stupide. Nul, ringard, pigeon, victime.

- *Je te raconte pas ce mec! Mais il a vraiment huit ans je te jure, avec les lunettes et tout, genre un gros **boloss**, mais de la cité.*

-*J'ai pas envie de passer pour **un boloss** auprès d'elle en faisant l'intello*

ETYM. Origine incertaine (soninké, arabe ou verlan): Apparu dans la banlieue parisienne dans les années 2000: [1] -verlan de lobos - « lobotomisés » (J.-P. Goudaillier), [2] - contraction de bourgeois et lopette (désignant un individu dont il est facile d'extorquer de l'argent). [3] - évolution salaud > (verlan) lauss > mon lauss (dès 1995 utilisé par Sté Strausz dans le refrain du titre de rap) > beau lauss > bolos.

Bombasse, n.f.

Personne particulièrement séduisante ou objet tentant.

Quelle bombasse. Si seulement cette robe pouvait lui glisser sur les hanches!

ETYM. Par suffixation de « **bombe** », ce dernier est dérivé de l'italien « **bomba** ».

Bombe, n.f.

Personne particulièrement séduisante ou objet tentant.

Cette fille serait une bombe... sans ce détail qui tue!

ETYM. De l'italien « **bomba** ».

Bordel, n. m.

1. Grand désordre, lieu où règnent le bruit et la saleté.

Lorsque c'est le bordel dans ta chambre, c'est toujours la faute du chat !

2. Situation confuse, désordonnée.

C'était trop le bordel de maintenir quinze blogs à la fois.

ETYM. Du francique *borda*, cabane

***foutre le bordel**

Semer le chaos, le désordre.

Elle avait dû se battre pour ça, ça avait foutu un bordel pas possible.

Boss, n.m.

Chef d'entreprise, patron.

Je suis crevée, j'en peux plus, mon boss me saoule, mon mec n'en fout pas une à la maison, enfin bref c'est compliqué en ce moment.

ETYM. De l'américain *boss*, patron

Bouffe, n.f

Nourriture.

Il y avait le buffet à volonté, mais laisse tomber, c'était énorme, je ne pouvais pas faire demi-tour là, mais juste pour la bouffe j'y allais.

ETYM. Déverbal de «*bouffer*», ce dernier étant d'origine onomatopéique (il évoque le gonflement de joues).

Bouffer, v.t.

Manger.

Là je rentre chez moi mais j'ai rien à bouffer chez moi, du coup je me suis dit que j'allais me prendre vite fait un truc pas cher dans la boulangerie.

ETYM. D'origine onomatopéique, le terme évoque le gonflement de joues.

Bouffeur, n.m.

Mangeur.

C'est vrai que ça doit être très dérangeant pour les bouffeurs de dinde.

ETYM. Dérivé du verbe *bouffer*.

Bougnoul ou bougnoule, n.m.

Terme péjoratif et raciste pour désigner un Noir et par extension, un Arabe ou tout autre étranger « de couleur ».

Mais le temps où l'on jetait des bougnoules dans la Seine est révolu. Nous n'accepterons plus jamais ça!

ETYM. Emprunt à la langue ouolof (Sénégal) bou-gnoul « noir » désignant le Noir, le négriillon, déjà terme d'injure pour désigner l'indigène frotté de français; v. Ch. Monteil dans Esn. Poilu.

Boules, n.,f.,pl.

Fonds engagés dans une affaire, argent, par extension, affaires.

***Avoir les boules**

Ne pas être à l'aise, être énervé, stressé, irrité.

Oh purée, mon pauvre, j'aurais grave les boules aussi.

ETYM. 1981, Renaud.

***Foutre les boules**

Faire peur ou mettre en colère.

Cette vidéo m'a foutu les boules, ça me rappelle les moments où j'étais en stress pour passer le permis.

ETYM. 1985, Libération

Boulot, n.m.

Travail qu'on effectue ; emploi ; tâche.

Il faut que tu saches faire passer ton cerveau du mode boulot au mode repos, parce qu'il y a une vie après le boulot.

ETYM. Origine obscure : peut-être déverbal de boulotter (FEW t. 1, p. 609b; Esn.); ou une dérivation sém. de bouleau* « bois difficile à travailler et qui donne beaucoup de travail aux menuisiers », d'où « travail pénible » (Sain. Tranchées, p.23) semble peu probable, rien ne confirmant l'emploi du terme en menuiserie.

Bourge, *n.m.*

Bourgeois.

A la limite être friqué ok, mais l'exposer comme ça c'est honteux quoi, je le démontrerais bien ce gosse de bourge.

ETYM. Par apocope de « **bourgeois** ».

Bourre, *n.f.*

***Etre à la bourre**

Être pressé, être en retard.

Je me suis couchée tard je me suis levée tôt et j'étais à la bourre ce matin du coup je suis venue en voiture.

ETYM. Déverbal de bourrer.

Bourré-e, *adj.*

Ivre.

Tu ne mets pas le A, tu roules avec ta voiture de boîte, en plus t(u) es bourré voilà c'est ça, ton histoire en gros.

***Bourré de fric, d'oseilles, de thunes**

Riche.

C'est ton père, il est bourré de fric, et il n'a que toi. Ne me fais pas pleurer.

ETYM. Provient du verbe « se bourrer », ce dernier dérivé de « bourre ».

Se Bourrer, *v.pr. (la gueule)*

S'enivrer, être ivre.

Je ne comprends pas pourquoi certains sont obligés de boire pour se bourrer la gueule en soirée, ça ne sert à rien.

ETYM. Dérivé de « **bourre** ».

Bourrique, *n.f.*

Personne entêtée ou stupide.

Voilà une photo de la bourrique de mon lycée qui a 17 ans et qui sort avec des mecs de 25-28 ans.

ETYM. Empr. à l'esp. borrico « âne », attesté dep. fin xie-début xiies. (sous la forme b[o]rréko, chez Abenalyâzzer d'apr. Cor.), du lat. pop. *bŭrrĭcus, altération, sans doute sous l'infl. de bŭrrus « roux » et de bŭrra « bure » (v. FEW t. 1, s.v. bŭricus), du lat. bŭricus « petit cheval ».

***Tourner en bourrique**

S'abrutir, devenir idiot

Après ça a tourné en bourrique genre le présentateur il a trop pris au sérieux son rôle, du coup ça devenait trop relou

Branlette, *n.f.*

Masturbation.

On faisait un jeu. On commence la branlette en même temps et le premier qui arrive au bout a gagné.

ETYM. Dérivé de **branler**, ce dernier provient de l'ancien français « **brandeler** », vaciller, de brandir)

Branleur, n.m.

1. Paresseux(euse), bon (bonne) à rien.

2. Jeune garçon.

J'attends un truc depuis vendredi et je l'ai toujours pas. Ils foutent quoi à la poste ? Quelle bande de branleurs!

Branleuse, n.f.

1. Jeune fille. 2. Fille ou femme aimant pratiquer la masturbation sr son partenaire.

Quelle bonne branleuse cette blondinette, je te raconte pas.

ETYM. Dérivé de **branler**.

Branque, adj. et n.

1. Idiot, fou. 2. Mauvais élève.

- *Ouille, il est branque, le mec, peut-être même qu'il cotise dans une secte?*

- *C'est une vraie branque ! Il ne décolle pas de 6 sur 20.*

ETYM. Origine obscure : peut-être, de l'arg. piémontais **branci** « âne », du prov. **branco** «*traînard* » et du suisse romand **branko** « vieux cheval ou mulet hors de service ».

Brêle, n.

Individu têtue, borné.

Je suis brêle avec les filles, je comprends rien du tout à ce qu'elles ressentent ni à ce qu'elles veulent.

ETYM. De l'arabe algérien **bgel**, mulet ; injure répandue dans un contexte militaire

Briques, n.f.pl

Un million de centimes de francs.

Je suis payé 6 briques par mois.

ETYM. Terme localisé à son orig. dans le nord de la France, mais attesté ailleurs sous la forme **briche** en ancien français. (cf. T.-L.), empr. au m. néerl. bricke, brike « brique » (Verdam), à rattacher au verbe breken « casser » (De Vries Nederl.); Emploi métonymique par analogie de forme.

Bulle, n.f.

Mauvaise note.

Je n'avais pas révisé, j'ai eu une bulle.

ETYM. Par référence à la forme du chiffre zéro.

Cageot, n.m.

Jeune femme laide, sans séduction.

Mais c'est un cageot, cette meuf. Rhooo, tu redescends dans mon estime.

ETYM. Par analogie de consistance et de forme, le cageot étant un emballage assez malléable, ventru et sans intérêt autre que pratique. [1977, Caradec]

Caisse, n. f.

1. Mauvaise note.

Je me suis pris une caisse au dernier contrôle.

2. Voiture.

Monte dans ma **caisse**, je t'emmène si tu veux.

ETYM. Empr., sans doute à la faveur de rapports commerciaux, à l'a. prov. caissa «caisse» (xiii^{es}., Bertran de Marseille ds Romania, t. 46, p. 119), du lat. **capsa** «boîte».

Came, *n.f.*

Drogue.

S'il y a bien une chose qu'on ne lui reprochera, c'est de mentir sur la came qu'il vend.

ETYM. Par troncation + métaphorisation de «camelotte», marchandise de qualité inférieure.

Camé, *n.m.*

Drogué.

Avec les camés, ça craint, il faut faire gaffe.

ETYM. Dérivé de «came».

Camtar, *n.m.*

Camion.

Le camtar de l'ancien policier est nickel et tout confort.

ETYM. Resuffixation argotique de camion.

Canon, *n.m.*

Beau, séduisant.

J'aime votre photo. La meuf de gauche je dirais qu'elle est canon.

ETYM. De canon, à cause du bruit lié à cet objet destructeur, par comparaison le terme s'applique à diverses choses dans le sens d'intensif, lorsque qch est étonnant ou hors du commun.

Capter, *v.t.*

Saisir intellectuellement, intérieurement; Comprendre; s'emparer d'une chose (souvent abstraite).

Ils vont capter j'ai triché sur internet purée!

ETYM. Emprunt au lat. **captare** «chercher à saisir» attesté dep. Plaute ds TLL s.v., 376, 78.

***Se capter**, *v. pr.*

Se voir, se réunir, se rencontrer, être ensemble.

Merci pour ce weekend! On se capte dans la semaine.

Carotter, *v. t.*

Duper, tromper, arnaquer, obtenir par astuce, mentir, raconter un mensonge pour avoir de l'argent; voler; extorquer quelque chose à quelqu'un en l'abusant.

Il m'a carotté cinq euros en me rendant la monnaie.

ETYM. De «tirer une carotte», entreprendre une tromperie ou une duperie dans une médiocre affaire. Ce verbe est donc employé à propos de vols peu importants.

***Se faire carotter (carott' /carotte)**

Se faire voler qch.

Il s'est fait carotte par un dealer, mais comme ça il arrêtera la drogue peut-être hein.

Carton, *n.m.*

Mauvaise note.

J'ai eu un gros carton en anglais, je suis dégoûté.

ETYM. Emprunt à l'italien *cartone* (dér. avec suff. augm. -one de carta « papier », v. carte) attesté au xvies. Apparaît souvent comme une matière non noble, de consistance et valeurs médiocres

Case, n.f.

***Avoir une case en moins**

Etre faible d'esprit, un peu fou.

Peut-être que c'est pas une si bonne idée sachant que le mec a une case en moins.

Caser, v.t.

Marier (son fils, sa fille).

Ma mère essaye de me caser avec des laiderons, adeptes du féminisme.

ETYM. P. cazar ; espagn. casar ; ital. casare ; du bas-lat. casare, donner en fief, de casa, maison (voy.).

Cassos, n.m.

Personne en grande difficulté financière ou sociale ; par extension, cas désespéré, personne peu intelligente ou peu équilibrée.

Si les gens te rejettent c'est parce que t'es un cassos, c'est tout.

ETYM. Par contraction + apocope de « cas social ».

Chanmé, adj.

Méchant; Impressionnant, appréciable.

Alors là, c'est grave chanmé, c'est quoi ces cernes.

ETYM. Verlan de méchant.

Chaparder, v.t.

Voler quelque chose de peu de valeur : Chaparder des fruits.

A la maison il se lève tôt et chaparde souvent des biscuits.

ETYM. Vient sans doute du mot chat-pard [...] Chat-tigre). Étymol. inconnue (FEW, t. 23, p. 126b). L'hyp. citée ci-dessus et reprise par Littré faisant de chaparder « rôder en guettant la proie » un dér. de chat-pard*, nom donné au tigre, sur le modèle de léopard* (Fur.)

Chaud-e, adj.

Se dit d'un lieu dangereux ou d'une entreprise risquée.

Purée, en maternelle fuguer c'est chaud quoi!

***être chaud pour qch**

Ne pas hésiter, être prêt, décidé

Mon plan cul est chaude pour un plan à trois.

Chaudasse, adj. et n.f.

Jeune fille ou femme provocante, dont on pense qu'elle a un grand appétit sexuel.

Oh non, elle est en mode chaudasse-là, prête à faire ses yeux d'innocente pour le faire fondre.

ETYM. De *chaud* avec le suffixe péjoratif -asse.

Chelou, adj.

Louche, douteux, bizarre.

Là, d'un coup il commence à faire sa sérénade, donc déjà le mec il est chelou.

ETYM. Verlan de *louche*.

Cheum, adj.

Laid.

*Le fils d'un ex-ministre, par contre, je ne l'ai pas pécho car il est très **cheum**.*

ETYM. Verlan de **moche**.

Chetron, n. f.

Visage, tête.

*Mec, fout lui la paix sinon elle pourrait te défoncer la **chetron**.*

ETYM. Verlan de **tronche**.

Chiant-e, adj.

Très ennuyeux, embêtant

*En cours elles étaient toutes vraiment **chiantes**, c'était vraiment des lèches-bottes.*

ETYM. De **chier** dans le sens de «celui qui fait chier».

Chiasse, n. f.

1. Diarrhée. 2. Ennui, difficulté grave. 3. Chose sans valeur; personne méprisable.

- *Depuis ce matin j'ai la chiasse. Mon ventre gargouille non-stop!*

- *Mais pourquoi il faut toujours que je me foute dans ces affaires de merde? Mais t'imagines, il se marie. Quelle chiasse, punaise!*

- *Alors grosse chiasse pourquoi tu ouvres ta grande gueule-là?*

ETYM. De **chier** avec le suffixe -asse.

***Foutre la chiasse.**

Faire peur (sens figuré).

*Quand je vois un ancien coach tailler des joueurs adverses et chambrer des joueurs qui jouent en Ligue ça me **fout la chiasse**.*

Chier, v.i.

ETYM. latin **cacare**. Emplois figurés.

***Ça chie, ça va chier (des bulles)**

Ça fait, ça va faire du bruit, du scandale, des dégâts.

Au top la team, j'espère que ça va chier!

***Être à chier (nul à chier),**

être très laid, très mauvais.

Vas-y, dis-moi, ça passe ou c'est nul à chier ?

***Faire chier qn**

L'ennuyer, embêter à l'extrême.

Tu ne pouvais pas me le dire sale con parce qu'en fait là tu me fais grave chier!

***Se faire chier,**

S'ennuyer.

Au final, on se fait tous chier le dimanche après-midi pour la même chose.

Chieur-se, adj. et n.

Personne ennuyeuse, désagréable.

*Toutes les meufs sont des **chieuses**, t'en fais pas.*

ETYM. De **chier**.

Chimique, adj.

Bizarre.

Il est chimique ce mec, je te jure, fais gaffe.

ETYM. Emprunt au latin médiév. **chemicus**, **chimicus** « qui concerne l'art de transformer les métaux ». Emploi métaphorique.

Chintoque, n.

Terme injurieux, voire raciste, désignant un Chinois ; par extension, toute personne asiatique.

Purée les chintoques sont tellement plates, je suis jalouse.

ETYM. Par contraction de « Chine » et « toqué ».

Chiottes, n. pl.

Toilettes.

Et là, assis sur les chiottes, je me suis dit : Puisque c'est comme ça, je m'en vais.

ETYM. Du verbe chier.

Chiper, v.t.

Voler, dérober quelque chose (à quelqu'un) ; déposséder quelqu'un de quelque chose.

Du coup elle a chipé deux gobelets sur le plateau, un pour elle, l'autre pour moi.

ETYM. De chipe, rognure d'étoffe (->**chiffe**)

Chlague, shlague, n.m.

1. Drogué, toxicomane à la dérive.

2. Peu sérieux, fumiste, dupe.

-J'espère juste ne pas être trop chlague devant ma mère qui vient me chercher à 16h pour aller à pôle emploi.

-Elle est trop chlague la question sérieux!

ETYM. De chlinguer, le toxicomane démuné ne s'occupant plus de son apparence exhale des odeurs nauséabondes. Le sens 2 est un dérivé du sens premier.

Chou, adj. et n.

Terme d'affection, de tendresse.

Il est trop chou mon homme! Il est en formation, il a fait 1000km pour me voir pour 24h.

ETYM. Du lat. class. caulis « tige des plantes, chou ».1809, terme de tendresse (P. Leclair, Les Méditations d'un hussard, p. 14).

Chouille, n. f.

Fête, beuverie.

***Faire la chouille.**

Faire la fête.

Merci de me renseigner sur l'endroit en Croatie où il y a eu un reportage, qui parlait d'une île où on fait la chouille!

ETYM. Du lorrain **chouille** (« fête »), déverbal de **cheuler** (« boire avidement »).

Choune, n.f.

1. Vulve, partie génitale de la femme. 2. Chance.

Qu'est-ce tu vas faire à part nous montrer que t'as de la choune ?

ETYM. Aphérèse du terme berbère harchoune « sexe féminin ».

Chourer, v.t.

Voler.

Mais j'ai pas pigé, elle avait chouré du pinard ?

ETYM. Du romani **tchorav**, même sens

Chtarbé-e, adj. et n.

Fou, dingue

Il y a beaucoup de cinéastes que j'aime bien. Sauf que je ne retiens même pas leur nom. Bon, si, il y a Tarantino, qui est un peu chtarbé.

ETYM. De chtar « coup », qui a reçu un coup sous-entendu à la tête.

Chtar, *n.m.*

1. Prison, cellule. 2. Policier.

- *Je suis encore au chtar, mais quand je sors je m'occupe d'eux !*

- *Un jour tu seras certainement grillé sachant qu'il y a les chtars qui tournent par ici.*

ETYM. 1. De « jetard » pour « jeter en prison » (Colin) . - 2. Dérive du sens 1. Le policier mettant le détenu au chtar.

Chute, *n.f.*

Malchance.

ETYM. Emploi spécialisé.

Cinglé, *adj.*

Qui a l'esprit dérangé ; fou.

Ce qu'il raconte est totalement fou, ridicule. Il est complètement cinglé.

ETYM. Du verbe *cingler*.

Clamser, *v.i.*

Mourir.

La déprime se rabat sur moi, j'en ai ras le cul de vivre en ce moment, j'ai trop envie de *clamser*.

ETYM. Origine incertaine. Dérive peut-être de *crampser* issu de *crampe* « convulsion d'agonie » (Esnault).

Claqué-e, *adj.*

Épuisé physiquement et intellectuellement.

J'étais trop claqué pour boire, je n'avais pas besoin de ça ce soir.

ETYM. Participe passé de claquer dans le sens « épuiser, fatiguer ».

Claque, *n.f.*

Coup donné avec le plat de la main et qui fait un bruit sec : Recevoir une claque sur la joue ; gifle.

***Tête à claque(s)**

Personne dont l'apparence ou le comportement donne envie de donner des gifles.

Il est déjà moins tête à claques que Laurent on est d'accord hein ?

Clope, *n. f.*

Cigarette.

Au duty-free en fait ma meuf elle a trouvé un paquet de clopes. Bon je me dis tiens tranquille un paquet de clopes gratos nickel quoi.

ETYM. Apr. 1900 clope « mégot de cigare ou de cigarette »; 1942 « cigarette » (maquisards d'apr. Esnault. : se rouler un clope); 1947 clop « mégot » (L. Stollé). Origine inconnue (Esnault.).

Con, *adj. et n.*

Personne idiote, bête.

Ca me saoule! Mais soit les gens ils sont cons soit ils captent rien.

ETYM. du lat. class. *cunnus* physiol.

Condé, *n.m.*

Policier (agent de la Sûreté, inspecteur, commissaire de police).

J'ai envie de travailler chez les condés, les vrais condés qui font des enquêtes de meurtres.

ETYM. Orig. obsc.; peut-être issu de **condé**, terme usité aux XVIIe-XVIIIes. sur les côtes occidentales de l'Afrique, et attesté dans les récits de voyages (1637; 1732) aux sens de « lieutenant général du roi » et de « vice-roi et général en chef des forces du roi » ou empr. au portugais **conde** « comte, gouverneur » (du lat. comitem, v. comte).

Connard, *adj. et n.*

Individu stupide, sans intérêt.

Je me suis sentie décomposée je te jure et lui il a dû voir ma gueule, connard!

ETYM. De **con** avec le suffixe péjoratif -ard.

Connasse, *n.f.*

Femme stupide, imbécile, idiote.

Quelle sombre connasse ! Cracher ainsi sur le pays qui lui a permis d'être élue!

ETYM. Suffixation en -asse de **con**.

Connerie, *n.f.*

Pensée, parole ou acte stupide.

J'ai dit ouais moi j'ai déjà travaillé dans des familles tout ça et j'ai mis deux trois conneries sur mon CV.

ETYM. De **con**.

Cool, *adj.*

Calme, décontracté, détendu, bien, génial.

C'est trop cool, en plus elle a l'air trop cool. Du coup je suis rassurée.

ETYM. De l'anglais cool « calme ».

Couille, *n.f.*

Testicule.

***Casse-couille**, *adj. et n.*

Personne qui embête, dérange, importune.

Moi, c'est pas du tout mon type de mec, alors là oh là là ah oui je t'avais déjà raconté mais il est casse-couille.

***Couille molle nom féminin.**

Personne peureuse, sans courage, poltronne.

Selon le « Canard enchaîné », le patron des Républicains aurait qualifié le chef de l'Etat de « couille molle » après la conférence de presse au sujet de la Syrie.

***Avoir des couilles, avoir les couilles de faire qqch.**

Être courageux.

Explique-moi pourquoi les mecs n'ont pas de couilles, là! C'est triste.

***Casser les couilles.**

Importuner, embêter.

Ça me casse les couilles quand je vois certaines personnes se faire un malin plaisir à le faire, même si c'est logique.

***Partir en couille.**

Se dégrader, s'altérer.

Il a bien fait de quitter l'émission qui est trop partie en couille.

***S'en battre les couilles.**

S'en moquer, n'en avoir que faire.

Le mec il est habillé comme un mécano il s'en bat les couilles.

ETYM. Du latin populaire *colea*, du latin classique *coleus* «testicule».

Couillon, n.m

Imbécile.

Je connais quelques couillons qui vont se retrouver avec une voiture à pédales.

ETYM. Du latin *coleo*, -onis, du latin classique *coleus*, testicule)

Craignos, adj.

Se dit de qch de laid, douteux, inquiétant et peu recommandable.

L'avantage des quartiers un peu populaires c'est qu'il y a plus de vie sans que ce soit forcément craignos pour autant.

ETYM. Du radical de « *craindre* » avec le suffixe *-os*.

Cramer, v.t.

Repérer qqn, découvrir qqch, se rendre compte. Comprendre, réaliser.

Je frappe et j'entends très bien qu'il a ouvert le petit truc de la caméra sur la porte pour voir qui c'était, je l'ai cramé.

ETYM. De l'ancien provençal *cramar* «brûler» (TLF).

Craquer, v.i.

Tomber sous le charme de quelqu'un; céder à l'attrait de quelque chose ; ne pas résister à une tentation.

-Je suis en couple depuis 4 ans mais je craque pour un autre gars, ça me déprime.

-J'ai fini par craquer le soir après avoir fait mon dernier repas je suis allé encore manger une grosse salade composée.

ETYM. Extension du sens du verbe *craquer* avec l'idée de cassure.

Crèche, n. f.

Lieu où on réside, domicile

ETYM. Urbanisation du mot usuel, qui perd en argot son caractère rural aussi bien que l'idée de pauvreté.

Crêcher, v.i.

Habiter, résider.

On te demande de nous montrer où tu crêches, alors tu nous montres.

ETYM. De *crèche* dans le sens argotique de lieu d'habitation

Crève, n.f.

Maladie plus ou moins grave et qui touche généralement les voies respiratoires (rhume, grippe, pneumonie, ...).

Help, j'ai chopé une bonne crève hier et me voilà avec le nez qui coule, la tête comme une pastèque, et surtout j'ai très mal à la gorge.

ETYM. Déverbal de *crever*.

Crevé-e, adj.

1. Mort. 2. Fatigué, épuisé.

Je suis tellement crevé que je suis encore au taf à faire des mails, la flemme de bouger.

ETYM. Du participe passé de *crever*.

Crever, v.i.

Mourir au sens propre et figuré.
Je crève d'impatience de le voir.

v.t.

Fatiguer.

Désolée d'être en retard, mais le décalage horaire m'a crevée.

ETYM. Extension du sens de crever initialement appliqué à un animal ou un objet.

Croc, n.m.

Dent.

***Avoir les crocs.**

Avoir faim.

On va bouffer? Parce que j'ai les crocs, moi !

ETYM. Métaphore avec analogie entre les crocs de l'animal et les dents de l'homme.

Cul, n.m.

1. Derrière, fesses, postérieur, anus.

2. Sexe

- *Il y a aussi le soulevé de terre jambes tendues qui fait mal au cul.*

- *Puis, moi en tant que mec oui je parle de cul, avec mes potes, de temps en temps je me permets une blague cochonne avec une fille, mais rarement.*

***Faux-cul, n.**

Personne hypocrite.

J'ai trop envie de lui dire que si elle veut occuper le même poste que moi elle peut aller voir ailleurs et qu'elle est la reine des faux- culs.

***Avoir la tête dans le cul.**

Être fatigué, souvent par manque de sommeil.

En fait ouais, grave, la tête dans le cul aussi. J'arrive pas à bosser.

***En avoir plein (ras) le cul.**

En avoir assez, être lassé.

La déprime se rabat sur moi, j'en ai ras le cul de vivre en ce moment.

***Lèche-cul, n. m.**

Personne qui flatte de manière exagérée, servile.

Mais arrête de faire ta lèche-cul aussi toi, tu t'en bas les couilles.

***Plan cul, n. m.**

Relation basée exclusivement sur le sexe.

Elle a parlé à toutes les meufs que je convoitais pour un plan cul et elle a tout niqué en leur disant de la merde à ma place.

***Se bouger le cul.**

S'activer.

Oui, je suis bloqué, et je n'arrive pas à me bouger le cul.

ETYM. Emplois divers de ce terme largement passé dans le langage populaire et familial.

Dalle, n.f.

Faim.

***Avoir / Crever la dalle.**

Avoir faim.

-Ça crève **la dalle** en Afrique.

- Mais c'est pas cher un kebab.

ETYM. Terme désignant à l'origine un évier de pierre, une auge puis par métaphore la bouche (dès le XVe siècle)

***Que dalle.**

Rien, rien du tout.

*J'ai rien dans mon frigo, **que dalle**, juste un pot de mayo..*

ETYM. Origine obscure: peut-être de dalle, monnaie allemande, 1587; le petit Robert évoque un rapport possible avec une chanson populaire de 1644 *daye dan daye*.

Darons, n.pl.

Parents.

*Cette vidéo d'un **daron** arabe qui montre comment dresser une femme m'a tué!*

ETYM. Origines incertaines. Peut-être du vieux français *daru* « fort » ou croisement entre le terme *baron* et celui de l'ancien français *dam* « seigneur, maître » (TLF) .

Daube, n. f.

1. Chose de peu de valeur, de mauvaise qualité; 2. Drogue.

- *Pirates des Caraïbes 5, s'il possède quelques bons moments (la scène de l'exécution, celle de flashback, le combat sur Spoil), est **une daube**.*

- *Le cannabis c'est de **la grosse daube**. La personne qui en fume et qui prétend le contraire n'assume pas et surtout ne se rend pas compte qu'il est déjà très dépendant.*

ETYM. Provient d'un adjectif lyonnais *daube* « gâté », qui s'applique aux fruits et aux viandes (Esnault) .

Dead, adj.

1. Mort (de rire). 2. fatigué, épuisé.

- *T'es belle ça doit être grâce au filtre, **dead**.*

- *Je suis allé au boulot après une nuit blanche, j'étais **dead**.*

v.t.

Tuer (dans son emploi métaphorique de faire rire).

*Hahaha tu m'as **dead** avec ton "t'as raison".*

ETYM. De l'anglais *dead* « mort ».

Dèche, n.f.

État de dénuement ; échec ; danger.

*Beaucoup de gens sont dans **la déche** quand la fin du mois approche.*

ETYM. Apocope de *déchéance* ou de *déchoir*.

Déconner, v.i.

1. Dire ou faire des bêtises ; 2. Plaisanter.

- *De toute façon elle ne veut plus me voir ni même me parler, ce que je comprends.*

***J'ai déconné**, j'étais plus que bien avec elle, et maintenant je suis seul, parce que j'ai pas su me canaliser. Je suis un naze, un lâche.*

- *Je **déconne** ne vous alarmez pas lol.*

ETYM. De connerie.

***Sans dec, sans déconner**

Sans rire.

T'es complètement ahuri ou quoi ? Sans dec go t'acheter un brain mec!

Défoncé, *n.f.*

Prise de drogue ou d'alcool; État du drogué ou de l'alcoolique.

Oui, ça pourra te rendre parano pendant ta défoncé, mais devenir parano à cause de ça non, le cannabis peut aider à devenir parano ou skyzo, mais il faut obligatoirement un autre élément déclencheur ou la maladie qui dormait.

ETYM. Déverbal de **défoncer**.

Défoncé-e, *adj. et n.*

Etre ivre ou sous l'effet de drogue.

J'ai consommé du cannabis avec un ami il y a 3 jours. C'était de la beuh, je suis resté défoncé trois jours.

ETYM. Participe passé de **défoncer**.

Défoncer, *v.t.*

1. Provoquer un état d'hallucination en parlant de la drogue.

2. Posséder sexuellement.

3. Battre qqn, tuer.

- Ça vous arrive que la chicha vous défonce ? Là j'en fume une j'ai des nausées je sais pas pourquoi

- Regarde cette vidéo. C'est un un wesh qui défonce une meuf dans la rue.

- Mec, fout lui la paix sinon elle pourrait te défoncer la chetron.

ETYM. Emploi métaphorique du verbe **défoncer** « briser en enfonçant »

Dégonfler (se),

Manquer de courage, renoncer au moment de l'action.

Stromae se dégonfle, comme Adèle, il s'est pris pour un génie de la musique car il a fait un tube potable et depuis qu'il a eu une renommée internationale. Il flippe, doute de son niveau et préfère abandonner.

ETYM. Emploi métaphorique du verbe **dégonfler**.

Dégueu, *adj.*

Laid, abject, immoral, méchant.

Quels sont les trucs les plus dégueu que vous faites depuis des années ?

ETYM. Apocope de **dégueulasse**.

Dégueulasse, *adj. et n.*

Laid, sale, dégoutant, injuste, méchant. Se dit d'une personne immorale, pervers.

Et devine quoi je tourne ma tête en mode choquée tellement ils me traumatisent et bah c'était ma coloc-là, l'autre dégueulasse.

ETYM. De **dégueuler** avec resuffixation en -asse.

Dégueuler, *v.t.*

Vomir.

J'aime pourtant bien l'avion mais alors là je j'avoue que quand je suis sorti limite tu as envie de dégueuler quoi.

ETYM. Verbe formé à partir du nom **gueule** et du préfixe **dé-**.

Délire, *n.m.*

Toute action excessive; activité, passion, occupation prenante.

C'est ma meilleure pote, je partage ses craintes, ses espoirs, ses doutes, ses délires.

***Se taper des délires**

S'amuser, prendre plaisir à faire qqch.

Ça fait 5 ans qu'on se tape des délires tous ensemble, c'est vraiment génial!

ETYM. Emploi intensif du mot délire « passion violente ».

Délirer, v. i.

S'amuser.

Cette année, j'en ai vu plein faire lèche-bottes. C'était pas seulement délirer un peu avec les profs, mais faire carrément des heures supplémentaires.

ETYM. De *délire*.

Descente, n. f.

***Avoir une bonne descente**

Etre capable de beaucoup boire.

Je suis pas fan de l'alcool fort, à part le rhum qui passe bien, mais j'ai pas une bonne descente.

ETYM. Emploi spécialisé du terme usuel.

Dingue, adj.

Fou, dérangé.

Les gens passaient sur le trottoir ils voyaient le couteau et il n'y a pas une personne qui est venue en aide ou quoi que ce soit. Mais c'est dingue!

ETYM. De l'espagnol dengue désignant une fièvre paludéenne et du souahéli de Zanzibar dinga « crampe subite » (Esnault).

Dirlo n.m. Directeur.

Enfin, de toute façon, si le conseil dure moins de deux heures, ce n'est pas de la faute du dirlo.

ETYM. Troncation + resuffixation (directeur > dir > dirlo).

Djeuns, n. pl.

1. Jeunes, adolescents

2. Langage parlé par les jeunes.

C'est naze les vieux qui essaient de s'exprimer comme les djeuns.

ETYM. Déformation de *jeune* avec volonté d'une prononciation à l'anglaise

Dope, n.f.

Drogue.

On peut pas être un dealer pendant tant d'années sans développer une accoutumance à la dope, y compris la légale.

ETYM. Déverbal de *doper*.

Douiller, v.t.

Payer, régler.

Ça coûte cher d'avoir une meuf, entre les cadeaux, les verres, les restos, la bouffe, etc., ça douille sévère mon frère.

ETYM. Du mot argotique *douille* « monnaie ». Terme d'origine obscure peut-être aphérèse de *guindouilles* «piécettes d'argent, sous» (TLF).

Embrouille, n. f.

Situation confuse, problème, dispute.

*On était en repas de famille et en fait, il y a eu **une embrouille** avec mon tonton.*

ETYM. Déverbal de **embrouiller**.

Embrouiller, v. t.

Duper qqn, chercher une querelle.

*Un rebeu m'a **embrouillé** chez le kebabier.*

***S'embrouiller**, v. pr.

Se disputer, se quereller.

*Elle a vu les messages, après on s'est **embrouillé**, elle a pété des plombs.*

ETYM. Extension du sens du verbe **embrouiller** en reprenant l'idée de confusion.

Emmerde, n.f.

Problème, difficulté, ennui.

*A chaque fois, un caissier au macdo cherche **les emmerdes**. Il est toujours en mode *fight* avec les clients.*

ETYM. Apocope de emmerdement < emmerder

Emmerder, v.t.

Embêter, importuner, ennuyer.

*Mais pour le principe **ça m'emmerde** réellement de payer plus cher.*

ETYM. Emploi métaphorique du verbe « couvrir d'excréments ».

* **S'emmerder**, v.pr.

s'embêter, s'ennuyer.

*Occupez-moi **je m'emmerde** !*

Emmerdeur -euse, n.

Personne qui ennuie, importune particulièrement les gens.

Ce que vous avez oublié de me dire, c'est que c'était **un emmerdeur** fini.

ETYM. De **emmerder**.

Enculer, v.t.

1. Tromper, arnaquer, gruger, avoir. 2. Sodomiser.

*Je préfère encore que les USA soient gouvernés par un imbécile heureux plutôt qu'une salope qui voudra plus de "démocratie" dans ce monde de fou et nous **enculer** profond.*

ETYM. De **cul**.

Enculé-e, n.m.

Homosexuel passif, personne méprisable (sans le sens uniquement injurieux).

*Il n'y a pas de mots pour décrire qu'un homme est **un enculé**.*

***Enculé ta race** (*ma, ta, sa.. race* - complète une expression ou un mot et en accentue le sens).

*Il dit je vais appeler je vais voir comment on peut faire ouais c'est ça **enculé ta race**.*

ETYM. Participe passé de **enculer** employé comme nom.

Endauffer, endoffer, v.t.

Sodomiser, tromper.

Moi aussi, en 2014, 2 ans après l'élection de Hollande, j'ai fait partie de ceux qui se sont fait **endoffer**.

ETYM. Du préfixe **en-** et de **dauffer**, sodomiser (terme injurieux).

Enfoiré-e, adj. et n.

Personne méprisable, méchant, imbécile, bête.

J'adresse ce petit message mignon à l'enfoiré qui a volé mon téléphone.

Engueulade, n.f.

Dispute.

Je travaille demain soir et samedi, donc ça va probablement aller à samedi soir pour la prochaine discussion qui risque encore de tourner à l'engueulade.

ETYM. De *engueuler*.

Engueuler, v.t.

Réprimander sévèrement qqn, invectiver.

Lui il prenait tellement la chose au sérieux que limite il nous engueulait parce qu'on rigolait et qu'on se moquait de lui.

ETYM. Du nom *gueule* par préfixation (avec *en-*).

***S'engueuler**, v.pr.

Se disputer.

J'ai jamais vu mes parents s'embrasser, se tenir la main, se câliner. Ils s'engueulent au moins 2 fois par jour et sinon des petites engueulades toutes les 2h en gros.

Enjaillement, n.m.

Fête, plaisir ou manifestation de joie.

Moi j'en ai encore les paumes qui brûlent, mais quel enjaillement ce spectacle, mon Dieu que c'était jouissif !

ETYM. De *enjailler* (argot ivoirien)

Enjailler, v.t.

Faire plaisir, amuser, divertir.

Ah non mais c'est juste que ses personnages c'est pas possible ils m'enjaillent.

***S'enjailler**, v.pr.

Se faire plaisir

Non mais en plus j'ai l'impression il commence à s'enjailler un peu, parce que l'autre jour il m'a demandé pour qu'on se marie ensemble, il a trop cru on était en couple.

ETYM. Du nouchi (argot Ivoirien), probablement dérivé du terme anglais *enjoy* «aimer, prendre plaisir à ».

Entraver, v.t

Comprendre.

La majorité des mecs ils viennent au spectacle, ils entravent que dalle au rugby.

ETYM. Métathèse de l'ancien mot français *enterver* « interroger » (1165) issu du latin *interrogare* « interroger, questionner »; *enterver* est devenu entraver sous l'influence de *entraver* « saisir, lier » (TLF).

Entuber, v.t.

1. Sodomiser. 2. Arnaquer, duper, gruger.

On sent qu'on va se faire entuber mais on se lance quand même, la meuf nous imprime une vingtaine d'offre de t2 et nous dit que c'est entre midi et deux heures qu'il faut appeler.

ETYM. Verbe formé à partir du nom *tube* et du préfixe *en-*, d'où l'idée d'introduire dans un tube.

Epic fail.

Erreur, ratage, échec mémorable. Se dit par rapport à une situation ou une image qui représente qqn qui s'est complètement raté.

*Cet **epic fail** du Stormtrooper qui se ramasse la porte en arrière-plan me fera toujours autant marrer.*

ETYM. Emprunt à l'anglais, largement utilisé par les internautes, surtout par les gamers (fans des jeux vidéo).

Espingouin, adj. et n.

Péjoratif: Espagnol.

*Moi je me **fight** toujours avec la prof d'**espingouin**, elle me saoule.*

ETYM. Déformation du mot espagnol combiné avec le mot pingouin (Colin).

Faya, adj. et n.

Feu.

***Mettre le faya.**

Mettre une bonne ambiance, animer.

*Ils n'étaient pas têtes d'affiche mais eux aussi ont mis **le faya** !*

ETYM. Déformation du mot anglais **fire** « feu ».

Fayot -te, n.

Personne qui se fait remarquer par un excès de zèle; délateur.

*En cours elles étaient vraiment chiantes, c'était vraiment des lèches, des **fayottes**.*

ETYM. Du provençal faiol, fayol « haricot ».

Feignasse, n. f.

Péjoratif. Personne paresseuse, qui ne se motive pas à faire quelque chose.

*Moi, je suis une grosse **feignasse** qui aime bien boire un coup de temps en temps et qui dort tout le temps.*

ETYM. De **feignant**, forme populaire de fainéant, avec le suffixe péjoratif **-asse**. Il s'agit à l'origine du verbe **faire (néant)**, il y a eu influence du verbe **feindre**, au sens de «faire semblant de travailler » (Colin).

Femmelette, femelette n.f.

1. Femme de constitution délicate, d'une grande faiblesse physique ou morale. 2. Homme dépourvu de force de caractère et d'énergie morale.

*- L'équitation c'est un sport de **femmelettes** et remarque, c'est pas moi qui le dis c'est le journal « Le monde ».*

*- Le tunisien joue le macho avec une grosse voix et 3 gros mots tous les 5 mots mais c'est une vraie **femmelette**, c'est connu, c'est la femme qui porte le pantalon en Tunisie.*

ETYM. Dér. de **femme**, dimin. femmette (XIIIes. ds T.-L.), d'où ensuite femmelette d'apr. femelle.

Fight, n.m.

Bagarre, dispute, combat.

*Ça vous arrive des fois, les **fight** du regard dans le métro? Du genre vous regardez une mamie et le premier qui baisse les yeux à gagner*

v.i.

Se battre, se disputer avec, se battre contre.

*Je **fight** avec un moustique depuis 22h, j'en peux plus.*

ETYM. Emprunt à l'anglais.

Fiotte, n.f.

Homme lâche, couard, méprisable.

*Regardez- moi ça comment il essaye d'éviter le sujet!! J'en ai rien à foutre que tu ais bu avant, tu as fait **ta fiotte** et puis c'est tout!*

ETYM. Contraction du mot franc-comtois *fillotte* « petite fille », employé par dérision (Colin).

Flan, n.m.

Personne incapable qui manque d'énergie, d'initiative.

*Bah écoute, si l'autre bouge de partout sa pote obligé c'est **un flan**.*

ETYM. Mot d'origine incertaine. Le *FEW* indique l'origine du germ. **flado*, comme *flan* «disque destiné à recevoir une empreinte par pression », Sain. *Lang. par.* voit un emploi métaphorique de *flan* « pâtisserie».

Flash, n.m.

Sensation ou émotion vive (s'applique à diverses situations, notamment, quand il s'agit d'un souvenir, une sensation soudaine qui vient à l'esprit).

- *Casse - toi. Je viens d'avoir **un flash**.*

- *Hey je t'ai pas dit ça fait genre une semaine c'est trop bizarre j'ai genre **des flashs** de situation vécues tu vois mais vraiment banales.*

ETYM. Emprunt à l'anglais (origine onomatopéique).

Flasher, v.i.

Avoir le coup de foudre, éprouver un vif intérêt pour qqn ou qqch.

*Je suis arrivée au boulot, lui il était déjà là et bah j'**ai un peu flashé** sur lui et puis bah j'ai tout fait pour l'avoir et puis je l'ai eu.*

ETYM. Verbe formé à partir de l'anglicisme *flash*, éclair.

Flemme, n.f.

Sentiment de paresse, désir de ne rien faire.

*Il m'harcèle tout le temps de messages mais moi j'**ai la flemme** d'y aller.*

ETYM. Emprunt à l'italien *flemma* « lenteur, placidité ».

Flic, n.m.

Policier.

*Il y a donc **des flics** partout genre on doit faire la queue dehors et on doit rentrer un par un dans un sas pour se faire fouiller scanner et tout, c'est vraiment surveillé, tu vois.*

ETYM. De l'Allemand *fliege* « mouche » qui transpose le français mouche « policier » (Esnault).

Flicaille, n.f.

Police.

*Il dit que le type qui s'occupe de lui à **la flicaille** il est vachement soft, mais c'est vrai que ça doit quand même pas être évident.*

ETYM. Suffixation en *-aille* de *flic*.

Flingue, n.m.

Pistolet, arme de poing.

*De toute façon **un flingue** c'est une mauvaise idée contre un cambriolage, surtout si c'est en avoir une juste pour ça.*

ETYM. Du bavarois *flinke* « **fusil** » (Colin).

Flipper, v.i.

Angoisser, avoir peur.

Il était taré je te jure, avec le couteau et le masque, il a commencé à nous menacer on a trop flippé.

ETYM. Emploi métaphorique du verbe qui provient de l'expression familière anglaise *to flip one's lid* « sortir de ses gonds, piquer une crise ».

Flouze, n.m.

Argent.

J'ai craché mon flouze pour rien ça me va pas ce machin.

ETYM. De l'arabe maghrébin *flous* « argent ».

Foirer, v.t.

Rater, échouer.

J'ai foiré mon premier rendez-vous avec un beau gosse de ma promo.

ETYM. Dénominal du mot argotique *foire* « diarrhée ».

Foncedé-e, adj.

Etre fatigué ou sous l'effet de l'alcool / de drogue.

Si si, il est cool, ce film, il m'avait déjà bien fait rire du temps où je fumais pas, je l'ai regardé un jour foncedé, et ben c'était encore mieux.

ETYM. Verlan de *défoncé*

Fourrer, v.t.

Posséder sexuellement.

Une fille veut que je la fourre. Elle m'a dit ça mais je l'ai jamais fait moi.

ETYM. Extension du sens familier de *fourrer* « faire entrer qqch dans un endroit étroit et profond ».

Foutre, v. i.

Faire, mettre, placer, positionner.

Mais il cherche trop à foutre la merde dans mon couple.

***Se foutre**, v.pr.

(de la gueule de qqn)

Se moquer de qqch ou de qqn, n'avoir que faire de qqch ou de qqn.

-Mais je suis sûre il a dit pour blaguer en mode euh pour se foutre de toi.

-Elle comprenait rien je te jure, genre elle a trop capté on se foutait de sa gueule.

***N'en avoir rien à foutre.**

N'en avoir que faire.

On dirait le prof il en avait rien à foutre de son cours.

***Aller se faire foutre.**

Demande expresse de laisser tranquille.

Depuis elle m'a toujours pas envoyé de SMS histoire de prendre des nouvelles.

Qu'elle aille se faire foutre, cette connasse.

ETYM. Du latin *futuere* « avoir des rapports avec une femme » (TLF).

Frappe, n.f.

Personne particulièrement belle.

Oh mais t'es une frappe toi!

ETYM. Déverbal de *frapper*. Emploi métaphorique.

Fric, *n.m.*

Argent.

J'ai dit mais n'insistez pas je veux juste la coupe parce que j'ai pas le fric tu vois.

ETYM. Origine obscure; peut-être apocope de fricot « bombance, régal » d'où l'idée d'argent nécessaire à ces festivités (TLF).

Friendzone, *n.f.*

Une situation sociale où qqn désire avoir une relation amoureuse ou sexuelle avec une personne qui ne souhaite entretenir qu'une relation amicale.

Le pire c'est que j'aurais dû m'en douter, dans le regard, le nez, les cheveux, elle ressemble trop à ma Friendzone.

ETYM. Emprunt à l'anglais.

Fringue, *n.f.*

Vêtement, habit.

Il t'a payé quoi genre des fringues ; tu disais, des bijoux, des sacs?

ETYM. Du radical expressif **fring-** exprimant l'allure et le chant du pinson comme déjà dans le latin **fri(n)guttire** «chanter (en parlant du pinson)» et **fringilla** «pinson» (TLF) .

Friqué-e, *adj.*

Qui a de l'argent.

Elle me dit je vous fais un petit soin bah non mais elle a cru j'étais friquée je lui ai dit non non merci.

ETYM. De **fric**, argent.

Froc, *n.m.*

Pantalon.

***Baisser son froc.**

Se soumettre d'une façon humiliante.

Au moins il baisse pas son froc pour de la tune.

ETYM. Du francique **hrokk** qui a donné en allemand rock « habit, tunique » (TLF).

Futal, *n.m.*

Pantalon.

Non, ça ira, je préfère garder mes baskets et mon futal.

ETYM. Resuffixation de **fute**, pantalon, dont l'origine est obscure. Probablement, de **foutt'a** « culotte » (de femme) ou de l'allemand **futte** « étui » (Colin).

Galère, *n.f.*

Situation pénible, problème, difficulté.

***C'est galère.**

C'est pas facile; source d'ennuis.

-Donc toi t'as une galère avec le voisinage?

- Je t'avais dit avec mon pote on a passé la soirée à le chercher et c'est moi qui ai retrouvé l'article et c'était trop galère à retrouver.

ETYM. Emploi métaphorique du mot **galère** qui désigne historiquement le bâtiment à voiles et à rames et la peine des condamnés à ramer sur les galères.

Galérer, *v.i.*

Être dans une situation financière ou morale compliquée.

J'ai galéré, j'ai été tout seul dans mon coin.

ETYM. De *galère*.

Garò, n.f.

Cigarette.

Hey, t'a pas une garò stp?

ETYM. De l'arabe maghrébin *garò* « cigarette ».

Garetteci, n.f.

Il était là avec son paquet de garetteci. Après je l'ai vu allumer une clope.

ETYM. Verlan de *cigarette*

Gavé, adv.

Beaucoup, excessivement.

Cette musique est gavé bien.

ETYM. Provient probablement du participe passé de *gaver* avec l'idée d'excès.

Gaver, v.i.

Exaspérer, importuner, agacer.

Je suis un pauvre type, ça me gave.

ETYM. Emploi spécialisé du verbe *gaver* « manger excessivement ou de force ».

Geek, n.m.

Personne prise par une passion, à l'origine dans le domaine de la high-tech, puis par extension dans n'importe quel domaine.

On voit tous les geeks comme des gros moche à lunettes. Moi c'est faux ! Je suis beau comme un roi et je suis geek, geek vraiment par culture hein.

ETYM. De l'anglais *geek*.

Geeker, v.i.

Passer son temps à pratiquer des activités appartenant aux domaines de l'informatique, du jeu vidéo, de la science-fiction et autres activités liées à la technologie.

Ça parle très sérieux sur le forum, mais faut se détendre aussi dans la vie! Est-ce qu'il y en a qui geek un peu aussi? Si oui sur quoi et à quoi ? Allez-y !! Pas de honte et lâchez-vous !!!

ETYM. De l'anglais *geek* et du suffixe *-er*.

Gerbe, n.f.

Dégoût, écœurement.

Il suffit que je boive 3-4 bières, ou faire 2-3 mélanges pour que je sois mal le lendemain. Du coup, j'ai la gerbe, mon estomac est acide, j'ai la tête un peu dans le cul et aussi je sens comme un truc au foie, une gêne.

ETYM. Déverbal de *gerber*.

Gerber, v.i.

Vomir.

Le problème quand même c'est le fait que même quelques bières ça me donne envie de gerber le lendemain, j'ai l'impression d'avoir un foie de merde.

ETYM. Par métaphorisation faisant référence à des fusées de feu d'artifice qui s'épanouissent en gerbe.

Glander, v.i.

Faire; Perdre son temps, ne rien faire.

*Je passe tout mon temps libre à **glander** sur le net .Je travail et j'ai une copine mais tout mon temps libre je le passe devant internet.*

ETYM. De **gland** dans son emploi figuré **de la verge**.

Glandeur, euse, nom.

Celui qui passe son temps à ne rien faire, paresseux.

*J'ai déjà 22 ans et je suis un vrai et pur **glandeur**. Le problème étant que je déteste le travail quand il s'agit de travailler pour une personne, où être sous son autorité. J'aime rien foutre et je l'assume très ouvertement.*

ETYM. De **glander**.

Gnôle, n. f.

Eau-de-vie, alcool issu de la fermentation, généralement artisanale, d'un fruit comme la prune ou la poire.

*Bordel je me suis foutu **la gnôle**. Je supporte difficilement l'alcool, je me mets rarement la mite, et là j'ai bu comme un trou! Quelle soirée!*

ETYM. Mot d'origine francoprovençal, qui doit sa diffusion à la 1re Guerre mondiale.

Gnon, n.m.

Coup, tape, claque, gifle.

*On se fout des baffes, on se fout **des gnons** pour voir qui a raison.*

ETYM. Aphérèse de **oignon**.

Godasse, n.f.

Chaussure.

*Mes **godasses** font- elles bander?*

ETYM. Apocope et resuffixation de godillot « grosse chaussure ».

Gonfler, v.t.

Ennuyer, fatiguer, énerver.

*Ça me **gonfle** l'IUT pour les absences! Genre quand t'es malade et qu'il te faut absolument un justificatif du médecin..*

ETYM. Emploi figuré du verbe **gonfler** « augmenter de volume ».

Gonzesse, n. f.

Fille, femme, petite amie.

*Je me branle ou j'attends ma **gonzesse**? Elle rentre dans 3/4 d'heure par là . J'ai une putain d'envie de me branler. Vous feriez quoi?*

ETYM. De **gonze** < de l'italien **gonzo** « individu stupide ».

Gossebo, n. m.

Beau garçon.

*Vous saviez qu'elle sortait avec **le gossebo** de la natation, Camille ?*

ETYM. Verlan de **beau gosse**.

Gova, n. f.

Voiture.

*Vous avez fait quoi comme truc ou connerie avec votre **gova** (à part rouler pour aller au travail/école et les trucs banals quoi)?*

ETYM. Verlan de vago < Du romani vago « wagon ».

Grabuge, n.m.

Échauffourée, dispute bruyante accompagnée de discorde, et entraînant des dégâts.

Le groupe G ça va être **le grabuge**: Portugal, Brésil, Cote d'Ivoire et Corée dans le même groupe. Oooh, ça va être la bagarre.

ETYM. Origine incertaine. De l'ancien français **grabouiller**, faire du tumulte, du moyen néerlandais **crabbelen**, égratigner, avec l'influence de déluge, ou bien du vénitien **garbugio**, tumulte).

Graille, *n. f.*

Nourriture, éléments, repas.

Bon, je commence à avoir faim, je vais faire la graille.

ETYM. Du vieux mot **graillon** « restes d'un repas (autrefois récupéré et revendu) » (1835, TLF).

Grailler, *v. i.*

Manger.

Ce midi ça graille quoi ?

ETYM. Dénominal de graille.

Grain, *n. m.*

***Avoir un grain.**

Etre un peu fou.

Fillon, il a un grain ? Si il n'est pas au second tour, c'est qu'il a été démoli par les révélations et le calendrier judiciaire made in Hollande et il appel à voter pour Macron qui est le fils d'Hollande ?

ETYM. Du latin **granum**, unité de mesure. L'expression "avoir un grain" a été attestée par l'Académie en 1740.

Gratter, *v. i.*

1. Soutirer, gagner (de petits profits), souvent de manière illicite.

2. Jouer, souvent médiocrement, d'un instrument.

- Il y a des gens comme ça, ils grattent ta gentillesse, puis ils se cassent.

- Avant j'ai gratté un peu, en gros de 12 à 18 ans. Puis j'ai arrêté.

ETYM. Emploi métaphorique du verbe **gratter** « racler une surface avec les ongles ».

Griller, *v. t.*

Percer à jour, repérer qqn, le compromettre, dénoncer.

Je prends la photo et bah devine quoi c'est pour ça que je te dis il faut pas que je prenne des photos, bah flash, t'imagines, grillée, mais vraiment grillée, je n'ai même pas osé regarder les gens.

ETYM. Emploi métaphorique du verbe **griller** « rôtir sur le gril », avec l'idée de chaleur et de danger.

Grolle, *n. f.*

Chaussure.

Il faut acheter soi-même ses vêtements de travail, ses grolles, et il n'y a ni eau, ni chiottes. Quand on est malade, on bosse quand même, ou on crève.

ETYM. Du latin populaire grolla d'origine incertaine; mot en cours d'usage en occitan, en Provence et dans l'Ouest d'où il est passé dans l'argot parisien à la fin du XIXe siècle (TLF).

Gruge, *n. f.*

Vol, duperie, escroquerie, arnaque.

Amazon veut bien en finir avec la **gruge** fiscale.

ETYM. Déverbal de **gruger**, tromper.

Gruger, v.t.

Dépouiller quelqu'un de son bien en l'exploitant habilement. Duper; tromper.

Qui gruge au cinéma ? Perso, mercredi, quand ils ont ouvert les portes on a carotte 150-200 place avec un pote, l'autre qui était avec nous a pu en gruger que 100.

ETYM. Empr. au néerl.**gruizen** « broyer », de la même famille germanique que gruau.

Gueule, n. f.

Bouche, visage, tête.

Le mec il me saoule, j'en peux plus de sa gueule de beauf.

ETYM. Emploi très ancien, largement passé dans le langage populaire de ce terme issu du latin **gula** « gosier, gorge », terme s'appliquant d'abord à l'homme avant de s'appliquer aux animaux (Colin).

***Casser (ou péter) la gueule à qqn.**

Battre qqn.

Il y a un mec à qui je veux casser la gueule, j'attends quelque chose qui déclencherait une dispute entre nous!

***Faire/tirer la gueule.**

Bouder.

Il me parlait d'un truc j'en avais rien à foutre. Du coup je tirais la gueule je répondais pas.

***Fermer sa gueule.**

Se taire.

Là il fait vas-y ferme ta gueule sale pute et tout, t'imagines. Je te jure il m'a insultée mais de ouf.

***Foutage de gueule**, n.m.

Propos ou action qui exprime de la moquerie, du dédain ou du mépris vis-à-vis d'autrui.

Monsieur commence à nettoyer son tableau pendant que la meuf continue son exposé que personne n'écoute, donc là déjà c'était un gros foutage de gueule.

***Se foutre de la gueule de qqn**

Se moquer de qqn.

Donc à la pause je suis partie direct par ce qu'il faut pas trop se foutre de la gueule des gens en fait.

Gueuler, v.i.

Crier, hurler, protester.

A un moment on va juste au Macdo pour aller aux toilettes et là c'est la foule, t'imagines il y a trop de bruits tout le monde parle et j'ai réussi à entendre gueuler, mais vraiment gueuler une Espagnole.

ETYM. Dénominal de **gueule**.

Guigne, n. f.

Malchance persistante ; déveine, poisse.

S'il y a un lien entre ces deux événements, on peut dire que tu as la guigne.

ETYM. De *guignon*, malchance persistante, en particulier au jeu (vieux).

Gun, *n.m.*

Pistolet.

*Après multiples tentatives ratés de dépassements il accéléra à fond sur la ligne blanche et là t'as les vitres teintées qui se sont ouvertes côté passager et un rebeu m'a pointé **un gun** sans rien dire.*

ETYM. De l'anglais *gun* « pistolet, fusil ».

Habat, habbat (être), *adj.*

Etre complètement ivre ou sous l'effet de drogue.

*J'étais **habat** et oui on a consommé trois bouteilles de Jack, j'étais **habat** sa mère.*

ETYM. Emprunt à l'arabe.

Hess, *n. f.*

Misère, crise.

Quand son daron est rentré au bled, c'était *la hess* à la maison.

ETYM. Emprunt à l'arabe.

H.S., *adv.*

Etre malade, épuisé.

*Je suis constamment **H.S.**, sauf mentalement, mon corps ne suis rien du tout, il est à la traine, tout le temps naze !*

ETYM. Abréviation de hors service. Emploi métaphorique.

Job, *n.m.*

Travail.

*Maintenant que j'ai **un job** il va falloir s'organiser pour un WE à Disneyland.*

ETYM. Emprunt à l'anglais.

Jobard-e, *adj.*

Naïf, crédule, fou.

*C'est ça qui était trop **jobard**. Quand tu rejoues à un ancien jeu que t'avais pas joué depuis longtemps.*

ETYM. Origine incertaine, probablement, de *Job*, personnage biblique tombé dans la misère et raillé par les gens.

Joibourg, *n.m.*

Personne issue d'un milieu aisé

*Mais devine qui c'est qui ramène sa fraise: **le joibourg** qui a mal au foie!*

ETYM. Verlan de *bourgeois*.

Joint, *n.m.*

Cigarette de haschich ou de cannabis.

*Le souci c'est que j'ai déjà essayé de fumer un seul **joint** par soir, tous mes potes m'ont conseillé de faire ça, mais c'est impossible.*

ETYM. Du slang anglo-américain *joint* (même sens), issu du mot anglais *joint* « articulation, jointure », l'idée étant qu'un joint qu'on partage crée un lien avec les autres (Colin).

Junkie, junky, *n. m.*

Drogué et dépendant à la drogue en particulier l'héroïne, toxicomane.

*Je te présenterai de vrais **junkies** un jour, tu verras.*

ETYM. Du slang américain *junkie* « drogué », issu du mot anglais junk «camelotte, pacotille».

Keuf, n.m.

Policier.

Un des gars il appelle un autre pote il fait wesh frère devine je suis où et tout je suis chez les keufs.

ETYM.

Kif, kiffe, n.m.

Passion, fantaisie, plaisir.

Quel *kif* de retrouver le chemin de la salle de sport.

ETYM. De l'arabe maghrébin *kaïf* « chanvre indien », issu de l'arabe *kajif* «plaisir, bien-être ».

Kiffer, v.t.

Aimer, adorer, apprécier.

Moi c'est un gros passionné de motos et tout, je *kiffe* ça depuis que je suis tout petit.

ETYM. De *kif* « plaisir ».

Surkiffer, v.t.

Adorer, apprécier énormément.

Mais n'importe quoi, j'ai pas beaucoup entendu, mais le rap je surkiffe.

Kikoo, n.m.

Jeune adolescent utilisant abusivement le langage SMS à l'écrit et ayant un comportement antisocial, en particulier sur Internet.

Il y a plein de *kikoos* sur le site ça commence à m'énerver.

ETYM. Déformation de coucou. Emploi spécialisé pour une personne qui abuse sur l'orthographe déviante.

KO, adj.

1. Épuisé, fatigué. 2. Mort de rire.

-Mon doc l'a vu je lui ai dit que j'étais ko chez moi, il en faut pour que je le dise je suis donc en arrêt pour 15 jours

-Ouais il faut que je te raconte un truc je suis KO.

v.t.

1.fatiguer, épuiser; 2. faire rire jusqu'à l'épuisement.

- Ca m'a KO, je me suis endormi direct.

-Mais tu m'as KO, c'est trop ça, il m'a dit qu'il sortait d'une semaine de grippe.

ETYM. Abréviation de knock-out, emprunté à l'anglais où le terme signifie la mise hors combat d'un adversaire qui se trouve dans l'impossibilité de se relever pour se battre de nouveau. En français il revêt un emploi métaphorique.

Latte, n. f.

Chaussure à semelle plate.

ETYM. Analogie avec la pièce de menuiserie.

***Coup de latte**

Coup de pied.

De toute façon t'inquiète pas je te réveillerai à coup de latte!

Lèche-botte(s), n.m.

Personne qui flatte servilement celui qui détient un pouvoir ou représente une autorité.

Cette année, j'en ai vu plein faire "lèche-botte". En plus c'était pas seulement parler ou délirer un peu avec les profs, mais faire carrément des heures supp' avec rien que pour se faire bien voir.

ETYM. Composé de lèche, forme de lécher, et de botte dès 1848.

Lèche-cul, *n.m.*

Synonyme de lèche-botte. Celui qui flatte ses supérieurs.

Mais arrête de faire ta lèche-cul aussi toi, tu t'en bas les couilles

ETYM. Composé de lèche, forme de lécher, et de cul dès 1798.

Lessivé - e, *adj.*

Ereinté, épuisé.

Après une année d'allégeance auprès de sa majesté, j'étais lessivé et dépersonnalisé.

ETYM. De *lessiver* < de *lessive*. Emploi métaphorique.

Lever le coude

Boire copieusement, avec excès.

Si par sport, tu entends lever le coude, manger au resto comme un sale et se réveiller la tête en vrac, je suis très sportif en vacances.

ETYM. Emploi métonymique du mot usuel, évoquant un geste familier.

Loulou-te, *n.*

Appellation affective.

Je vous love les loulous, à bientôt!

ETYM. Réduplication de *loup*, la transposition de loup pour désigner différents animaux dévorants, spéc. cf. loup «pou» dans le lang. enfantin, cité dans Roll. Faune.

Louper (se), *v.pr.*

Échouer, ne pas réussir.

Je me suis loupé à la tondeuse, je suis dégoûté.

ETYM. De *loup*, qui désigne dans beaucoup de corps de métier un défaut dans l'exécution d'un travail, une pièce manquée.

Love, *adj.*

Amoureux.

Je suis *love* de lui mais il ne le sait pas.

v.t.

Aimer.

Vous allez trop me manquer bande de cons, oubliez pas mes cartes postales et mes cadeaux! Je vous *love* de ouf.

ETYM. De l'anglais « in love », « amoureux ».

Lyncher, *v.t.*

Battre, frapper.

J'hallucine, les féministes hystériques sont prêtes à lyncher publiquement un gamin pour des mots qu'elles n'aiment pas.

ETYM. Emploi expressif du verbe *lyncher*.

Machine, *n. f.*

Se dit d'une personne musclée, très massive.

*C'est pas juste un mec qui cherche à regarder sa musculature dans un miroir, lui il a une souplesse et une vitesse de fou, ce mec est **une machine**.*

ETYM. Emploi métaphorique.

Maille, n. f.

Argent.

*Il veut absolument y aller, mais moi, j'ai pas de **maille**, moi.*

ETYM. De l'ancien français, ce mot désignait une monnaie de petite valeur.

Mandale, n. f.

Gifle.

*C'est là que j'ai pris **une mandale** force dix en pleine poire.*

ETYM. Etymologie incertaine. Peut-être, de l'argot italien mandolino « coup de pied » ou altération de mandarine (mandaline) « coup de poing » (Esnault).

Manger les pissenlits par la racine.

Etre mort et enterré.

*C'est triste, mais on va tous casser notre pipe et **manger les pissenlits par la racine**.*

ETYM. Cette expression date du XIXe siècle, et fait allusion aux plantes qui poussent rapidement sur une terre fraîchement retournée, ce qui est souvent le cas lors des enterrements.

Manouche, n.

Arg. Bohémien, gitan.

***Des manouches**, ils te lavent le pare-brise et après réclament des sous. Mon daron lui, dès qu'ils ont finis, fait mine de chercher des pièces puis accélère d'un coup. Ça leur apprendra.*

ETYM. Du mot tzigane *manũs* «homme» .

Masse, n. f.

Se dit d'une personne musclée, massive.

*Bordel, ce mec c'est juste **une masse**. Il est immense. Franchement, si vous le voyez, c'est juste hallucinant de voir à quel point sa taille dépasse l'entendement.*

ETYM. De masse avec influence de mastoc. Emploi dérivé du terme technique (en électricité, bâti métallique d'un équipement relié au pôle négatif du générateur).

Mater, v. t.

Regarder.

*Les meufs sont fait pour se faire belles et les mecs pour les **mater**, c'est la nature.*

ETYM. Origine incertaine. Probablement, de *mata* faisant partie de l'expression du français d'Afrique du Nord «faire la mata » («faire le guet») (TLF).

Mauviette, n. f.

Personne sans aucune résistance physique et au tempérament délicat.

*J'avais un caractère de **mauviette**, je pleurais devant les profs en les suppliant de ne pas mettre un zéro et tout ça, mais je précise que j'ai bien changé depuis.*

ETYM. Dér. de *mauv**; suff. -ette (v. -et).

Mec, n. m.

Garçon, homme, petit ami, conjoint.

- *Ah non mais moi, c'est pas du tout mon type de **mec**.*

- Hé mais il est chiant sérieux, l'autre jour je dis tu sais que j'ai un **mec**. Il me dit, il est au courant ton **mec** que tu me parles.

ETYM. Étymologie incertaine. Peut-être, de la conj. **mais que** qui introduit une conditionnelle, une concessive, et que l'on trouve substantivé dans certains dial.

Merde, *n. f.*

1. Incident, affaire, une chose méprisable. 2. Problème, difficulté, misère.

- Après elle a commencé à hurler elle a commencé à dire de **la merde**, on n'a pas compris pourquoi.

- Là tu sais que tu es dans **la merde**.

***De merde**

Sans valeur, nul.

- Je vais être au courant de tous les scoops de sa petite vie **de merde**.

- Ils jouent que contre des équipes **de merde**.

ETYM. Du latin merda « excrément ».

Métèque, *n. m.*

Personne, souvent étrangère, dont l'aspect exotique, l'allure, le comportement n'inspirent pas confiance.

J'ai vraiment une gueule de métèque, ça me saoule.

ETYM. De gr. «**mestèque**», «étranger domicilié à Athènes» (1743).

Meuf, *n. f.*

Fille, femme, petite amie.

- T'entendais **les meufs** derrière? Ah mais j'ai cru j'allais les taper je te jure.

- Moi je sortais avec **une meuf** avant qui dormait quasiment douze heures par jour.

ETYM. Verlan de femme.

Meule, *n. f.*

Moto.

*Tu conduis mal, juste tu te mets en danger, mais en plus avec **la meule** d'un autre.*

ETYM. Emploi métaphorique de **meule** « pièce cylindrique qui sert à broyer, à moudre », par analogie de mouvement tournant.

Mimi, *n. et adj.*

Terme de tendresse, d'affection.

*Vous êtes trop **mimi**, mes bébés. On se voit quand ?*

ETYM. De minette, métaphore du chat.

Mouise, *n. f.*

Misère.

*Tout payer d'un coup, ça va me foutre dans la **mouise**.*

ETYM. Mot dialectale de l'Est emprunté à l'allemand dialectale du Sud **mues** «bouillie» (TLF).

Murge, *n. f.*

Excès de boisson alcoolisée, ivresse.

***Se mettre une murge.**

Boire beaucoup d'alcool.

Avec un pote on a pour projet de partir 4/5 jours en Europe début septembre dans un pays ou on peut se mettre une murge. Vous avez une destination à nous conseiller ?

ETYM. Origine inconnue, peut-être une expression régionale.

Nana, *n. f.*

Fille, femme, compagne.

Elle me fatigue avec ses histoires à la con, alors que je la connais même pas, cette nana!

ETYM. Formé à partir du prénom Anne, popularisé grâce au roman d'Émile Zola «Nana» (1880) dont l'héroïne principale est une courtisane.

Navet, *n.m.*

Œuvre d'art, spectacle sans valeur;

C'était un film trop bizarre qui racontait l'histoire des "gangsters" et des flics ripou, le décor était vraiment pourrave, un bon navet quoi.

ETYM. A la fin du XII^es ce légume représente une valeur minime.

Naze, *n. et adj.*

1. Médiocre, imbécile, ringard. 2. Très fatigué; mauvais état, hors service.

- Maintenant je suis seul, parce que j'ai pas su me canaliser. Je suis un naze, un lâche, je vous le concède.

- Les cours de méca en IUT, je les ai zappés dans ma mémoire tellement j'étais naze de chez naze.

ETYM. De *nase/nasi* « syphilis » par extension naze « gâté, pourri » ou de *nazi* - «maladie vénérienne ».

Niaiser, *v.i.*

Se divertir avec des choses futiles; au Canada, perdre son temps, ne rien faire, faire l'idiot.

Mais moi, j'ai pas le temps de niaiser, j'ai un mémoire à écrire.

ETYM. De *niais*, avec le suffixe -er < du latin populaire *nidax*, dérivé de *nidus*, «nid ».

Nippe, *n. f.*

Vêtement.

Au centre-ville de Lille, il n'y a pratiquement que des magasins de *nippes*, si ça t'intéresse.

ETYM. Altération de *guenipe*, *guenille*.

Niquer, *v.t.*

1. Avoir des rapports sexuels avec qqn. 2. Tromper qqn. 3. Abîmer ou gaspiller.

- J'ai fait le montage photo, j'ai pris deux personnes en train de niquer et j'ai mis la tête de la prof sur une des personnes.

- Elle m'a niqué, ça fait un mois que je lui paye son appart.

- Je fais rien parfois, si je m'écoute, ouais je peux niquer mon weekend.

ETYM. De l'arabe *nakaha* « s'accoupler ».

Oilp, *n. m.*

Poil.

*A oilp.

Tout nu.

On discutait par snap, en mode hyper normal, sauf qu'elle était complètement à oilp, avec le 3/4 des snaps centrés sur ses nichons.

ETYM. Verlan de **à poil**.

Oinj, *n. m.*

Cigarette de haschish ou de cannabis.

La première fois je m'étais allongée direct après avoir fumé le premier oinj et j'en ai fumé 5 comme ça, et quand je me suis levée j'ai eu envie de vomir.

ETYM. Verlan de joint.

Oseille, *n. f.*

Argent.

Je veux faire de l'oseille mais ces bâtards veulent me canner.

ETYM. Origine inconnue, bien que le rapport entre l'oseille et la notion d'argent semble ancienne (XVIIe siècle) (TLF).

Ouest, *n. m.*

***Etre à l'ouest**

Être déphasé par rapport à la réalité, déboussolé; être extrêmement fatigué.

Je t'ai parlé d'un mec, qui revenait en autocar d'un voyage scolaire en Italie, en 5ème (section latin), du coup c'était le mec trop chelou et complètement à l'ouest, sans ami.

ETYM. La boussole indique le nord, d'où l'idée d'être déboussolé.

Ouf, *adj. et n.*

Fou, dérangé.

Bravo les gars parce que vous déchirez franchement c'est **ouf**, franchement vous la méritez, l'audience qui augmente, franchement vous êtes **ouf**.

C'est des ouf les ricains, regarde ce qu'ils ont fait, j'hallucine.

ETYM. Verlan de fou.

Panade, *n. f.*

Misère.

Ouais bah moi je sens bien le coup: Caf se barre avec la caisse et nous laisse dans la panade avec toutes les factures et les créanciers à la porte.

ETYM. Emploi métaphorique de panade « soupe faite d'eau, de pain, et de beurre ».

Papoter, *v. i.*

Parler beaucoup, avec familiarité, légèreté ou frivolité (souvent avec une nuance péjorative).

Vas-y, c'est trop bien, c'est un excellent prétexte pour papoter un peu avec elle..

ETYM. Du radical onomat. **papp-** avec suff. **-oter***, exprimant le mouvement des lèvres, que l'on retrouve dans le verbe lat. **pappare** «manger» (d'où le verbe a. fr. paper, v. papelard).

Partie de jambes en l'air

Ébats sexuels; rapport sexuel.

Ça dépend à quel point tu t'entends avec cette pote. Mais je sais pas, se faire recaler pour une partie de jambes en l'air ça me semble pas dramatique.

ETYM. Expression d'origine inconnue, décrivant toutefois une situation plus que suggestive.

Patate, *n. f.*

Coup de poing

*Le gros lui a mis plein de **patates**, mais le mec avait rien, il était bien nerveux sous coke.*

***Avoir la patate**

Etre en forme physique, de bonne humeur, avoir de l'énergie.

*J'espère que vous **avez la patate** aujourd'hui pour ce nouvel épisode.*

ETYM. Emplois métaphoriques du mot **patate**, par analogie de forme, de couleur, de valeur énergétique.

Pavé, n. m.

Livre épais, article ou message long et compact.

*J'ai envoyé **un pavé** à ma copine par sms, mais elle me répond toujours pas.*

ETYM. Emploi métaphorique (analogie de volume).

Pèche, n. f.

***Avoir la pêche**

Être en forme, de bonne humeur, avoir de l'énergie.

*J'adore cette musique, elle me donne **la pêche**, elle me remonte le moral.*

ETYM. Emploi métaphorique en rapport avec l'apport énergétique du fruit.

Pécho, v.t.

1. Séduire une personne du sexe opposé. 2. Attraper.

*- Alors c'est toi qui l'as **pécho**? C'est bien, c'est rare.*

*- Je crois j'ai **pécho** la gastro, ça me saoule.*

ETYM. Verlan de choper.

Pervenche, n. f.

Contractuelles de la police parisienne

*Ces connasses de **pervenches** qui te collent un PV le premier du mois car t'as zappé de bouger ta caisse du côté de rue, vas-y je les déteste.*

ETYM. Transfert métonymique (référence à un uniforme bleu pervenche).

Pet, n. f.

Accident, choc, coup sur un matériel.

ETYM. Déverbal de péter « casser».

***Face de pet**

Personne niaiseuse (terme injurieux).

*Dis-moi, **face de pet**, est-ce que tu baises ma sœur ?*

Pétard, n.m.

Cigarette de haschisch.

*Je fume rarement de gros **pétards**, j'aime autant fumer 5 **pétards** avec 2g et bien les voir tourner avec mes potes.*

ETYM. Du verbe **péter** avec suffixe argotique **-ard**.

Pétasse, n. f.

Femme vulgaire, prostituée.

*Cette **pétasse** m'a humilié en public, elle a même fini par demander à être servie par quelqu'un d'autre.*

ETYM. De **péter** avec suffixe péjoratif en **-asse**, peut-être aussi influencé par péteux.

Péter, v.t.

Casser, endommager.

*En fait, il y a eu une embrouille avec mon tonton et ma tante. Mon tonton a tout **pété** dans la maison, il a commencé à éclater les assiettes partout.*

***Se la péter**

Se montrer présomptueux, chercher à impressionner.

*T'as vu comment elle **se la péte** avec son nouveau portable.*

***Péter un plomb**

Perdre la tête, la raison, devenir fou.

*Je vais **péter un plomb**, je me suis levée pour rien j'aurais pu faire une grasse matinée de je ne sais pas combien de temps.*

***Péter un câble**

Perdre la tête, la raison, devenir fou.

*Elle a trop **pété un câble** parce qu'elle m'a attendu une demie heure et puis jusqu'à ce que je me suis réveillé de ma sieste.*

ETYM. De *pet* «gaz intestinal qui s'échappe de l'anus avec bruit», du latin *peditum*; Emploi métaphorique de plomb, élément constituant les fusibles de disjoncteur électrique; Analogie avec le dysfonctionnement d'un appareil dont un câble aurait cédé.

Peuclo, n. f.

Cigarette.

*Ce matin je sors de chez moi, 2 minutes après un de ces rebeus de 50ans qui fument toujours des roulées me demande **une peuclo**.*

ETYM. Verlan de clope.

Piaule, n. f.

Chambre, logement.

*Il fait trop chaud dans **ma piaule**, je n'arrive pas à dormir.*

ETYM. De l'ancien français *pier* « boire ».

Picole, n. f.

Le fait de boire de l'alcool. Boissons alcoolisés.

*Je suis bien partant pour y aller faire un tour si ça vaut le coup (puis ça me permettra d'y acheter autre chose que **de la picole**, pour une fois).*

ETYM. Déverbal de picoler.

Picoler, v.t.

Boire de l'alcool.

*Le pire c'est que je n'ai pas envie d'arrêter, là j'ai trop envie de **picoler** mais je sais que si je **picole** ce soir, demain je vais être dans le mal en me levant.*

ETYM. De *picolo* « petit vin de pays », issu de l'italien piccolo « petit ».

Pieu, n.m.

Lit.

*Là j'en peux plus, je suis crevé, je vais **au pieu**.*

ETYM. Origine obscure. Peut-être du picard piau « peau (sur laquelle on dormait)» (Robert).

Pieuter, v.i.

Dormir

*U sais pas quoi, on a loupé l'arrêt, hier soir, tellement **on pieutait**.*

***Se pieuter**, *v.pr.*

Aller au lit, se coucher.

*Je vais descendre manger un morceau et aller **me pieuter**.*

ETYM. De **pieu**.

Pige, *n. f.*

An, année.

*La meuf, elle a cinquante **piges**, elle a du travail derrière et tout, et la petite est en train de lui parler comme ça! J'étais choquée.*

ETYM. Déverbal de **piger** « mesurer avec une pige ».

Piger, *v.t.*

Comprendre.

*Regarde, moi, j'ai deux fois son âge et je n'ai toujours rien **pigé***

ETYM. Du latin populaire **pedicus** « qui prend les pieds, qui prend au piège », **piger** ayant aussi le sens ancien de « attraper, prendre ».

Pinard, *n. m.*

Vin.

*Vous avez des conseils en bon **pinard**, il y a une cave pas loin de chez moi mais j'ai peur qu'il me pigeonne et me refourgue un mauvais millésime.*

ETYM. Resuffixation de **pineau** « vin de liqueur charentais ».

Pioncer, *v.i.*

Dormir.

*Ce qui me dérange le plus c'est qu'un soir ils ont mis la musique à fond à 3h du matin alors que moi j'avais envie de **pioncer**.*

ETYM. Probablement, issu de la nasalisation de **piausser**, d'un dialectal **piau** «peau (sur laquelle on dormait)» (Robert).

Piquer, *v. t.*

Voler, dérober.

*Mon frère m'a **piqué** ma copine, il est 22h et il n'est toujours pas rentré, mais dès qu'il rentre je lui casse sa gueule.*

ETYM. Emploi spécialisé du verbe usuel.

Piston, *n. m.*

Recommandation, protection que l'on accorde à quelqu'un pour lui faire obtenir un avantage, une place, un poste.

*Quand on était dans le couloir en rentrant on parlait du **piston**, du coup il nous a dit que c'était naturel de recruter quelqu'un qui était proche, son fils quoi.*

ETYM. Du terme italien **pistone**, de **pestare**, broyer.

Pistonner, *v.t.*

Recommander quelqu'un (auprès de quelqu'un), l'appuyer pour qu'il obtienne un avantage.

*Elle m'a **pistonné** juste pour que je rentre, sauf que moi, une fois arrivé j'ai fait que des conneries.*

ETYM. De piston.

Plaise, plaiz, plèze, *n.m.*

Plaisir.

*Il n'y a pas d'heure pour se faire **plaiz**, mon con.*

ETYM. Apocope de *plaisir*.

Planer, v. i.

Être dans un état second, en général agréable, sous l'effet d'une musique, d'une drogue, de l'amour, etc.; être en dehors de la réalité.

- *Je sais pas pourquoi mais la clope me fait **planer** autant qu'un joint pendant au moins 20 minutes.*

- *Cette chanson me fait **planer** de ouf.*

ETYM. De plain. Emploi spécialisé métaphorique.

Planter, v. t.

Donner un coup de couteau, poignarder.

*Elle s'est énervée, elle a pris le couteau, elle m'a menacé, mais vraiment elle voulait me **planter** avec le couteau quoi.*

***Se planter**, v. pr.

Echouer, faire une erreur, se tromper.

*Je le sens mal, je vais **me planter** à l'examen demain.*

ETYM. Emploi expressif du verbe usuel.

Pognon, n. m.

Argent.

*Il y a un moyen de se faire du **pognon** tout en restant devant son ordi.*

ETYM. Du verbe populaire poigner « prendre, saisir avec la main » (TLF).

Poil, n. m.

***A poil.**

Tout nu.

*J'aime pas tellement dormir à **poil**. Avoir un petit pyjama c'est tellement confortable.*

***Avoir un poil dans la main.**

Etre très paresseux.

*Je suis écœurée du comportement de ton mari. En effet il semble **avoir un poil énorme à la main**.*

ETYM. Emploi spécialisé du terme usuel.

Poisse, n. f.

Pauvreté, misère, malchance.

*Quand j'arrive je vois que la boutique est fermée, ils ont fait faillite...Voilà, j'ai vraiment **une poisse de merde**.*

ETYM. Déverbal de poisser « enduire de poix », la malchance, la misère s'attachant au malheureux comme la poix.

Pompe, n. f.

Chaussure.

*Non mais acheter **des pompes** sur internet sans essayer, c'est pas trop mon truc.*

ETYM. Ellipse de pompe aspirante désignant à l'origine des chaussures en mauvais état qui prennent l'eau par la semelle (Colin).

Pompette, n. f.

Qui est pris de vin, éméché.

*Ça se voyait, elle était **pompette**.*

ETYM. Radical expressif *pomp-*.

Pote, n.m.

Ami, copain.

*J'y suis allée avec toute ma clique de **potes**, on était trop contents.*

ETYM. Apocope de poteau.

Potin, n. m.

Comméragage, propos rapporté de bouche en bouche.

*Tu veux le dernier **potin**? Elle lui a envoyé une photo de son cul en portant un string.*

ETYM. D normand *potiner*, de *potine*, chaufferette.

Poulet, n. m.

Policier.

*Les **poulets** m'ont restreint mon temps d'internet avec le logiciel PC Timewatch.*

Quelqu'un pourrait me dire comment empêcher le programme d'agir?

ETYM. De poule dans le sens argotique de « police », issu de l'argot italien *pula* « agent de police » (Esnault).

Pute, n. f.

Prostituée.

*Il fait vas-y ferme ta gueule sale **pute**, je te jure il m'a insultée de ouf.*

***Coup de pute**

Bassesse, trahison.

*Elle m'a saoulée, t'imagines, le gros **coup de pute** qu'elle m'a fait. Je me suis retrouvée toute seule avec le mec, mais là je l'ai détestée.*

ETYM. De l'ancien français *put* « mauvais, vil », 1080; issu du latin *putidus* « puant » (Robert).

Race, n. f.

Ma race, ta race ; sa race

Un intensificateur qui complète une expression ou un mot et en renforce le sens.

*Il me dit je vais appeler je vais voir comment on peut faire, ouais c'est ça ; enculé **ta race**.*

***Se mettre une race**

Se saouler fortement.

*C'est quoi le meilleur truc pour **se mettre une race** pas cher ?*

ETYM. Le terme « race » est très utilisé en banlieue où habitent des gens d'origines ethniques diverses.

Ramasser (se), v. pr.

*J'ai géré toute l'année, j'ai bossé, et je **me suis ramassé** comme une merde, j'ai eu 10 de moyenne.*

***A la ramasse.**

Totalement dépassé, à la traîne.

*C'est vrai que ça fait longtemps, tout ça ! Et ma sœur est toujours **à la ramasse**, hein.*

ETYM. Emploi métaphorique du verbe usuel renvoyant l'idée de « se redresser lorsqu'on est tombé » et par extension « tomber » et « échouer » au sens figuré.

Rebeu, adj. et n.

Arabe, maghrébin.

*Il y a le **rebeu** qui est enfin revenu de l'Algérie, il est venu en cours trop en mode détendu.*

ETYM. Verlan de **beur**.

Relou, *adj.*

Lourd, ennuyeux, embêtant.

*Il est trop **relou** il m'harcèle tout le temps de messages mais moi j'ai la flemme d'y aller.*

ETYM. Verlan de **lourd**.

Renoi, *n. m.*

Personne de race noire.

*Je suis la dernière à arriver, le **renoi** met sa valise et dit très vite: bon je monte dans la voiture.*

ETYM. Verlan de **noir**.

Richard, *adj.*

Personne très riche.

*Regarde cette vidéo, je t'envoie le lien. Quel gros **richard** de merde, celui-là.*

ETYM. De riche par suffixation argotique péjorative **-ard**.

Ripou, *adj.*

Pourri, mauvais, corrompu.

*Ce sont des flics **ripoux** qui ont la main mise sur la drogue de la «French Connection» depuis que le réseau est tombé.*

ETYM. Verlan de **pourri**.

Rital, *adj. et n.*

Italien.

*Moi aussi, **ma rital**, je t'aime, dans 6 mois on se retrouve coquinette*

ETYM. Apocope de **Italien** avec déformation par ajout de la lettre R en début de mot.

Rosbif, *n. m.*

Anglais

*Comment les **rosbifs** font pour prononcer parfaitement le "th", comment faire? Moi, j'ai toujours eu des difficultés pour le prononcer.*

ETYM. Emploi métonymique du mot rosbif «tranche de bœuf à rôtir » (plat anglais).

Royco, *n. m.*

Agent de police.

*Ici, il n'y a pas de **royco** rigolo, mais que des gars qui prêchent la sainte Inquisition et la sainte Croisade.*

ETYM. D'une marque de potage au «poulet».

Raide, *adj.*

Soûl, ivre ou sous l'effet de drogue.

*Elle était **raide** en permanence. Sa question préférée était : « Tu planes ? ».*

ETYM. Emplois spécialisés de l'adjectif **raide**.

Rétamer (se), *v. pr.*

Tomber, chuter, subir un échec.

*Je **me suis rétamé** au tennis, j'ai le pouce et le genou en sang.*

ETYM. Emploi ironique du verbe technique *rétamé* « refaire l'étamage » (colin) .

Sang, n.m.

***Se faire du mauvais sang/ se ronger les sangs**

Se faire du souci, s'inquiéter, se tourmenter, se préoccuper à l'excès.

Je me fais du mauvais sang en ce moment, devine pourquoi ? J'ai peur qu'avec tous ces changements la date soit reculée.

ETYM. 1932, Vidocq.

Soûlard, n.

Personne qui a l'habitude de s'enivrer.

Je reviens dans une heure, occupe-toi bien de ton ami le soûlard. Il me dégoûte.

ETYM De soûl.

Saouler, soûler, v. t.

Ennuyer, lasser, fatiguer.

Avant j'aimais bien leur langue, mais là c'est bon, je ne peux même plus les entendre, ils me saoulent.

***Se saouler la gueule**

S'enivrer, boire de l'alcool avec excès

Qui va se saouler la gueule ce soir ? Moi j'aurais été partant. Quelqu'un en Bourgogne viens picoler avec moi ?

ETYM Emploi métaphorique de soûler.

Sap(p)es, n.

Vêtements en général.

Les seuls cas c'était les autres meufs qui dévisageaient ma chérie et analysaient ses sappes.

ETYM. Déverbal de *saper*.

Se sap(p)er, v.pr.

S'habiller, porter des vêtements.

Dans mon bahut y a une fille qui se sappe exactement pareil qu'une héroïne de smallville, et je crois que c'est elle.

ETYM. Origine incertaine, peut-être du provençal sapa « parer, habiller » (Robert), ou en rapport avec le franc comtois dessaper « essorer (le linge) » (Colin) .

Schmitt, n.m.

Policier, gendarme.

Pas de chance, j'avais pas repéré les deux schmitts qui contrôlaient la circulation, je me suis fait arrêter.

ETYM. Origine incertaine. Peut-être de l'allemand *schmied* « forgeron », terme véhiculé chez les jeunes par le romani, le forgeron étant celui qui fabrique les menottes dont se sert le policier (Goudaillier) ou de l'alsacien (patronyme répandu) (Colin).

Schnouff/chnouf/chnouffe, n.m.

Drogue en général, héroïne.

Ce type est complètement à côté de ses pompes, et j'en arrive à me demander avec le temps qui passe, s'il n'utilise pas *de la chnouff*.

ETYM. De l'allemand *schnupftabak* « tabac à priser ».

Scoumoune, n. f.

Malchance.

*Oui, j'ai **la scoumoune** en ce moment, je pense être un peu surmenée, une sorte de mini burn-out !*

ETYM. Du latin excommunicare, excommunier, par l'intermédiaire de l'italien ou du corse. Argot des truands.

Seum, *n. m.*

Haine, rancœur, rage, déprime, coup dur.

***Avoir le seum**

Déprimer, être dégoûté.

*Je viens de me lever pour aller au taff, à cette heure-ci l'année dernière j'étais dans une villa en Espagne en train de faire la fête, j'ai **le seum** sa mère!*

ETYM. De l'arabe *sèmm* « venin ».

Shit, *n. m.*

Haschisch.

*Mon père dormait dans sa voiture, il fumait h24 **du shit** ou de la beuh il a habité à Saint-Denis et connaissait tous les gars de la cité.*

ETYM. De l'argot anglo-américain *shit* qui désigne la marijuana et qui issu de l'anglais vulgaire *shit* « merde ».

Siffler, *v.t.*

Boire rapidement, avaler d'un trait.

Se siffler un verre/une bouteille etc.

Boire un coup.

*Mon père **se siffle** à l'aise une bouteille de vin par jour mais ne se considère pas comme alcoolique.*

ETYM. Emploi métaphorique du verbe *siffler*.

Son, *n. m.*

Musique.

Je suis le seul à kiffer ce son ? Sérieux j'adore.

ETYM. Emploi métonymique.

Spliff, *n. m.*

Cigarette de haschisch

*J'hésite à fumer un gros **splif**, c'est que mon père sait pas que je fume. Du coup j'ai peur qu'il grille l'odeur.*

ETYM. De l'argot anglo-américain *splif* (même sens).

Squatter, *v.t.*

Occuper un endroit, rester à un endroit.

*L'espagnol **squatte** ma chambre. Il m'a invitée ce soir à une soirée. Ils connaissent que ça comme mots, purée.*

ETYM. De l'anglais to squat « *s'accroupir* »

Stone, *adj.*

Être sous l'effet de la drogue

*Regarde le mec, il est **stone**.*

ETYM. De l'argot anglo-américain *stoned* « pété, défoncé », issu de *stoned* « lapidé ».

Surkiffer, *v.t.*

Aimer beaucoup, adorer.

*Mais n'importe quoi, j'ai pas beaucoup entendu mais le rap je **surkiffe**.*

ETYM. De *kiffer*, avec le préfixe *sur-* indiquant l'intensité.

Swag(g), *n. m.*

Style vestimentaire, façon d'être. Celui qui a un style, du charisme.

*Si tu portes ça, t'as le **swag**, testé et approuvé!*

ETYM. Mot de l'argot américain désigne la façon d'être de qqn.

Tabasser, *v. t.*

Rouer quelqu'un de coups.

*Une meuf amoureuse ça peut rester avec un mec même si il nique tous les soirs ailleurs et la **tabasse**.*

ETYM. De passer à tabac.

Taf, taff, *n. m.*

Travail.

*C'est trop bien de faire ça, c'est rigolo comme **taf** quand même.*

ETYM. Origine inconnue peut-être apocope de *tafouilleux* « chiffonnier » (« qui fouille dans les tas ») (Colin).

Tafiole, *n.f.*

Homosexuel passif. Homme lâche.

*C'est quoi ces coupes de **tafiole**: bien rasé sur les cotés et en haut bien long. C'est ultra moche.*

ETYM. Resuffixation de *tafiotte* < mot valise formé à partir des mots *tapette* et de *fiotte* désignant tous les deux un « homosexuel ».

Tapette, *n. f.*

Homosexuel passif. Homme efféminé ou peureux.

*J'en ai marre d'être **une tapette**. Par exemple, l'année dernière, un mec m'a frappé, et je n'ai pas eu la moindre réaction, je me suis fait piétiner dessus !*

ETYM. De *tape* « coup donné avec la main », avec suffixe féminin *-ette*.

Se taper, *v.pr.*

1. S'offrir une chose agréable, s'en donner le plaisir

2. Faire quelque chose, supporter quelqu'un malgré soi

- *Mec, moi je fous rien à ses contrôles et je **me tape** des supers notes.*

- *Perso, si je saute le petit déjeuner, je **me tape** systématiquement une crise d'hypoglycémie.*

ETYM. Emploi spécialisé du verbe.

Taré, *adj. et n.*

Imbécile.

*Dix minutes après le mec est resurgi d'un coup sur nous avec un masque, il était **taré**, je te jure.*

ETYM. Dérivé de tare avec suff. -é.

Tchatche, *n. f.*

Parler facile, bagou.

*Vu que je racontais rien sur mes expériences passé, deux amis dont une fille me dit: tu sais tu peux gérer des filles, tu as **de la tchatche** tu peux les embrouiller.*

ETYM. De l'espagnol *chacharear* « bavarder », probablement passé dans l'argot français par l'intermédiaire de l'argot algérois (Goudaillier).

Téma, *v. t.*

Regarder.

Téma le renoi, il est dans l'abus.

ETYM. Verlan de *mater*.

Teubé, *adj.*

Bête.

T'es tellement teubé que tu me fous le seum.

ETYM. Verlan de bête.

Teuf, *n. f.*

Fête, soirée.

Là je parle d'une teuf en forêt, une free party. J'adore ce genre de festivités, malheureusement j'ai pas trop l'occasion d'y aller.

ETYM. Verlan de *fête*.

Thon, *n. m.*

Le mec, il se tape un thon. T'as vu sa meuf?

ETYM. Emploi métaphorique péjoratif du terme usuel.

Thug, *adj. et n.*

Dur, racaille, fou.

Mais tu dances trop trop trop bien, trop une thug.

ETYM. De l'anglais, *thug* «gangster» ou «voyou». Le terme est popularisé par les rappeurs américains.

Thune, *n. f.*

Argent.

Compte toutes les sorties, puis l'alcool, les cinés, les concerts et les petites joies quotidiennes, au final t'as vite plus de thune.

***Pété de thunes**

Riche, qqn qui a beaucoup d'argent.

Purée les gars, dans 2 mois je suis pété de thune.

ETYM. Origine inconnue, ce terme avait d'abord le sens de « aumône » (1628), pour ensuite désigner l'ancienne pièce de 5 francs (1800).

Timbré, *adj. et n.*

Se dit de quelqu'un qui est un peu fou.

Ce gars-là est timbré, appelez l'hôpital.

ETYM. Dérivé de timbre avec suff. -é. Emploi spécialisé.

Tire, *n. f.*

Voiture.

Je vends ma *tire*, il y a des intéressés ?

ETYM. Déverbal de *tirer*.

Tirer un coup

Coïter, faire l'amour.

Trop kiffant, je suis arrivé et il y avait une fille qui me regardait, je l'ai suivi aux toilettes et on a tiré un coup.

ETYM. Emploi spécialisé du verbe usuel.

Tof, *n. f.*

Photo.

Calme-toi, c'est moi qui l'ai pris en tof.

ETYM. Verlan de *photo*.

Tôle/ taule, *n. f.*

Echec, défaite.

Depuis le début de l'année je me tape que des tôles en maths alors que pourtant j'avais bossé comme un dingue.

ETYM. Les deux variantes graphiques sont des formes dialectales de « table » (Robert).

Top, *adj. et n.*

Ce qu'il y a de mieux.

Ah bah voilà une bonne formation. Les stages c'est top!

***Au top.**

Au plus haut niveau.

Toujours un vrai plaisir de partager ça tous ensemble ! Vous êtes au top!

ETYM. De l'anglais *top* « haut, haut niveau, sommet ».

Toxico, *adj. et n.*

Toxicomane.

Je vis depuis 2 ans en Italie avec mon ami qui est toxico. Il a sniffé de l'héro pendant 3 ans, puis 3 ans en se l'injectant.

ETYM. Apocope de *toxicomane*.

Trip, *n. m.*

État généré par la prise de drogue; fantasme; goût, lubie.

La musique arabe, c'est pas mon trip.

ETYM. De l'anglais *trip* « voyage ». Emploi métaphorique.

Tripper, *v. i.*

Etre dans l'état du drogué; fantasmer; prendre du plaisir.

Ce prof, il me fait tripper, tu sais.

ETYM. De *trip*.

Troncher, *v. t.*

Posséder sexuellement.

Là je me dis qu'elle est en train de se faire troncher, ça me casse la tête.

ETYM. Variante de *trancher* (même sens), emploi métaphorique.

Trou-du-cul, *n. m.*

Personne bête, imbécile, idiot.

Quel trou -du- cul ce mec, mais il se croit beau gosse.

ETYM. De la locution *trou du cul* désignant l'anus.

Trouillard, *n. m.*

Peureux.

Je suis certaine que ce genre de nana n'aime pas les trouillards !

ETYM. De *trouille* avec suffixe argotique *-ard*.

Trouille, *n. f.*

Peur.

*J'ai grave la **trouille** de commencer à conduire...j'ai eu un accident de bagnole avec mon frangin et je flippe ma race maintenant.*

ETYM. Origine incertaine, probablement dériver du verbe ancien **troillier** «broyer»; peut-être également **trouiller**, répandu dans les dialectes de Franche-Comté, du Jura, au sens de « lâcher des vents » (TLF).

ETYM.

Vautrer (se), v.pr.

Tomber, échouer.

*Je me suis complètement **vautré** avec ce pump, finalement, j'ai dû accepter l'idée que j'avais perdu définitivement 600 €.*

ETYM. Emplois métaphoriques du verbe **se vautrer** « se coucher, s'étendre ».

Vénère, adj.

Énervé, agacé, fâché.

*J'allais pas m'énerver sur un vieux de cinquante ans, j'ai un peu de respect tu vois, mais quand même j'étais **vénère**.*

v.t.

Énerver.

*Je touche pas aux copines des potes, mais là il **m'a vénère** le bâtard.*

***Se vénère**

S'énerver.

*Il avait un petit peu trop bu, il est arrivé et il **s'est vénère** sur ta mère, c'est ça?*

ETYM. Verlan de **énervé**.

Vioque, vioc, adj. et n.

Vieux, père, mère.

*Je ne tiens pas à ce que mes **vioques** sachent que je fume des pétards.*

ETYM. De l'ancien français **viot** «vieillard».

Yoyoter, v. i.

Dire n'importe quoi ; délirer ; déraisonner, avoir le comportement d'un fou.

*Si tu perds tes kilos trop vite, tu vas **yoyoter**, fais attention.*

ETYM. Origine obscure: de yoyo, issu peut-être d'une langue des îles Philippines (groupe malayo-polynésien), d'où le jeu semble originaire, par l'intermédiaire de l'anglo-américain.

Zermi, n. f.

Situation pénible, problème, difficulté.

*J'ai grandi dans **la zermi** et je ne me suis jamais plaint.*

ETYM. Verlan de **misère**.

Zic, zik, n. f.

Musique.

*Comment elle est pourrie et basique cette **zik**!*

ETYM. Apocope de **zicmu**, < verlan de **musique**.

Zizir, n. m.

Plaisir.

*Tu fais **zizir** mon gars, j'ai juré.*

ETYM. Aphérèse de plaisir avec redoublement de syllabe.